علیشیر نوائی

# دیوان

AFGHANISTAN CENTRE AT KABUL UNIVERSITY
3 ACKU 00031593 6

س‌س‌س‌ر فنلار اکادیمیه‌سی
آسیا خلقلاری اینستیتوتی

علیشیر نوائی

# دیوان

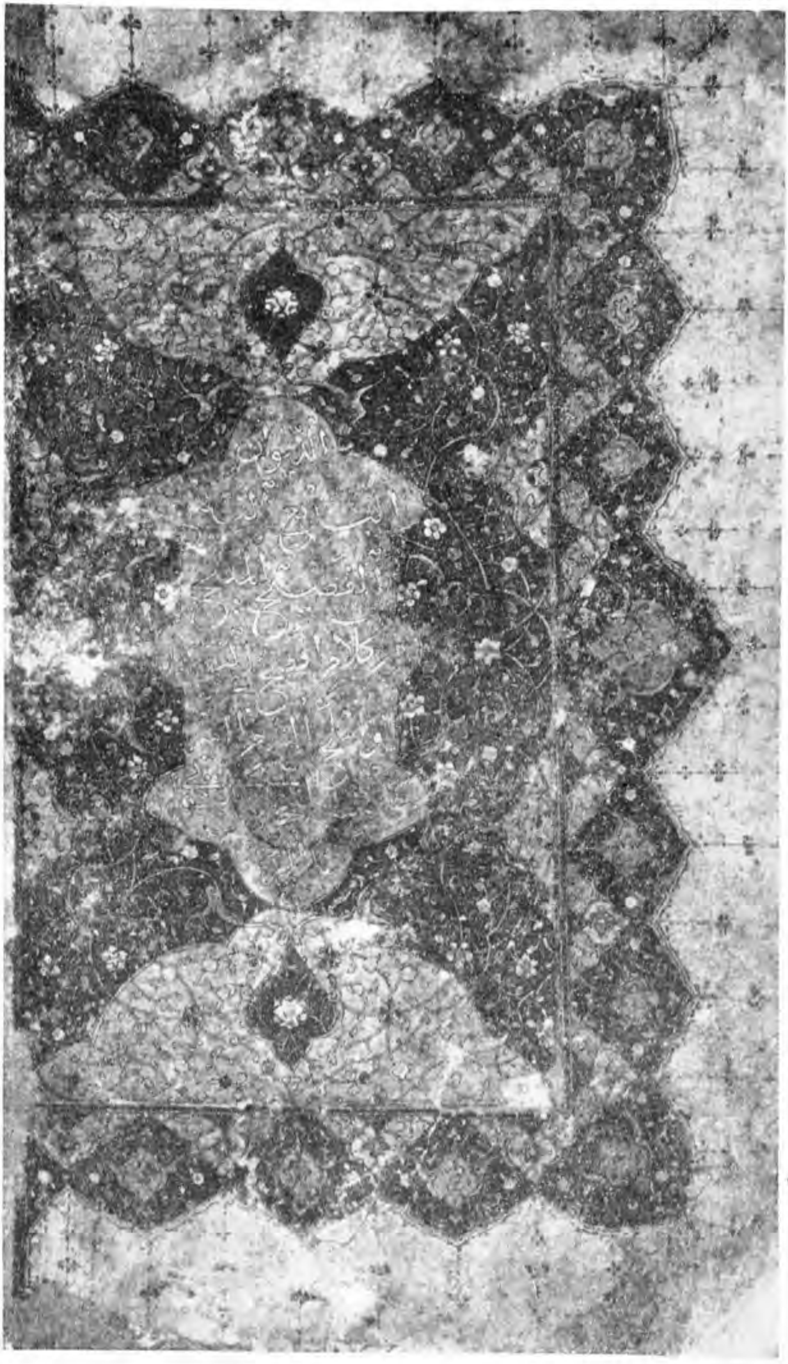
PROPERTY
ACKU

کیریش سوز و کورستگیچ
و تیکستنی نشرگه تیارلاوچی
ل. و. دمیتریوا

«فن» نشریاتی
مسکوا ۱۹٦٤ ییل

کتابخانه محبوب سراج رفیق

л. 1б



*л. 2 а*

فصاحت دیوانی نینگ غزل سرای لاری طبع مخزنی دین شوریده حال
عاشق لار خرمن جانیغه اوت سالغودیک پر آتشین لعل نظم سلکی کا تا
الماغای لار اگر سوز دیباجه سین اول صانع جواهر حمدی بیله مرصع قیلماغای لا
تیم عشق اهلین الماس لسان شرفی وگوهر بیان لطفی بیله سایر انسان نینگ
درة التاجی قیلدی — نظم — سبحان الله هو العلی المتعال
قیم ایلادی عشق بحرینی بالامال — انسانی اندا خوسالدی غواص مثال
هم گوهر حال بیردی هم دُر مقال — وبلاغت بستانی نینگ چمن آرا
لاری خیال گلشنی دین صاحب جمال معشوق لار گلبن جنبیغه زینت بیرگودیک

پراتیشین کل وزن کلدسته سیغه باغلای الماغایلار اگر کلام فهرستین اول قادر
زه اسرشکری بیله تمع قیلیماغایلار کیم چمن خیلین گلبرگ غدار باغی وزین
بیمار چراغی بیله کافهٔ خلایق قرة العینی ایتی نظم

الحمد الموحد الاحد ایا و نعم — کیم گیتی وجود باغین خار عدم
اول باغ دا ایر کل ادمی کیم چیکتی علم — جان اوینی یاروتی نظر شمعینی هم

بو حمدندکور روشنای مسطورغه کونکول مایل و تیل قایل بولوب کونکولکا آرام و تیلکا کام
تیشماکای تا رسالت برجی نینک منیر اختری و نبوت درجی نینک ثمین گوهری
و ما ینطق عن الهوی ترانه سی نینک مشار الیهی ان هو الا وحی یوحی
خزانه سی نینک معتمد علیهی انا افصح سرودی نینک مترنمی و انا
املح ورودی نینک متکلمی نعتی نینک انکا واسطه و درودی نینک
انکا وسیله بولماغای محمد کیم رسل انجم دور اول آی

قایو آی ملکهٔ مهر عالم آرای — وجودی نینک طفیلی توقوز گنبد

بو دعوی شاهدی منشور لولاک | آلیب جمیز برق دین سرعت سمندی
یانکی آی دل سمندی کا پسینه سیندی | سپتام مرکبی رجیس و نا [illegible]
ایکی یاندین جناقی آی و خورشید | ضلالات کوبی نینک مخرون للاریغه
[illegible]الت دشتی نینک مجنون للاریغه | شفیع ایکیل آلی جاوید آلهی
منی هم قویا غیل نومید آلهی | وصلی الله علیه وعلی آله الطیبین

واصحابه الطاهرین وعلی من تبعهم اجمعین الی یوم الدین بو پریشان اجزاتینک ورق نگاری و بو آشفته اوراق نینک قصه گذاری محنت پیمانه سی نینک جرعه چشی و ملامت خمخانه سی نینک سبو کشی شیدالیغ مجلسی نینک رسوای و رسوالیغ کوچه سی نینک شیدایی

دعا بستانی نینک دستان سرایی | ملامت بلبلی یعنی نوایی

[illegible] الله ذنوبه انداق عرض قیلورکیم اولجاق کیم خراسان تختی گورکانلیغ پیله رواجی زینت افزای و گورکان فرقی جهانبانلیق تاجی بیله فلک فرسای [illegible]

عمروم شبستانی شباب شمع لاری نوری دین منور و حیاتیم گلستانی بیکت لیک

گل لاری عطری دین معطر ایردی پس مقتضی سن دین طبیعت غه هوا غالب و هوا غلبه سی

طبیعت لهو غه طالب ایردی کونکلا کیم چاکی دین کوکراکیم داکی ایپکی توکانلا

غلیان و کوکراکیم داکیکان یانکی الف لاردین کونکلا کیم خانه قان مدام می غنچه

ینکا محبوب و بیشه محبوب الفتی خاطرغه مرغوب جانیم

باده بیلدین مست و کونکلوم بادهٔ عشقی دین می پرست قطعه

| | |
|---|---|
| ای ساقی دا کلکون جام می بریم که آب | بولمانسا ایله آکارخ ساقی احوالیم خراب |

وقت دا باده سیلی دین هوش و عقلیم اوی غیلدی عشق برقی صلاح و خانقیم خرمن

| | |
|---|---|
| دکه عشق و می ایلکی دا مبتلا بولغای | تیلانک اگر انکا هر لحظه یوز بلا بولغای |
| ضعف بلا دور ولی بوده مبتلا کیم | که بو بلا منکا بولغای همیشه تا بولغای |

ری شعور صورتی کونکلوم دین کیتی و کونکلوم صورت حالی پریشان کاتی کیم

| | |
|---|---|
| خون اما غم بالانک با قام چاک | میخانه بولیدا مست و بی باک |

مردم بیبان فلک کا هو یو م　　　　او باشش ایله یا به چه گفت و گویوم

جون طبع خیلی پسلامت دین وحیلت ذاتی استقامت دین عاری ایرماس
ایردی عاشقلیق کوجه سیدا کیم عجب حالات غه غایت و خمارلیق محله سیدا
کیم غریب مشکلات غه نهایت یوقتور زور عشق دا خواه حبیب جمالی حیرتی
دین وخواه رقیب خیالی حیرتی دین وخواه وصال بهاری انتظاری دین
وخواه فراق خزانی خماری دین و می دا خواه مست لیغ عیش و طربی دین
وخواه مخمورلیغ رنج و تعبی دین وخواه می فروش عنایی دین وخواه محتسب
شکاتی دین سرامر واقع بولسا ایردی اول حال غه لایق و اول خیال غه موافق

کونکولدانی معنی اولپسا ایردی پیدا　　　　تیل ایلا راندی نظم لباسی دا ادا
اول نظم غه جاین قیلیبان خلق فدا　　　　سالورلارایدی گنبد گردون غه صدا
بو وبران طبع نی بیت ایتا مسطور　　　　تو توب شهرت نچوک کیم بیت معمور
خرابات ایچره پیدا ونهانی　　　　اول ایردی خلق نینک رطب اللسانی

یوق کیم خرابات دردویشلاری بلکه مناجات خرقه پوشلاری و دیماکیم عوام
ارازلی بلکه خواص افاضلی نینک تیللاریکا کاری توشار ایردی و اول زمان نینک
کریم الخلق آزاده لاری بلکه عظیم الشان شهزاده لاری اتفاقی غه بولورلاری
خصوصا سلطنت گنجی نینک درّ ثمینی و قناعت گنجی نینک خاک نشینی
حلم و دقا اهلی نینک ذهنی یگانه سی و فقر و فنا اهلی نینک بی نشانه سی اتینک
ذهنی دقایق رشته لاری نینک گره گشایی و ایغ طبعی حقایق جهره لاری نینک پرده رباعی

| | |
|---|---|
| طبعی درویش و اوزی شاه نشان | شاه درویش محمد سلطان |

غزل
ابقاه الله کینغه عنایه و ادام عز عنایه کیم مطلعی یا ارتوق داق یا تمام
تعلیم خامه سی تقریری غه کیلسا ایردی یا خاتم تیلی تحریری غه کیلسا ایردی فی الحال
ابیات مشکبار بلکه کافور کردار صفحه رقم قیلیب آق و ترانی اندین مخصوص
قیلور ایردی هم انکا قرابت حسابلیق تیز فهم شهزاده لار و مصاحبت
لیق خوش طبع میرزاده لار مشهد سواد قیلیب سایر اولوس قه یایلور ایردی

ACKU

وعاشق پیشه یگیتلارنینگ جلیس محنتی و معشوق شیوه گلعذارلارنینگ
انیس صحبتی بولوب خواص و عوام ارا پیدا اشتهار تمام و انتشار مالاکلام
تاپار ایردی ولیکن خاطرغه کیلماس بو پریشان ابیاتنی جمع قیلماق خیالی
کیلماس کیم بو پراکنده اشعارغه ترتیب بیرماک کونکلومکا کیچمیش بولغای اگرچه الار
کیم اخص اصحاب و آغا احباب ایردیلار کوب قاتلا بو ایش ارتکابیغه الکماس
و تکلیف قیلور ایردیلار اما آشفته خیالغه انداق کیلور ایردی کیم کونکلاککا
اورکانور ایل پر سوز که دیسا مجنون اول سوزنی جمع قیلسا کونکلاکنی ایستار اوزوب

دیوانه که هیچ بولسا دایم — کونکلاککا ایرور سوزی ملایم
اورکانسا اولوس بیاض تحریر — کاهی کیراک ایلکا هم مسخر

مضاکیم بو سوزلاردین بعضی ذوق و حال یوزیدین تدوینغه مستحق و آغزه
اتینک تربیتی استدعاسیدا محقق بولغایلار اما قایلی کیم — شعر

هر کون نیا هر عشق ایلا دور افسانه — هر تون بینه هر شمع غه دور پروانه

| | | |
|---|---|---|
| ایش انکا جنون منزل انکا میخانه | | دیوان یا ساقی یینی نی بیلور دیوانه |
| دیر بعدیری کیم قایل جنونی علاج قابلی بولغامی و اوقایتی جام صلاح باده سیدین | | |
| بولغانی بیت بر طرف بولغای می عشق و جنون | | بار چه غه قایم مقام اولغای فنون |

آما اشعار شیدون قیلانلاردین بعضی کیم تعاملکی دا فانی دورلار و بعضی کیم حال فنا دیریدا باقی دور اول سیاقی زمره دین با وجود دردیشه سی نینک غضنفری و عشق آتشکاهی نینک سمندری معدن جواهر معنوی امیر خسرو دهلوی قدس الله روحه و فنا میخانه سی نینک رند خرقه چاکی و بلاپیمانه سی نینک مست بی باکی عشق و محبت اسراری امین کاری نینک همرازی خواجه حافظ شیرازی سقی الله ثراه و سوز کی فرقه دین قدس شبستانی نینک شمع انوری و انس گلستانی نینک عندلیب سخن وری بلاغت شکرستانی نینک طوطی شیرین کلامی جناب حضرت مخدومی مولانا عبد الرحمن جامی مد الله تعالی ظلال ارشاده علی مفارق الطالبین دیوانلاری اراده بولغای و اینگور عبارتی نینک فصحا سیدین

ذکر الفاظی نینک بلغاسی دین مولانا سکاکی و مولانا لطفی رحمهما الله کیم هر بیری نینک

شیرین ابیاتی اشعاری ترکچه ساندا بی غایت و هر بیری نینک لطیف غزلیاتی

اشتهاری عراق و خراساندا بی نهایت دور هم دیوانلاری موجود دور بولغای و غریب راق

بو کیم معانی اکتسابی اوچون غرایب اقلیم‌لاری دا طبع سیاحتی غربت

سالغان فارسی دین تازه ترکی شعار بیکت لار سیر خیلی یار عزیز سهیلی دا

کیم فارسی اشعار بیابانیدا اسحابیدین تاپغان معانی نامعوزی نینک هر قطره سی

رشته سیغه شوخ طبع ایکاری بارماغلاری اوچی بیلا یوزکره توکار دورترکی ابیات

میدانی دا غریبت باد پای پویه غه بیلا یوزیلیغی اولکان دقایق پری وش

لاری نینک سلسله دین چابک ذهن شهسواری سخنان توکی بیله یوز...

کوتاره دور حالیا ایکالاسی الفاظ لطیفه قایل بیلیک دیوان تکمیلیغه مایل بولغای

دیانا داغی لطافت شعار ظرافت دثار ناظم لار ظرایفی ظرافت

دثار راقم لار لطیفی سریان دین استماع توشار کیم کوپراکی مطبوع و مقبول دور

سعی و ریا سپید امو حجه خواص ارا سپید اپر بابا بفه خوی قیلغان دیوانه کیم آشنا

لیغی وین داغی بیگانه بولغای و نی نی نوع سالغای وسالسا نی کوبترابا آلغای ربانی

بو قافله اهلیغا حرم شوقی تمام
جمازه لاری یوریه بیلا ابر خرام

مین خسته کبی بردین الا الامان پرکام
همره لیغ الار بیله خیالی دوز چهام

وایما الیغا باشید ابو مقبول عذر بیله مشهور واوز الیند ابو معقول بهانه بیله معذور

اردیم تا روزگار حوادثی اول جهاندار سلطنتی اسبابین برهم اوردی و سپهر تحرک

لوک سپهر اول کامکار شمع حیاتین اوچوردی ملکستان تختی پهر شهنشاه مقدمی

بیله تفاخر قیلدی کیم سعادت اختری تاجی نینک گوهری اولماغلیق بیله باشیشن

کوککا ییتکوردی و جهانبانلیق تاجی پهر انجم سپاه فرق بیله مباهات کوزگوزدی

کیم اقبال کوکبی جبهه سی نینک قبه سی بولماغلیق بیله زمین قوباشقه ییتکوردی ملک

شبستانی پهر دولت مشعلی بیله روشن بولدی کیم او جقونی اشعه سپیدا

بدر منیر الیندا اسایک یاشوندی و عدل شبستانی پهر معدلت خورشیدی بیله

یارودی کیم هر اشعه سی نینک پرتوی دا مهر عالم گیر مهر الیدا ذره دیک کوروندی اقلیم گیری

کیم همایون القابی شریفی دین فرمان روالیغ خطبه سی نینک منبری پایه سی مشتری

اوجی نی ... یتی و گنج بخشی کیم روز افزون خطابی اسمی دین کشور کشای لیق سکه سی نینگ

مراقی بهبود نقشین طاهر اتی پاک دینی کیم شریعت رواجی دا خورشید رایی احتسابی

زهره غودی یوزی داکی تاره لارین مصحف منبر مسطر یوزیگا چکتی عدل آیینی کیم رحمت

رعایتی دا انصافی دهقانی امری دین مریخ قحط اندیش ثوابت دانه لارین سهو عشر

بیلکتی صاحب قرانی که تیغی سویی دین رزم بستانیدا فتح گل لاری آچیلدی و ملک ستانی

که عامی اثر بیدین رزمی انجمنی دا عنایت سحابیدین ظفر درلاری ساچیلدی

| | |
|---|---|
| شهی کیم وصفی یوز مینگ یل توکانماس دیسا یوز مینگ تیل | نی آیتیلغا نچه یوز مینگ یل یا هر بیری یوز مینگ ... |
| کو یوز مینگ دین بیری ذکر اولماغای گر اولسا یوز مینگ قرن | بو یوز مینگ قرن ده هم بولسا هر لحظه یوز مینگ ... |
| تعالی نسبی بیله خواتین خانلار | تون کون ایشیکی پاسبانی خاقانلار |
| قاتی یل قدمی دا باش قویوب خاقانلار | جانلار بیله قوللوغین قیلیب سلطانلار |

کوردوم

...دون قدری حلمی بوکیدین حشم بولدی — آی لمعه سی رایی نوری دین کم بولدی

سلطانلیق انگا گرچه مسلم بولدی — بو طرفه که درویش صفت هم بولدی

بو ماتکلیغ یازدی القابینی دوران — که سلطان بن سلطان بن سلطان

ابو الغازی سلطان حسین بهادر خان خلد الله ملکه و سلطانه و افاض علی العالمین

...ه وعدله و احسانه — روزی انگا بارچا کام بولسون یارب

اقبالی مدام بولسون یارب — هم عشرتی بر دوام بولسون یارب

...دولتی مستدام بولسون یارب — آمین یا رب العالمین   حاصل

...هم اول سلطنت سپهری نینگ قویاشی انجم شاهی تورتونجی سپهر انجمنی مسخر
...سلطان دیک تورتونجی اقلیم تختی دا متمکن بولدی ربع مسکون خلایقی فراغت
...یکی دا مرفه الحال و رفاهیت دا منی و افارغ البال بولوب

چوک کیم قمر تیکر اسعد انجوم — اول اولوس قویاش ساری قیلدی هجوم

جهان ملکی نینگ اولوغ بیک لاری — یا انا یا مه دا او... تاراغ ...لاری

اولوغنی و اوزنا بینی کیم خاص و عام  
رفیع آستانیغه ایلاب خرام

ییتب درگهیغه تاپب بار هم  
بو دور طرفه راق کیم منی زار هم

فلک جو فیدا ایر آووج خاک دیک  
کرانیمز تینکیز اچره خاشاک دیک

جنابیغه کیم عرصه بولمیش سپهر  
او شول عرصه کیم بیچلاری ماه و مهر

اوزومنی سالیب ذره دیک بیقرار  
ایتب اول قویاشس نوریدا ذره وار

قویاش عرصه سین چون مطاف ایلادیم  
آنی ذره یانگلیغ طواف ایلادیم

چون بو زوم بو سپهر آسا درگاه توفراغی دین بهره مند و باشیم بو سپهر فرسا بارگاه ایت لاری ایاغی دین ارجمند بولدی اگرچه قابلیت قلتی دین و حقارت کثرتی دین مرکز سلاطین عالیمقدار مدعاسی خاطر معنا خطور قیلمای دوراروی و خواقین سپهر اقتدار توصیتی تمناسی ناظم دا ظهور ایماسدی دو بطر بردی ما اول حضرت نینک کیمیا خاصیت ایلتفاتلاریدین و اکسیر منفعت لیق مراعاتلاریدین ملازمت دا بی اختیار و عبودیت دا دیوانه وار ایردیم و خورشید رایی دین نهایت سیز تربیتلار توشقاندین

ایردیم

انواع جواهر پیدا قیلغانیدیک کوز تکلوم کا بین دقایق گوهری بیرلا آراسته قیلیب سحاب کفی دین
ایت سیر تقویت لار بولوت توفراغ دین ریاحین پیدا قیلغانیدیک خاطریم بستانین لطایف
گول لاری بیرلا پیراسته ایلارا ایردی و دررباریلیکا مجالس دا بعضی ابیاتیم مذکور و گوهرنثار
تیلیکا محافل دا بعضی غزلیاتیم مسطور بولور ایردی کاهی عباراتیم قصوریدین تغییر بیرماک بیله
زیب دین مبرا و کاهی معانیم فتوریدین اصلاح بیله نقصانیدین معرا قیلور ایردی بعضی ابیاتیم
دین بیر ازبا مناسب لفظنی چیقاریب بیر وارسته شبه ایچره بیر دُر شاهوار تاریقان
بیرار لفظ کیتورور ایردی و بعضی غزلیم دین بیر ازبا هنجار بیت عنه خط اوروب بیر درشت
زوغ ایچره بیر قصر زرنگار یاساغانیدیک بیر اربیت قیه دخل بیرور ایردی نوآشفته
ابیاتیم دا اول لفظ و بو پریشان غزلیاتیم عه اول بیت

ارا بسیدا ایردی گوهر یانکلیغ — باکول لارا ایچیدا ایردی اخگر یانکلیغ
بل خود نیکن ایچره گل احمر یانکلیغ — بل کیم تن ارا روح مصور یانکلیغ

بیت لار ایوانی اول اصلاح لار نقش و نگاری دین رشک نگارخانه چین و

نوال لاربستانی اول اهتمام لار بهاریدین حیرت خلد برین بولا باشلادی صاحب
نظرلار کوزیکا محبوب راق اهل دل لار کونکلیکا مرغوب راق بولوب حرمی خاص
دین ادبی والحق — بولدی چو شاه سوردی اول اثنارکا

| | |
|---|---|
| هر بیتی شاه بیتی هنر نامه شاه نامه | مین بو ویرانه نی اول جواهر نقدی مخزن |

قیلغان حیرتدین متفکر بو بو کاشانه نی اول مشاعل نوری روشن ایتکان فکرتدین متحیر

| | |
|---|---|
| روشن قیلیب اول چراغ تابنده منی | مسعود ایتیب اول اختر فرخنده منی |
| هر نکته سی یوز غالا قیلیب بنده منی | هر شفقتی بنده لیق دا شرمنده منی |

موافق حالت دا

| | |
|---|---|
| هدایت کوردی ناکه منهی راز | که ای افسون کر افسانه پرداز |
| بلاغت کشوری نینک نکته دانی | فصاحت ملکی نینک صاحبقرانی |
| زبان خامنک اوچون املا مرتب | عطارد کوز قراسیدین مرکب |
| معانی خیلی کیم مریی ایماس اول | همانا قیلدی خامنک جوفیدا اول |

ادایی

اولوپ سن طبیعتینگ سحابی همعنوریدین  بولوب سن خیرابیت نظمینینگ دُرّی بینا

سوزونگنینگ پرتو اوجه چیکتی علمینی  که سوزونگ عرشی لوحی غه قلمینی

اگرچه اختری دور ینکه سوزونگ پاک  که ایوره لور آنینگ باشیغه افلاک

ولیکن بو قتدر بکر پریشان  نبات النعش دیک بولدی پریشان

تیلار طبع بو پریشان بولسا مجموع  روان بولگای ایماس تورمدر مسموع

چو عالی نیینگ همتیمیز بولدی مایل  سبین اولدونگ موجبه بادر سوزلرگا قایل

بو نوع ایستای دورا یدی رای عالی  که قیلغای نینگ آنینگ دیوان خیالی

جهاندا کیمگا بولسا موجبه فرزند  که بولغای بارچه روح افزا و دلبند

روان دورمو سنینگ فتح زماندا  الارنی دربدر قیلماق جهاندا

یارین تیغ امیدی انداق کیم اتارلار  سوزونگ طفلین نیچوک کیم کتیخدالار

گر بار اول خیل سرگردان ساده  سینگا فرزند و سینگا خانه زاده

الار بیچاره دور سن چاره ساز تیز  سین ارماگهمربان سین ایماس تیز

| | |
|---|---|
| چو بیله نیک حکم یار ایش دین رجوع ایت | روان مقصود ساری اوق شروع ایت |
| مرتب قیلماغونجه تیما بیر دم | سوز اولدی مختصر والله اعلم |

بو واجب الاتباع امر وقوعی دین و بو تیح الشکوه حکم صدوری دین وود باشیمغه آشتی واوت وماغیمغه تو باشتی خامم تیلی لال و تیلیم خامه سی شکسته مقال بولدی نی شروع قیلورغه قوت نی عذر ایتورغه قدرت نی غایت اضطرار دین

مترنم ایرداغا

اوز واقعم غه صادق واوز حالیمغه موافق تیلیم بو بیت غه متکلم و کونکلوم بو نوا غه

| | |
|---|---|
| نوای غم غه قالدی اوز کلام جانفزاسی دین | اننکدیک کیم هزار بلبل غه محنت از نوای نا |

که ناگاه خسرو پیری نیسا وردی و عقل حشری یوزومکا کوردی کیم

| | |
|---|---|
| که فلان بو نی تیسره جا یدیغ دور | نی بلا عجز و ناتوانلیغ دور |
| ریح کورمای کیشی تا پار موشن راغ | کونکلی اورتانمایین بارور موجب اغ |
| تخم بیرکا کیریب چیچک بولدی | قورت جاندین کیچب بیپاک بولدی |
| لاله تخمی جای غیر تینک یوق سو | بیله قورتی جه تمننک یوق سو |

ایلاسانگ هم شروع و جان چیکپاسانگ — سعی دا یوز پساله قان چیکساسانگ

سیمین موی پرگونگ ذورورانگارنین — بلکشه بیعی ایتیکویی تدبیرنیا

چون خبر دین بیتشتی بیسله نوید — منکا بولدی ورزوم دین اوزکا امید

بیتنکری توفیقین ادعا ایلایاب — شه خیا بیعنی البجا ایلایاب

سکیم مضمونیغه سعلم چیکتیم — صفحه ترتیبغه رقم چیکتیم

یماپس کرنیفارغا اول خاشاک — چون بو درلار نهان دوراندانی پاک

بس تیره رو دور اول ظلمات — غم ایمایس چون بار انداب حیات

بو دیوان انشاالله بو ضابطه بیله کیم مذکور مرتب بولغای دوررابطه بیله
یم مسطور بولوراجبا تا پتعای پنجه نوع ایشکیم موذاف مرعی بولوب توردر
ذره ... ین داکورولمای دور دور ایکی حرف دین که خلایق عبارتی
قع اولوپس کتابتی داشایع دور بورتت حرف عه تعرض قیلمای دورورلا
ن سوز عروسی نظم جهری نینک مطبوع گسوئین و موزون خلعتین کیب

ACKU

PROPERTY OF

جلوه آغاز قیلیب احقه یا فوقی داغی اوتوز ایکی گوهر دین قاجان کیم توزیکا
دوروور
نقصان واقع بولسا مقرر دور کیم جمالیغه اندین قصور و کمالیغه اندین فتور واقع بولغوسی

| | |
|---|---|
| شوخی کیم اوکورش حسن و جمال اولغای انکا | پر چین یا پاچین مقال اولغای انکا |
| لعلی ارا درلاریکا گر بولسا قصور | سوزدا گراک که انفعال اولغای انکا |

وجهت دین اول تورت حرف جوهرلاری داغی اوزکا حروف ... هر
سلکی کا ترتیب غزلیات نی اوتوز ایکی حرف ترتیبی بیله مرتب قیلیندی تا
بوکیم مرحوف غزلیاتی نینک اول سلکان غزل بیله اوزکا غزللاری ...
اسلوب جهتی دین تفاوت قیلمای دور ور لار مقرر دور دورلار کیم هر لحظه
هر لحظه حق سبحانه و تعالی حمدیدین یا رسول علیه السلام نعتی دین بابو ایکی ایشکا
دلالت قیلور دیک بیرامردین غافل بولماغیلیق اوی دور ور اگر هر لحظه میسر
متیسر بولماسا متین امر افتتاحی داخودی نوع تغافل و تکاسل روا کورولمای

| | |
|---|---|
| گرچه ایدور تینکری تعالی سوزی | باشتین ایاغیغه کلام قدیم |

کر

| | |
|---|---|
| کورکه ایرور اول سر سوره نینک | بسم الله الرحمن الرحیم |
| بواشکا حدیث هم ایرور شاهد حال | کیم ثابت ایرور که کل امر ذی بال |
| هم سیلدی عیان قیلدی تمام خدای متعال | هم اوله رسول دیدی بار دور انکا دال |

بو نوع خیال خاطرغه کیلکان اوچون هر حرف غزلیاتی نینک اول غزلی ابتنگری تعالی حمدی بیله موشح یا رسول علیه السلام نعتی بیله مفتتح یا بیر موعظه بیلا کیم بو السن دین بیر نکا دال بولغای موضح قیلیندی یا تابیر بو کیم کوییا بعضی اهل اشعار تحصیلی دین دیوان تکمیلی دین غرض مجازی حسن و جمال توصیفی و مقصود ظاهری خط و خال تعریفی دین اوزکا نیما انکلامای دورورلار دیوان تاپیلغای کیم اندا موعظت الکیز بیر بیت بولماغای موندا ق دیوان تاپا خود اسر و بیهوده زحمت [illegible] نعت تا ریلغان بولغای اول جهت دین بو دیوان دا حمد و نعت [illegible] دین باشقا هر شور انکیز غزل دین کیم استماعی جهوشلارغه موجب [illegible] کیش نینک و غمکش لارغه موجب مشوش لیق بولغای بیر ار ایکی ار نصیحت آمیز [illegible]

ACKU

وموعظه آسا بیت ارتکاب قیلیبدی کیم الارنینک لمعه رخچاری عفت

برقی دین کوپ تاشعاری لامع بولماغای یوق کیم بو غزال لار غزاله لاری چاه

گرلیک ساز بلکه پرده درلیک آغاز قیلپالار بو بیت نینک نصیحت

ساز ناصحلاری مانع بولغانلار شعر یعنی ملک تکلمه لارنا ایتسالار

| | |
|---|---|
| عقل و دین تمامین آغاز ایتسالار | عشوه گرلیک قیلپالار غماز اولگوچ |
| پرده درلیک ایتسالار طناز اولوب | لمعهٔ عارض لاری ینا هر نفس |
| قیلپالار عالمنی گویدور پاک هوس ها | بو نصایح اهلی حکمت لار بیله |
| یوز توتان پند و نصیحت لار بیله | مانع اولغای لار الا ننه هر زمان |
| تا زمان اول فتنه دین تاپقای امان | یانا مثنوی بیله قصاید دین باشقا کیم |

انشاء الله تعالی الار داغی هر قایسی باشقا مجلد بولغای هم شرع دین مثلا

روح افزا مخمس لار بارچه خمسه زینت دوران آسا مسدس لار بارچه

رتبت مفید رباعیات بارچه لطافت آمیز و نافع مقطعات بارچه منفعت انگیز

ودلپذیر مستزادلار بارچه نینک وصفی زاید الحد و بی نظیر فردلار بارچه لطف
وردانیلیق وامفردو نامی معمالار بارچه سی آت باشوریاق تە سازودکرامی لغزلار
بارچه نینک مسطون لوغی ظاهر و مسلسل ترجیع لار بارچه مرغوب و معتدل
تقویع لار بارچه ترکی اسباب بو ابیات دامجمل و بو اشعار جملی دا اندراج بولدی
دغرض بو فهرست دین کیم بو زیبا عذاریغه بازیلدی و مقصود بو دیباجه دین کیم بو
رعنا رخساریغه بیتلدی اول ایردی کیم چون سلاطین دین قای بیری کیم بنای قویوب
دورلار منیع ایوانی چیکب دورلار رفیع اول بنا رواقی دا و اول ایوان طاقیدا
اور اسم لارین تحریر و اوز القاب لارین تقریر قیلیب دورورلار کیم تا
اول ایوان طاقی بولغای اول اسم اندا باقی بولغای

| | |
|---|---|
| بیت قیلسا عمارتی که مقدور اولغای | جون اسم کتابه سید ام سطور اولغای |
| قعاجه اول بنا که معمور اولغای | اول اسم اولوپس تیلکا مذکور اولغای |

چون بو قبه سپهر تمثال قصری دورور معلا اول حضرت نینک طبع لطیفی نینک

معماری بنا قیلغان و بو روضهٔ فردوس مثالی باغی دور و رجهان آرا اول
جناب نینک خیال شریفی نینک باغبانی طرح بیلغان بو قصر اساسی نینک
طاقی دا اول روز افزون جناب بازیلسا غریب و بو باغ کریاسی نینک رواقیدا
اول همایون القاب بیتیلسا نی عجب

غرض اول ایردی کیم بو قصر عالی — که هرگز بولماغای یارب زوالی
نهایی دور که شه بنیاد قیلیش — زمانه قصری دیک آباد قیلیش
آنی شه اهتمامی قیلدی معمور — منی معمار فرض ایت بلکه مزدور
اگر مزدور اگر معمار مامور — ایشی جه منینک چو مزدی بولدی ظاهر
توکانکاج شاه قصر زرنگاری — الارغه قصر آرانی دخل باری
خلیل اگر کعبه سینی آباد قیلدی — یقین بار موکه نی استاد قیلدی
عمول سد سکندر قیلدی معمور — کیم ایتور کیم انکا کیم ایردی مزدور
عمارت سعی دا کیم بولسا زرپاش — بنا اینکه آتی بیرلا بولور فاش

بناغه گرچه هر کیم بولسا بانی / اتارلار بانی نی اسمی بیرله آنی

ولیکن خلق ارا بو بولدی دستور / که بولغای اندا بانی اسمی مسطور

شه آیتین چونکه بو معنی نی بیلدیم / بو قصر ایوانی اوزره ثبت قیلدیم

دعا بولغای بو قصر چرخ کردار / برابر ایواندا بولغای نمودار

الا تا قصری چرخ سایر اولغای / نجوم ایوانی اوزره دایر اولغای

شاه ایوانی نینگ عمری بنایی / متین اولسون نیچوک کیم چرخ اسایی

دیوانیدین هر لحظه کامین / قضا دولتخواهی دیک تینگری بیرسون آمین

دقایق شعار محققلار خدمتیدا و حقایق دثار مدققلار حضرتیدا عرض
ول دور کیم بو پریشان ابیات کیم شرح قیلغان دیک تربیت تا
ضابطه قیدی غه کیرماس دین و بو رابطه سلکی غا تارتیلماس دین بوروننی
بت دین کیم اگر بعضی بدیهه و بعضی ساغ ارکان دا بولسا بعضی اسروکلوک
بعضی هوشمندلیق دا بولسا بعضی دیوانه لیق دا واقع بولوب ایردی ارالاریدا

ACKU

شاید که فاحش تفاوت بولغای دیب جمع قیلماغیغه دلیرلیک قیلماس ایردی
اما خلایق اراسیدا مینینگ بیت آرتوغراق اوکسوک راک کیم اوزلاری جمع قیلیب
ایردیلار بغایت مشهور بولوب ایردی بولارنینگ ترتیبیغه حکم بولغاندین سونگرا
بعضی ابیاتنی کیم خاص راق و بعضی غزلیاتنی کیم ناتمام راق ایردی کتاب
شیوعیدین شهرت وقوعیدین اوزگالار اراسیدین خارج قیلماق متعذر بلکه
محال کوروندی اول جهتدین مرقایی اوز بیریدا انظم سلکیگا کیردی

گل بولسا تیکن داغی بولور بستان دا — دُر بولسا صدف بولور داغی عمان دا
پیکر اولسا خمار هم بولور دوران دا — عیب ایلاما ساده بیت بو دیوان دا
یوز گل اراسیدا ایر تیکن بولسا نی تانگ — یوز بخششی ایچیندا ایر یامان بولسا نی تانگ
مینگ ساغر ایچیلسا ایلکیم آب حیات — بهرنینگ تهی دادرد دلی بولسا نی تانگ

سوز رشته سی اوزالدی و مقصود گوهری ارادا قالدی بوندین کور بولغای
مخایلیغه حاصل که التماسیم بو دور کیم یعنی

بونا یو.

بو نامه غه کیم خامه ایتیب تور تحریر
ایلار دا نظاره اهل معنی پیر پیر

تقصیر تاپیلسا ایلاسونلار تغییر
تغییر پرور دا قیلماسونلار تقصیر

قوله ایضا

عیب ایستاگوچی کم سوزی دور بارچه خلاف
پیروزنی خرمهره دیبان سورسا گزاف

چون جوهرینی ظاهر ایتار ایلا معاف
مونداق جوهر غه تینگری پیر کای انصاف

قوله ایضا

یارب چیکیبان کوب زحمت جرم و گناه
ناچمنی قیر اقلیدیم و عمرمنی تباه

رحمت سوی نینک بو ماسانک اول نامه سی
محشر کونی نیتکامین مینی نامه سیاه

قوله ایضا

کام ایله نوایی غه فناسینی یارب
چون بولدی سنینک یولونکدا فانی یارب

لطف ایلا بقای جاودانی یارب
انعام مسیح دلنی قیلسانک آنی یارب

ACKU

تشنه لب اولماتوا ای جون ازل ساقی سی دین | اشربوا یا ایها العطشان کیلور هردم ندا

زینی ظهور جمالینک تو یاسیش کیچا پیدا | یوزونک نوریا شیفته ذرات کون اولوب شیدا

یوزونک ضیاسی دین ار صبح غنی ایچرا بیاض | سچینک قراسی دین ار شام باشیده اسودا

ظهور حسنونک اوجون الیابان مظاهرنی | بو کوزکولارده الی جلوه گر قیلیب عمدا

چو جلوه ایلادی اول حسن استاتان عاشق | صلای عشقین ایتیب اوزنیش ایچرا ندا

[illegible] قبول ایتما الماذی آسیف مکر کیم مین | قیلیب اتینی ظلوم و جهول [illegible]

[illegible] کو مینا اری مسعوق اولوبسا اوزی عاشقتا | [illegible] دلبر انکا [illegible] عنبر زدا

[illegible] ی وحدادی توحید گفت و گوبیله [illegible] | [illegible] الماکا [illegible] قطع و حا نی قدا

[illegible] ماسوی [illegible] طارم اعلا | فی [illegible] طارم اعلا [illegible] معلا

[illegible] انینک اینی [illegible] | وصل [illegible] وصالینک والدی [illegible]

خیالی مکرلارین جلوه گر لیک ایتکالی هر آن … سین ایلادینک حلل در نظم سپهر مجلا

عجباد تینکغه بانکی ای بولوب خم اولدی مصلی … سپهر اطلسی دین سالیسان مواخه معصلا

… سیندین اولدی قوبایش نجه بسی ار اولا النو … ساچار غه داغی سین اتینک انکا گرم مد طول

… انکا ذکر نیکیار یور خانقاه اچیند اهیا … صلای عشقنکا ایله اهل … بحره علا

نوابی ال حیون نه … غه کیردی سب آلهی … حوا ایلادینک آنی مجنون اوزدنکی قیل انکا لیلا

… ل … ق …

… نی ایل نهان نی سنکا انکا … نهان ور وبیه آشکار ایت مدار

… ور دینک نی کو تکلوید الاسرار غه طا … نی سر نکنی اعنز بمعه الماقفه یا …

خیالینک … غه سودا شور کانده آیا … غمینه آشفته اول شک سار …

… ذینک … اجان ناالاشور دایا عیسلی … عقل … تسم با … ن باتیم اوزراحا …

… تسم ترخسم تر … … نکلوده …

… تهمید … عالم آهیتم تو نید … مدا شیمن تکنیع اوج عارض عالم …

ACKU

وله ایضا

شام وصلینگ تا ایاغانغه صبح صادق هر سحر / نیچه خورشید ایلا پیراهنین ایلار رفو

بو عراق ایچره مین نوای بی سر و سامان بو سنگ [illegible] / جان الیدا جسم ایلا ایان قیلماس بر [illegible]

شهر گردون ایول کیشی کا بیهی تا علیم بولغای ایت / کیم اینینگ اینلارین تا بیتالی [illegible]

دولتخانی بری سیمبر یعنی [illegible] / قیلا بیلا اردی [illegible] عالیمغا [illegible]

ای نوای چاره [illegible] قیلغای اول که یار / هم رسول و هم امین هم مصطفی هم مجتبا

ایضا له

مرحبا [illegible] / [illegible]

ایکه کار وعده وفا قیلدینگ جفا مین [illegible] / ایلنی بیلماس [illegible] وعده کیم [illegible]

وعده [illegible] کیم [illegible] / [illegible]

[illegible] / باکه [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible]

ای نوایی جهانینگ الغوم ودرد دنیا و ابغور ... غزل — جانینه منت ... سوزونگ پیرلیکرا ... کستما

ایضاً له

مهوشا سرو قدا لاله رخا سیم تنا — چاره کیم قالمادی صبریم هم هجرینگدا ...

اختر سعد ... که ترفو ستور کو ... — کیم قویاش اردیلی ما و تولون آی ایردی ...

... ابتاب ... دو — ورمکین وکرین ... سکا ویرمیج و ثنا

... عشقینگ می لب تشنه سی من کیم ایچانی — ... زه ... اوجون ... جامی ...

عشق محنت لاری ... — موجب صحت و قوت دور اول رنج و عنا

خانقاه اهل ... شیخ و اورین کورساتمانگ — ای خوشا غنچه لار جلوه سی دور ...

ای نوایی ... جام کرامت توتونگ — ایها الساقی ... کاس ... این لنا

لعل ... خطی نبات حسن د ... — کلکین انبته الله نباتا حسنا

ایضاً له

... کیلدی صبا — ... ترشیم ... قیلدی ...

ACKU

یوز نمه‌دی ایا غنچه قزاریم | مثل که برگ دور روزگار ربا
هم که کوکسومنی نمینک قیلدی شکافت | خلقیتم کونکلا کیمنی قیلدی قبا
بولدی جنبریم پاره‌سی الیه عن | که شمیمی دین ایر و ریحم و با
باشیما یا غنیا قیلیچ عشقینک دا | بلماسون باشیم اگر قیلسام ابا
بو که جانیم پیلا اونیار اول طفل | شو خلوق لا زهره‌سی کیلدی صبا
غنچه نشیمنیدغه اورد و خم که ایردر | ای نوایی منم آل عبا

شراره خط لاری صحن چمنده دود آسیم ایا | که بیرتیبان یوزینی ایتیم غنچه کیلدی قیدا
تیمور کونکول لوک اولوس تیر باغی غنچه سوبان دور | قاینو خراشش که خاطر بولور دغنا نیم ایرا
چمن دا پارچه کال ورتیبه سالغای لوت بلبل | مننک ففانیم الیه سرکون ا ولسه نغمه سیه
مناسب ا ولدی چو یانداشا لارکو موشن اتون | یورومنی کوکسونکا قیسام نی بولدی آسیم بر
تیغی نه خم قیلیب عشق اهلی غه را دینک | ترحم ایت فانی بزنا توانغه داغ یرا

قیلور کیم الغ اول آی خوان حسنی دین عشاق / پنچوک که شاه جهان بزم عیشی دین [illegible]

نوایی آی نوا سازی شاه ابو الغازی / سپهر مرتبه سلطان حسین بایقرا

ایضاً له

[illegible] اکیمنز نینک یوزی عکسی سودا چیدا / اول سونی طرف بارسا اچیلغای کل [illegible]

[illegible] غمی کونکلومنی بیلینک فکری کا سالدی / کورکیمنی خیال ایچره سالیب توردی آی بولودا

[illegible] قیلور ایل مهوشلار کوییدا لیکن / مهوشلار ایشی قیلماق ایتینک کوییدا غوغا

[illegible] فرهاد ایله مجنونغه تعجب / عشق آتی خرد ایلی قاشیدا منی [illegible]

[illegible] اول شوخ قیلور عزم / تیق آنکا تماشا که ایرور ایلکیدا [illegible]

دوران سنکا ظلم ایتیبا قدح لار زلالی ایچ / قان یوتسا کیما باغلار ترلا دوران [illegible]

[illegible] اکور رکان [illegible] / کورماسنکا سالور تیسا نوایی سپاهی [illegible]

وله ایضا

مجنون باشینی سجده دین الماس ایدی [illegible] / کر لیلی ایتی نینک جلی دین باشا [illegible]

بیتلای قرا کیسنی باشیمغه اورابین مو — کیم باشیمه آفت کیتورور اول کوزی شهلا

بایه عاشق ایرزدنک معصیتی کاتب تقدیر — عشق آیتی نی قیلدی منینک شانیما املا

اول غنچه کو یا که حبیب تور نیا او سروک — یو قیسه نا وجون دیردا یارایکی مسلالا

دوزخنی اگر عشق او تی بیرله قیزیتورلار — دردا یلیغه اوجماق دینا بیرورسن یا مولی اولالا

مقصدنی بیلکت لار غم عشق ارا اسباب — یا خود قاری لار همتی دین ایلیه تولا

وصلیغه یتیشکونک [illegible] یسانوا ای — کر قیلسا کرم تینکری تبارک و تعالی

ایضاً له

یاربسا ولغان جان نا جسیم ویراندین جدا — اول بولوب جسم ذین جیراسین بولماغیل اغذین جدا

بولن جدا بولسام مینی غمناک یوق دیا ربدین — نی غمیم سن بولماسانگ مین زره جیراندین جدا

نقد جان چیقاندا ایمان کوهرین کونکلوم تیکاسال — ایلماکیل جانیدین جدا الیک ایتم ایمان دین جدا

خان جان یدین ایریلب چیقاندا تو فراغ ایچره جسم — قیلما لطفونک مین الاخان الا ماذین جدا

شرمغاسی ای عاصی لبغیم غم رحم قیل — لطف ایله ایلکیم توتوب قیل ایل عصیان دین جدا

گرچه اولدوم کافر عشق اهلی اسلام ایچره قاتیب — اول زمان کیم بولغوسی کافر مسلمانیدین جدا

ایلکیا مخلص ایسیا سانک بیتی نا موغنی ایلکیه گول — ایلیا یان هر شعله بو آه درخشانیدین جدا

جنت اسباب ایلا کاملار نی عبادت قیلماس غسل — کوثر و طوبی و قصر و حور و رضوانیدین جدا

باره جوی ار دو نوایی غم قیلیب صلاینکیه تغیب — قیلماغیل یاریبانی سوبدین سو قیلمانیدین جدا

## وله ایضا

کل اوزره خط مشکین بیرله تا قیلدینک رقم پیدا — منکا جان صفحه سیدا بولدی یوز خط الم پیدا

بو کاملار کونکلوم ایچره لذت دردینکنی سلکوریدای — تنعم دست بیر ماس کیم کا بولمای درم پیدا

شغ کون یوز بلالار قاش ایله تا جلوه گر بولدونک — کوزومدا بولدی قان ظاهر قدیمدا بولدی خم پیدا

صنمه قیلغاج سوی اول نوع کیم اصنام ولور معدوم — بولوربت لار بازی مبهوت بولغاچ اول صنم پیدا

چو ایلار جلوه حسن اول پری عشاق ایلیکای — ورنی یا شور یا سایکای جز زمان سیر تیلبه هم پیدا

دمینک ولوی اریشس عشق دشتی کیم کیشی ایلیدا — قدم اورغان هم اوق کوزیگا بولو یا کیم عدم پیدا

قرونینک خیلای گر کونکلوم منینک غباری ثبتی — کیم شمع کردا ایتار ناله جوی یا بولیسانم پیدا

آقیز غسل باده سیلابینی ای ساقی که هجران دین — کوکنکل دشتیدا بولمیش کاروان درد و غم پیدا

نوایینی چو سور دونکلای پری هر دم توقف قیل — کیم اول مجنون بولور صحرا یوزیدین دم بدم پیدا

ایضا له

کوزوم دین تا شکست اوکاندین بولدی قان پیدا — باغیر دین اندا بولور پاره‌لار نشان پیدا

جنونوم اولسا دمادم تعجب ایتماکنک کیم — کوزوما اول پری اولور زمان زمان پیدا

نجوم حسن دور رخوبلاردا اول ساعات — که بولسا اول یوزی خورشید ناگهان پیدا

منجم اختر بختیم‌نی قوتی که آهیم دین — بو کون نا یر دور نی نجوم وفی آسمان پیدا

[illegible] ضعف [illegible] که سوز ارا ایکا فهم اولوز با که — ولیک کوزنکا ایماس تور بو ناتوان پیدا

[illegible] نکن چو که هر نچه کاروان بادی — بیرسی [illegible] نی اثر بولدی بی نشان پیدا

نوایی دلدی انینک در که یدا انداق کیم — که تو فراغ ایچره ایماس تور اول آستان پیدا

ایضا له

بلبلی دین

[illegible] سبزه تر پیدا — کورن کرد گوسید اگر یا نکسا یتی اثر پیدا

بلبلی وصفی

لعلینگ غمیدین سوده کل یا فراغی کیلیکانیدیک / اشکیمدا بولور هر دم پرکند جکر پیدا

جسمیدین اقیب قانی یکانی عیان بولدی / شاخ اوزره بولور دایم کل کیتیبا ثمر پیدا

جان رشته‌سی دیک ایرماس کوزلارکا پلینگ غم‌سی / جانیمکا کوک اوجون قیلدینگ یا غلار غا کمر پیدا

اول زلف سوادیدا اولدوم یوزینی کورمای / ده کیم یوق ایردی مهمانگ شامیم غه سحر پیدا

دوران غمیدین کونکلوم معتوض ایرور ای ساقی / قیلغیل اوجون انگاکیم سین هم باده دکر پیدا

کلکی دزانی نینگ جان شیره‌سی دور مضمر / هر لحظه دا قچان بولسون بو نوع شکر پیدا

## ایضا له

عشقیدین الما بتور و را اول شوخ سیمین بر قرا / تون سوادی بیرله کیلکانینگ نیه انور قمر

اول پری هندوسی مین سین تیلاکیم عریان تنیم / طفل لار تاشی قیبا اینک بولدی [illegible]

اشکدک باقتی قرا سو کوزلاریمدین سحر [illegible] / تا کمی یوق اویاریم چو بولمیش [illegible]

کاش اوروب باقسانک قرار العان کوزومنی [illegible] / لعل ایسکو [illegible] قیلغونچه قورویب عنبر

عشق [illegible] / [illegible]

ACKU

غیرودین قیلغیل ضمیرینکنی صفحه سین پاک ای فقیر — باتمی قیلماق فریب و مکر ایله دفتر را
دود آهی بیناقرار یرماس نوای کلبه سی — کیم قیلیب قوغان ولا ین سیر پری پیکر را

## وله ایضاً

دوست بولماس کر جهان اهلیغه جان قیلسانک فدا — دشمن جان دور اکر جان و جهان قیلسانک فدا
خسته جانینکه لبای جادودان دوران تلی — کیم تمنا ی دوا عمر جاودان قیلسانک فدا
ای که نخل کورسانک لب و قدینکه یراک شکرانه غه — جوهر جانینکه بیله نقد روان قیلسانک فدا
دیدی کیلکوم سونغالی ای عشق جانیم اسر اغیل — کیم کیرک کیم کیر کلاج اول نامهربان قیلسانک فدا
عمر غه یوق اعتماد ای خسته جان اوزی کیرکک — اول کوکل آرامی کوررکان زمان قیلسانک فدا
جلوه قیلدی هر طرف یار مغبچه ای دلربا — جانیم آلیب بیل ای سرجهان قیلسانک فدا
ای نوایی کاش یوز جانینک بولوب جانانه دین — ایستامای بیر وصل یارین رایکان قیلسانک فدا

## ایضاً له

ای بوی عشق اهلی کیستای زهدیو زینک فزا الله — فنا شهری ولوح وصل دین طاق وعشا ماله

عجب شهری که اوی کوراولغای ینکای جهانسیز | معاشر ماتمی لار روزجه اهلی نغمه کار اندا

[illegible] پاره پاره داغ الیغان ایچرا ایلانغان | کوراسین لالادین که کونگلسا ایک بهار اندا

کیناه ایرماس که عشق اهلی شهیدی باغریدا قانغان | بولوبتور بارچا زهرآلود نشتر آشکار اندا

[illegible] مینی بسا یچیلیاک باریتقالیح پردم | اولوس چیقلغی بضر جولان قیلیش اول چابکسوار اندا

بو اولکانلار کا عمر خضر بیرکای کریا ناکه | مسیحیم آب حیوان بخلیغ ایتسه بیر کذار اندا

[illegible] لار عشق دشمن کیم نسیم ولالادین دایم | کیمی جانبخش سالقین و ورکیمی جهلکه شرار اندا

[illegible] حسن ایتی کیم غطه سی نینک دانهسین کورکاج | توشار ارواح قدسی قوشلاری بال اخیار اندا

بوای [illegible] اراکیم کر [illegible] جاتی سیلاب کوکلاکک | ریا [illegible] اهلی [illegible] زینب اندا

[illegible] تن بیرلا الوتن [illegible] زیب اندا | قدینگ ماریخ رعنا نخلی دوربوتکان بیر اندا

نهان

[illegible] کیم [illegible] جکان [illegible] | ایروکلکین که نهان اداتی بیر [illegible] ترا اندا

[illegible] القدر [illegible] عینی [illegible] | اچیلغان کل باشونغان بر کل [illegible] اندا

ACKU

یوزونگ روشن زلالی دور غضبدین چین اماکنگ موجی | که بلی خال دین سرابان اچیلیش نیلوفر اندا

نه گلشن اریور که یونگ که جنت باغیدا یوق قوتر | نهالی کیم گل و سنبل عیان چیلغای بکر اندا

وارا کونگلومنی سرلع ایتم کیشی بیلماس | مگر کیم کاوی تا پسام تا پیلغای بو خبر اندا

یتیم خانقه دا دیر ساری یوزلانای احدیها | که سونما نچه ظلمت دو صفادور سبر اندا

قدح صافی چهر دیر صافی غنچه سا یه ساقی | نی کوز رکای خبز صفا کیمسه کیم توتقای مغر اندا

نوایی نظمی زکیش و روان ابر ساعجب ایراس | که مخلوط اولدی گوز یاشی بیله خون جگر اندا

ایضا له

او نچه سالیغ سروی اول قد موزون بولماس | یلکا پیر گیل گل نی اول رخسار گلگون بولماس

سر حسر آهیم ایبار غم شامی هجران تاغی غم | بخشی دو تانگ تا تقوجه بر تاغ و تا مون بولماس

تبلبه لیکه دین وه که هر دم دردیم افزون دور اکر | اول پری عشقیدا هر دم دردیم افزون بولماس

گر گونگل قیل ایستامان بیس وعده قیلدینگ اکلان اسب | اوقشی دیدوم اولتور پراحسان په له ممنون بولماس

خرقه جین ... جو نای شیخ الماسی هر دیر | ادهم پاهستگا اوز کوک جنس بولماس

فانی اول وصل ایستار یار سانگه بی نوالیغ غم
بولماسون هرگز متاع دینی دون بولماسا

ای نوائی تانماغ گر دیر اول پری مجنون سینی
عاشق اولغایمو پریغه اول که مجنون بولماسا

قاله ایضا

گل کبی گر کاشانه‌نگ مجلس صهبا بولماسا
نیلایین صهبانی هر گل مجلس آرا بولماسا

بزم ارا خوش تورور قدح کوکب ولیلار یاس تمام
مطرب خوش لهجه خورشید سیما بولماسا

مهر و ماه و مشتری و زهره چون قیلدی طلوع
بخش اختر طلوعی اندا اعلا بولماسا

خوبلار بسا هم نیشتر جمع ایماس خاطر هنوز
تا کونگل غنچه‌سی ایر مخزن‌ها بولماسا

جونغا بو سیر و الجکاریدین رست باغلاندی اشک
آدم ایرماس ای دل کیشی کیم باده پیما بولماسا

خوش تورور بو نوع امنیت ولی اقشام غا جا
گر فلک دون پرخیانت آسمانا بولماسا

گر کیشیگا عمر بیدا بو نوع پیر گون بهر سر دست
تا ابد عمر یوق اگر لیسا یا نا یا بولماسا

عمر بر مید انشاط اسبابی دلکش دور بسی
گر حوادث شحنه‌سی اندین اندیغما بولماسا

[illegible] گر غنیمت [illegible] عمر کیر کیسه
خاطر بیگه بار دورین آدوز سیلا تنها بولماسا

چو عشق درد و بلانی جهانغه اوردی صلا
نخست راق منی نچان جهانغه اوردی صلا

مین الدیم اون اولوشیدین توقوز یاریم اولوشنی
یاریم که قالدی انی اینس و جانغه اوردی صلا

انینگدین انی یاریم الدی آفرینش ایلی
یاریمنی یانا بو ناتوانغه اوردی صلا

جهان توانانی هم جان بیله قبول ایتی
چو قاچتی الارانی هم سرقیانغه اوردی صلا

کونگل چو درد و بلا طالبی دور دورکر دون
اگر یتیشتی مینینگ آفت هم انغه اوردی صلا

نغدنکه الیکا توتب بادهٔ ساقی دوران
جود دریتی منگا بارچه قانغه اوردی صلا

نوایا بیس منگا مربخشلیق که ممکن دور
که یار محنت اوتیدا مین یانانغه اوردی صلا

ای جمالینگ جلوه سی مرآت انس و جان ارا
کیبک ولوب ولی جلوه کاملی مظهر انسان ارا

تا جهانغان بولسا لینک نینگ شرح بی مینجا شعنی
پس بولی جاسسرلیقیا در چشمهٔ حیوان ارا

[illegible] تا دی چینونگ اوتیدین لمعه
زشکا کان بولسا جمال یوسف کنعان ارا

توشماکان بولسا تو یاشینکدین تولیغه پرتوی
بس تی بضا ایردی جیب موسی عمران ارا

ایسمایین لطفونک ریاضی دین چمن یاسی نسیم
گل کبی بلبل تاپیدا واله بولغوسی اول بوستان ارا

فیض اگر الماس وجودونک گلستانی عطرین
شمه فیضیش عدم امکان ایماس اشکال ارا

تاریتیان سالفیل نورانی کرم دریا پسیجه
کیم بولوبتور غرقه بحر باده عصیان ارا

## ایضا له

توتگانی قدینینک هواسی باشیدا او باش ارا
باش ارا اکسیتیم الفیا زغان الف ویکیا

مسنه بو دور کیم نظر یاپغیدا ایغی توتی رنگ
قطره قطره لعلگون بود انزو دانه یاشلار ارا

مهر قاتیغ کونگلونکا بحر آقاید ابولسون پولسیه هم
فی المثل یارکیم بینگلیغ که ریگای تاش ارا

بیر بیر یکا یاشلارین پیوسته نیوچون قیلدیلا
تشنه اکیمزی اگر بوقیوراول یکی

آغوسی
کام تابغای جابغدا وصلینک خوایندین سحر
تلخ ایرور اتداق که ایل ساغر ایجار لاله باش ارا

ظلمت بیحی غم تو نگان صفا ایلی ایرور
ایلمه کیم تا کیم نوشغوتی حالدی سود وکی فحاش ارا

تر اوای آنچه دین تن اوریاتور یورتیر حور کانوز
تیغی تنکم جسمی حرارت دین تولو بحر باش ارا



۱

## ق له ایضا

تیلبه کونکلوم پاره سی چاک پیرهن عریان ارا
ایله دور کیم سیر تو تار دیوانه ویران ارا

بو که لعلینک نکته سی سردم اوکوتی تیر کونکل دور
کیردی روح الله مگر اول چشمهٔ حیوان ارا

عین یا بیطه ... پی دور لعل ارا قیلساننک نظر
کوزکه حیرت دین تیکیب مین اول لب خندان ارا

قطره سو ایچرا دیکای کیم رکبه کل نینک عکسی دور
قطره قانیم زنکینی کیم کوررسه اول پیکان ارا

قاشینک یا دیده اکوکسوم ایچره کیکان پیر الف
دات بولمیش اول الف دیک کیم یازیلغای جان ارا

جان خدا اینکا اولسون جسمیم کیم نمانا یار ایدی
قصد مخلوقات ارا انسان و مین انسان ارا

ای فنایی معنا بیساننک کیم اولمکای ایل درد و بلا
درد حالینکنی دیما نظم ایلا بان افغان ارا

## ق له

بیره اولی کل حسرتی اغیار ایله کلزار ارا
مین نماناتا لیبوز مین حسرت من پیکان خار ارا

جانی انکلار تیین ملالار ایچرا اولسام نی عجب
اول زمانی کیم کور ارمین ماینی اغیار ارا

... جرر ... سرلان ... سیر کان تاشلار ارا سنک
جلوه کر بولغان ایکی طاووس ابر ورکار ارا

زلفیدا اسیر رشته ایمان بدل دور کفر ایله
نی تفاوت توشسه ایدیم رشته سی زنار ارا

ضعیفلیغ جسمیدا ایلکورکان بوغوملار اسباتین
انکلا یا اما شعاعین توکونلار زینک بشیمیلار ارا

توشتی بیل کیفیتی دین سوغه کل یا فراغ لاری
بو قیسه حی دین ظاهر اولدی کل لار ارا مل رخسار ارا

مسجد ایچرا کیم مینی تحقیر قیلدینگ ای فقیه
کورکاسین جاهنی کیم سانک کلکبه خمار ارا

می حبابی گنبدین بزم ایچره اولدیم دایرات
کیم شفق نی ظاهر ایلکایی گنبد دوار ارا

ای نوایی ایلکا بیل کیل بی نوالیغ باغی
هر نوا کیم ظاهر ایلار سین فغان زار ارا

## ایضا له

ساقیا نقد حیاتیم جوهری دور جان ارا
کیم ایرور جام ایچره عکس می‌سینگ می گلفام ارا

لاجوردی چرخ جامی غه شفق دین قویدی می
قوی شفق گون باده‌سین هم لاجوردی جام ارا

مست اولوب هر دم شباب ایچره نی توتقیتم
کیم یکیت لیک دمبدم اوتماکدا دوران ایام ارا

هر زمان ایرلیه احباب نکرمسه ام دین
کیم ایرور آخشر جدیلیغ و هم صبوح جام ارا

ریلباسا اشرف صافی نوشش زینجی جر عذرم
مستلیغ دیر ایچره هم ازل دوران اشام ارا

ACKU

جهان تاتیغ هنگامه دور رحلت آچار مین تون و کون
کیم اوزومنی ایلاکای مین نچوک اول هنگام ارا

وه سرنوشتی کامیغه بولمادی عشرت کیم
نیکماسون ناکام لیقی نینک نیشی ایذین کام ارا

ایضاً لهُ

دیمه کیم کیردی اوتی قتل وقتی قانیم ارا
کیم اول الف کبی کیردی اوقلاردا جانیم ارا

اولوب ابدیم غمیدین [illegible] اوبولماغان بولسه
لبینک تخیلی جان جسم ناتوانیم ارا

کرا ملایسام وطن اول کوی ارا نیتی قادماغنه
که عشق شعله سی اوت سالدی خان ومانیم ارا

کوزوم کونکل قوروتمیش نی ترکای اباغینک خنه
که قالمامیش در و لعل اوشبو بحر و کانیم ارا

عجب یوق اقسا ایریب مغز استخوانیم کیم
اوتون سونکاکلاری در شعله بنیانیم ارا

صبوحی ایستابو ینکاج سحر آچیلدی ایشیک
[illegible]

نوایی ایستاماجز سیلامانق اوزوم دین کیم
نشاط زمزمه سی یوقتور [illegible]

وله ایضاً

مرات حسنونک تیره دور بو آه درو اکودا ریا
روشن لیغی ممکن اماس جون شمع حالیمی ووداغدا

بوتکانکا اوخشار دیکاسین هریان قیزیل بال اوزرا
هر سارینی بکا تملارینک بو جسم خون آلودا

بشام غم آهیم دودی دور اول دود ارا هریان
بلکیل نحوست انجمی بو شام قیراندودا

خوی قطره سید اغوقاریور خالینک سوادی یا
هر بیری کوکب فرخنده سی یوز اختر مسعودا

اجنینک چو زلفی اول اکی کوز هریان خدنگ اتماق
کیم قالمیش اکی ترک چین هندوی نا معدودا

اول کوی قصدی ایتمیشام ای واعظ ای منع
هر دم دما جنت سوزین سوز سالماغیل

ایضا له

جانه فومیدوم چیر باغان مکتوبینی جیران ارا
پلمان اول مکتوب دوری چو الف دور یان ارا

نامه ایرماس ایردی کیم بار ایردی اول ... زال امان
کیم غمیم عیشا ایتماگاچ کلبه احزان ارا

رشته الکیم ... پاب ایردی اجب اسرادیم
خون خشان کوز رک لاری دیک دیده گریان ارا

الواتی کیم کوروندی ضعف دین اول دیک
بس که بولغاندیم اکی کوزوم دین قان ارا

گرچه جانا یدین عزیز ایرماس ایرور جاندین عزیز
کیم وصله بولدی مخزون جان یلکه جانان ارا

رقعه احساندین ای منعم کدا کا بیر
کیم بو کلنغ کینج تاماس عید دیوان ارا

نوایی نامه مقصودینی خوش قیل اول
کیم خط آزادلیغ بولدور غم هجران ارا

و له ایضا

سواد خالی انینگ لعل روح پرور ارا
مگر که مورچه ضعفی ورولدی شکر ارا

کونگل دا نقطهٔ خالینگ خیالی توش قاشیدین
یا عین اثرلاری دور نقطه نقطه اخگر ارا

یوزونگدا قطرهٔ خوی کیم تری ارا سید اخال
پری منخسفا ولمیش بو جیل اختر ارا

کیچه نی نوع بوماکی کیر سنگنک خیالیدا کوز
منگا که ایکینه بوتار تانگغه تیکر و بستر ارا

بو داوت که منیدا دور دوزخ ایچره وا حقای خلق
کیتور سالار مین آشوب بیرله محشر ارا

قدح کیتور که فلک جوریدین امان جیرزی
زمانه بایزمادی جیبر دور جام و ساغر ارا

نوایی ایلیه بکان جرخ کلشنین یعنی
که جغد بولماس بو ویرانه محقر ارا

ایضا له

فلک ادور جسیم که تیل بولمیش دیماکیتین لالیل انکا
انجاح قوبابیس لنغ نالم نی انکلانال ...

صنع کلکی دین یا نیلدی کوییا اول کوی ذقن
نقطه لار ینگلیغ زنخدانینگدا ایکی خال ...

کاکلونگ ایلکا جهانی تیره قیلغان حق دود ایردور
سر سیارنی لعلونگ ایکی یا نیدا توشکان دال ایردور

کوییدا آواره کونکلوم خسته ایرمیش ای رفیق
لطف ایتیب معلوم قیلسانگ کیم نی ایرمیش حالی

ای مصور تاپماسانگ مجنون و لیلی حسن سین
دلبر مینی پل مونکا اوخشاش مینی اشالی ایردور

ساقیا کونکلوم مینی دوران قیلدی کوتین کوب ملول
بو لطافتی حارغ کیم ایک سیر جام حالا مال ایردور

ای نوائی کیم که قیلدی حیدر ایدین قبول
رهبر سپهر منزل وصل اولدی بو اقبال انکا

و له ایضا

اول پری کیم که حیران بولمیش انس و جان انکا
کیم که حیرانی اغابس مینک تیلبه مین حیران انکا

نی عجب پروانه دیک کویسام بو ریحی شمعی کیم
کوییب بولوب مینک وصل امیدی جان لیک سرگردان انکا

طایر جنکک بار دیق کونکلومنی کیم قیلمیش وطن
چند دیک دور کیم نشیمن کیلدیمی بو ویران انکا

هجر ایچیدا اثر کونکل قان بولغالی عاشقی نشان دور
ناله شوقیم که تیم تیم تامدی کوزدین قان انکا

تیربادین عشقنگ کونکلوم ییکا کیم یاغدی ایردور
هر طرف دین برق آفت لمعه سی پاران انکا

آتشین گل جرنکه بلبل کوییدور ریزه جه انکا
سیم غریاد و افغان بیرلا مینک داستان انکا

ای نوایی کونکلونک ام ایتمه ترک عشق کیم / اول سمند ره دور ایماس اوت تورغی انگا الکان

## ایضا له

ای کونکل تیلبه را دینک ایدی مالی تدبیر سنکا / اول پری زلفیغه کر تیلیما ساز زنجیر سنکا

بو بلا کیلیسا چکیلی ایدی چو بولایش منی اوچون / نچه کیم پند دیدیم قیلماداغی تاثیر سنکا

اختیاری سنکا توقادی نی بازغور آیتی / بیله چون بازغان ایمیش خامه تقدیر سنکا

سین چو عشق اوتیغه کویدونک سنکا ایدی ایلی استیغ / ایلاماک مخلص اوچون حیله و تزویر سنکا

منی کویدوردونک ایسا سین داغی کویدونک تاپتی / ایدی توکلاب ایوش آتشی و تقصیر سنکا

کل ایت بیت الحزنی سین خسته نی لیکن دیبا ایدیم / مونکا کیم کیلدی سینینک الکا تیر سنکا

بوزدی کونکلونک ایوینی خانه برانداز فراق / ای نوایی انکا استیغ بیله تعمیر سنکا

## وله ایضا

بهانه قیلیما دور عشق دین فسانه سنکا / قیلور غه قتل نی حاجت دور دور بهانه سنکا

اوتی اوتولماری ایچره سینی اوسته سینی کونکلوم / یاسا عقلاری اوچیدین هر طرف زبانه سنکا

۲۷ ۵

ACKU

قوروق تیمم اوقوچیدین کورمغانی ای جانیب
یاقین کیتور کیم اکسایی سانوکاک نشانه سنگا

احاطه ایلادینگ ای بحر اشک سر کره سینی
عجب ایماس اگر بو قیورتور کرانه سنگا

دم اوریب مغبچه‌لار عشقیدین ای زاهد
وجود مغ‌تشین تاقیز بای می‌خانه سنگا

زمانه ترکینی کام ایلابان خلاص اولغیل
ویسالینک که سالماسا تا کام زمانه سنگا

نوایا غمی چون جان و کونگلونگ المی‌نی سود
سرود و نکش ایله جان‌فزا ترانه سنگا

ایضاً له

هجردین بر بیچه کیم بولدی کونگول زار منگا
هیچ رحم ایتمادی اول شوخ جفاکار منگا

غنچه دیک دورکیم اچارلار کیچ ایلار لاله ریش
کوزکالی هجریدا تاپیلغ کونگول افکار منگا

آتشین لعلی کما انگار تیرکا دور لار هر دم
لبی هجریدا اکی دیده خونبار منگا

زلفی دین شدت کفر و م ابرو اول حاکیم
سبحه تاری ابرور رشته زنار منگا

ایلی شراق روضه سوادیدین اگر دست بیرور
اول قو باشی کوچی اسیر سایه دیوار منگا

مونگلوغ بوقیه خضر اتا حادثه یوق
ای کونگول ادنی ایدور کلبه خمار منگا

ACKU

ای نوایی ای می و مطرب و نی حسن فنی عشق
حافظه ترکی ایرور انجلاکه ناچار سنگا

و له ایضا

بوکیم قالیب سن اول آی هجریدا حیات سنگا
حیات طمع قیلماقینگ بیل که بار او یات سنگا

اولوم سینی اولتورور اول شوخ التفات ایلاب
اولار سین اوشبو کیم ایماس التفات سنگا

مسیح خود ایلادی قتل اوشبو دور رعونت کیم
کونگولنی هم کرم ایلاب عبور ساباب سنگا

قوش اولمیش ام باغبان هجراوقی ولی نی ایستا
که بولماس اهل طرف اوجا قضا بوجهات سنگا

تونگ کاکای ساز بیل ستیم اگر بو سیا
فراق شامی قرا و فلک دوات سنگا

بو یار ایلار ایش ها رجا بیر دا جلوه حسن
تینگ اولدی کعبه بیلا دیر سومنات سنگا

نوایا ... لار تینگ
بهشت داغ بر کوغه و هرات سنگا

ایضا له

جاغیر عه تو سنگا لی بوقیو قرار و خواب سنگا
چواو تعنه توشتوم ایماس سبب اضطراب سنگا

همیشه مست خراب اول جهت بر روز سین کیم
کورو بتحیر آثار عالم خراب سنگا

ACKU

باقیب تبسم ایتار هر دم بو منجه هم — بو دیرارا کولار انقصه شیخ و شاب منکا

چو مست ایدیم منکا تاثیر قیلمادی کیچه — ملول بولدیلار ایتماک دین احتساب منکا

دعای صبح بیلا باده ترکین ایستار مین — تیلار صبوح خمار ایلا بان عذاب منکا

بنجه خرابات ایچره ایاغ یالانک یاقاچاک — ایچارکا دوره قدح هر طرف شتاب منکا

ایچورسا جام هدایت نوا تورتب جامی — نوایی انداکر بولغای اجتناب منکا

و له ایضاً

اول ملاحت گنجی هجریدا بوزوغ بیتسکن منکا — ایله دور کیم جاندین ایری بویوز یارالیق تن منکا

مه سالیه پرتویدین کوزنی روشن قیلمادیم کونکول — بولغالی هجر ختنک ماهیتی روشن منکا

بولدی روزن روزنا و اقتابل خدنکی یینا — جان خوشی چقماقه سیر بولی اکلا په روزن منکا

مهینا اولار مین غم دین و بغلاب کو یوبان شمع — دیدین حباب قوا برون نوتار شیون منکا

هم ایت حالیمغه دشمن دوستلار مقابلی سود — دوست جون رحم ایلامای بولسه تو دشمن منکا

غم ترون ظلمی داخزان بولمادی حالیم عجب صبح — صبح دیک بی تلک که بولغای چاک پیراهن منکا

ACKU

ای نوایی عشق مشکل دیب نچوک ترکین تاتای
ایلکا کر بو ایش هنر بولسا بولوبتور فن منکا

## ایضاً له

نچه کیم کویا رحجرا را جان منکا
ایا پس ترکینی قیلماق امکان منکا

اکر بولسا یوز جان فدا قیلغامین
نصیب اولغو دیک ترک جانان منکا

نچه بولسا اغیار هم صحبتی
ایرور زمیننی کورماک امکان منکا

اکر رشک دین صعب بولسا حیات
خود اولدم ایرور اولماک آسان منکا

قیلیب تور کل آتشین غنچه سی
کونکولنی اوکوش سوز هجران منکا

نی کام الغامین ساقیا باده دین
که دوران توتاردم بدم قان منکا

نوایی کیتب خلوتتا یتا دینی کیم
رلبور بو کیجه یار مهمان منکا

## ایضاً له

ای کونکول کر کیم احوالیم تیماسیدین سن الیم
خاطریم کیم دین ملول اولسون کیم یا بدالیم

ای کوز الید اهلا کیم دلسالار یتقوالکیم هیچ
کرچه اوکتاندین عیاک یوق شهر طهمار الیم

ذی حاکم

نی جفاکش مین کوروک کیم یار انکا قیلماق جفا / سوز وفادین طاهر ایسام اول جفاکار الیدا

البعه کل لارکه ساچیب تور شابه دور انکا / کیم توشار کاهی بولون مهر و پستار الیدا

کوزلارینک قانیم غدا قیلسون اکر بالیغان دیسام / پرقا شوق قانیم بحل اول کیم خونخوار الیدا

می پرور بولسانک منکا دیر اچره پیرای مغبچه / کیم تو یای باشیمنی قو تیسام پیر خمار الیدا

ای نوایی ایرایسانک دنیا عروسین قیل طلاق / پیر بولی بولماز بون نوزال مکاره الیدا

ایضا له

پیر تو تعالی امل کافر خود کام کونکول دا / ییق مبند اکونکول املاکه آرام کونکول دا

هم کل ادیبی هم سرو بویی کونکلوما یا قیاس / تا اور دلدار اول سرو کل اندام کونکول دا

سیمین قدتن وشعله رخسارینی یالب کیم / اوت لار یاقا دور اول طمع خام کونکول دا

تا غنچه دیک اغزینکعه تو توب زلفینی احتیبکه / قوزغاتی حزدخیلنی هر شام کونکول دا

کونکلوم منکا دیمار به دین ای شیخ که هر کون / کافر بچه می قیلور آشام کونکل دا

کونکولنی بودم جام ایله باری تو تامین خوش / جز نقطه ایما ایمس صورت انجام کونکل دا

| | |
|---|---|
| منع ویریدا قیلدیم وطن ایناق که نوایی | کیم مغبچه لار وصلی دورور کام کونکول دا |

وله ایضا

| | |
|---|---|
| دور ایل سیا عنبرینی قیلدی می ناب تولا | خم نینک ایسکی سفالینی گلخناب تولا |
| جام می دین تولا قان بولدی اچیم هر کیم دوست | یار بزمی ارا هر جام می ناب تولا |
| و که هر کیم پیکی هر نشتر ایرور زهر آلود | گرچه یار ایول ایکی نرگس دا اشکر خواب تولا |
| واله لار روشنی مو کلبه لار ارا یا خود ایرور | حقه لعلی نینک انجند ادر پیراب تولا |
| عارضی نینک عکسی دورور کوزدا که یاش ابر بولا | باغ جنت گلی دین بولدی بو گرداب تولا |
| مین و منع دیر ارا مغبچه با شیدا غلو | سین و زهد بیلا مسجد و محراب تولا |
| ای نوایی نیچه از از غیبه می هر سیمدا | دیر ارا کیرکه ایچار شیخ تولا ساب تولا |

ایضا له

| | |
|---|---|
| دهر کیم یار یوق منکا اندا | یار ایسا داغی یوق وفا اندا |
| تازه داغی دورور کوزوم قاندن | کیم بولو پتور نهان شرر اندا |

ایل زندان دور روزی فراق کوردی — مین کبی کیم مبتلا اندا

زخمی کوب کونکلوم اولسی غم تیغی — لاله لار هر طرف یارا اندا

دردینکا جان و کونکلوم اولدی وطن — ایستاکان تاپتی موندا یا اندا

کعبه دین و دیر ساری چیک مینی کیم — رند اولور کیم سه پارسا اندا

فرقت ایچره نوایی اول کل سیز — بلبلی دور که یوق نوا اندا

وه اهلی دینسان تیغ اگر بو قتو هم هسم بولماسا — مرهم ار نو هتور کونکلوم کا نیشتر هم بولماسا

عالم اهلی زهیدین کر یوق جگر کون ساغری — کاشکی بو زهر مین قدح خون جگر هم بولماسا

هوشی کیم بولماغای وصلیدین امید حیات — کو نشو رور کیم جانیغه هجریدین خطر هم بولماسا

بیدلی کیم خبر توشکای سیر او هجرا انیغه — نی بلا دور کم کیشی اندین خبر هم بولماسا

ساقیا نیکای مین اول خیل نی کیم مست کیم — عقل و هوشوم دین نشان بکیم اثر هم بولماسا

کیم توز ای هستانه شاه غازی اوصاف ... — پو کونکلی کر ولسا اوز حالیده اگر هم بولماسا

ای نوایی سین چکارسین آه لیکن نخجی دور | اول پری نینگ زلفی بو بیل بیرله درهم بولماسا

ایضا له

عشق ایلادی یوز عاقل و فرزانه نی رسوا | نی عیب اگر قیلسا بو دیوانه نی رسوا

رسوا الیغ اوتیغه اوزنی اورتادی بس کیم | شمع ایتی شبستان ارا پروانه نی رسوا

عالمدا نی رسوا الیغ ایکین اوشبو که هر گز | عشق ایلاماکایمین تورماس یانی رسوا

پیکان جهت اولماسا غنیده وردوم اوزومنی | اوتور خانی و آیلاماس کانه نی رسوا

زاهد مینی رسوا دیدی لیکن اوزنی لیکن | می توتقسا مین کونگلی کا میخانه نی رسوا

افسانه دیماساقی و قیل مرحمت الله | بیر می بیله بو عشق و افسانه نی رسوا

نوایی عشق اجره ... نی عجب کیم | عشق ایلادی یوز عاقل و فرزانه نی رسوا

ایضا

کونگول تن ناتوانیم فدا | ... بخش لعلینگغه جانیم فدا

لبینگ ... یانیم ... | قدینگغه ... سینه روانیم فدا

ییل واغزینگ الدی تن و جانی کیم — انگا ایسکاری و نهانیم فدا

یا غیر لعلی گوز و ری الینگدا صرف — و مالی کیم پیسکا بحر و کانیم فدا

چون پری لر عقلیم عشقینگ صدقه سی — که الینگدا ایچتی یا جانیم فدا

فنا دشتی و اقانی آواره لیق — کیم اول سیر عنه خان و مانیم فدا

نوایی وین الدینگ کونگول جانی هم — سنگا بولسون ایکی دو جهانیم فدا

## وله ایضا

ولی ای بو جسته بلان بار مو ایکین ایا — ضمیری ایچره تبسم بار مو ایکین ایا

بو کیم نوا ایستی اوز ودین خبر سیز ایتی منگا — اوزی پری دا تا خبردار مو ایکین ایا

گوزوم تا بانیغه کیم شام وصل تا من نیا — او بوسیم ... بیدار مو ایکین ایا

بینا اول طرف بار الماس کونگل کیلایا المای — مشتمه دیک اول غمی یار مو ایکین ایا

کمند زلفی که آچیلغی پیچ او جستی ایمانیم — رسن مو رشته زنار مو ایکین ایا

چو خرقه باده غه رهن اولدی بو ملیشام سر — گرو که نوبت و دستار مو ایکین ایا

| | |
|---|---|
| نوایی آه ورزو کیم کیچتی داغی هوییدی قدم | بو یولدا امیدی سبکبار بو ایکین ایدی |

## ایضا له

| | |
|---|---|
| درد و هجریده اول ایکی لعل خندان درد و دوا | کیم اولار عیسی دمی و آب حیوان درد و دوا |
| نی دوا عیسی دمیدین فهم ایلدیم حیوان سویی | هجر جانیم الغمان ایکیکا وصل جانان درد و دوا |
| عشق ارا ضعفیم دواسی شربت دیدار ایکیلا | شربت وصل ایچاین حاصل انیکا هیچ درد و دوا |
| بیچاره دردیم دوایین یار شکلی بیلمیش | رحم اگر قیلسا انینگ ایلیدا آسان درد و دوا |
| دردوین غمگین کونگول داغانه قیلیق یوز اوا | ای ترا کوز دخمی غمزه بیر نیش مژگان درد و دوا |
| زلفی تاریغه چیرمالغان عذاب تاجی سا | ظلمت کفر ایچره ایکیکا نور ایمان درد و دوا |
| کونگلینگ بیدل ایلیم دردی دوا آستین ساتانگ | ای نوایی بو مرض کیم کونگلوم الغمان درد و دوا |

## وله ایضا

| | |
|---|---|
| فغان کیم هجر دین انگلاب اوکرشس الم بیزکا | ترحم ایلادی اول مهری یوق صنم بیزکا |
| خیالی چاغین کونگلی المادوکست و ایکیکه ها | قیلیب اولوس قصد ایکوردی درد و غم بیزکا |

غمیدین اولدوک و اول عیسوی دم ایلا اوخا
عیادت ایلاکالی رنجه سر قدم بیرکا

بیلمادی هر سازی عشاقی چه نوا بیلیکین
نکراو شالدی [illegible] زمان قلم بیرکا

مایل ایلادی پیرنی خاک راه ایلاب
فغان که توکادی دردی پیاله جسم بیرکا

فنایی نی اگر [illegible] دین تاپسا ق
[illegible] ترک جام جم بیرکا

نوایی [illegible] صبح و شام [illegible] کیم
ازل [illegible] قضا [illegible] قسم بیرکا

ایضا له

کیمیاگر کورمادی چون اهل دوراندین وفا
اول که دوران آفتی [illegible] طبیعی دین جفا

جانیم [illegible] دور اهلی [illegible]
تاپیدی اگر [illegible] کیمیا [illegible]

کیم وفا قیلسانکا ای دوراندین کورمادی
یوقسا کیم [illegible] نوع انسان [illegible]

وه که دوران اهلیدین جز بیوفالیق کیلمادی
[illegible] کیم کوردیلار [illegible] دین [illegible]

چون وفا کلیمیر کی دوران با عهد [illegible]
[illegible] کیم که [illegible] گلستاندین وفا

کیمسه کوریلکین کیمیادین [illegible]
کیم [illegible] اولی [illegible] الفاظیدین [illegible]

تا ابد رایی گروه خاصینی حقیقی اول سلطان حسن / تا چینک ایلیه نیجاکه بیلاریمنی ایمدی سلطاندین وفا

## و له ایضا

ایشیر باغی اگر کوب بیساماکیل عیش و طرب / کلیم گلی شعله غم غنچه سی سیدور خار تب

سنبلی رشته لاری رشته مقصود دنیا / کلیم کونکل الار قوشی و امینه ایرور خار عجب

ارینی ایچره اوشاق تاشی اگر ایچو ایرور / طابع عمر ذکالا و چون دانه و سو تابی ایت عنب

انکلار زیرک توش انی کیم کوروبان صندوق دام / بولبلا غانی تیکر اسیدا آب خور دوانه طلب

وانه سیب حاصل ایت فضله بخشیلیک ایلیاماکاکی / باغ صحنی رعایت قیلیبان ترکیا دسبب

بار لوب دام غم محکم تا پا الماس تخلص / اوروبوب تا پیسان ایلیا ماکای بشورد شغب

چون نوایی گونی باغلیغ و توشیش ایرور عالم آرا / بو چمن زارنکا اوچا خوش نصیب ایت یا انجب

## ایضا له

باغ غیر اجاسی غم دردیم سوزغالی تا قیتم / کور بو چوکلوکینن یا پوچیش لار زکرا اول کیمی

بیلیقالیب کو با توشار حیوان زلالی و وزره مرج / اضطراب ایچره بور زو نحا سالیب چین ناکه عنت

کوه ورد

کوه دیبا ... منی فرهاد کم قیلدینک خطاب
چون سینی دیدیم جوجوک جانیم ایردی شیرین لعاب

بو که کونکولمنی اتینک تیشلاری داغلاری چاجوردور
یا ادقی یا خود اتینک ایسلاغانی اکرین اب

عشق کامل ایلی یا فرهاد و یا مجنون قیلور
کر ایرور معشوق یا خود ... رمنی یا خود اعرب

ای که عشق ایچره قدم قویدینک طلب وادی سیغه
ر لماسا طالب سنکا مطلوب ... ایچا طلب

شه حریمیدا ایچه تا لسانک نوایی احترام
بیل کیل اوز حدینکنی و ... رعایت قیل ادب

# وله ایضاً

قیلغانی حیله کل کل یوزینک اول نوشین لب
لاله کون اولدی قویاش عارضی کوکب کوکب

سینیدین ایول کام خیال اتیماس ایسام کونکلوم یا کیم
قیلسام اظهار رحم اول لغای دنیا کی ترک ادب

جان لبینک عاشقی دور کوکری مدام اغزیدا
نشک دین جانیم اکر اغزیمه کیلسا نی عجب

سیلدیم شیرین ایلا لیلی سنکا حیران کرچه
بر ایکا و حسرتی دا ایردی عجم بیرله عرب

املادیم تو ... کیم غمیم اندا ق غم اما یس
کر می ایمکاک بیله بو نعمای سنکا امکان طرب

کوزیدین کسماک و اولماک سنکا تینک بولسانی یا تنکه
کیم بولا حرف ادیمی ... کم ... نی لقب

ACKU

کورمادیم مقبول الیدین بس بحریه اسپاس کوبماکیم
دونیج الیدین نی آگه ره ضعه دا اهل طرب

تا تین اسیکلی قدمی مجنون دقا شیدین حدی
تمکن ایرماس بوییدین تیبکینی انیکا عجب

دیرا اسرارین بیتیلی وحید ایتیب ای تیغ کیم
سیردیر الیدا ای تحقیق ایماس سرلی ادب

کوسا چنبلا نما اکر دلسانکلا دوستیمن تیغ کام
اوبلجه قیمینک دور قضادین کیمکا ایلار غضب

ای نیوایی للمایار الیدا یوز تر تر شراق دیقا
کیم بو شرع ایچره محبت بجده سی دور مستحب

## ایضاً له

ای فراقینگ دین منکا غم روزی و محنت نصیب
آه کیم هجرینگدا اوز شهریمدا بولمیش مین غریب

تا غریب ایرورمین سیبیم غم بیلا کیاردی نصیب
شهریم ایچره داغی غم بولسا نصیبیم یا نصیب

خوبتا ایچره لبتا ایردیم شیلاه باری با یددیک
چونکه یاقیم لیتیا ماک خوبتا ایرور بجد غریب

اوز دیار یادی ابوبچوذ قی کونکلوم فی نکلیع تو عقاسو بت
کیم ایرور بیگانه هم احباب هم بیدین حبیب

یم نیتیم تولماسن کیم بابرا لمار التفات
عالم اهلین ساغیور مین کیم سکاتولمین رقیب

دهر ارا ای کیم دیمینک اهل ب وفا کوردوم جفا
کیم وفا اهلی دور و ر بو سوز انگا بار و ... عجیب

ACKU

[illegible]

ای نگاری کیم بابا سا کنه بوقتده عجب | نوش ایتیم لیقه بیلکین کورارینی بیش کلی دین حنده لب

فی الرّدیف

صبح دولت بیر تونیک ای ترک اوتکاه آتشین | بابشینیکه ساقی سیندا اکی دراکه کنه اکه سیباشیده کوکب

بابلال انکان یا دوری هر کیمی جولانه ابا سشیعنی | حذر ادو جیلیق حیلدی اتینگ ذیلینی بوینیرلار دوب

مهرزرکین قلیبان ست فلک ذیبحتی تیغ اوچلی | اندر انده بولی رنگلیک دوره وه بونی هر کوکب

نقاش حال که جهونیک کیمیر تیغدانی قرعیاس | تیره الیس اشک املا انده کوک الیس نیره بامد

اینی جهان جمع اوچون یامیدی بولور رومیدم کیم | کرکل ایلی دی قیلمی تیسا باخبر جملهٔ هر سبب

هر کشتی بولدی کو لنکا حال کیشی دوره عالم آرامش | ولا بینیک تریمی کیم بابسا ابردرشته فو سحرسب

برزی جهی اکیز ملک صفحهٔ دلی لوح خودرشیدانه | سیابحی صیفتی بازاره وقت دا ترن دودی

بارجون بارجه زمان ناظر ایدیر رحا کینگا بو لیلی | باری حالت واشاید باری آیل دوره دره

ایضًا

تیلبه دابت کونکلی بوایی نینک کر عصر بوده املیا بو

دمی خه سلسله زلف اتیلیس دوره جه غبغب

لـه

عشقینگ اخفاسی چاغی تکلیف بولابین ترک ادب
کیم بولور ینی ایرکیشی اتیبک نی توتماق مضطرب

ای که دیرسین یار شوخی نا دل بیرسارینی کورکالیم توشی
کیم کوره بتور شمع دین پروانه بولماق مجتنب

کور ماکانی مشکین سحاب ایچره بیاپای صباحت
دود آهیمدین دمادم شعله لار کورد طلب

کیم که کوزیدین اولتورور سبکالی بی دین جانان پرور
شوخ خلوق دین دور انکا هر دم یوز رابیتی مضطرب

رندلار افلاس دین غم بیق ترکورکلکان باده نی
عیش اتیار سیر چنگی مغ دیر یعنه کیردی محتسب

اتبلار بنکانسبتیم فی د الستعلیسام کیمعنانی
آی لیار ظاهر اوزین قیلغای کیمی دور منتسب

هرکسینک جولانی دا باشین نوایی قیلدی کوی
عشق ارا اولدی عجب سرشته لیک کام تکب

و له ایضا

ای چنگ توانغو توتونکای سرو قد شیرین لب
یوزونگ تون اوزرا سید احلوه ایلابان کوکب

یوزونگ دا الب سوارا اوتار یور بو سرو عجب
لبینگدا خوی اوتارا سوار یور بو سرو عجب

...ینگ دا یارب و یارب نی کوککا تیکوردوم
قبول قیلمینی تاقغای سو یار بیله دلی یارب

خیال سینه کورکل ایچره ... منکا قاینو
کر بو لطیف ویوق اول وه اغیزینگ نو تعجب

یموبی

میسون اننینک جگریمنی اوزوب اوزوب بکاکیم
کیب کیب قاشی غه تاشلاغلیغ ایرماس ادب

نی کیلسا جسمغه دین ایچ باد کیم تفاوتی یوق
اگر عنایت ایتارسین انگا یوق ایرسا غضب

نوایی اولماکه مطلوبنگ اولماسا طالب
بیننگ ایچینگ کا بیدین سالدی موجه درد طلب

ایضا له

بولماین حسن گونگلوم مبادی عشق ایچره طرب
انگا کی یوق طلب عشق دور ور حسن طلب

دیرستاینداپیر حسن گلی اچیلماس پس
بلبل عشق اگر بولسه نواپیز نی عجب

آتشین یوزکاکیتب قاچه آگونگل اوزتانکاهی
بولماسا زلف کمندی انگا بولیشماسبب

تلخ لیق بیرله پرورموکیشی شیرین جانین
نازایلا تلخ حدیث ایلاماسا شیرین لب

پرتو باش مشعل دین جانیما اوز عشق اوتیدین
یوق ایسه شمع حیاتیمنی اوچورگیل یارب

ساقیا عشق اوتی گر یوق می اوتین روشن قیل
که کل اولسون نفسی خار و خس رنج و تعب

کورکاچ اوق اختر حسن اولسه نوایی پاکن یوق
کیم اوتوب عمر طلوع ایتی بو فرخ کوکب

وله ایضا

ACKU

بچین نکته که اول ماه مونسب
باره‌ده اوزونین ماه یورلار ایکی لب

بولور لوح ابجدا ایسلی حیران
چو آلور ایکی کلکی لوح تذهیب

ویکا ج ابجد باشیغه ایرور اول لام
تمر بر لعوباسیش یعنی جید و سبب

نچوکیم اطفالی خسرو شی
عجب دین خلق ارا فریاد و یاد ب

معلم قوللوغی غه خط پرور مین
کر آزاد دیسا اول شیر و شکر لب

دبستان فناغه شهر سادر ریش
روان تیلکانی ایماس سینه اهل شرب

نوایی اشکی دیت تا شام انجم
توکار چیقتای مو دیباجه سعد کوکب

و له ایضاً

اول باسه عشق مینی سورمه سبب
کو دیسا خاشاک بالین پنهانی عجب

کلکیک جان قالور اوت و سوارا
بارا یا غینک نی دیسام ترک ادب

ایله دردو غمینک کا اوریکاندیم
کیم اونوت بولدی نکا عیش و طرب

زلفی داراز کونکول رنجی نی تاپتیک
خسته غم کوراکل ولور کیچه تعب

ACKU

پیر کیم و وصل مرادی مهیات — دهر فنایا غیب اروریر کا طلب

جانی تاپب زار نوایی قویغای تی — توزاغی اوستیدا کاسورساتک عجب

ایضا

یار گلگون تون بیله کیم حور بیر کا الیلا تور حجاب — یا بیا شیده مشتور قویاش رخساریغا گلگون نقاب

یوق کیشی عشق اهلیدین عالمنی قرانغو قیلغالی — اهل عشق دین یاتی خورشید اوزره گلناری غتاب

یا قیزیل تون ایچره بولدی جلوه گر ماهیم منینک — مهر اتاریدور تون شفق ایچره توبامی اضطراب

قان یاشیم عکسی بیله الیمیش فلک همراهیمی — کیم بولوبتور لعل گلگون اطلس اتاری آفتاب

تون کیبه گلرنک عالمنی گلستان ایلادینک — هجر کا قسمم ایلایب تران هجران ارا خار عذاب

ساقیا گلچهره گلگون باده بی اندازه تونت — کیم بو گلشن ایچره دور نحار رطل الشابی حساب

ایکی عالمدا نوایی سرخ رو لوق ایستا سانک — هم نبی هم آلی حب غه دریت ایت انتساب

وله ایضا

تابعیش اول بوز قطره خویدین اوزکا آب و تاب — قایده وه وه موبچه کوکب طامر ایلایافتاب

| | |
|---|---|
| چیتمانی توز پرده کیبی دین که عالم کورنماسون | الیسانک التی یتی برقع و بیغل ایکی اوج نقاب |
| پرده اول یوز نقشی کریبان کوزلار تابماس قرار | سوار خورشید عکسی دیک که قیلغای اضطراب |
| تا کونکل دیوانه بولدی اول پری لعلین کوروب | حفظ او چون قیدیغه قیلدیم رشته جاندین طناب |
| ورد عشقیمدین سوآل ایتی اول ائی فریاد کیم | یوز جوابیم بار دیوق [illegible] |
| بو چمن دا غنچه ایرماس ایکلا بلبل کونکلی کیم | تیشلادی عشق ایلاما آنکا آتشین [illegible] |
| ای نوایی گر دیسانکیم غصه بر باد ایتکای | باش کوتارما باده دین زنهار اندیغیم حساب |

ایضا له

| | |
|---|---|
| عجب یوق اولسه قرا زلف عارضینکغه نقاب | قرایاشیقه تانک سوددور بولسا شام تیره حجاب |
| کوزوم منکا ادت جاقیلیب کاج غمدین الکلیم اتار | قیان که صاعقه توشکاچ توکار یاغینی سحاب |
| مکر که مسجد ایکان دورکه بولدی بتخانه | یوزونک که ایکی قاشینکیدین توریدا محراب |
| بوینک خیالی کوزوم بحری ایچره دور یا عشق | کونکل سیاستین الیسانب سو ایچره سالدی طناب |
| یوزونک که عین حرارت دین اولدی غرق عرق | دی آنی چشمه خورشید یا گل سیراب |

خمار غالب و میخانه ایشیکی باغلیغ
ترحم ایله منگا یا مفتح الابواب

نوایا کیلیبان هر دیر آچیب ایشیک
کوتاه باش ایا عیدین باشینگ گر ایلسه تراب

وله ایضا

گلرخ رعنا قدیم چون باغ غه ایلادی شتاب
انفعالیدین گل رعنا قیزاریب سالدی نقاب

بوی مشکافشان تنینگ تیم یوق اردی کونگلوم دیک تنی
ایلکیم اوت تا باغیلار کونگلنی بریان اخگر قیلسه کباب

ساوغ آهیمدین بار وغلوق آزوی کوب تیره تیک
تیغ قیشتا اول یکلیغ که تون بولغای اوزون کون آفتاب

مشعف قینی کبیدین جیحان تخیل الماس سم
ایکی قاتلامسر قدم دا ایماق ایستار مین تاب

تونما دم بو غرزم سبو دیک باده ترکی الماغان
می تیلامین هر دیر الیده بلکیم الیاریب

ساقیا کب شیشه من انداق که گوک جامی تولا
باده توتسانک سرنگون الیلار مین آتی سیماب

ای اجل هجران ارا الدینک نوایی جانینی
لطف قیلدینک جانی ایدی تا نی جاندین قوتقار عذاب

ایضا له

دری یکا ولکه ایرور خوبلار ارا محبوب
حجاب سیزدین اول دور بو تیلبه کا مطلوب

AOKU

حیاسی بیرله حجابی اگر جهاندا امین
قیلیب تو زور رمینی الیندا ناله‌دین محجوب

محبت اهلیغه نازی ایتیکوچی دنیا زمین صعب
طریق حلم و ادب‌غا بسی ایتیکوچی محبوب

چو عشق غالب ایرور احتیاج ایماس لیلی
قیلور غه عشوه که مجنونی ایلاگای مغلوب

کیشی که دعوی عشق ایتکه اوزدین الدی حساب
بو نه جهادا اکی [illegible] حاجت ایماس محبوب

فنا یولیندا بسی کیبا ایستا سا کیم اوزینی
[illegible]

نوایی اسیر و معیوب دور اول به گمک
ادب طریقی بیلا یازغامین انگا مکتوب

ق [illegible]

اغوی نینگ سیری سنگا معلوم اگر ایرماس خانی عجب
ایچ کیمگا ذره چون پیرباشیش حق علم غیب

عاشق و شهید النعیم نی منع ایتار زاهد کورونگ
کیم هنر یا ایشیش دان کیشی الیدا عیب

یا شوروش خاندا یمو گورگسوم جیب دیک جاک اولغانی
خاصه کیم هجر ایلگی دین گورگسوم کیبی جاک ایتار دیگ جیب

گوزلاری نینگ بیرله لبی نینگ مونداق که اوردی یورای دنیا
نی بلالار دین بلال دنگا ی نی صهبا دین نیب

ذره [illegible]
[illegible]

چرخ سبز گنبدیده بوره دی ایچره کیم تا بماس کلکیم
تیره شامینده سوی شهنا هراتجایی نکاهده ثبت شیب

ای نوایی سینه‌نگ آتشکا نی صبح ایام شباب
چیره‌دین یتیق اتکیم کیچا کیشکه ندامت شامی شیب

## ایضا له

ایکی رخسارینگ ایور چوب و خطینگ هم مرغوب
خوبلار دینی نی یاشی اوزسا ایرور دینینگ خوب

تا که مسعود دم سیبی خوردنگنی داغی سویوشیش مینی
سرنی محبوب قیلور بار دوره اول هم محبوب

رشته جان بیله یا مانک باشینی چیرنار ایدیم
اول پیشرناری بیلا کویماسا ایردی مکتوب

خسته دل ارضی جان الفنی یوز دوراده کیلیم
قالیب عیلدی تی کور کاج آنی ایل مقلوب

تا لبینگ دولتی بولدیم مینیلا مان آب حیات
سونی بیلار کیشی کیم باده بولغای مغلوب

اهل عشق ایچره منکا یاقما ورع تهمتینی
زاهدا قیلما حشر اهلیده بیزنی معیوب

انیسا سانک ملکت تنها سلب قیل اوز کوکنی بوردن
کیم سلوک ایچره فنا اهلیده بو دور اسلوب

قطعه

ای نوایی میلا شاه شوش رثیتنگ
سرنی مطلوب انکا پنزکا هم اول دور مطلوب

ایضا

شام غم یاغذ وردی مونکا ایم شفق نی سو قیلب
یا فلک قان ینغلار اول آی الیده حالیم بیلب

پویه بنگامی بسمندینک نعلی او جیهان طرفه دور
کیم شرر کوردی که چقماقی برق اویتدین ایلیب

تن او بیدا کونکلوم انداق کیم بوند و حا حارست
بس که اطرافیدا ایکانیکه تور و تشور ساپخلیب

غنچه دیک کونکلوم پر اچلغو نجه سین سنیزقان نوبار
ته به ته اعضاسی قان باغلاب تاجاسی تیز بیلب

سروم اول کل چهره‌دین ایشکیم بولوبدور بهار
کوزلاریمکا عشق ایلکی کا چیدین اوت چاقیلب

نی عجب سینمک نیه منک بیشک جرموم عنه تغییر ایل فقیه
چون قورو تشور حاکه قدرت بازیلغان پانیب

نامه توتا صد سیاه یا نکس نوایی دردی شرح
کیم توکانماس محنتی نی یازیلبانی ایلیب

ایضاً له

گل چاغی هر گل کا بیر بلبل ترنم کورگوزوب
تازه قان لیغ داغ ایله کونکلوم قوشی افغان کورگوزوب

بولدی هر گل چهره‌دین جسمیم اصفهان کلشنی
جزو جزویم تشبیه تقلب ایلمیش مینا وزیب

هجر نیکتای هم کونکولنی بوزدی و هم جونغادی
بیل ایسکیدیک کیم ساد و رعنای غنچه اجزاسین توکوزوب

ضعف دین بو که تکلمیش مین قیلورمین پاس
سرو دیک الیمدا قد نینگ خیالین نورغوزوب

چون کوزلاری یانی سو کورکان جسم زاریمنی کوروب
سیغلاغای مونیانی همیر و کلکان غم زاریمنی کوروب

ایله غم دشتیدا اوتوز اوغلی اولتشیام کیم اهل حسرت
کیلکاکای فرهاد ایله مجنون خمار زیمنی کوروب

هجر اوتیدا اورتادی کونکلومنی عقل و هوش و صبر
اتی لار هر یانی قوارغان روزگاریمنی کوروب

غربت ایچره مین اولار حالت دا دیماک زنهار
کیلسا تا کاتان هر اوبیاره و یاریمنی کوروب

ایله مجروح اولتشام کیم قیلمادی لار طعمه هم
الالایا سیلارکا اثر جسم فکاریمنی کوروب

ساقیا ایکی لبالب جام ایلا تیز کوزمستی
دیر اهلی اندادین مهلک تاریمنی کوروب

ای نوایی دیر بستان اوغنه [illegible] کوب
کیم خزانی غم بدیلی بولغان بهاریمنی کوروب

و له ایضا

خوبلار دین [illegible] آیی محبوب ای حبیب
اول محبت سین کیم محبوبا بیدر خوب ای حبیب

راغب اردینکا اهل محبت وصلی غه حوران شام عروج
تا بتینک اول کیم خاطرینکیغه ایردی مرغوب ای حبیب

هر سری [illegible] عالم اهلی سیغی دین [illegible]
ایلاکان اوزنی سینینکا حسن [illegible] منسوب ای حبیب

بولسالار اهل محبت کیشی سینینک طالبی
بیر کا سین دور سین ایکی عالمدا مطلوب ای حبیب

هر کیشی احبابینگ ایچره کیم اوزین ایلار حساب
پیچاین جان اول محبتده قاییدا محسوب ای حبیب

جون شفاعت وقتی ای جنیدین توتار مین کوزنی غم
هر قولونغه سپهسالار محشرده مکتوب ای حبیب

جون محبت اهلیغه طاعت عجز دور رحم قیل
کیم توامی کیلدی ای اهل ایچره معیوب ای حبیب

ایضاً له

تون افشانم کیلدی کلبم ساری اول کلرخ شتاب ایلاب
خرامی سرعتی دین گل اوزه خوی دین گلاب ایلاب

قلیب غارتکاری شب رولار کیبی جان قصدیغه خنجر
بیلیکا زلف عنبر باریدین مشکین طناب ایلاب

قویاش دیک چهره پرتو کلبم ایلا کاج روشن
سکاکیر ایتقو توشتی ذره ینکلیغ اضطراب ایلاب

کوروب المتوردی و ایکنیم جیکیب باید ابر سیردی
تکلم باشلادی هر لفظنی دُر خوشاب ایلاب

که ای زار بلاکش عاشقیم مین سنسیز نیچه کسور مین
مین اولدوم لال [illegible] میل جواب ایلاب

چیقاردی شیشه می نابنی سر ساغر تولا قویدی
ایچیب [illegible] آسا عتاب ایلاب

که ای مجنون بوی کوردونگ مکر کیم ترک هوش ایتینگ
تکلم قیل بو ساغرنی ایچیب رفع حجاب ایلاب

ایچیب فریاد ایتیب توشوم ایاغیغه مار یب اوزدین
مینی حق یاد قیلیم لطفی ایشینگ مست خراب ایلاب

[illegible]

ACKU

انی کیم ایتکای وصلی او تغوسی عشرت تونی سونداق
زاهی دیک نیتار رنا ج صبح محشر ترک خواب ایلکای

و له ایضا

تیغ ایلاخا کی منیمی هر طرف یاردینک کیلیب
نقد جان المناقصه بو توفا غنی اختار دینک کیلیب

کیلدینک و کونکلومنی بوز چاک ایتیا کوبجه بار مادینک
بعد عمری کای ستمکر کیشی لار بار دینک کیلیب

جان سنکا قربان که الیب جان کونکول اضغاندین
هم اوزونکنی هم منی هم ایلنی جوشتار دینک کیلیب

قتل تیرا ردی تینم اول کوی دین سودار ماکینک
بلتقی اردی ای جفا جو خد وین اوتکار دینک کیلیب

ای کونکل ال زور سنکا بو سیم که اول ای کوییی دین
تیغ ارا قیلدیم ولی بوز قاتلا یا بار دینک کیلیب

ساقیا تنکو میش بار دی جانی اغزنغه خمار
جان غدا کنکا دلسوز نکه سهر ی پیاله توقتار دینک کیلیب

تیه ایتبار دی خرابی خراب ای مغنجه
تینکری یازنک کیم فنا دیر ... باشقار دینک کیلیب

ایضا له

ووم بدم جام طرب غیر ایلیا اول اچسکیب
مین سیر اقیتی باقیبان قان بوتوب ود اچکیب

ز غیم ایت کبی اولماکیتن اکرا ایلیتر ایسا
بو سوما ایب سالیان کوبکا اوایا اچکیب

عزیم

غرضیم بوکه او نونوز ماغایمن اوزنی انکا — کو بیدا آلیز باقیم لعقانیکه وینگا چیکیب

کونکلوم ما بجا اگر دردا وفی یا عذور سانی ناتنگ — کر جیقار ور ایسا یکانینی دلوزا چیکیب

مین عدم یولی عنا بارمان مینی لیکن ایلیوز — اعوی شوقیدا اگر کونکول اوزیکا مرا چیکیب

می اصغر که تزکرلمیش تو یوبان یوز ایجسام — الکر باتی کوره نکوز جلوه قیلور نگاه چیکیب

جرعه سین پیر سانراپی عنا ایرورا ولکه جا بس — بزم عیش ایجره طرب ساغری تا ماله ا چیکیب

وله ایضا

حیف یا عیر زخم لاسی بر قادی پیوند قیلیب — ایتیلار زینک الیغه باشلای بچه پرکند قیلیب

کونکلوم ایجلیدا هامرگز غم عشقی ایجره مکر — اجناسین یپرانی غنچک داشکرخند قیلیب

عشقینکی ایرین کیمی مجنونی یا یاساوی کلک قضا — لیلی اشکالینی دلدار بیا مانند قیلیب

حالی شوقی بیلا اورتن را اگر کونکول توتیش سینا — مورنی دا خیالی بیلا خرسند قیلیب

انکا عاشق لغیم اظهار تیا المان وکیم — قریدی حالمدا ایتی عشق زمانه بند قیلیب

ساقیا باده کیتورکیل کراکر بودور دودر — انجیح شهر سنیاده پیزنی خرد مند قیلیب

ایچ کوایی که بوتورور رقیب‌نی بهر پاک اتمیش — پر منحیانه سینی اوزیکا قوزیدر قیلیب

## ایضاً له

اول پری کونکلوم قوشین صید اتتی زلفین دام ایتیب — یوزی بیرله خالی سود دانه سینی دام ایتیب

سالدی اوت کونکلوما آرام توتیتی غیر ایله — شعله‌ی تکلیغ سوزیلیغ کونکلومنی بی‌آرام ایتیب

کاوری کیم دینیم الدی داغی کیردی حصار ارا — قلعه‌ی خیبرغه کیردی غارت اسلام ایتیب

بزم آرا مینا و لسان اولا جان نابه تانکلیغ کیم مینکا — توتتی زهر هجر اوزی نوش طرب اکشام ایتیب

ای کبوتر جون دیدیم ادر تار ملک بال و پرین — سیندین اولماس عشقیم ادیتین یارغه پیغام ایتیب

اول چو باش جیرنیدا ای ساقی شفقگون می منکا — زرت لعل لبیکیدیک دور صبح ظرفین جام ایتیب

یخشی ایت بدنام لیغ بیرله جهان غیل اولکوجه — ای نوایی اوزنی یخشی آت چیله بدنام ایتیب

## وله ایضاً

اودن چیکار مین عشق ایله بیر نرگس جادو کوره — باغلاغان ایت عیکه کیم خرابات ایلاکای اوکوره

ونتیب مشاطه الیدا اگر کوزکو نی مین که بار — عکسی دین عبرت غیلیدین ایلکی اکوز کوکوره

نکارینی



ACKU

عارضینگ خالینی ایلکیج تیشتی تا دکینک
قیلدی اول قوش سنبل گویا دانه بهر له سوکورد

چیکتی باشیم خطینگ لب خالینگ حاشیده نی تانک
کیلادیم بولسا طوطی شکر هندو کوروب

لبلاری خندان بولور کورکاچ کوزوم نی غلطان
لوزلاریم خیالار لب چاپنجی اکرلکو کوروب

تا صحابی توبه جی جامینی اغیر مدین الای
کیم اچاریسن ساقی عارضین عمدا دکر روب

کرزوای منفرط اتغان ایتسه جانا قیلما عیب
سن بلاک ایتکان کوکل سوکمید ایغلا راه کوروب

## ایضا له

مجلسیم یار انینک عشقیدین کنار قیلیب
جا غنیم یار انینک حسنی عم نظاره قیلیب

اوچا نکا عشقینک اوتی چاره قیل دیبان ای شیخ
بولوبرموقسیمم اما اغان بلداغه چاره قیلیب

تا بشیدا ایتغی یار سیبن بنچه دیبان سونکا
کیشی بولور مو باشی بینینک نوکیتی شمار قیلیب

کوکل که ایتی قیلیب تیره خان ومانیم نی
قادای اکر یانا کیلسا اوزینی آواره قیلیب

کوکلنی پاره قیلیب اول کونکلی کوکیسو منی
تا جام نی یکاک ایردر کورکا کیمنی پاره قیلیب

وبیدیم که میکده خانقه تی اوتاین
بنای که اول ساری بول سر پاس استخاره قیلیب

نوایی ایتی نهان عشقین ای فغان یلا اشک | اینک یوعیبی نی یلار سینز آشکاره قیلیب

فله ایضاً

باردی کونکلوم سوی عشقینکا و بیدین ایلکار تاپیب | هر کیم ایکلیغ که او لکای تیقی کوسر تاپیب

سبزه خطینک ایرور شیرین لبینک اطرافیدا | خیل طوطی کیم هجوم ایلابتور روشکر تاپیب

اول پری وحشی کوروم دیب کونکلوم ایلابار آرزو | کیم اینک ساری سولغیلغای او ویندین خبر تاپیب

باشیما قوش آشیانی دوراغی استیمدا تاج | شاه مین عشق ایچره مو تخت ایله افسر تاپیب

عشق صحراسی ارا عاقل ایتور کاملار سیسی | والدیلار نومید بیهر دیوانه ابتر تاپیب

یاری گرچه طلب قیلماغ بیلا تاپماس کیشی | هم طلب بیلاب ولیکن انی طالب کم تاپیب

شاید اول میخواره باش کلکینک کاسوقیغای ایکچ | ای نوایی منتظر بول باده و ساغر تاپیب

ایضاً له

فازه و سرمه چون کونکلی یاریب | کل قیزاریب داغی نرگس قرایب

قالدی بس غمزه نکا وقی کونکلوم ارا | ایستا او سرساری گر کسو متی یاریب

نی قوباشن دورکه خیال ایچره یوزی | نظر بعنه جو کیلیب کوزیا شاریب

عشق تجلی‌سی کونکول دا ایکتیسیم | یار جانبیک میل ناسالیق و وفا ریب

طاپسنکدا ایرکوروب بیک نظر | انجه‌کیم باشیتین اباغی قباریب

یار عکسی نینک اولوب جلوه‌کهی | کیشی کیم خاطری مرآتی اریب

دیر پیری قولی مین کیم سی الیه | خیر تعشیتی کونکول دین کیتاریب

شعلهٔ عارض ایله منغبچه‌لار | دیدا ایدودو باشیدین حصار

کرکسینی قیلدی نوایی جو شیار | تحم جینکینی بو مزیع و ااکیب

## قال ایضاً

اول آی قصد ایا تیغ دران چیکیب | مین الیندا اشکرانه جان چیکیب

سیم چو خنیرا دیما سیمادی | پنجه ا [illegible] اپدوزنی افغان چیکیب

جانا یامان کوزکا میل ایلادینک | الغذیل ایلا یوزکا سریان چیکیب

لینک نوشی اروسی اینا نی آسیغ | مین اولدوم جو خوناب هجران چیکیب

کیتور ساقی دور ایاغین تولا | کیم جانی تالمادی رنج دوران چیکیب
اگر وصل باقی کیرک ایستا کیل | فنا کویی کا رخت حرمان چیکیب
نوایی بیریب جان اوقی شوقیدین | انینگ زخمیدین بار پیکان چیکیب

ایضا له

می تو باشی مو ایچمدا اویاتیب | یا فلک مهر اوتی کونکلومدا یاتیب
هجرا او وصلی داغی بر ایشینی | ایتیب احباب و منینک لشکیم اتیب
تیلبه لیک نوشتور اگر سود الر سالار | زلفی زنجیری بو بونیوغه تاقیب
توشوبان یوز تومان ایل کوز یاشی دیک | کوز اوچی بیرله جوهر ساری باقیب
هجر تاشی و سلاسیل تیموری | تیلبه لیک اوتینی کونکلومکا جاقیب
می بیلی دیردا او حماق تیلابان | منتلار اندا آوچ بس کیم عاقیب
دیب که مرهم یاقاین زخمینک غه | اول ایلیکیم ولیسه نوایی غه یاقیب

و له ایضا

جهان عروسی بیلا صحبت ایلامار عنبت | بیدین که رغبت ایلاتو تماس ایل بیلا صحبت

که بولسه راغب صحبت انی سیوار ایلدین | یوز ایلیدا ایتماس منینک دین هرکایم نوبت

عجب فسونگر ایرور کیم جو صید قیلدی سینی | قرین ساغیندینینک و اول خود قیلیب تورور رغبت

قویاش نگینی نینک ایستی دار سیردین حل ایتا | کیشینیکا عمر بیله کیم ایرور سیرور شربت

طلاق بیرانی کیم سیرار امساق بیسین | عزیز بلکا ایماس اویلا اوز بیری غربت

اگر انگلنگیز ارا سید اداع اولماس بعد | یقین که مقصد اهلی عند تا بیا خونک قربت

ز ایی ایله خیابرل وصال اوجون که سنگا | جه جای اوزگاکه اوزلرلکا قالماغای نسبت

## افسانه

قید زلفینی جو یار ایلادی زنجیر ارادت | توشتی هر حلقه سی من یوینیمه سیر طوق سعادت

حضرت شیخ دولتی دین سورغالی کیلدینیک یا نسیم اوزره | ضعفا دیون جان سیرورم کرسین ایسایتک ایش عبادت

جابکوم رخشینی میدانغه یا یاسوردی جاقین دیک | شهسوار فلک اوردکان کیبک آیین جلادت

کیلیر نیلگینک اوقی شهنه ایتی مینکا گر تا پار اولساک | ایکی خونخوار کوز رغبت بیسا منگا اثبات شفقت

هر زمان اول صنم الیده بوکیم سجده قیلور مین ‌ ‌ قایدا زاهد که پیر دردست بو شایسته عبادت

ایتا سانکه قیلما غایین جانیکا محنت زیاده ‌ ‌ بولغیل اوز قیمیکا خرسند و طمع قیلما زیادت

جرم بیر یار اگر اولسه ربا نوایی فرح ایت کیم ‌ ‌ حسن خیلی غه بود در شیوه و عشق اهلی غه عادت

## وله ایضا

شوخ اکیکی غمزه لنکنی نازا و تیغ سیندین اویناغات ‌ ‌ تا او تیغلاری کیتیون کللار اوینات

قتل

تیغلاب که ساچینک دردونک اجتناب ایرشیاق ‌ ‌ آفاق سوادینداجان راجه سین توراب

کلبم غه خوی ایغان کیل زلفونک حلیب آشفته ‌ ‌ انجم سپهین سیندور آفاق اولرسین خوزغات

عارض قوباشین اچیب ایلکی قورزغان کورزنی ‌ ‌ کوب هجر دا یغلاتیبک سر وصل هم یغلات

هر راه ایلاکول بولدم ای خسرو خ سیلاب تاب ‌ ‌ فرهاد ایله مجنون غه عاشق تاشین اورکات

خار اتوبی کا یاقونک بیق سود اگر یوز سیل ‌ ‌ گر کیا طلسی اوسیندا چیمنک نی یاتب التفات

بزم ایچره نوایی کوب یغلار ایسا ای ساقی

هوش ایلتکوچی داروجامی غه ایتیک نجات

اشتهان

فصل

لعل ایماس شیرین لبینک کیم جان تاپار اندین حیات / کیم سوروب بیلدیم اول ارمیش لعلگون قیلغان نبات

لیک اول بیگلیغ نباتی کیم قویار چاغدا آتی / شیره سی جان شیره سی ارمیش سوی آب حیات

اقسار خساریدا خوی نی ماتکنا کونکول توقتامام / تاغ بولسا نا ایماس اول سیر ایچره امکان ثبات

بحر دو دیده ن ترا بولغان کونکول ایچرا اذوک / شرح حالیم یازغالی بولمیش علم بیر لیر دوات

خیلا رخیلی ارا سیارتی بولمیش رستخیز / کو یا میدان ایچکا جابکوم سینکری آت

باتجای زاهد حقارت بیرله اشیاسارتی کیم / بولماغان ایننگ صفات مظهری توق هیچ ذات

ای نوایی کورکالی کیم نی اوچار سردم گوزودم / لیک نی سوداد حماق اولتی قوینی کیم انکا یوقتور ثبات

## و له ایضا

باشیم چو گرد د کوزودم سیس سنیز اولمادی ثبات / کتاشینکدا ایماس کوتاریب کوز اچارغه قویماس حیات

ایردور ملایکه رحمتا وقلارینکه جان غه / ملک تنی دا عجب یوق اگر اوج اولسه قنات

خضر سوی که ایرور ظلمت ایچره تینک مود نبود / لبینک سپلاکه تویا شیتمین چیقاردی آب حیات

حبیب عشقی ارا بوکه اولمادینک ای خضر / ایچیب حیات سوی ضایع ایلادینک اوقات

تو باشقه کیم که یوزونک باریده قیلور سجدا
پرستش ایلاماک اکلا الله الیده لات

کیم سبب قراشیکی تو عیاده جود غیر تسبیح
که کونکلوم ایچره خواطر دور ایله کیم قیدایت

نوایی اولدی اوقدونک حسیر بیدنا ای جانکب
غنایت ایله بیر اوق سیکریتیب انینک سارای آت

ایضا له

چرخ دوری چون ملالت باعثی دور بنچه کون
چرخ دیک جام و شفق کوت می حالا اوزنی آدو دست

تا به کره روز کون شعلی دین خنجر نیک تیز کیب
کیچه باری حی قوباشی دین خنجر بنکینی آیرو دست

چون اوتونقوینک دورین تا طمیی ایکل سیفی یا ربی حلب
عیش جامین بوا و تو تما علار تی بیر ساعت آدونو

یا صحا چون عمر اوتاردی کیم برلای عشرت بیله
عیش ترکین کیم بویوردونک او کتاو ور بو نوع اوکدو

کر زلال وصل ای سالک قیلور سین آرزو
خاطرینک سای آرزولار او بیدین آ دل بیا دست

ای نوایی حقیقی جون زبکین دولرت بنکیز می ایچ
کیم سین اولمای قیلغوسی کوب حلوه بو بنکیز بولرت

وله ایضا

آه کیم الدی چارینغان جاغد اکو نکلوم بیر ینکیت
کیم اکر جانی بیر سام استغنادین اولماس تعنت

فقدما

قصد یغما اولدی اول ناوک ایلاب تیز و مین سعد ورب اعصا
کوییدا سرزان بیشلکان الیمه کیم چشمی لیق ایت

مین کیم و اسلام کیم سجاده بیرله خرقه نی
الیادی اول بت بینینک اطفالی خیالی تیت و بیت

اشک بجز نید اکوزوم اقایی انداق کیم اموق
ژاله اشک اول یا موج دین یا عندی انداق کیم حکیت

پرشیت اردور لیکن تولا عینکه دیکوم
یوز یاقین توت بوقا ریدینا ای نیکیت سر بند البشت

نیچه خم بولدی ایماس سیح مناسب خرز کوع
سجده اوریین آه ایله خاشاک الیده حس و حیات

نی ندای جان سینی کوبه دوردی جرخ امینی ... بسود
آه اودیدین سین ای خوا ای قیرنیت خوا ی ایت

ایضا له

باده عشقینک کوروب یاتی بوزدق کونکلوم شکست
سیل تیماس فی ینا ابوردی ویرانیم اولمی پیرکا ست

... غلطان دور کیمی اوتیوده دور اوسرو کوزنک
یوق تعجب کاه غلطان بولسه که او تیوده مست

اهل عشقیم غم سجده قیلسام نه خود بیت فی عجب
بت پرست اولماق کیبار تو عراق که بولماق خود پرست

... نعل والف طرحی عمارت سکلی دور
تاشقاری هم بیتی عشقینک ملکی کا دیوار پست

... یوز کیم حی ایکاده انیک حکمی بلا
ساغ اول الغا یمو مست باده جام الست

ای فرایی عشق ایلا کیم اولدوم خیالی تاپتی مصاف — روبرو ور لعاح مینینگ چلیم ساری توشتی شکست

ولە ایضا

جان فرح تاپتی لبینگ جوهری لعل اکا قوت — الله الله نی مفرح لولار ایرمیش یاقوت

تا لە مینینگ قیلماسین خاتم لعل اغزینگا قوی — نوکیم نقشی بیلا قوی لعل اکا مهر سکوت

می گل لعلینگ نی عجب باده که کیفیتی دین — روح لا یعقل و ایدین خرد اولمیش مبهوت

خنجرینگ تیغی بیلا اور گوردوم و اشکیم تاغدی — یا مغور ایرماس عجب ولعاندا تمر مثر کی حوت

حسن ملکی اوزرە اپاقی رتی بر کیپاسین — که برلور صنعه سینگا چرخ اوزه خیل ملکوت

اوزلوکی باقی و زاهد اورادو ورلاف … — فانی اولمای کیشی تا بقای تیر بوده عو … ثبوت

جان هلاک اولدی نوایی غم وتن زار و نحیف — … اول اولوکگا یا … ایش … شو سونکا کیم تابوت

ایضا

تینمغا بردی جان اول نخل قامت — دیماق حقا آنی … کیل قیامت

و داغه مثل قیلماس نخل قدینگ — که تا … اراکوب استقامت

ACKU

یوز اچماکر چه تو تقاتی کورسا معذور
اینی عشق [illegible] مت

نی غم گر یوز منینکدیک اولسه یارب
که بولسون اول مسیحادم سلامت

ابد عمری جه بار الیدا اولملاک
بو بورما ای نصیحت گو ندامت

نیدور ای کات شیخ اوشاتماق سیلاغ غرمینی
بوتون قیل بار ایساکنک اهل کرامت

نوایی دیدینک کوبودین اوتمه
سلامت بول دیسانک ایلای قناعت

و له ایضاً

غمینکت قاتیغ لیغین قیلسام حکایت
اشیتسا تاش انکا ایلار سرایت

کونکل غم شامیدین چیقماقه بولدی
یاتسا غلیغ تاوکینک شمع هدایت

نی نوع الینکدا اشوقوم نی قیلای شرح
که حسنونکدیک انکا یوقتور نهایت

خیالینک کونکلوم ایچرا معطرت دور
کیم اول ویرانه ایسیغ دور رعایت

کوزونک قاتیمی ایچ [illegible]
ایرور ای تینک ایچیا کفایت

دیماپ یرلی دور در عشق ایچره ایی [illegible]
که موندا مختلف کیلدی روایت

نوایی قانی اول کیم تنهالیق توتونک | تیلابیک بول کیم بودور حین عنایت

ایضاً له

چون قویوب کیتکونک جهان ملکین مسخر بولدی توت | چون یاتیب اولکونک فلک تختی میسر بولدی توت

بیر اوموج سو تاپمایین اولساک کیرک چون تشنه لب | بحر ایله بر فتح دا اوزنی سکندر بولدی توت

چون جاغه طعمه دور آخر باشینکدا هر سونکاک | اول هما باشینکغه پیش کوت سایه گستر بولدی توت

اغنیر نکنی شام توفراقغه اورار چون ورسخ | صبح زرین تاجینی باشینکغا افسر بولدی توت

نی فریدون دین اثر جو [illegible] یدین | حشمتینک جمشید و افریدونغه همبر بولدی توت

اول کول ایلاب روزکارین تیره اورتار [illegible] | [illegible] مطیع حکم ورانینک چرخ و اختر بولدی توت

اول یاغیر قانی توکوز یاشی دورور چون عاقبت | دردلعلینک کان ایله دریاغه همسر بولدی توت

جون کلکد کوسه قضا البته اتکونکی توس لبغینک | توس گردون بیکا پینکغه تکاور بولدی توت

وله

ای نوایی ایچ فنا جامین بوق ار ساتینک دورور
دور دون راینک بیله کر بولادی کر بولدی توت

ایضاً

۲م ...

هر مقام ایچره ملک لب اندا یوروب آرام توتت | سونکرا اول بزم دوراندا اینکیغه هر دم جام توت

گرچه کوندوز جهر باپیدین باره دغراق دور جهان | پیله جام عشقنی البته لیکن شام توت

بار کلاچ لعل سیراب بی وساغر قایدین | هم می گلرنگ نوش ایت هم می گلفام توت

هر مجلس مطرب سرود دلکشی دین هر تاب | هر زمان ساقی حقیقت مل عشقیدین کام توت

بولمه بابا وسروک غنیمت توت بو بیت نکلیغ کیچه نی | جام می توت اولیدین تا سحر هنگام توت

بولسه ولغای ایلکا بو دولت میسر ای کونکول | بیز کا لیکن دست بر ماکتی خیال خام توت

گر نوای والکینک دور رفاو باغیلی ای مغبچه | انی هم بو دیرار ایچرا اندا دردآشام توت

ایضاً له

بو که لعلینک تیلدی باغیر یم تندین قان عاقبت | قطره قطره کوزدین ال قان بولدی غلطان عاقبت

یار دینک ولتو نیمغه قویدونک هجر افغان چیکاردیب | بو اشکینک نینک موی بولدی هم داغ هجران عاقبت

تونقینک تیغی بوزوق کونکلوم یکیستی آنکیم | سیل آفت پرله هم بولدی بو ویران عاقبت

کونکلوما قاشینک خیالی بولدی توتون اوتی ویک | الیده یرنغه نقطه بولدی داغ پنهان عاقبت

ACKU

ساقیا جام ایله دار کیم غنیمت دور حیات … تو تقوتیبی دور جون اجل کاسی نی دوران عاقبت

ای نوای یار وصل گرچه بس دشوار ایدی … قانی اولغاچ بیله دشوار اولدی آسان عاقبت

## قال ایضاً

غم بو کیدین چنگ دیگ قدیم اتینک عاقبت … رشته جان ناله سین زیر و بم اتینک عاقبت

بخشی ایردی صفحه افلاک دروییم یاز غمایلی … بحر اشکیم موجیدین یا رین نم اتینک عاقبت

او نکاریست او قوز فلک باشی غم بن آهیم دودینی … امل مولله لا رغه انی پرجم اتینک عاقبت

غربت و عشق و بلای هجر و ضعف و خسته لیق … تیماس ایردی کیم منی مجنون هم ایتینک

آه گردون اشک انجم ناله رعد و پویه برق … خلقتیمدین بر عجایب عالم اتینک عاقبت

و کهن دیر اچره جان بولسون خدا انکم انی معنجه … کیم جهاندین بزنی مست و بی غم اتینک عاقبت

ای نوای عشق ارا وصل ایستا دو که گولدا دنک بسی … بیزنی او لیسو دعا و املازم اتینک عاقبت

## ایضاً له

چیتب خیر ایلیمی ایچتی ای گونکول تعان یوست … ایل ایچسا وصل مین باق و ز هجران بوت

ACKU

چو هجر مهلک ایرور باده ایرماس انگا علاج / تو ناتی که جام می اوزنیغه شیشه جان بوت

منکا که دوست کیم اکای خضر تا زمین قان / سمنکا که عمر دور ورکام حیوان بوت

او قیدین ای کونکول ایچ شربت اوز تیغه خوناب / اوشاق موزا اوزیدا اولماشربتا پچره پیکان بوت

وصال تونشیمنی تا محکم اولغای ابستار ایساک / فراق زهرینی لیبی اولجه بر لعل امکان بوت

ایچکنکه اسر حقیقت فی باشورای وراییسانک / اولکوسیتن اول کیم بیهانی پنهان بوت

نوای الیه امنک عشقی ترکیبی یوق ایپ / چو عمر ایلیه می ایجار باق و دم مدم قان بوت

## قال ایضًا

ای کونکول دیدیم که الیاب عزم جانانیمغه بیت / دیبادیم کیم تو زغیل و افغان بیله جانیمغه بیت

باشینکا اک کیت لیک جون هم یکس قیسیم مین / حالیتیم سور ماصا کاینیت االاخر انیمغه بیت

بکرکور ده کیم او لوب مین تو تا مام قایتب تا / اول دمی جانبخش و لعلی آب حیوانیمغه بیت

اولکا ایمنی عرض ایتب سغلاب بکیل کیم ای مسیح / ایلابان لطف و مل قیل تیغ هجرانیمغه بیت

کیلماک ولیه ایلاسی جسمیم تر کاناما سنی بوروب / باشلابان اول کانه قاتل فی وراغیمغه

AGKU

بنگاه اوق چون نیز کوزو ر تو سیام بولای دیب صدقه — زینهار اولدم بد ایلار اوچون یا نیمغه بیت

دیب ایدنیک تیکوم بوا یی غمزه ایتیغ راق توشسا ایلیش — او شبو دم کیم هجر قصد ایلا بتور و رنگا نیمغه بیت

ایضاً له

ای نسیم صبح احوالیم دلارامیم غه ایت — زلفی سنبل یوزی گل سرو گل اندامیم غه ایت

بو که لعلی حسرتیدین قان یوتارمین دم بدم — نه عیش ایچره لبالب باده آشامیم غه ایت

کام تلخ و باده زهر و اشک رنگین بولغاین — لعلی شیرین لفظی رنگین شوخ خودکامیم غه ایت

شام هجران روزگار رنگ تیره بو چون قیلدی دیب — سوریا غیل میندین بو سوزنی صبحی یوق شامیم غه

اول پری هجرید ایتکما قوشام کیم ترک ایلادیم — کونگل الیتیغ هجر وادی سیندا بدنامیم غه ایت

ای کرامت کوی ایتیم آغازی خود عصیان بیدی — شمع رحمت پرتوی ینکا یی سو انجامیم غه ایت

یوق نوایی یدل آگاهی غمنم ایچره ای رفیق — حالینی زینهار کیم کورسانگ دلارامیم غه ایت

وله ایضاً

شیلمیش الله الله نی قامت اول قامت — که عالم اهلی غه سالدی قیامت اول قامت

ACKU

تونغارای اسرامایین باغبان نهال لارین / چمن دا سرو دیک ایتسه اقامت اول قامت

چو جلوه قیلدی وفا ساری هیچ قیلمادی میل / جفا دا تا بغان اوچون استقامت اول قامت

خرام قیقی خلایق قه فتنه یاغدوردی / که بارچه فتنه دین اولسون سلامت اول قامت

باشیمغه تیغی واولکان تنیم روان تاپتی / بو ایشنی راستی ایتی کرامت اول قامت

چو ناز جلوه سینی سرو دیک قیلور سلنکیز / که قتل ایتاردین ایوربی ندامت اول قامت

نوایی ایلدی اوز و کیدین ایلیک یوکیم اولکونک کر / که طاپار ایلادی سن قیامت اول قامت

وله ایضاً

خزمن رخساریغه سالمیش می گلنار اوت / ایلیکیم گل خرمنی غه آتشین رخساری اوت

بحر شاهی غم ساحیین کورگه کونکلوم دشتی دا / نی عجیب دورلار چیریک توشکان کیسی هر ساری اوت

اوت اگر ایتسه جهاندین آهیم اولسه غم ایماس / تینکری ای پردم دا یوز آلتی اوت مقداری اوت

گر حرارت موجبی ارماس چو کونکلوک بس یندور / هر زمان جانیمغا سالماق لعل شکرباری اوت

قوطر رغبت ایماس اول شوخ رعنا باشیدا / کیم عیان قیلدی عذار لاغی چه یدق دستاری اوت

می بطی نهیک کو نشاط افزا البغین حزن ایلیغیم / کیم ساچار صحبت قه گرم ایلماراوچون شعاری اوت

AÇÜ

گر نوایی دخشاور کوکنی توتون کا عیب ایماس   چون بولوت ججه اورمیش انینک آه آتش بار اوت

و له ایضا

لاله زار ایرماس کیم آهیمدین جهانغه توشتی اوت   یوق شفق کیم قیراقیدین آسمانغه توشتی اوت

دیده‌لار ایل جان و مانین اورتار اول [illegible]   بو سوز اتیکتاج مینی پنهان و مانغه توشتی اوت

عارضینینک ملمعه‌سی کیم دیدور روی جسیم خیلی   یوق کاف جا قیلب اول کاروانغه توشتی اوت

افغانیمینک کونکلوم کا توشکاچ کویدی هم کوزوم هم بدن   کیم کو یار اول دوزخ هجران نیستانغه توشتی اوت

ساور روبکل خان باینن موقوپون رنگین اکمین   یا فلک پیدا ایدین سرو روانغه توشتی اوت

کم دیدوم اول دم کیم بوزا جتینک خلقی نی کویدورکانلی   ایکا اوت سالدینک کیلیمین ماتوانغه توشتی اوت

ای نوایی بل کرآی جکیشام بی اختیار   دیسالار کیم بیشه مازندرانغه توشتی اوت

و له

عشقی سالدی جان و مانیم ایچره اوت   لعل آتشناکی جانیم ایچره اوت

یکانیکان بیردا اورتار خلقنی   ریلماسا آه و فغانیم ایچره اوت

کونکلوم

کونکلوم ایریا پس تن دا کیم هجرنینگ یارا
توشتی چشم یا توابنم ایچره اوت

اوقلارینینگ کیم کزشیدین چکتیم آه
توشتی ایدین پستانیم ایچره اوت

هجردین کویدی سونگاک لار و جکه عشق
سالدی خاشاک نهانیم ایچره اوت

ساقیا می دین سو اورکیم اوردی دور
جان بی نام و نشانیم ایچره اوت

ای نوایی چون جاقیلدی تیغ عشق
توشتی ایدین خان و مانیم ایچره اوت

ایضا له

ضعف کورکیل کیم تنیمنی الیتبان الملار کا قوت
مور سودالاری هر لحظه رست یا خلاف عنکبوت

دردیم ایتور وادیمانی سین یوز سوزدینکا سر جواب
کویا حال لب اولدی اغزنکا مهر سکوت

عاشق اولنور کوم دنیانینگ یوز قاتلا بو دعوی منکا
عشق نینگ دار القصاصی ایچره تاپمیش فرصت

اول کوز ولب اولنر روب تیر کوز سالالاری بو جسم کیم
بیرنی قاتل بیرنی جان بخش ایتی حی لا یموت

هجری تیغی داکوزنکا عارضینی اقیزدی قان
سیل اشکانم دیک تیربانینک مثل بولغانده حوت

خاکسار اول کیم بوتین بیلکا پردی ال چرخ
اول کیشی لار نینک کیم کوب کوکوز دیلار یا دیر

ای نوایی ایلادین الوغ وحشی کونکلوب منی قید | خلقنی آزاک اسیر آیتی ولی یخزنی جهوتب

قال ایضاً

زمانه ایرور چون محل حوادث | زمانی کیم اکا بولماسا نیک انداماکث
امل قصرینی ایلاما انداحداث | که سر لحظه بولغای اوکوش فتنه حادث
چهار عنصر بودیار اندین چاره یوقتور | گر آدم و گر نوح و گر سام و یافث
بولوب تیره کوز کوزنک تولار زهر جامینک | نه تا کیم بول اسکندر و جم غه ثالث
جهان شغلی ساری طلب قیلما موجب | انینک ترکینی تو تعالی اتیسا باعث
فنا خانهسی ازصامت اولغیل | یوق اول کیم بقا درسکاهی دا باحث
نوایی اول جنس متی ایچره اوت سال | که بولماق کیراکماس بو فرع داحاث

ایضاً له

کونکلیدا ظلم بنیادی قیلما یوز بنا احداث | چو قیلدینک ایشنو بنیادی قیلما غیل احداث
جهان بناسینی بوزغیل مندین که محدث ایرور | خلاف شرع و فا قیلدینک اول بنا احداث

کرابکا

کر ایلکا قصر طرب توزدی عشق معماری — نیسای که قیلدی منکا کلبهٔ غنا احداث

فغان که اول بت نیابسی خجا طرحین — کونکولده قیلدی هنوز اولمایین آشنا احداث

مینی چو بوزدی ایسنع که خلق اوجون قیلغای — وصال کنجی اوجون مخزن غنا احداث

چو یار وصلی بیلا رسین وجود اوبینی بوزدوب — مین ایکان اولسام انی توبه زنبا احداث

نوایا یاد دیمه احداث قیلدینک اوزلوک اوین — مین ایکان اولسام آنی توبه زنبا احداث

ردیف الثا

مینینک مجنونلوغوم غم عشق و سودا اگر اریدور باعث — ولیکن بر ایلکی کا پری پیکر ایرور باعث

دیه باشینه دورکیتم بالپنوزسین سر کچه تا صبح — تیلکلکان کیر بگینک دین جانغه یوز نشتر ایرور باعث

کونکول دا اتشین لعلینکنینک غمی عیب ایتما کو دیسام کیم — تونا شماقغا تیم خاشاکی اول اخگر ایرور باعث

[illegible] توکیدیر چاردیم کوبونکا قیلسام تواناکمدی ف — کایه جماق میلی قیلماقغه یوبال و پر ایرور باعث

[illegible] اتینک بی دین بوزنغا لماجان سرکای ادیم لیکن — جهانیم غه امید وصل جان پرور باعث

چو مینینک یوزیدا بوردوغ کمالما ایمانی باشینکغه [illegible] السلام — بو سرگردانلیغیم غه گردش اختر ایرور باعث

چو مندین یوز ایوردینک تا انک امایس شبنکینه ایوردم
بو سرکردان لیغیم غم کردش اختر ایور باعث

اکر بن اولدیبح تسبیح ورد امیانه د ای شیخ
انکا سکا دیر بیرهکا کیمکی بن ساغر ایور باعث

فنا بحرینه چو جماع بن عرض طالب غم وصل اولمدی
که غواص اولماکی کا غرقا ایور گهر ایور باعث

نوای جسمی نینک ضعفی غم باعث بولدی پیر ل الیق
دلی بیدلی لیغین سورسانک نکار دلبر ایور باعث

## وله ایضا

وعده وصلی بن لیلیا اول سوزی شیرین حدیث
کرچه بالغان ایرور آنی ساغینور من چون حدیث

ابتسام وصلی نی دیر غم تا غی قاره تیر باغ ایلیا
چیله پیرکز قیلماغای غربا دا ایله شیرین حدیث

چونکه هر بیر نکته دیر بیسن ساچیله ریاقوتنا و لعل
الله الله کیم دیب ایرکین اوصفت نمکین حدیث

بزم عیشی داحد بیمنی دیمای ای دوستلار
کیم ایرور غم موجی بکیم قیلور غمکین حدیث

کر تکلم دین اولوکتی تیر کوز ورلار خوبلار
بار جانیبغه مهوشیم کویا قیلور رنگین حدیث

عشق سیرن نا شرح قیلماقتین چو قاصر دور بیان
بس کیم که عاشق دیماکنی قیلماسا آیین حدیث

درس عشقنکی نوای ایله دیب عشاق ارا
کیم دیکای علم اهلیغه سیبه جمال الدین حدیث

نوشی

ACKU

## قال ایضا

زهی باشینکا اوزه والشمس زیوریدین تاج / سچینکا سواد ایدا تفسیر لیلة المعراج

نجوم جوهریدین تاج جاهینکا ترصیع / سپهر اطلسی دین تخت رفعتینکا دواج

سحر باشیل علمی دین لوانکا وز اشعه / ملک قاتین حشر دین سپاهینکا افواج

بهشت ساری کیشی تیره کوزیدین بارمای / شفاعتینک الفی ترمایین بولیغه سراج

اهداتینک ولیدین شربت شفاتاپیان / انی که علت کفر ایلایان ضعیف مزاج

صلوة خمس نی ادا بتغه ایلادینک ناسخ / بو پنجه بیرله ملک شینک بوزینکا اوردونک کاج

نوایی اولدی جو محتاجینک الله رسم انکا کیم / غنی کریم ایسا آرام غنا نیمپس محتاج

## ایضا له

ایکی گدا اینک الیدا محتاج اهل تخت و تاج / اهل تاج الیده اندانی کیم گدا اغه احتیاج

سیهم گدا اینک دور باشی ایدور باسیم اغیغا تا ایاغ / چرخ اعلی بولسه تخت و مهر انور بولسا تاج

لعل سیر اینک بیر بتور آتشین رنگی بیلا / آفت جانیم اوچون اوت بیرله سوغه امتزاج

درد هجر ایچره بو یوردی صبر دردی یوق طبیب
زهر قاتل بیرله مهلک رنجغا ایلار علاج

ای یوزونگ بیرله تالاشی بوگه گوک کشور عارضی
پنجه‌سی بیرله قویاش گویا یوزیگا اوردی کاج

ایکی بیر دینک عشق سلطانی غمزه کوزونگ کشورینی
انگلا غیل کیم جان و عقل و دین آیره دورادی خراج

خوبلار اوزکا فسانا تمکه تیردوم کیم نوایی تعلیمی سینی
کیم الارنینگ حسنی اینک عشقی دین تاپمیش رواج

## وله ایضاً

چرخ ازینگ گردیگا قیلدی کوکب سیار خرج
جوهر الماقعه غنی قیلغان کبی دینار خرج
مهمان

مهر و ثابت نثارینگ قیلسا تانگ یوق کیم علوّ
گنج ورتدن شاه او لیک کیمیا کالسا ار خرج

نقد رحمت خرجینگا ایسه حق نیتانگ گر اول تاپار
سین کبی محبوبی وصلینی ایلاکانی تا جار خرج

قاش ایب نقد شفاعت قیلدینگ امتنی خلاص
ایلاکان دیک نقدینی تاپقان غریق بازار خرج

بحر رحمت دین که تانینگ خلقی اوزه هر قطره سیا
گرچه تینگری ولی دور ایاک دخل ایلا انطهار خرج

مغفرت گنجی سینگا تملیک ایره ور ناوع ایماس
ایلاسانگ عصیانی گوروب امت قه سرفی بار خرج

سنی کیم دو نقیش دیماک تیل اسرا غیل گوب بکه دین
ای نوایی معرفتینی قیلماسا سرفی بار خرج

ACKU

## ايضا له

کونکلوم کا ایله لعل شکر خند ایلا علاج / قیلغان کبی ضعیف فته کلعند ایله علاج

کوب عشق زکیدین دیه سوز قویغیل ای طبیب / مهلک مرض غه قیلمادی ایل پند ایلا علاج

اتیز اولارمین الیماجوروپری نی سود / تا بار اشنیک غمی انکا مانند ایلا علاج

قیدایت کونکلوکا سلسلهٔ زلفینی ای حکیم / کیم بیلمه کا مناسب اروربند ایلا علاج

اول کوی دین ایتی جو منی تعاوماق ایستادی / باغ ایچیدین ایلادیم پخور رکسند ایلا علاج

دوران جفاسی دفعی غه مجنون مست بولما / کیم بیق تاول ایلکاری حسرو دمند ایلا علاج

مهلک ایمش فراق نوایی مکر سپهر / ایلغای بو قطع دردینی پیوند ایلا علاج

## و له ايضا

کوزکه جودوکار سیمین تنبار ایاغیغا ساج / کر کلارین جراچارسین ترسار خراج

کونکلومنی قیتدی اینیک غمزه سی و قیلمادی رحم / قیا قیا باقیبان اول ایکی کوزی قیغاچ

چمن دا کیجه یاتیب صحن نشین / قوب بیدی یانکه سیلی اول کل ...

قدینک چمنداکوروب باغبان اکر سروینه / کوزیکا الیا سماناکیم اکوتر انکا یغاچ

جنونغه توشتی صنوبر قدینک دین الیکیم سو / بولوب یاغی غوزیجرا اونالدی باشیدا اساج

سپهر نعلی کوروب کرکسوم اوزرا محرابی / بلا اوقی عنه سماناکه ایلادی آماج

نوایا دیرالیسانک کوریاین جفاسیزلیق / توقع ایتمه زمان اهلیدین وفاکبی قاج

## و له ایضاً

کوروب دردیم ترحم قیلمادینک هیچ / توکوب اشکیم تبسم قیلمادینک هیچ

وفانک اوقی ایچرا انجه یغلاب / فغان چیکتیم ترحم قیلمادینک هیچ

جهانغه آه و اشکیم سالدی آشوب / بو طوفاندین توهم قیلمادینک هیچ

سوزینک شوقی دین ایدیم خسته عمری / سوزارغه بیر تکلم قیلمادینک هیچ

مسلم عشق ای کونکلوم سینکاکیم / کوروب ظالمین تظلم الادینک هیچ

محبت اهلی قتیمن بوجون ای چرخ / قیلیب محنت تنعم قیلمادینک هیچ

نوایی یاری ای دور مخالف / نوا صوتینده ترنم قیلمادینک هیچ

بوکیم

## وله ایضا

بو چمن کیم توکرلور شام گل آچیلسا صباح باده سیز جام صباح اولماق ایچاین نیچه کا صلاح

دور ایام غه یوق چونکه وفا ای ساقی سین وفا ایلا و بس ایلا نا دور قدح

دیگران راحت ایره دور سزا ایلکا آفت راحت ایجاد اگر استار ایسانک تابقیل راح

پیر خمار ایشیکی باغلیغ ایرور پس خمار رحم ایت آچ بو ایشکنی یوزونا یا فتاح

قیلما قیل قصد کیشی قانی و نقدینه ولیک عیش نقدینی قدح قانی بیلا ایلکا مباح

خصم کیش کیلدی فلک زالی بیل ای کاشیخ و نکا رز قیزی باریده اول کالمه تی قیلما نکاح

ای نوایی طلب اسانک غم بیکنر بکا ساحل کشتی باده تیلاب توت تابقیل و بولغیل ملاح

## ایضا

جانما بینکوردی اول لعل روان آسا نفس مسیح ایلکا تینکورکان مثل ایلک لعلگون صهبا صبوح

لعلی یاقوتی مفرح دور نگار بالی حسیه کیم خیال ایدین منکا یوقتور نصیب الکا صبوح

قان یاشیمدین دیماگیز سوز کیم نگار بولماسون باده دوتی تا لعل زمان تاحل ایشوق سیما صبوح

ACKU

ای زوایای جیم اچتیم سنبللاریغنی قیلیما حبیب / سیمیم ایرور گل کونگلنی الغان کیما قیمدیر خوش ملیح

## ایضا له

قنا طریقی دا ایرکیم که حاصل آیتی رسوخ / ریا و زهد انینک الیدا ایرور منسوخ

نی توتح اوزلرکی منسوخ بولماغای تا شیدا / پیر اولکه دوست شهودیده حاصل ایتیه رسوخ

چو عشق سیز ایدی زهد اهلی کیلدی نابالغ / ایدی ملالو اطفال گرچه دیرلار انی شیوخ

دیما که واقعه بالغان وجهی تخیل ایتیب / کیشی ایکان بلاین ایذ اق که یاد قیلسا منسوخ

جهان خاکی ایرور پیر کیماکی ولی ناپاک / اتیاک تیکورماکا دلی ملوث ولسه کلوخ

بت سرشک بیلا یالینکه دابار الیاجرک / بوتره سوی بیله برلیه یالینک ارا شوخ

نوایی اهل فنا ایستا توتی [illegible] / [illegible] دی کیشی لرخ

## وله ایضا

فراق اوتی که لطا اغشزید ور انگا منفخ / مثال دوزخ و جنت دور اول دوزخ

[illegible] تنگ باشو لمه گیجه زلفی داهو تاشش کویی / اگر بو نوع الیا جرکان زلف و کوی زنخ

ایدور گیرارکا کونکول خیلی اول طرف پر پر
تاغ بچنک داکیول لاریساب لوور رنج رنج

قویاش سمانا کوک اطلسین لباس ایمش
دیا کیب توراول ای یلکونی نسیج ایلا نخ

کیمی که کوز کوزاسین زهر چشم اتکنا یرباس
بلور جو دانه سی بادام نینک پرا تا تلخ

یوزا جسا عقلیم ایلی تولغانور نیدین کیم بار
غبار ریخته سی شل آفتاب بنجه سی شیخ

نوای آهی نی زار که انکا دی سوز ایله
بیدین که دود او لار افغان قابیلسا [illegible]

وله ایضاً

خطینک سیا [illegible] حقیقتی نچوک که مور و ملخ
دیما که قاچاپور ارباب عشق دا اورنه رنج

ورودی مزرع شوقوم چو ظاهر ایتنیک خط
که دانه اقتی دور مزرع انچه مور و ملخ

گلی
یوزونک اوتی که بار ایردی گوز نوم کاروضه
توتوق اوچه خطینکا اول اوتنی ایلادی [illegible]

نقاب ارا یوزونک ایردی خلاف ارا کوزکو
نی خط دور و رکه انی قیلدی کیز ایچنداکی [illegible]

خطی که خط خطا ایلمیش تور امیدی ول تیح دین
نی رنج دیمن یوزینی کیم برلو [illegible]

تصور ایتما که ایل او ماک آرزو قیلغا ذی
نکو که چشمه اغزی اینک دین الغای [illegible]

ACKU

چمان طاقی اوچون اولدی فلککا بی نوایی زار     جو یاتتی غار صینیتی خطا دیالدینک ای رکبت قوخ

وله ایضاً

صد تعنک بولوبان اورتاق بو گنبد اخضر چرخ     قدر بیکنه دور اورغان دیک پیر ستمگر چرخ

بیسن شمع ولی کردون عارتینس خیال ایردی     اوغاندیکانک خیلی تیکرا انکدا اسیر چرخ

جون تو عاری میل اتی نور دعاینک برلدی     هم نور دا اوج اختر هم غلط دا اختر چرخ

شمعینک عذر کلکن بولتجاج افلاک ملایک دین     پروانه لار اوردیلار تیکرا انکدا مکرر چرخ

گرک حلقه سیدین تاپ اطلس ویلولدی انجم     انجم دیریدین ساچیب باشینکا ور زرکوهر چرخ

کونونکدا نوایی غم چرخ اورتاق اگر تیسا     پروانه مقصود اولغوسی کا ر چرخ

ق وله ایضاً

مینی مواسیدا دیوانه ایلادی اول شوخ     جنون و عشق ایلا افسانه ایلادی اول شوخ

هم کامکی چقمیان هوش و عقل غارتتا ایتیب     نهانه اولوب مینی دیوانه ایلادی اول شوخ

اوشاتی شیشه و جام و قدحنی بزم ایچرا     اویرن طریقی نی طفلانه ایلادی اول شوخ

ورقا

قولاق سالینگ که خرابات ایچرا غوغا دور
مگر عزیمت میخانه ایلادی اول شوخ

قدح قه خرقم ایتب رهن و دیرگه تسبیحم نی
نگارا دنیا غالی دانه ایلادی اول شوخ

جوالدی دنیا غالی نقد هوش و صبریم نی
یانا تاپیلما دیلار تا نه ایلادی اول شوخ

قیلیب نوای آواره نی جلای وطن
بلا و دردغه همخانه ایلادی اول شوخ

ایضاً

بیچینک یوز جاغیدا باردی هر طرف بر شاخ
سوا ایچره سنبل تر دور انگا مگر شاخ

دمای سنبل تر کیم سودا ایرور عکسی
که سودا سنبل تر کور زور معنبر شاخ

مگر که سنبلونگا چیرماشور تخیللی ار
که طامر اینی نزاع ضدلی هر ایکی شاخ

چمن دا قیلغوسی گلگشت گویا اول سرو
که اچتی سایه او چون هر طرف صنوبر شاخ

یاشیل بیلکینگ که سیار نغ بکله دین کوروندی تاقی
خزان درختی برلور همه بیرار ربا اخضر شاخ

گرم قیل ایل چینک ایچرا اگیر کیم خوشتور
چمن دا میوه داغی بیر ساساییه گستر شاخ

نوایی انگلا یاقیننگ کیم حیات رشته سی دور
دل او نگغه کیرسا اینک عقد زلفی دین بر شاخ

ACKU

## وله ایضا

چو سالک ایلار ایسا عزم وادئ توحید | کیرک که مینسا او سیر ایچره مرکب تجرید

بو مرکب بو سفر کیم سالکا تیسر ایماس | که حال ایلاماکای عالم اهل دین تفرید

بو هم که اوزنی کیشی بار و یوق آتکای فرد | ایماس تورا اوزلوکیدین ممکن اولماین تایید

چو دوست لطفی بو بارچه بولدی وابسته | بیلدین کیرک کیشی کا وصل بعد بیدین ترجید

ازل دا جون نی نصیبا بولدی اوز کا و بلماد اهل | سعید نی شقی قیلدی نی شقینی سعید

کلیتور قدح کیم دمی اوزنی خوش توتا آلی مغ | تولا قویا ردا ایماس حاجت ایلاماک تاکید

نوای ایستا آماس اوزنی دمی بودیر ایلاغ | همیشه کیفیتی غم انیک بیر نیک تجدید

## ایضا له

ستم ایرماس ایدی کیم ایلادی کیم سکو نکلو منی بیلید پرنشه | ستم بو دور که نیک اک بیرله ایستار سین تا بیو نیم

بیلیب اطل بولغای دم ایکنه سو بولغای بیکار بو ایسا بنک | بیدین کیم بالاروین اخکر سوز نده بیر بیو کیند

جمالینکغه توباشی خشار و کیلنیک باجه هم کوپ برق | انکا و بلغا بجه ای ماند اول بولغای سنکا ماند

ب
ایرد ۲

پری رویلر نینگ ای حکیم آچ قید و بند یمنی
که مین دیوانه اولمیشام دیوانه ایرمان کیم سالور یمنی بند

چیبیم استانو گلشن ارا سرو دم گل اسیلار مینی
منی یوسف دینا یوزی حیلدین چاه قالمیش گوزنکلارکی خوشنسند

کوزوم نینگ مردمی آدم دور دور کویا قرا بولغان
بو مایلسلار کیم لولو زاینده اندین مایه جیبی خرزند

لبینک بو شی زکاتین حاجت ابلیغه سیر دور بولسا نینک
اولوب مین حبیر یتدین جانغه یتی جاوکلانجه جابخشند

دیدینک کلغه زای ترساجکیمی انکلا بان چشمعقیم
ولی دفع اولدی قیلغاچ منجه دیرایچه شکر خند

الم یتکلی خوا ایچی سیردین می ایل اینک دمنی
قبول ایتسانکز لیکن تابس دور دور عالمده ایوپند

وله ایضاً

قاید قیلغانی سایه دیک مین تبلیغه خاکینی بند
کیم قویاش بو خیمه سالمیش سنبلونک چاق کمند

قیلیم اتیما سلار غم دور دیک ولی حقیر دینا
مور قیلسن اژدها کش لار عجبان الملار سیند

قیلیدین جاجیلماس اوت بلکیم شیرلار ایلور بیر
سر طرف میدان ارا کیم ادتکیچی سورساک سمند

ماهنک یوزی آیم اول قویاش نینک برقیغین تیغ ایتماسا
کیم بولوبت غم دود تیماس نجه کیم حقوق بلند

خوطه مرکتیش سا کوزوم نینک مردمکان تاش ارا
یا پاشور میش لعل ترکاکوز عارضین کلکون پرند

ایستاکو بجه ای کونکل هر دم دوا اوردیستا کیسل / کیم دوا تاپماق ایماس‌دور ممکن اول بلای دردمند

بولغالی خوناب بیجادین نوای تلخ کام / گاه شیغلار اچیغ اچیغ گاه ایلار زهر خند

ایضا له

ای یوزونکک شمعی و زلفونک دودی دین ترک خرد / کونکلوم تا صبح ازلدین قسم باتشام ابد

دیماتا جانینک حسد ایدر لعلی قیلغوم جفا / قایدا اچا بیلیش جان منکا جوان ضعف دین تاقتی حسد

مین دیگوبونکما جایدا اکیم دیوانه بولکیم دیو مین / کیم ملک خیلی غه بیق گستاخ اتینک طورفی حد

گر یاری عشق ایلیس اوزکونکلونکا دجون قبولینک قبول / مین بیچه مردود ایسام تینکری دجون کیم علمایدو

خسته لیغ کور کیم بولور هر دم حیاتیم منقطع / گر نفس قه دم بدم چیقماق قه جان قیلماس مدد

ایستاسانک عالم اهلی محسودی بولماق زینهار / یماو زعالمجه ایلکا تینکری بیرگان ایدین حسد

ای نوایی کسب آیین غنا قیل الله کیم / عمر نینک میعادی اینکاندا گیر اک بولساکیم

وله ایضا

بولدی کیم کونکلوم شاد بولغاج تیغی دین کوکسوم گشاد / یوق عجب گر کیمکا کیم هیچکاج گشاد جاه بولسه

ACKU

خطینینگ ایل کونکلینی کوپراک آلدی گویا خط ایماس
یوز ناوزه قیلدینک کونکل الماغلیغ افسونین سواد

اول پری عشقیدا مین دیوانه ایرمان دیو مین
عشق وادیسیندا آسا آهیم ایرور پیچ دیو باد

دیماغا چشمیم جوردین کیم بس که تاش یاغدوردی هجر
گرد اولوب برباد بولدی بوتون خاکی نهاد

نامراد اولسام نی تانگ کیم اختیار ایتکاندا عشق
اول که اول ترکیب ایتیم ایرماس ایردی حسن مراد

یاردین کر ایستاسانگ کیم کورماکای سین غیر وصل
هجر وصلین مطلقا یاد ایلاماکنی قیلما یاد

ایضاً له

دود آه ایرماس کونکل اوتین تراقلیغ‌تا درد
چون یقیلدی عشق طلمی دین سواغ چقتی گرد

طرف عزم ایتماگنینگ کوب در طاره رمانی دور
کیم که ایسرور دل اظهار ایتیار لالا راحل ورد

قایده ایلیم توشسا نظر بیکی سر شکیم پیسیلی دور
کیم کوره بتور سواوزه بو نوع پیک ره نورد

لاله یخلیغ بولدی گلگون باده دین یا ول یوز گلی
ده زنگین اچیلور آرسیق قیزیل سوا اچیا ورد

ایله حسنینگ بیکر تب شبرنگ و تاریب تیغ کیم
شهسوار سبز خط یوزقا نیاردی بولمای هم نبرد

تیز ایور دورینگده ای ساقی سپهر آسا قدح
بزم اوره یاسیتین بوروز مجلس ایل چرخ تیز گرد

ACKU

..616

بس دور دور اول ایني کورکاندین کوزتحل مترا تماسی
ای نوایی چیکما کیلکیل سینه داغی هردم آه سرد

## وله ایضاً

ای کوکه هریاندین کرکار تیغباه وربو نیزه منی کاج درد
جسم ادیم طاقتی آلتونیا درزه قیلدیم لاجورد

دیکمه اکحل لار اجتی قیلما فریاد و منی مست
بلبل افغانی نی باتکسا گلشن و اجرا آچیلدی ورد

بوالعجب لیغ لار دور در عشق ایچره کیم طامع قیلور
مهر دیکیتالوق کونکول دین دیم بیلیب یکباه سرد

غم باشی خاکی تیمیدین هرساری ایلیتور غبار
باشیما توفراغ سماور ماقین اعماس تیکرامد اکر

اول قویاش زلفی چینیدین حسنتا ماهیم ترلغاب
سپهر خوبانه بیل آنی کیم دوری اردیر گردون لوزرد

ای که ابتعاریسن اوزونکنی فرد اول ای عشقی دا
آدل آنینک غیری یاددین اوزونکنی ایلیه فرد

ای نوایی درد دلینغ نظمینکینی درد اهلی پیلور
فرد وسیر داغی بولغورانی اوقوغاج اهل درد

## ایضاً له

یوق منکا یتیل دا اولی مهوش قه سبز سوزدیکا صد
بولسه سبز سوز دیکا صد اول هم بولار بونده اطلار د

هری جزو یوق لیک بهد اطلمار ایلای التفات
کیم حلایق جاتیما قصد ایلاکالیار ریب چیه

اول فراق بوکیم خیلی جانمنی جانیم دشمنی
دوستلوغ لطفلاری هر مجلس ایلار سبب عدد

تنگ دل اس کیم بولغوسی دوریار لاربی اعتماد
سرعجان یار الیده اغیار ربولی پیسا معتمد

عمر تیکلیغ بی وفا دور خلق کو یا ای خضر
چیکتی ذو القرنین یاجوج جفا الیده سد

ای جنون اولکیم کورشه تونعاتی ایله کیم تاپسلماغای
احباب دوریمی دونالی ازلیدین تا ابد

ساقیا انبای دوران جور بینک بایانی یوق
ایله ساغو توت کیم زایل ایلاکای هوش و خرد

تا بولای ملل نوع لایعقل کیم کیسلماغای حالیما
یقلسا بوز خربادا ایله مجنون مصیبت دین جرد

ای نوایی عالمی جور ایدار داتینک دور دور
خواه شاه جمع قدر و خواه ماه پسر وقد

ولها ایضا

لالان مینا جار بولسا یوزا ول جون پری زاد
کلبرگی دا خوب لدی نهان سوسن آزاد

شکرین ترین یار اناقتی سو جلوه گر اولدی
بلبل غمه نی باتکمه کیم اجیلور فصل داد

اکلیم سوری نینک چشمی کو نکلو نکا کیچور کسیم
جوهر پیلا خوش یاتی کوره و نور ایلی زاپرلاد

کو نکلوم ذقنینک ایچه کو مدوب ناشنا نکارلت
جاه اوزره کبوتر غم یار اردامی صیاد

بلبل ای غنچه‌نینگ تورغاسا شاد اولماغیل ای گل | کیم اوشبو دم اوچار کولنی فلک ایلاسا برباد

غنچه‌نینگ سینی بر تیغ بیله ایلادی قتل | بو فصل قیلور کیمکا خدا ایلاسا جلاد

کونکلنی نوایی نینگ اوشبو کثرتی اوزردی | بو گلشن باغین کثرت یدین قالمادی آباد

ایضا له

کونکلوم اوده فلک تیغ بیداد | نی تانگ سو قویغاچ ایتاک شعلهٔ فریاد

کونکل سینی سیر یا باد غمنیم شاد لیغ دین | غمنینگ بیکاچ ولی ایلار انی سنا

نی تانگ مجنون لوغوم کیم جلوه ایلار | کوزومکا لحظه لحظه پری پری

کونکولنی ساقیا می دین قیلیب خوش | بو غمنی سیل ایلا ایلار سین آباد

سینی شاد ایلاکیل هر جرعه بیرله | که غمدین جانغه تیگی جان نا شاد

منم الیده می دین باشی کوتاربان | که قیلدی دیر پیری موندا ارشاد

ولهُ

سیننینگ یادینگ بیله اولدی نوایی
تیریک بول گرچه آنی قیلمادینگ یاد

ایضا

کونکول

کونکول حسرتیدین انکلاتی آه درد آلود
اوی ایچره اوتی یاکاین ایلکی طاهر ایلادی دود

وجودوم ایچره عدم غایت بو حیرت کیم
عدم دیک ایخوی ارا سوزنی فرع باقی وجود

کوزونکا شمایلینی نرکس ارکوز آلماس
سنکا نی فکر کوزنی چیقسون نا اهل کیم بولدی حسود

دمی جرم تغیّنی الیدا قصدی الیلار مینکا
نی سیردا اوز قویار اولسام بوزونک دور دور مقصود

کونکولنی یارغه باغلا و رفع قیل اغیار
که یار دورسا دل که اینک حضری دوری سرا سجد نمود

طول اولوب مین اوزومدین فنا مینی توت کیم
که رنک و عطری وجود و منی الماکانی بود

وکر سو مورسانکرا ایچغه بنکا ی اندق شکر
کرفتق بابا غای الیندا شاهد و مشهود

ایضاً له

ایلمه هجرانی ماشلارین یا عدو وردی چرخ تیز کرد
کیم سپر اوجی خود جا خاکی تیمدین حقیقتی کرد

یار ایلا احباب مندین ایرو و مین یار جادین
تیغ عجب کر یارجا نینک وردی جا بار ولیسه مینیدا اورد

هجر تاشی [illegible] کونکار کای بکریم یا خود تونک
ایلاوی خوبان تیغی ایس کیم چیکیتم آه سرد

کهکشاندین جیکما صف انجم سپاسین شام هجر
مین اولوب مین ای فلک حاجت [illegible]

ACKU

اشک ما هیدین نتیجه بولدی چمنغ تازه داغ
کیم اجل سوده‌ماوین اچیلدی بو نوع دود

ای کونگل گر حزن خوان فصلی ایماس هجران کونی
نیچه باغ ایلی غنچه دور تیراغنچه دور چیپار رنگی

خلق نینگ عیدی نوایی نینگ پریشانی ایماس
کیم بو جمعیت تیلار قیلماق کیزا کتور اوزنی قوید

وله ایضا

قدینگ دیب سرونی جان بولسا خرسند
عجب یالغان دور اما راست مانند

شکر چون قیلدی دعوی لیکنی دعوی
ایشتیکاچ لبلارینگ قیلدی شکر خند

کونگل جانیغه یتیش ایردی یوز شکر
که قیلدینگ ایتلارینگ پرکند پرکند

ایتی باغریم بیکان دین اولسه ایلانک
کیبیب باغرین کیسوک باغریغه پیوند

بو نوع ارزلقی سوداسی الور هوش
ایور صحبتی احسکیم اولماق خردمند

طلب دشتی دا اول فانی ولعیل
کریوق بو یولدا اوزلوکتین اعیر بند

ایضا

نوایی غنچه ینگلیغ کوپ پند بیسرها
کیل ای باصیح ایشیت سینمداغی پرپند

جفادا یار اول آی کردو نغنه مانند
اتاغه ایله کیم خصلت دا فرزند

بوکاندی قان یاشیم جسم ایچره قان نی
قیلیچینک زخمی یا بیاپس املیدی سوپند

اتبنینک کوب یارجا یا عنبر بیدین طمع کا
نی یا نک قیلسام آتی پرگند پرکند

هینی کیم عاشق و دیوانه دور مین
منکا داغی ناصح ایرماس خردمند

جهان اهلی دا مطلق جون وفا یوق
خوش اولکیم بولدی هیچکس لیک کا خرسند

منکا دوران آغو بیردی انکا بو نیش
مین ایتیسام زهر خند ایلار شکر خند

جنون زوالی بولمیش ایلانک آزاد
که مجنون لوقته تار تیب دورلیسی بند

ایضا له

گرچه یار اتمادی هرگز مینی ناشادنی یاد
لیک اینینک یادی بیله مردم اریور کونکلوم شاد

زلفی دین سوردی کونکل لارنی کوزی عربده سی
دام دین کورمادی ایل صیدینی سوریاک صیاد

قامتینک بنده سی دور سرو ولی خدمت ارا
کوروبان راست لیکین انی قیلیب سن آزاد

قیلیما حقیقتی اتیاک بیلکا اوروب تیغ جکیب
قان تکاردین ایا یارکینی اینیاکین اول جلاد

ACKU

چون که شیرین کوزنی پچه قراو ورسن پنجه میل — باشتی سر بیندین الماد ی ایا فرهاد

اوز رکالار کا ایچور ای ساقی دوران می وصل — کیم منکا شهد زلالی ایچاکیدور لوشور عشتاد

قطعه ایضاً

اوزنی تماغیل که تا هجر لبی بیداد — مینی پیرپامه پیرله جهانا دینک یاد

کونکل یادا اتیا سینکیبن بولسا غمکین — دولی سدوجوم ایدوریا دینک بیله بیداد

بو نوع جسمیم اوین حقیقی زاقیکن — برا ویدا کوب بوزد غلوق قیلدی بنیاد

قول اولدی سرو تا گلگشت ایتار کر — قدینک بزم طرب دین قوبتی آزاد

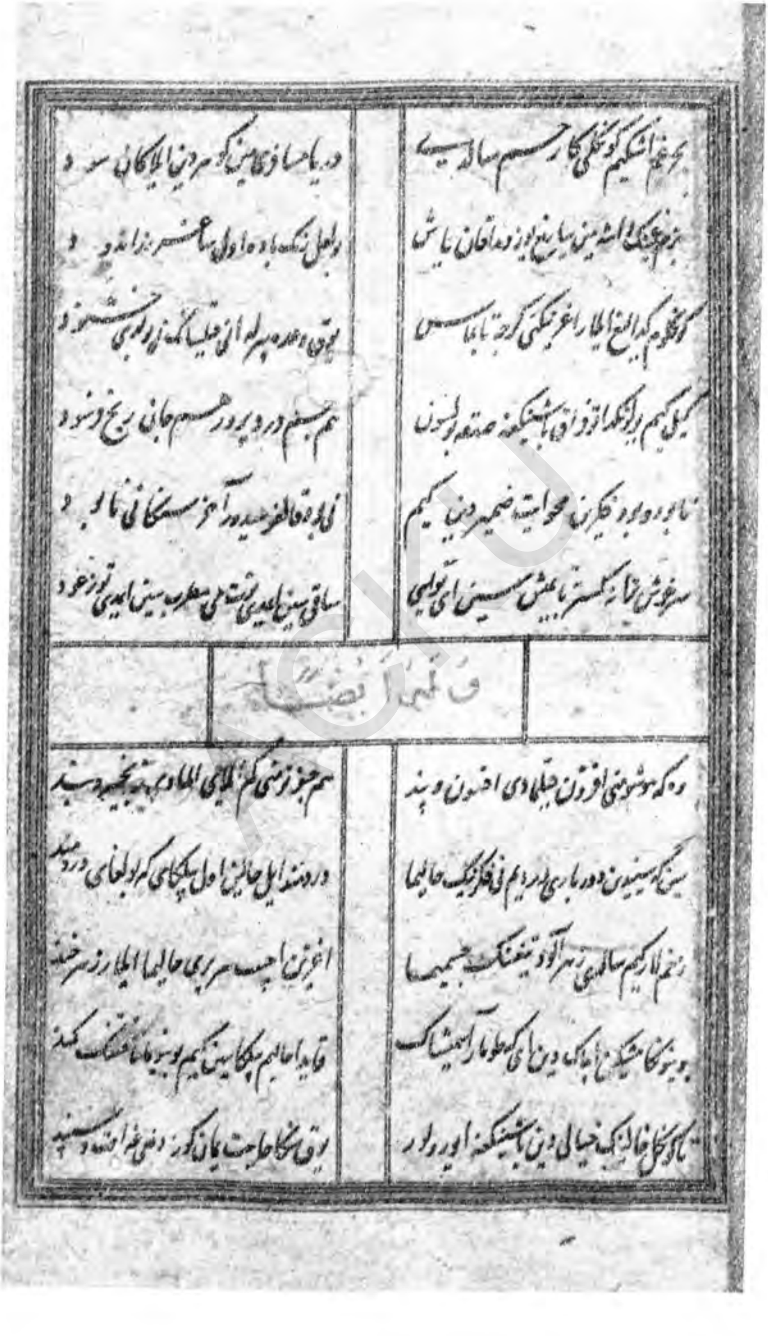
مینی که دشت وکه تاغ اوزره کورکان — تیرملیش ساغینور مجنون و فرهاد

کونکلنی می بیلا معمور قیل کیم — خمار دوراننی قویماس آباد

نوایی تیله بولغان جاغدا کوردی — پری پیرله آنی ساغینی هشنزاد

ایضاً له

رخساری جانی داد اول زلف عنبر آگند — ادبنکه کوشه سی یا کویا عنبر توشوره تیلر دور



چون فلک طاقی دیک آخر بولغوسیدور سبز نگون
زفقینک طاقتین نی سود ایتماک فلک جه سربلند

ای نوایی بیجوان دیک لبی دین اوزا امید
کیم بیچینک ظلماتی دین یابتی انکا مشکین پرند

و له ایضا

وه که هر ساعت بولور میں جیلی دین تیکاج نومید
یار دین امیدوار اما اوزوم دین نا امید

دیدی جیمانینک بولوب بوزجور ایله املای هلاک
وه که یار اول شوخ نینک سروعده سی دا لوز وعید

هیلیم ایتینک املا سو ملار ایلیسیبان کوزونکدا دخی
کیم بار بور جنت قد ظلم تنک تیغی دین بولغان شهید

ینکلی کوکسوم جاکین وتیغین تیمدا قیلدی کم
ایل ایشیکنی قفل ایتیب بو مراقبه کو مکان دیک کلید

ایسلا رام کوزونک ایتی نینک پنجه سین نی اتیکا کیم
انجه آسایش دماغیمغا یتور ماس مشک بید

دوست جون جان ایچره دور توی بخن و اقرب سوزی نبی
توت بوین لب کیم یاقین راق کیلدی من حبل الورید

ای نوایی کاشه خیالین اسر اکورت ملکی آرا
کیم اریودهم باغ زاغان اندا هم باغ سفید

ایضا له

توش توشودین دشمن ویرتی دوست دین قطعا امید
قیلما یارب دوست دین دشمن نی مینداک نا امید

ACKU

اوشبو جهلک و ربطه ایچره گرچه ایلدین تحالمالیمیش
هیچ امیدیم قطع قیلمان دوست دین اما امید

ایلکه گرداب بلا ایچره توشبو تور مین که یار
پنجه دریسین هم آما یوقتور بوزیچه امید

جان فدا قیلدیم منی نومید قیلدی وصلی ربا
لعلی دین جان ایستار ایکان یوقتور الا امید

ساقیا مهلک غمیم عاشقا دلیغ امکانی یوق
نی توتای سیندین بیر جام نشاط افزا امید

یار وصلیدین حقا کوز توتماسام عیب ایتمه کیم
عمر دولت دین توقاتو تماغای دور دوران امید

نی وصال دین امید وصل وه اوملای نیتای
ای نوایی کاشکی یا وصل بولسا یا امید

وله ایضاً

بولمیا جان بیردیم ادتی کوز ماین جانان نی سود
کورساتم کوز ما تکا یا لب نمایان اولدی حالی نی سود

سود کورنزتوتوم تار زمان کوزنگا اول یوز جهرینی
انگلا خاج مهر جمالینی ایلادی پنهان نی سود

تبسم عذرلبی دین جانی بیردیم سودا اوچون
جانیم الیب لعلی انیک بولمادی خندان نی سود

زلفی سوداسی غه نقد عمر بیردیم آه کیم
قیلمادی جانیمغه بو سودا داغ نقصان نی سود

خاتمی اول یالیب جان سود دیزیانی ترک کیم
نی زیان ده و معتبر عالمدا ای نوایی دا نی سود

ACKU

ای نوایی دیماجان بیر وصلیدین اسود ستایاسانک / یوز توماق جان بیر ساجیغ کیم وصل اماسی کانی سود

## ایضا له

ای کونکل [illegible] انینک سودا اسید انجنون خرد / دیم بدم کوپراک پری دیک پسنو بجا مفتون خسرو

عقیلیم اوچتی الماديم تا کسب عشقینک علمی بینی / کرچه الیکا علم کسبی این ارایدرا فزون خسرو

ای حکیم ایماجیند نوم صیچی کیم کوزکاچ آسنی / توهاتا الماس [illegible] اپچه افلاطون خسرو

ای خرد [illegible] المادین حالتین عشاق تینک / [illegible] کیم عشق طورسیده ایردی مجنون [illegible]

ای کیم انیکاچ انینک عشقی تمامین قیلدی محو / کرچه قیلدی [illegible] کونکلی یوز افسون خسرو

[illegible] عاشق [illegible] تاجیخ [illegible] / کیم کیلیب تر اهل عشق الیده دایم دون خسرو

ای نوایی عشق اباغی [illegible] نشاری الیا کوهر م / ساجیسا [illegible] ساعت نصیحت دین [illegible] خسرو

## وله ایضا

قضانی حکم ایلار [illegible] دورنا / جان و بس دیه کیم انس و جان [illegible] دورنا

جهان ارا [illegible] آدم [illegible] خلاص [illegible] / کیم اول ملایکه و آسمان [illegible] دور نا [illegible]

نقاد

تغافل حسنکم شه کامران دین ایلکالیدور     نی حکم اول ایلیاسا شه کامرانغه دوریا قند

اگر یمانی وگر یخشی کیمسا یوق آزاد     بیدین بو یرخوبی یخشی یمانغه دوریا قند

بو رونق جهانغه اینیک حسنی یافته اولغانید     حبیب حکمی بینی ناتوانغه دوریا قند

بو دین توروب مین اگر تیغ قتل سورکونک دور     که بو بیر و خونک حبیبی بیجانغه دوریا قند

نوایی ایلیاسا هربان عزیمت اندین ایروید     که امری دلبری اینیک هر قیانغه دوریا قند

## ایضاً له

کونکلوم ایور اول غنچه سیراب ایله ملتذ     اول شوخ که مستا ولیپه می ناب ایله ملتذ

لذت تاپارا اول شوخ جوجوک جانیم الوردین     اطفال دیک اولغان کبی جلاب ایله ملتذ

زیکن لبینک آرزده کونکول کامی دوراره     بیمار ایماس اما شربت عناب ایله ملتذ

کونکلوم ایدی لعلینک دین ایلادی چو شش     کیم صبح ولور حلق شکر خواب ایله ملتذ

مین بزم نشاط اجرا می ناب ایج ای شوخ     کیم هجرنی فراق ایلادی خوناب ایله ملتذ

ساقی قدحی تو تقیل دا ای ظرفه مغنی     بزم اهلینی قیل چیر نغمه مضراب ایله ملتذ

ACKU

کوب روضه بیله چورنی کورکوزده یوز اچیلی     کیم چشته نوایی اجابس اسباب ایله طنز

## وله ایضا

زهی مطالع انوار عارضینگ دین نور     قویاشتین ایلیکه ذرات خیلی بیره ظهور

وجود ذرینگا بیلادی کون و مکان وجودین فاش     همیلی اوصفتکه قویاش قیلدی ذره نی مشهور

بورد کر اعمی ایسه کنه ذاتینگا بیره نی باتگ     قویاش نی کوره آ خفاش بار دور دور مهجور

توقی تارسه غنچه غه خطینگ نچوک که پرده عروس     عروس پرده نشین تیکلیع او لماغای مستور

عقیقینی تیلاب تون و کون میس که ایلاباشینگ و بدی     ملقیس لارینی الا الماین صبا و دبور

بینیب نجو دارای کاشینگغه کیم اکر مومن     تیلاب قدح اراعکیچینگنی مست کی مخمور

کیا بیره عکیچینگنکا ازحاف جش قه عیش و نشاط     تلیع دانشائکه ایله دردش غه ذوقع سرور

بوچینی سبز اولدی حرم ایچره پارسانی ایستنج     نوایی اولبسه سبینکه بیرله دیدارانی فقور

## ایضا له

بنا رنم کافذ مرد و دم کیم سوز بیچوه ایلادیم تحریر     دیا خرد شعله تو شتی صفحه ه اوطره سوز اینیه

مگر جوزا ساچین قیلدی قلم کون صفحه سین کاغذ
قیلور دا صنع نقاشی نگاریم صورتین تصویر

باقیب دیرمین شکایت ایلاین کوزینگ ای ظالم
کورسون نگارانینگ نظاره قیلیمنکا قوت تقریر

مینگ هجر افتی دین نظاره قیلیم عجز تخیل ایت
کیم بیداین بیم آفت کیلدی ایشیتا ایلاماک تاخیر

دیدینگ یا وصل ایچره تقصیر ایتماین عشقینگ قبول ایتسانگ
چو بولدوم عاشق ایتینگ هجر اسیری قیلمادینگ تقصیر

جنون خطی محیطی ایچره مرکز بولماغیم نی سود
که بو خط سیرله بولماس اهل برینی الماک تسخیر

سینگدی کفری خود ابیاتیمنی الدی فن عشق ...
گر اول زنارنی بو نسخه با انجلاب قیلیسانگ تکفیر

بینی گر منجمه دیر فنا ایچره اسیر ایتی
بو نهج ایرا ای شیخ حرم نی قیلغامیز تدبیر

نوایی نی چکن وصل کیم هجران بو قیلسنگ ایچره
نی تدبیر ایلاسه آخر عشق دین باری یا تغییر

[illegible]

مین که هجران دشتی غه کیردوم قویوب دیک بیقرار
آه و وا ایلاکه هم سرگشته مین هم خاکسار

ساچی کیب عریان نیمه ... نور تینگ تگان
هر تکانی کوییدور و ... او تیمدیر شرار

... مجنون کیم ... قیلمیشام
... دین نار زار

یاتقانی ذرها دکیم عشسم تاغیقی تیز تاغ الیه / قار غایندین تیشه و تاغیندین اولغای شرمسار

بیلمنام اردی بیرزمانلیغ سیحر وروی شدتین / یوزدیل اولسا وصل دوری قیلماس ایردیم اختیار

دوستلار محنت نیلیه نهالین اکماکیمز / کیم بولور ایمیش اکا اندوه هجران برگ و بار

نوایی ای صبا کیلمیش جیحه جایندین سینک / الیمبان یار ایلیامینی نینک الیده قلغیل نثار

ایضاً له

تیره شامیم ایچره کیم برق بلا الیده جاقیلور / سر نفس عشق اژدهای اغزیدین افت ساجیلور

هجر دشتینده نیتیب قطع الماین کیم سرنگون / باش چیقاروراقه سیدین جون کفنیم غم ساچیلور

عشق ارا پندا ایتماکیم نی سودا ای احباب کیم / سرفغان اندبند بیدیم بیر بیر بدین ایریلور

جون هلاکیم قیلغالی حالیم سورارسین ای طبیب / بو حکایت نی بیرادین سورکه اوز حالین بیلور

تاغ دهوادی ایچره اندا قصب جیکیم یارکیم / کوه صحرا کرو فرهاد اگر مجنون که بوز حیرت قیلور

نی قرا دور شام هجریم کیم یاد و تماسی شمع / موجه اوت کیم چرخ طاقی دادیم دین جابیلور

ناله دین ممکن ایماس ای شوخ حالیم اگلاماق / اوزر تاغورکا غذ فراقیم شرحی جون کیم یازیلور

ACKU

ساقیا سوزنی اوزاتمای ایدی توتغیل یاد کیم — داستان هجر قیلغای ارپاس پنجه کیم ایتیلمیش
ای نوایی عزم دیر اینکیل تیلار بر لیساکیم فراغ — کیم بو بنکلیغ کوهر انداق کانی ایچینده آتا پیاده

ایضاً له

کیم کوروم تار تار هم اول نیران ایلا کونکلوم سالور — بار یسا اول کیبلکای منکیم کوز یاری روی کونکلیم
تار تام کونکلوم خوتی شدید تیغ آه — الهی باغی سالور و لوی افلاک تجری توز خالور
و دگر زخمی نیک ایسی دین میل هم حیلماس اتینک — غصه تیغی دین پنجه کیم زار کونکلوم توغرالور
جانا تیم کرقالمادی تار تار غم محنت تاختی — نی عجب بو ریکنی کر افلاک چیکسا اوشا لور
صانه هجر نیک دفع هم بولمسا کونکل داغی یار — اوت اوچار کیکن اژدهای … تیکان انجره چالور
بس بولا دور جامینک ای ساقی الکیک تیز انکه کیم — سینه ایچای بادین کیم … اتکی ربا قالور
ای نوایی عشق اوتین کوز باشی دین بیا سالارم — لیکه سر … تو باش یادی اکیمکا اوت سالور

ایضاً له

کچیکیم زلفونک خیالی کونکلوم ایچره ایلاتور — ماکلده شکر و ضعف لیغ جسم سلا اندیکه تولوار

ورکیندا پرییت ایت پرلهمین نرکچه کیم
که تیین باشیم کهی باشتا تیشمنی یاپیتا اوز

ای پری مجنون کونکل سوزیدین اوزنی اسراکیم
برق آهی دین ملایک نینک قنانی جوریکا اوز

مین کیمم واوبقو که هجران شامی آهیم صوریدین
دیساولغای سونکی اوبقو ایلیکان اهل ارغنا اوز

گرزبون بولسام عجب ایرماس که توشتام عشق ارا
اژدهالار خاکسار اولماق طریقتین اورکانور

آتش رخساریکه کوریدور ما ایلیکا سروه کیم
شمع بوزپروانه نی اورتار اوزی هم اورتانور

سروقدلار جلوه سی تینک بوق نوایی آیتی دین
دایما اشجار بیل تحریکی بیرله تبرانور

وله ایضا

ضعف لیغ جسمیم قچان نازیکه باشقا چیرمانور
زلفی نینک ایلکی ماتری کیم ایرپیسیغ یکا تراغانور

قامتینگ غم سرو تقلیدا ایلایان سالکی شکست
تیرپیسغا دور گرکیه سرو سهی گا اوکالور

زلفینکا همسر لیغ ایتیک اوز دو آنا باسی خیچ کیم
سنبلی مشکین تریون دیک اوز اوزیکا الگا بور

عاقف ارکین عشق اوتی عمینگ سوزیدین حسن ایلی کیم
شمع اگر پروانه نی اورتار اوزی هم اورتانور

اوییاماق بیرله سال رده وراتغه ترخشی قوزغالان
سرقچان کیمم نزم دین اول شمع سرخوش الکا تور

بو چمن دا تارتیبان بلبل بانک الفوتیحه فغان … عشق دیبسین گویا گل دفتریدین اورکانو …

دیماسا رغاردی نوای نینک یوزی عشق ایچرکیم … بیله التونی قیلو رغنه پایمالکنک قورنجار ز…

ایضاً له

تا یوزوق گوتکلوم اراز لفونک خیالی ایلاتور … اژدهای دورکه بیرویرانه ایچره تولغا تور…

اهل دردآه وفغانی دورایماپس کوس ونفیر … سیل اوچون اول خیلا رشبایی نشان کیم الثاس…

گر تیشیمد اداغ لار دوروه نی تاکنماشی وداغ … ناتوانی کیم ایچی هجران ایوتیدین اورتاتو…

دهر شهر کیم اوتلوق آهیم وین بارعد گردون ساری چا … اهل عشقنا ر ره اچی اورتاغا کنی اندین اوتکانو…

…روشن اتماس زمینی حسن اهلی سینه یک کیم ایتاس … وسر بار دماغنی کرانجم قویاشش قه اوتکاتوز

چون بو گلشن بیغادور جام دوریته لوکا … بیچه یار جسیم کیم عمر بدایاز کسن قارغا تو…

اندلیقا دیقوعد ترای باردی هجران آهی کیم … بحشی دور کرشر غوغاسی داغی اوتکا…

و له ایضاً

وصل یار چون بلیغت گور اک بولور وقت دا یا … ترک وصل بلاسه جانینک احباب وقت احبا…

ویه کونکلی نک بولدی موترکه ایا یاک یایه و وطن
نی کونکول نی ترک جیلماق نی وطن وه وایلی یا

تا بیادیم بر نیچه کیم جهر و وفا تو فراغی دا
وانه سانچیم اشکیدین کیر یپک پیلیا یلماب شیا

سیمکون اشک ایلماین التون یوزا و زر نای اسیغ
جسم هجران کوره سید ایلماین خالص عیا ید

کیم که عالم خلقی بیر آشنا لنغ قیلماد یا
انی دی فرخنده اختر مو نی پیلکیل بختیا ر

حالینی بیلاب نشان توقسون نوای خسته کیم
تیسا اشکین آه او ر ار سیغلا ر اکر آهین دیا

## ایضا له

فراق ایسماسی اداق تبهدن اوت چیقار ور
که کر طبیب الیکیم توتسا بار ماغی جا با رو

ایماس بو چشمه خورشید کیم اول آی غمی دا
کوروب سپهر پایان حالتیم کوزی یاشا رو

سرشک کثرتیدین کر کوزوم اقارسه نی غم
نمینک توتی دا یو یوز قا تلماس زمان قرا ر

چیکار مینا اهیم اوتین بسجدور دیدین سر شام
سپهر سا ری که موجبه نجوم شمعی یا ید

و یا انکه هجر یوکیش تا تیقیل نی چا رم بار
که قاف تا غنی خس ادنده قویسا لار کو تار و

اقامت ایستا ما تو منزل ایچره کیم سر کون
مسافر انداچه کیم کیلورا ون ابچه یا رو

نوایی آه که تاپاس وصال دین بیر خبری — خیال ایلچیسی کیچه یوزسارسی بیابوربر

## وله ایضا

کونکل قاشیده یوزونک نکارشین ایلایان تصویر — که دود آهیم ایله رنگی تاپار حالی تغییر

یوزونک سواد خط و غبغبینک ارا سیدا خال — مگر که هندو ایرور کیم پری قیلور تسخیر

مگر که سو کیبی حیات ابدی بیل مسیح و حیا — جو لعلینکنی قضا ایلکی ایلادی تخمیر

قیاشینکا اتسا تا یارام حاک دین یا حیمکا لبیبه — یوزونک کونکلنی نیلار مین که ایلاسام تعمیر

جو کیلدی مجلسا ساقی ایلاکیل منی مست — که تا ملامتغای اثر اولدم که ایلاکای تعزیر

نی کیلسا الینکا کر سیه حیلیا و دمی غم کوستنسا — که چند و چند ایلامنیز تاپادی تقدیر

نوایی وقتی یوزونکنی تورشی دا لطف بلا — و تکمیل که نی اکمن انینک پرتوی کا تعبیر

## ایضا له

نیتی جان اغریغه کیم جفاسن اوییدین کونکل جور — جفا غان جانبغه امید اوشبو مثل دور مشهور

ای یوزونک ایلادی برقع تصبینن یوز پاره — سالدی هر پاره سی دنیا برکا یوزونک پرتوی نور

نفخه‌نینگ حشر کونی نشر بولور عالم ارا
پر نفس بولسا انگا یوق بیر بولور اهل قبور

عشق نینگ قوتی بیرله اچار ام هجران نی
یوقسا بس مورغه یوق تاغنی چیکماک مقدور

چون ازل قسمتی اهل کامی بیله قیلما دیلاک
عشق دین توتسا بولور بیرفی خلایق معذور

توز کونکولکا بصر و نطق بیلا کتبنی پاک
تیل و کوز غیبتی دین غایب ایماس اهل حضور

پر نفس عمر غه بولماس متعبد بولماق
ای نوایی مونی بیلما غافل ایرور اهل غرور

و له ایضا

چون سلاسیلدین بولدی جسم زار حقیر
سوکلاک اشغال که بو شیوه ناقتی لار زنجیر

قمان زار یار رحم اتی طرفه ایش دور کیم
پری ایلادی مجنون فسون بیلا تسخیر

نی مانگ کیو رسانکا عشق سر دم اوذکا جا حال
که شعله وضعی ارادم بدم ایرور تغییر

خطینک سوادی اراحا جز اولدی اهل قلم
که یازدی کلک قضا بیرله کاتب تقدیر

کرا تیسا جانینک طمع اول دور حیات ابد
قبول قیلماسا اولمکدین اوزکا یوق تدبیر

نوایی اوزلوکونک تنین اول اوشا تیشل ای زاهد
همیشه ویرغا ایلیسن انیکو جا تکفیر

نوای



9 Заказ 479

نوایی اذاق امیش مست کیم خبر بیردی انکا
که محتسبانی کوی ایچره ایلیش تعزیر

## قال ایضا

چون مسیحی مجنون یاشین اطفال شامی سیهدورور
آه اوقی زولیده ساچیمای نیانکا کیم کویددورور

ابل لار چیره اچتی یار اچکانک دیده کیم
هر کیشی اول یوزنکا الدوردی کونکلین الدورور

کوکیکا اول یوزنی یاشیمغه اوردی یورتیغ بلا
کورکه چیقور کوز یاشیمغه نی بلالار کیلیتورور

کوروا اسرب مین یا غیرقا ینیتیلار بولسا کما حنا
سورتسام کوزنی ایاغینکا غمهمول دم سیلکوردور

بو الغیب لیغ لار چو توم ایچرا اکور کیم خلق تینی
عشق سیردم سیلا تورجالیم غم سیردم کولدورور

زنهار ایس دین یا با قریب ای شوخ کیم
چرخ دوری نوبهار اوتمای خزاین تنکوردور

ای نوایی هجر اندوهی دامت اول زنهار
کیم کونکل دین غمنی سیردم ز ابل ایکان می دوردور

## [illegible]

دلبر اسینیدین تو غم کیم مینداباردور کیمدا بار
زلفینک دین بو الم کیم مینداباردور کیمدا بار

مزرع عشقیم کوکا بای دور سموم آه دین
بو قسا باش دین مو بجه کیم مینداباردور کیمدا بار

ACKU

ویه مت کیم بوزدم ویک پاک یو نیچ کیمدا یوق — بیله عشق پاک هم کیم مینده بار دور کیمدا بار

بخت اول آی قصیر نعه و بیاس یوقه ددواه دین — بو کمند خم بخم کیم مینده بار ده ور کیمدا بار

قلب بردی انده دوا یلیه سیع ایتسه و حلیف ای کونکل — داغ دین موجه دهرم کیم مینده بار دور کیمدا بار

بارالکین وابسته توفیق بولسا ای رفیق — بو قدر شوق حرم کیم مینده دور کیمدا بار

ای نوایی گرچه جرم مو کو بور دور لیکن بو نوع — خسرو صاحب کرم کیم مینده بار دور کیمدا بار

وله ایضا

کیم که انینک بیر ملک سیماسی وش یاری بار — آدمی بولسا پری بیرله ملک دین عاری بار

کیم اولگی کیم چیرماتور بیر گل بیلان تا تانک اکر — غنچه دیک بیر صبح اول لب خندان نشاط [illegible] بار

یوق عجب بلبل که گل سوغیدین اولماق زار کیم — بر وینا وق چیمی [illegible] ساچغان عدو سیر خاری بار

بیلنک ولعلینک خیالاتی بیلا کونکلوم اریور — عنکبوتی کیم انینک جان رشته سی [illegible] بار

سنبل زلفی اگر آشفته دور عیب ایتمه کیم — گل بوینیدا اینغان ایکی مارینین همپاری بار

[illegible] مست [illegible] مسحانه ده — کیم مینده یک دور [illegible] دین کونکلده آزاری بار

ای نوایی یار اوزا ربولسا محبت رشته سین / کیلماس اول لیکن اونینگ ساری سین آنینگ ساری بار

## و له ایضا

خال دهقی دین که هر بیرنینگ بیر اوزکا حالی بار / خطایر نیدا نقطه دیک مشکین خطا اوزره خالی بار

چرخ اوزا اذرین غزال اولدی شفق دین جلوه گر / یا مینینگ مشکین غزالیم نینگ حریر آلی بار

ییغلاشیمغه ایچره کیم یا ملاس صفر گوزومدا می / گویا کیم نینگ نیسانی دین اینینگ سالی بار

گر جه هندو دولسا مشکین اللیکاکای خورشید اوزا / خال دیک اول کیم جمالینگ تماشا دین خالی بار

نی ادجون اولمای که ایل قیلیغه الاب استمام / قاتلیم نینگ چون منکا نوبت بیتار ابکالی بار

کان ابلادی یا ساعین نیلاسون اول کیم کیم / دریا الیل بیرادین جام مالی مالی بار

... بیستار خرابات ایچره وجد و حالی / گر نوایی نینگ بود م ... ایچره قیل و قالی بار

اوزره مست

## ایضا له

کاذری کیم سین کبی رخسار اتش ناکی بار / اوت سالور دین کشور اسلام ارانی کیمکا بار

عشق اودین کونکلوم یار دمالی نیاسیا اوکور عجب / کیم جوروکه بولغای سومکاک لار دین قوردی خاشاکی بار

کونگلا کیم چاکین تیکار کا میل قیلدینگ ای رفیق … بلمادینگ کویا که کونگلاکه ایچره کوکسوم چاکی یا رب

انکه دیرسین پاک چشموم دیک جمال المیدا یوق … مین کبی عشق اهلی نینگ هم قایدا عشق پاکی یا رب

قطره قطره اشک و دفعه دفعه آه سیم دود دین … عشق ملکی نینگ عجایب انجم و افلاکی یا رب

سال ایکی ای سنورقی غنچه طفلنینگ ای احسیخ کیم … آه دین بو شام انیکیم بوری نینگ کولاکی یا رب

ای بوراسی تو یماباشیم شوخ لار کوری ایکا سالی … کیم انی اسما قتا بولسون چابکوم قتراکی یا رب

وله ایضاً

انجکالی کلر تنگ بی رنگ شل کیب جای بار … سوسینی تون سیر لوا ایلی کیم سرو دیک اندامی یار

گلشن ایچره سرو رعنا دیک قلیب مرغان خرام … موضع دلکش ارامی انجکالی آرامی یار

باده صافی جیک … ملا غافل ولیک … کیم سیراغیق داغی سیر محروم خون آشامی یار

بو جفا اهلی وفانی قیلدی می دیک تلخ کام … کیم … تشنه لکیر سه سرتا اثل جمی دین کامی یار

مین بو توبه تخوا بیل لار ایلی چکار لام جام عیش … چا … دیق او لکیم از لیدیق نحسا تفرجامی یار

چون وفا اهلی غه دوران ترکادی جام مراد … کیم مراد انیدین طمع ایلا خیال خامی یار

ایلغامی

ای نوایی گر فنا دیری ساری قیلسانگ گذر / دیر پیری نینگ یمان بخشیچه لطف عامی بار

## ایضاً له

هر کیشی کیم جهانده بیر موافق یاری بار / خضر عمری یا سکندر چشمی دین عاری بار

کیم که اول بیر کونگلی سوزگان نخل قدی دین بر ییدی / الله الله عمر دنیانی بخت برخورداری بار

ایلیا کونگلوم حالتین شاید که کیلکای هور غالی / اول که کونگلی ایچره بیر جور بدین آزاری بار

کوزلاریدین کیچه تانگه اتقوبجه ادهوم بو قیو تور / کیچه یلار انده اویقو کیم ایکی بیماری بار

شعله لیق یوز پاره کونگلوم جیب ایل مرکانین ایلا / آتشین گل دور که اطرافیده بیر خاری بار

ایستاسانگ دوران خماسیدین قوتولماقنی گر نخل / خانقه ترکین قیلیب میخانه کویی ساری بار

هیچ بیلگیچ تابلماسانگ دیر ایچره می الماقعه وجه / رهن ادوچون بولسون نوایی خرقه و دستاری بار

## وله ایضاً

هر کیشی کیم بیرجوز اول بد جهدیدین تیغ ریبار / حالیتیم نینگ یا کیم اول تیغ زا یار تغییری بار

محشر زبل شعله آهیدین ثانی گل حشر منی / کیم جاقتین خوش هنه توشکان نینگ عجیب تاثیری بار

ACKU

کونکلوم یوق چاره اوشرا ماک دین یادیرکا عشق
تیمر کوبماک مونینک دیک اچره شی ... [illegible]

هندوی زلفی کیبی ادل تخت فرمانده دور
جادوی دورکیم انکا کوبا ریشی تسخیری [illegible]

سبزه خطی‌نینگ ایرور سرساری زلفی‌نینگ تاریدین
خطا ریکاری که حسابیدین ... [illegible]

قتر دوشتی ذقن قاتیغ یول دور که سالک ...
قیلسا وقت ... حق امرین ادا [illegible]

کزنوای جان سیپاول زلفی‌نینگ سرتاری
الله ... ایتماکیم که بو سودا ارا [illegible]

## ایضا له

خسته کونکلوم نینک که زلفی‌نینگ شامیدا آرامی بار
بولسه بی آرام تانک ایرماس که منگ شامی بار

روزکاری مینینک ولیسه تیره هیچ ایرماس عجب
تیره روزی هجرانیدین اول کیم قرانغو شامی بار

اوی پری تاکیم ... مشتاقلارین صید ایلاماک
... آشفته دا ... [illegible]

قد دا ... اوشالدی جلوه سی دین ... مبتلالار
... دلکش قامت ... دلفریب اندامی بار

هرکیشی کیم نام ونینک ولیسه کیرسون دیر ارا
خانقه تر ... غنیمت ... ننگ و نامی بار

ای ... الماس ... ای منعم
هرکیشی کیم باده لعل لبینک دین کامی بار

بلبم

ACKU

تیلبه دیب قاتو مابا انکه کورسانک ترابی جسمی نی — ذاو جون کیم کعبه کوینک ساری احرامی بیله

قلندرانه

بو کیم کونکل نینک اول ای بیزنی صعب حالتی بیله — اول انکلاغای که بیر او حسیبیدین ملالتی بیله

توزلی کتورمیش انینک بیلمی تیغی دین باشیم — هنوز تیغی یوزیدین تکر خجالتی بیله

قولاق دری دیوزنی ایکی اختر ایتی قران — که عالم ایچره بیتی خسته غه دلالتی بیله

صبا دیبان خبر اول کل دینا ایلینی کوزدی — مسیح جاودیبا بولغای انینک رسالتی بیله

کونکلنی ظلم ایلابا بوزدونک بی یوزور معمور — شهی که ملکی وا احسان بیلان عدالتی بیله

قدح قوباشی بیله روشن ایلا خاطرنی — جرا انکلاسانک که فلک ظلمی دین ضلالتی بیله

زیانی نیتا ماس ایل عشقینک انکلاغای بو کیم — اوزادی بیر لیم جنون ایلی دیک مقالتی بیله

[illegible]

کعزدین زنارلارکر طرسی تا بیندا ابه — کبر بکی دین یاداغی جمعلار قاشی محراب ایندا بیله

بیرکنک دورتار تیبان جمع انکالای ایل کونکلنی — قالبی بیر خم کیم پریشان زلفی قلا پیندا بیله

تیره دور اهل یوزی تابیدین تالی اولبته یانکدیبق یا عنبان — قایدا مونداق اوشتانینگ کاکلیک سیر ایتیده عیان

ویده لعلی اولسوز ور تیر کوز یاسلی یلغی ای تیز مسیح — کیم بو کیفیت هم انینگ باده تاپیندا بار

بخته کیم جانبخش لبی لعلینگ شکر خندیده دور — الجه جان املاق داغی اول کوز شکر خواهیندا بار

عشقی ملکیدا ایتلار سین نقد جان غلملایلایابان — ساغینورسین کیم مگر اول عشق ارابایینده بار

ای نوایی گلستان حال ایشتماسین اشبیت — کیم عجب حالات بیر نینگ ساز نده منظر اینیدا بار

## وله ایضاً

اشکاریوز توکان گرچه تن زار رمیده بار — انچه یوز داغ نهانی جانده پیدا رمیده بار

ایبتا دینک کونکلوم علاجین اطبا دیب ای طبیب — مینه لیوق او کیم بیلار سین کیم دلدا ریجه بار

تاوکه غم نیک غنچکان ایستا ساکنای جاشیانی — کیم که ایدیت بی نهایت چشم انکا رمیدا بار

ریز بوغون ناریاس سونکاک دین رشته جانیم آرا — عقد زلفونکیدین توکونلار دورکه بوتار رمیدا بار

جورلار کیم قیلدی اول کز ... کونکول — کیم چاپیدین گره لار دورکه زنار رمیدا بار

خرقه و سجاده نی جی رهنی قیلسام ای عجب — کیم اثر مخمورلیغ دین شوخ خمار رمیدا بار

کوزلاری

گزاهی نی قلیب رو نظیمن ایستار شکر کیم — منیدا اگر توحید قبول آشفته گفتار ایدا بار

## ایضا له

ای کونکل دشمن لار انجه مکر ایلاپ قیلیدیلار — کیم قیلالمغ دوستی جانیمغا دشمن قیلیدیلار

دود باشیمدین چیقار گویا که هجران تاشیدین — یاغدوروب سریان بو گنبد اوزره روزن

باشیم ار شولیده ساچ ایماس کوزاغ ایلاب غلو — زخملار دین طعمه ایستار کاشیمن قیلیدیلار

هجر شامی دین آسیب کردون تراکین بنفشه — صبح چاک ایلاپ یاقا لیعه شیون قیلیدیلار

بادجمش ایردی عشق اوتی خس دیک تنیمنی دررود شوق — کوید دروب کر یا بو توترتی پیرلم روشن قیلیدیلار

باده نوش تیکیم اهل حکمت جشن نی مهر ار کابین — جام دوری خطلاری پیرلم مسرهن قیلیدیلار

ای نوایی کعبه تربت بادیر کیم اهل جهان — جرم و غم دین برانکی منزلی ایامن قیلیدیلار

## وله ایضا

گر کسومنی چون که قیلیدی لیشنگ هجری پاره لار — بر پاره قاتن کیپی اقیز ذر لعل پاره لار

باشیمن اباق جنون ایله اولدوم گر ایستاسانک — تو بیر داغلار تا پلور انداغ پاره لار

ACKU

تیکریزادی یوزونگ عنبرین سحر تولغاری — آه ایتیدین که هر بهاری سا چشمیم شراره لاری

اوسهر دیک کوزونگ قاسی وا امایس کیر بیکی اوقلاری — پر ست هند والیده ابر یمیش کناره لاری

اولدی یوزونگ نظاره سی مین خلق وای کیم — اولتوردی بیرنی داغی اینکان نظاره لاری

پانه غور مرای غنچه که بول پر ماپس انجه کیم — چقماقغه دیردین قیلورام ابتخاره لاری

چاره لیق توت ایدی نوای که بولماد یی — درد یمغه بیر نخجه که طبیب ایتی چاره لاری

## ایضا

کل یوزونگ هجرینده چقسا اوتلوغ آهیم کاه لار — کوکنا کلکاری بولوبت لار دیک کیزار لار آه لار

اوله بت تزین مکر عشقیده اتا بیل ایا غلادیم — ضعف اراسیدین جامیش لار دور فسان بیلکاه لار

اهلی یوز الیده جوباش یوزوکک الار ادلمیش حسن ایلا — ایلکیم بولغای قویاش بولغاندا طالع ماه لار

ناله تار تار میش قچان تا لانسه اهل سلطان حسن — یوق عجب جیکاک نفیر اولغانده راکب شاه لار

کوبی یاری یاروی کوزلکلوم یلک اشک وآه کیم — وه که مین طالب عزیمت قیلدیلار همراه لار

قفسا کنا و دنا فاق اهل بیدار لاقیم صحبتی — کیم ربوغفلت فی مکر دنیا الماکای آگاه لار

ذی‌نوایی پاره پاره بولسه کونکلونک نجشی دور — کیم تره دی بیر الیشغا ملبارانی دلخراه لار

**و له ایضا**

ایکی زلفونکنا چیست کونکلوم مکان توتقوچی کیچه لار — صنعت دین بیچ دلوغوم اویقوانکا بو کیچه لار

تا کره‌شار اولدی زلفونک دامیغه کونکلوم قوشی — تولغانیب جسمیم کوزه مدینا جیمیش اویقو کیچه لار

تا ایدا بولسون او یتغو کیم ایقر منیش اویقو خیلینی — تیتهاین اتفاق سرتکیم سیلی‌دین سو کیچه لار

مرغ زرع اولسا اوتار کونده وز اتشی لیکن بولور — بحر دردینه خراب احوالیم اسرو کیچه لار

تیره شامیم شمع تین کورکیل که جسمیم وصبح دین — حالیما که منیلا غوده رکا کو لکو کیچه لار

صبح رنگ صاف ابسا سانک کونکلونی اندین چرخ دکیبا — تیره لیک حرکتی بسیمن اشکالیه بو کیچه لار

ای نوایی چرخ یکلیغ ابسار ابرسانکس صبح وصل — با تکعه جانشک اختیرن تو کجای بولور مر کیچه لار

**ایضا له**

ای عجب هجران منی مجنون با شیده مابره لار — سرکه ما عذی اوسمکا الخصا الی‌دین خاره لار

حاذبنینک اطرافیده کل یهه کورسدکان ای پری — یا قرده ره سده صفت تا یتب وخده ور سیاره لار

ACKU

مرقوبون گویا که هر سرگشته عاشق کوردی دور / بس که تر داغ اولدی عشقینک دشتی دا آواره لار

انکلا کیم احبابنی کلبم دا ایتمان اهتمام / استلاری غریبه گر کوریسانک باغیر دین یاره لار

اندا مجنون میش بیابان لیلیسین ایلکاچ اجتماع / هر طرف دیوانه لار هر یان پری رخساره لار

خانقه وقتی سوین ایجاسلاری شیخ انکلا غیل / گرخمار اولسا فنا دیری دامی میخواره لار

نوای عشق را املاک دین اوزکا چاره یوق / بن خلط بولغای دیمک عشاقنی بیچاره لار

وله ایضا

مین و زرقت ایامی و زاریلیغ لار / کیم احسانینک آتقو بچه بیدا یلیغ لار

لباخیلی کیم بادهٔ روب تاش و ناوک / بن و جانیمی اندین افگار یلیغ لار

غم و درد زندانی ایچره کر نکم لکا / توشوب آبیلاش اورملاش گرفتار یلیغ لار

کهی یار سنز لنغلد الیاب حسلا کیم / کهی درد و غم کورکوز وب بار یلیغ لار

مینی ساقیا بحر دراحی ده مستانیت / سکر ایاقیاس غرا جغنه هشیار یلیغ لار

فنا دشتیده انا شلا اوزلوک کین ابسیم / کیر انکلیک دوراندا اسکبار یلیغ لار

ACKU

نوایی بهار اولدی توبه‌نی سیندور / کیزگیشتور بو فصل ایچره خمارلیغ لار

ایضا له

تیش و غربت لیغ و هجر و بی نوالیغ لار / دیار و یار یراقی فه مبتلالیغ لار

شکیب و صبر الیمه بیگانه لیغلار الیب کوب / بلا و درد بیلا پچه آشنالیغ لار

نی کوز کوتماق ایروردم دم که حاجب ابلاب / سنینک جمالینکا بوتوع خودنمالیغ لار

سپهر کونکول سپلا جان کشوریدا شاه الملک / خیال لهیبلور مینی عجب گدالیغ لار

قیلیح کیتور که نچه دیر شیکا کوز کورسانک / ذوقا تیجه ایماس غیر بیوفالیغ لار

صلاح صورتیدا اوز فسانه واقف یار / باشیمغه تاقی کیتورگای بو بی حیالیغ لار

نوایی ایمدی کو مغ دیری ایچره سین قلیح ایچ / که کوکپ ساد [illegible] ریالیغ لار

وله ایضا

اسپکیا بیش [illegible] عینکیدین یوزا وزره گوهرلار / که اریلیب [illegible] شعله سیدین [illegible] لار

اشکیلی بابیمنی [illegible] / سپهر [illegible] هلال [illegible] اخترلار

دیسونکدا خوبی ایماس آب حیات قطره سیدین | قویاش جمالی غه صنع ایلکی تاقتی زیوەلار

باشاغلار زینک اوجی ایرماس که چیقتی جسمیدین | چیقار غالی مین اوجوب تیکالی پیسکاپرلار

عذار صفحه سیدا خوبلار خطی دیسه که | توزاتتی عشق مینی اولتوزور کا محضرلار

بهار فصلی دا مخمور بولمه دشت قه چیق | که لاله تونتی لبی لعل رنگ ساغرلار

نوایی الدورو بان کونکلنی اکر تاپماس | پرادور ورکه قولی دور جهانده دلبرلار

ایضا

ناشیمه غه کوییدا مردم غلو قیلور ایت‌لار | کراولماسام بو غلونی ناخو قیلور ایت‌لار

نه که عزت ارا راز اولماکیم دین دور | فغان که هر سر یکا زو رو قیلور ایت‌لار

اسیب برو لاری غه کینز غوغا دجون جل نن | تانک اقو چه باشیما نوحه مو قیلور ایت‌لار

تو ارغه ماتیم ایا بغیلدیلار یا خود | قیلور غه طعمه تنیم آرزو قیلور ایت‌لار

کویوب دماغلاری عیش‌تبان قاچار سربان | نیماکیم جسمیم ایتین جونکه بو قیلور ایت‌لار

فنا یولیدا کیکیک ابله سید شیر ایرسا نک | که دهر جیفه سینی جستجو قیلور ایت‌لار

نوایی او زره هجوم ایلاسا رقیب لار نینک / نی بانگ کیم لغه همیشه غلو قیلور ایت لار

قال ایضاً

ا ا م

تا دیشلکیم تاشی دین ایلسا دیرمین باغری تاشیم دور / اشکیدین سایه کیم کج ساغینور مین کیم قویاشیم دور

ایچیندا تاغ نینک قان تاشی داور مینک یلا تاشی / انینک تاش و دایی مطلق دیکای بینلیج و تاشیم دور

ایماس توگرد دوکی اول شوخ میدانیدا کویا کیم / پری افسوده جسمیم دور پری سرگشته باشیم دور

سرشکیم نی جگر پرکاله سی بیل داغی کوز نوری / گزنگل سیرینی ده کیم طاس اتکان اوشبو یاشیم دور

وصالی نیت اول ماهیم بیلادین قیل عیش کیم / بو تلخیم اره سی مهلک فغان ایچره اچراشیم دور

جهانی حالیمغه حسرت قیلماغانکه ای فرهاد لیله مجنون / بو کون بیر مهمان سیریم کیم طرب بیرله معاشیم دور

فلکنینک جفا صرنی بلاکون مکاسی ینع بهانک سوز کیم / فنا دیری مکانیم فقر دیو فراغیم فراشیم دور

دیدیم کیم تو شا صحرا ایچره کوره دوم کاد مستی / دیدی گورکیل نوایی گوز اچیب کیم کوز قاشیم دور

قیلمایتیغ اولغالی کیم جسم خراشی آزار دور / موج اشکیم عکسی دین بولدی اجوهر دار دور

کوک تنکیرمان تاشی ایلان دورتاق انتیار تا شیما … دیمه آی وکون تاشیم اوزره بوکیم سیار دور
عشق دشتی داقویون یرباس که مین دیوانه غه … دشت ارا کرشته لیک خطین سیزارزپکار دور
دردتاغی داجامین لار دیمه دی اوتلوق کمهند … کیم سالوردابو بنوسه جرخ ایلکی دین تکرار دور
رحم قیل کردون که بر دسته مین مقدور ایماس … حکیماکی کرمحنت وبیداد بو مقدار دور
موبحه درد وغصه دین مخلص تاپار بیر استاسانک … ای نوای ایل که اول بر کلبه خمار دور
ای خوشا خمخانه کیم جلیغان نینک اندازکا هوش … کوک خمی دین سرنی کیم کیلکای فراغی بار دور

وله ایضا

سوده یوزونک موعکسی یاحشمه ارا پری مودور … حشمه مهر انجنید یا ملمعه مشتری مودور
کوی بهشت جاودان اوزی بهشت انجنا جوی … قامت ولعین انکلامان طوبی وکوثری مودور
جسمیم ارا ایکی توکانه سارسی موکورونده ها … مرپی عشق اوجی بینک محترق اخترتی مودور
ایوبکا انهوزکیر ماین ودیماوستی یوز خلل … بوکه کیلور کورای کل آتش اول آذری مودور
کوکیان نهیه باده دین عشق اوتی بر لدی شعله … پاره لاری یا غبرینک اول شعله نینک خگر کامی دور
جام جهان نمایی ال وقتی انینکه ای رفیق … مرمنبر جامی یا میکده ساغری مودور

ACKU

ایکیم نوایی الفتی روضه دا یوقتور وردیدنیک　　اسرو تعجب ایلا یامز عشقی سری موددور

## ایضا

طرزنیک که تابی یوزدا اوتوم خم و پیچیله دور　　اول شمع شعله سی ارامشیکن فتیله دور

السه کوزونیک حیل سیلا کونکلومنی عیب ایماس　　تا را اول فسونکری که ایشی مکر و حیله دور

اشهب لارینیک که رشته غه تا ربلدی صرارا　　سابالمافقه ره تحیر عجایب طویله دور

لیلی قبیله سی اوی قانیدین کوروناسا شام　　مجنون نی کوید ورور بونی او تکوق قبیله دور

که جهانینک فنا طبیرتی غه دیوانه وار کیر　　اول وجه دین که عقل بو بولید اعقبیله دور

ای کیم جهان سلیطه سینی ایلادینک نکاح　　بیلکیل که خصم کش دور اکرچه جمیله دور

لعلینکغه جانین ابتیا نوایی فدانی تاکت　　اندین تا الوره غه کام بو انشلار و پیشیله دور

## وله ایضا

ایکی کل دقتی داغی ایکی جو یاشش دورانی دور　　کیم کونکلدا اول ایکی عارض غم هجرانی دور

تا لطافت دین لبینک شوقی توشوبتور جان ارا　　کو یا کیم اول مونکا تن دور بو انینک جانی دور

کوزدا سرساری قیزیل یک لالهدیک کیم مردمین / عمرنینگ اوردی زخم لار سریابن یوکورکان عاشق خوده

ملقت بولباچالیتیم شیر حسنه کیم بودا ایبیات / شهرارا سرکوی نینگ باشیدا ایل دستانی نوه

سرچیدینغ عجم دشتی ایچرا کور سالیلی نا غسوز / کیم جنس و تو وراغ ارا مجنون سرکردانی دور

اولکه نا ممکن دور درکوز میش حلالم نیا اعتبار / بس خذلت سم کیم ارک کوز توتسا تا امکانی دور

اسرا کیز اوبزنی نوای شعله اخغانیدین / کیم بو اقسام قرقچی آشوبی نینگ طغیانی دور

## ایضاً له

پیر کاهجهان باغیدا اهل سرو وگل اندام تاپار / اهل جوییار سایه سرو گلندام تاپار

بزم بو نوع اولسه ای نقش صدیشن دیبه کیم / غنچه بیله نرگسی دین شکر و بادام تاپار

دین ولرسی قیلتی اوچون کفر اهلی حاجت ایماس / ای فلک ایش کر بو دور اهل آفت اسلام تاپار

نرفیس ای عشق نینگ دردی دین کونکلوم یاق / بولسه بو مرهم جوانینک رنجیغه آرام تاپار

نوش وصالینگ بیله احبابنی قیل کامروا / کیم منکا درد نینگ مینی خونابه سیدین کام تاپار

تاپغ کیمی یارت صناعت ایتاکی ... / دور فلک مین نکا پرورش اکرشام تاپار

ادی

اوتتی کوب ایام و نوایی غم ایشینینک قیشیدا ایدی — مونچه اوقات و لقای ستم ای خسته ایام بیله

## وله ایضاً

یاری بیرله باده ایچکان تورت جان دور کیم ایچار — یار سیز تورت ایسه رنگین باده قان دور کیم ایچار

کیرگیشی کیم زهد ایله ساقی ایرور روشن لبی — جور بیرلا قرقان ایچار لعل جان دور کیم ایچار

خضر عمری و سکندر ملکی تابقان یار سیز — آب حیوان ایچره زهر قاتقان دور کیم ایچار

بو ارابیلمای دیب کونکلوم سیار جام می — [illegible] کیم ساقی اهل مهربان دور کیم ایچار

ای [illegible] دور باغ ایچره محروم من — کویا محرم لاری ابرلافلان دور کیم ایچار

خانقه ده باده ایچکان ایمنه یاس شیخ دین — کیم فنا دیرادا دور دار الامان دور کیم ایچار

ای نوایی سر دم ایقان ایچره کونکلوم قیلمه عیب — باده لعلی دین اول ایلی نینک نشان دور کیم ایچار

## ایضاً

زلفونک ایچلب عارضی [illegible] بیله اوینار — هندو بچه شوخ دور سو بیله اوینار

اول شوخ کونکلوم جین ایتیب تیره نفس دین — پیر طفل دور القصه که کوزکو بیله اوینار

اونیای دنیایا علاقه‌لی دیتوتی فسون دیش — تا غمزه سی اول نرگس جادو بیلا اوینار

یا کیم یوق که کوزونگ بولسه کونگل بیرله ملاعب — مجنون غمه عجب یوق اگر آهو بیلا اوینار

هر لولی بازی‌گر ایرور چنبر ایچیدا — خالینگ که اول حلقه گیسو بیلا اوینار

زاهد بیلا نفس ایتیه سینی عجب کیم — ایت صید قیلور وقت دا اوزکو بیلا اوینار

شمع دیر یدیده مست اولسه توانی کورونک کیم — هر الله کیبی گنبد مینو بیلا اوینار

## وله ایضا

هوش جونا می بزمی ایچره کیتا یندین کیتار — تاب جسمیدین حیات آزرده جانیدین کیتار

بزم وینا وسرو کیت چیقیب کیم اتلانوز آلغنه دا — هوش باشیمدین خرد وهم ذکا یندین کیتار

تندم کیبا وزره جسمی هر طرف کیم بولسه هم — تینک بولور سیم تاب جسم باتوانیمدین کیتار

مست لنع دین هر کیشی جالسه مرکب خوی فشان — غیر بندین اشک چشم خونفشانیمدین کیتار

اوبکا تینکوبجه بیتار بوز قاتلا جانیم اسیر غم — جون اوبور رنج والم روح وروانیمدین کیتار

صبح ایرمیش عشق یارب یا منینگ کونگلومنی آل — رقیبا [illegible] پا مهربانیمدین کیتار

ای نوایی جان تیمیم کونکول افغانیدین
یانیم ایمکیل چاک و اول مجنونی یانیدین کیتار

ایضا له

سیلاب یوزونکنی کونکل بحردین قراغ ایستار
قرانغوتون دانچوکیم کیشی چراغ ایستار

بهشت باریده و قزح سارتقی تیلور آهنک
چپ کویی توردبا دل کم گشت باغ ایستار

صلاح کونکلاکینی بیرتیب آه اوتین یاقتیز
کونکول فراقیم ارا کوکسوم اوزره داغ ایستار

سی چنکلنی اسلابان آشفته مین زنی سودا
بیرادکه مشک دین آسایش دماغ ایستار

حیات باده سیدین نشاه داغی حیف اکا
که لبلار رنک می دوردیده اوزنی ساغ ایستار

بنقد جنت ارادور بیرادکه دیرابچیدا
می ایچسا مغبچه لار الکی دین ایاغ ایستار

نواینک نوایی بیدلنی قیلسا کو ینکا عشترم
که کونکلی اینیش اینک ییلاباک سراغ ایستار

فله ایضا

باغ عطری چون نسیم گل و شمشاد پرور
یار زنبک گل یوز و شمشاد قادن آی دپرور

یاره پرور یاری حشمتی یکانی عجب
جان شیرینی چیکب آه که فرهاد پرور

جلوه قیلدی قدینک ونرکس کبی کل بولدی یوق — انکا قوللوق خطی کیم سوسن آزاده پرور

کور ماکان بولسه یوزونک مصحفی ای طفل چمن — بیکا کل دفترا ورا قینی برباد پرور

ای اجل سون بو یونا دل غمزه غم کیم باشی چیکماس پیا — سزی تعلیم که شاکرد غه استاد پرور

قیلما پیدا دبور ونرلق که کیسو زکا یلماربوز — انکا کیم ظلم کش ایل چیکسا فغان داد پرور

بیتی دیوانه نوایی نی غم قیل ایسا — جنونی انکا جان یا با ادل جور پری زاد پرور

قطعه

قیه طرف که قویاش بیکلیغ ادل نگار بارور — سونیکیجه سایه مثل لیک بو خاکسار بارور

وجه نجوم که کوک تیر لار آهیم اوتی دین — که شام غم انکا شعله و شرار بارور

کولالار داراشته دُر دیک تیشینک کوروب شبکیم — تیز بلکان اینچو مثل لیک توزوب قطار بارور

فغانی ضبط قیلور مین ولیکیا ول قاتل — جو جلوه ایلادی ایلکیم دین اختیار بارور

انجه ایوزباشاغ ای کل نی عیب ایتکر انسام — الم تا بار تا یابانی غه آنینک که خار بارور

بر کلستان ارا بلبل غه رحم قیل ای کل — کیم همه دیکو یحه خزان یوزلانیب بهار بارور

نوایی ...

نوایی اولسه بیدیلک کوییغا ییلاری سونکا کین | رقیب قیلماغان کیم دیسانک که باربادور

وله ایضاً

خطی یاماش چیکتی کوزکلشن جی بیلا خوش حال یاتار | حسن خط اسباب بوزا اوراقین تمامان آلیب یاتار

لیکن اول اوتی اباغ بیرله اوجورکاندیک تاب سبب | خطی نینک خیلی یوزی نینک شعله سین پامال اتیار

پرچیقاردی اول پری یوزینکا یوق کیم ایکینی کا | وه نی پرده دور بوکه اندین ایلی [illegible] رخ پامال اتیار

خط اماس کیم قیلدی حسنی کشوریت زیر و زبر | کیم بو بکلیغ یوزنی مشق اوراقیدین عشاق اتیار

حسنی خطیدین سبز پوشا دل موافقه ناراضی ایدیم | کوزنی حال اولغایی کیم اول کسوتنی امیدی پامال اتیار

تا سواد خطینی کوردی ایشس نوایی ضعف دین | جسمینی کلک اندا محنت اوقلاریدین نال اتیار

وله ایضاً

ای کونکل اکر اوتی ویران کونکل کار اغب دور | قوروق نهال بوردق تاغ ارزناسب دور

اشک قطره لاری نی بحر کلیم الحجره تکر | بلا سپهری ارانجم یوش کوکب دور

تا شینکد انی کره اول یوزنی کورکالی قریباس | جمال ملکی دا سلطان اول و حاجب دور

ACKU

کونکل اویی چو چشمم لار دین اولدی تجنانه | مگر که عشق بو بتخانه ایچره راهب دور
طلب داشیون و غوغا ایرور منینگ عیبیم | یوق ایرسا بارچا اولوس خوبلار غه طالب دور
نی اختیار اولوس باری نیرکا موندا کیم | بجوم لعبتی بیرله فلک ملاعب دور
نوایی ایتی دکوید اکیم چو دنیادی کیم | بو کیمی بیت لاری ایچره بیر یسی غایب دور

ولها ایضا

آهیم غمینگ دا گنبد اخضر نی کویدورور | بیر اوچقونی فلک دا ایر اختر نی کویدورور
آتشکده اوتیده سمندر تاپار حیات | کونکلوم اوتی ولیک سمندر نی کویدورور
تا قاتینگ جفا دیجون اوخشاتی باغبان | آهیم سمومی سرو و صنوبر نی کویدورور
بیلروت دور ور تیند اکه آتینک حسرارتی | کونکلا گینی کول قیلور داغی بستر نی کویدورور
ویرلارکه اغیز اوت دیه کویماس ولی بو آه | چون ثبت بولسه خامه و دفتر نی کویدورور
لعلینک خیالی کونکلوما اوت سالدی و ه کوزونک | لی تیز ایرور بو باده که ساغر نی کویدورور
ساقی غم ایچره اولدی نوایی سپاله توتت | کیم غصه لار دین اوشبو اوت اکثر نی کویدورور

کلکن

کونکلوم اوتین طاشرا اتسام بارچا عالم اورتانور
شعله سین کوکا یتسام توقوز فلک هم اورتانور

ماسوی اوزره یاپیشان کاه اوز تونیمانک داغیما
کیم ماسوی داغی توتاشور هم بو جرم جسم اورتانور

کر غمینک سوزاکینه کوپار کونکلوم ایرماس عجب
سو کونکل ایچره که توشتی شعله غمسیم اورتانور

عیب ایماس هر لحظه آهیم شعله چیکسا کیم کونکول
پر بولوپ مملوق فراق ایچره سر دم اورتانور

عشقینک دهقویدین جسمیم اندک کویدی کیم
برق خاشاک اوزره توشسا بو صفت کیم هم اورتانور

قانیان کوز چشمه سی دریا اشک جسمیم اورتادی
یتسا جوشان سو قایو عضو اوزره محکم اورتانور

ای نوایی کونکلوم اوتی اوزره سو قوی باده دین
کیم کونکل اول دم تفته تیماس بولسه بوتنم اورتانور

و له ایضا

قصری نینک هر کنکری اوزره بلا تاتی مودور
یوقسا باطل عشق دعوی قیلغان اهل باشی مودور

غم توتی پیلمان شفق دریا فلک مرآتی دا
عکس کورکوزکان کوزوم نینک لعلکون یاشی مودور

کاذری موصل اهللاری کعبه طاقی ایچره هست
یوقسه اول خونریز نینک اول سروکوز قاشی مودور

پیر همایون قوش کبچه صدقنک ارلو رانی نجیبه
قاف عنقاسی مودور یا دیر خفاشی مودور

ACKU

ایلکی دا جام و کوزارمی ایچر عشا لم حالینی
یارب ایل جمشید یا میخانه قلاشی مودور

ایکلا غیبل کوزا و جون دریسین ریکون می ایچکایل
تیک تورای زاهد نوایی سین کبی ناشی مودور

ایضًا له

کونکلوم هجر تیکدا جت گلشنی زندان ایرور
کوزوما سینسیز گل افشان باغی ها افشان ایرور

غنچه دفعه گل ساچیلمای دور گلفشان با عیدا
کیم منینک کاکلکون یاشیمدین قطره فشان ایرور

هجر جیلع ایتماکی گمان کیم اول پری کوزومکا باش
بو پری کونکلومکا درد و محنت هجران ایرور

دیده سپر دیدا بولوت کوکنی نی نوع ابار نهان
کیم بو مشکل دود آهیم الیده آسمان ایرور

بوکه سربان جا قیلور برق دغر بو ایلار بولوت
کونکلوما اول شعله آه و بو سپر افغان ایرور

بونکه تورماس سپرزمان یا مغرور که سپر آی بحر ییدین
اشکبارلیکی کوزوم سیلابیدین طوفان ایرور

عقلینکیز نا بارایر ساچیلماغنگ یار هجرین اختیار
کیم بو ایشنی اولکه قیلدی مین کبی نادان ایرور

و له

دوستلار قیلماغنگ نوایی غه نصیحت کیم بوکون
هجر دردیدین نهایت بی سر و سامان ایرور

ایضًا

کیچه بیر کوک کورونکاچ یادیما آیم کیلور
ای چو طالع بولدی مهر عالم آرایم کیلور

زهد و تقوی بوتراشینک کیم بو کیچه می ایچکالی
بیت الاحزانیمغه شوخ باده پیمایم کیلور

بو سارغ یوزیکنی کورماس که قیلغای کونکلی رحم
بس که یوزکا قانلیغ اشک چهره آلایم کیلور

وه نی هجران دوربکیم ایلایی کر وصال
دمبدم اغزیمغه آه محنت افزایم کیلور

شیخ ایریت وردا سین چون کورارمن یادیما
دیر ارا پیمانه بیرله باده پالایم کیلور

کوزلار و جان و کونکولدا تزل ایتار آراسته
ای پری ایکیم بو کون محبوب خودرایم کیلور

عازم دشت فنا بولدوم کیلور مجنون داغ
کر قدم تیزراق در مان ایدین دورکه همراهیم کیلور

ایضا له

تلغه قاییی طرفیدین که پر غبار کیلور
کوزدم یار وربو تمنا بیله که یار کیلور

جو کوچه دین تولاغیم دو شوروغ ایشتسه کونکول
دوکولدا ارالمه که اول نازنین سوار کیلور

با فار یا ساری کیم [illegible] اول شوخ
قاشی غمعا یساریدین کیم بو بیچرا کیلور

قاچینکلار اهل سلامت که کافر پستی
جیعا غالی خرد و صبر دین دمار کیلور

کوروب بولبولارا آشفته روزگار اهلی
قایو طرف که بو آشفته روزگار کیلور

بو کیم پری بیری گنجه بار زیلار لعاب
عز الاربعه سر شکیم توزوب قطار کیلور

نوا آیا قلمینگ جوفی بحر بولی مو دور
که توزماین ما یحیدین در شاهوار کیلور

وله ایضا

ترت رنگ مختلف دین حله کیم جانان کیبار
تورت عنصر کسوتی دور گویا کیم جان آکیبار

اوذ یکی گلناری تونین کویدورم آما الوترودر
لیموی تیرلیک آنینگ استیدا کیم جانان کیبار

ایکی یا نیمنی شکاف ایلابتور دور بور شک کیم
ایکی یاندین شکافین یا علامای قیتان کیبار

گل بیلا سوسن کیتان [illegible] سات ابا
کونکلاکی گلگون بیلک جون سوسنی کیتان کیبار

تعارضی وزره شو خلوقیتن مو یا یار سنجاقی
یوقسا سنجابی بولوت دکیم مه تابان کیبار

هر جولغان تاری دور سر رشته عزو شرف
ایپکی شالی کیم فنا کویی وا پیر عریان کیبار

گر نوایی ژنده سین شاه الدیغا کتیریو
باک و پیشی دور گدا اینک کیتن سلطان کیبا

و له ایضا

ای جلال و رحمتینگ دین کر ذلیل و کر معزز | صنع کوینی اولوب ایتینگ طرازیدین مطرز

بوزبو عالم جا بارماق قدرتینگ الیده جایز | حدیکن ایجاد و خیلماق اوزکالارکا یوق مجوز

موجه حکمت مخزن انعام و نشر نعیمنگ دین بولدی | چرخ و تاغ بجرعه اطلس دکر خارا دخی خز

صنعتینگ صباغی دین کوک زرالیکان حله ناری | حاشیه بولغان شفق دین ذیلی غه زنگاری گل کی

آ[illegible] بی احاطه ایلابان انداق وجودونگ | کیم محیط اول دایره کوک نقطه دیک کیم بولسم کر

[illegible] افزه چون عصا آیلاب نعیب احساننگ الکی | خوشه خوشه کزهمر [illegible] اسب

[illegible]ن خوار ایتیش نوایی عزتیات فقر بیلا | ای جلال و رحمتینگ دین کر ذلیل و کر معزز

[illegible] ا له [illegible]

سرونگ جلوه قیلسانگ بار نالکه ای [illegible] | جانلار ایتکالمار ایاغینگغه فدا اهل [illegible]

[illegible]ن ده سر نعل [illegible] | دیر او چون جسمیم غم عشقینگده ایتیل [illegible]

نور رخسارینگ کونکنی دیک کوده کوزها[illegible] | شمع تابانی الیده کیم ایدین لکن تابعالیکی [illegible]

اول صنم کیم قصری اطرافیدا ایل باشن قویدیلار
کعبه دیک دور کیم قیلورلار انگا بار جانبیدین نماز

یا سپیدا ایت یوزلوق جهه کوزلاریم نینگ سر دینی
یا یوزی فیکنی تابت ایله ایل کوزیدین احتراز

عشق اگر کامل دور و معشوقنی محکم ایتار
بولمایین محمود بولماق اسه ایازنینگ ایاز

گر نوایی سیلاسا عشق مجازی دور دیما
کیم نظر پاک اولسا کاچ عین حقیقت دور مجاز

وله ایضا

قویش کیسوریدا منگ که کولمی قیلدی شعله خیز
ایلادی گویا قناتی نینگ یلی نی اوتی تیز

بار تن دین یوز [illegible] کان سالیش قرا اولسام [illegible]
کالشن عمر و مغچه بونیکلاغ که بولمیش برگ ریز

صرصر هجرینگ که باردی کولمی یوقوتور
عشق ایلادی درد اهلی [illegible] مشک بیز

ای [illegible] جیمامیش اول مست کافر قتل اوچون
لیس هندین اسلام ارابونوع توتمیش [illegible]

گر سلامت تیلکیم تیار تسلیم بول
کیم [illegible] اهلی [illegible] تیار کوبراک ستیز

بسته تامیدین دمادم باد [illegible] ای رفیق
[illegible] نقش ریز

ای نوایی چون [illegible] رحیل
خواه [illegible] ملکی [illegible]

Л. 87 а

نرگسی هر قطره‌سی پر لاله مرجان ساچیلور — کوی غبغب دوریده کوکان زلف مشک بیز

کوی چوکان ضربیدین توتماق بیله سر دم هوا — هم اریدیکیم شیشه گردونی قیلغای ریزریز

ساقیا می‌بیر که بو ویرانه کونکلی وسعی اول — کیم فلک چوکانی بیر تحتیماوی هر دم ستیز

کونکلی وجون ماندی کواکب کردیدین تیر توسی اوج — انی تحای والقف الملک گویا که بولدی رستخیز

و له ایضا

قیلور ریگالار رنگ گرچه کلوم ادین تیز — اگرچه قطره بولمای بس شعله انگیز

تیمغه اول بهار حسن دین اوت — توشوب هر دم اورار برق یکه خیز

ایرور کلبرگی اوزره آب حیوان — ینک اولدم که بولغای باده آمیز

دیمانکه لعلی می دین اجتناب آیت — نی سود انکای منکا اول گونچه پرهیز

ایسیغ یوق جان بیرسا شیرین فرهاد — جو شیرین لعلی دین کام الدی پرویز

وفا سیز دور بهار حسن ساقی — می گلرنگ [illegible] کلریز

اول آی وصلین تیلار بولسانک نوائی — هم اول شب [illegible] هم سحرخیز

وله ایضاً

ای حبیب جان منکا بی جمال بولسا جانان سیز
نی جمال ایرور لعلی اولوک پس انده تنیک جان سیز

توقوز فلک بیداد ایرور گرچه ناله آتشیم
قیلور مینکانی اول آی چه حکایه انکا سیز

اکر سینکل ایرور دعای پیری تیار غمشه عشق
بو اوید انیس اول آی چه حکایه انکا سیز

جانی توتی وصالی داشاد لبغ آتشکیم
سبا ... اولمیش جهانده طغیان سیز

... اکبر بیکی کز ناله الیا سام تانکه یوق
کونکول کا ... جهانده طغیان سیز

منکا ... ساقی
کیم عمر ... ایام ... سیز

نوایی ... ایدی
... فانی سیز

ایضاً

اسیر ایلماقی ایرور ایلماق جان سیز
ترلاین جان پس ... بولمای ... سیز

نی بو چاک کونکول ...
نی ... یایی ایرور قربان سیز

... دیوز بدن ...
اوقی ... بولسا ایرور ... سیز

سرود ...

عشق دریاسیغه ای کیم کیردینگ / پیل کبی تو بحر اریور یا یان آنینگ

بارسیز کونکلوم ایرور آشفته / ملک آشوب تا بار سلطان سپهر

ای نوایی چکار دل بحبعه کونی / یوق عجب تون ایمایس استغنا ئیم

قال ایضاً

نازنین لار بی نوالار غه ترحم ایلاکینز / لطف اگر یوقتور غضب بیرله تکلم ایلاکینز

گه سیک گه بت کریان کورساتکینز عشاق غه / فاش کولماسیز نهانی باری تبسم ایلاکینز

تیغ ظلمی دین قاتیغ حالیمنی ای جان و کونکول / بیلدینگیز یا دالیده یارب تظلم ایلاکینز

ای بلا و درد اوقلار خود قالیب سیز جانیما / لیک سیز هم گر اوقلار دیت دین توهم ایلاکینز

قان اگر یوتسام ترار سیل اخیرم ای خط و خال / سیز می لعلی بیله باری تنعم ایلاکینز

بیر جهان توفراغی بولدوق ورار ای اهل زهد / خانقه صحنی دا سیز بحث تعلم ایلاکینز

ای مغنی لار نوایی مست ایدی کنج ادیغا حوذر / انی ادحاماقته بیر دلکش ترنم ایلاکینز

راضی ار یار مین کونکول جاکیتی سویونده تلنتسانکیز
قالغای بن هم کاشکی بر کینه بر کینه ایتسانکیز

ایلاری الیده سالیب کیم مینی اول کویی دین
قاوماغ ایستارلار دمی مشغول و خرسند ایلانکیز

تیغ ایا یاردا اول پری کویی دا مین دیوانه نی
ایلاری زنجیری بیله کا قیلکی بند ایتسانکیز

سوریا غیمعا کیلسا مجنون نیتی ای اهل جنون
وعظ و پند ایتب مینی هردم خردمند ایتسانکیز

تیلبه اینی دیماکیز مین دیک نیدین کیم عار ایتیا
عقل و هوش اهلی سیز مجنونغه مانند ایتسانکیز

ای که دیب سیز بند نیکیز دین یاد منی زرگا تیکامیش
زرگا بیاتی اول مینی سالسنغه بند ایتسانکیز

گر آجیغ بیغلار نی ای دهنی غنچه ای شوخلار
نیتی الیده بو زور یبا هردم شکر ایتسانکیز

و له ایضاً

مینی سیز یا سیر لمو دلبریم ... دا ایتماس هرگز
قولینغا تیغ دین اول خطیر که آزاد ایتماس هرگز

نهیلیم سیلی ستمای تونماوی خود صبر بنیاد دین
نور ذوق کونکلوم دا طرح اول نهاد ایتماس هرگز

بلالار تاغیغی هجر ایچیندا ایر یاغیم بیلا قازدیم
مین ایتکان ایشنی عاشق بیغداد فرهاد ایتماس هرگز

خونقد صبر یا ایلادینیک کونکلوم دا اوت الدینیک
بو نوع اوز کسور کا شاهید دا ایتماس هرگز

نواق یامی داکرسب نفع تینکور دی بوکیم کونکلوم — اوزین اول شوخ نینک وصلیغه مقصود ایتمادی هوش

نوا تینگ دیوانه کونکلوم ایسلاری نینکا طعن قیلمای کیم — بیابان بوزدرود محنت تاشی زیاد ایتماکین هوش

اگر بوزدی نوایی کونکلنی اول جفاپیشه تانکنک یوق — دغا اهلی اوین جون عشق آباد ایتمادی هوش

## ایضا له

منکا اول کوزی قرا ویردی چو چوکب چندین سوز — نی عجبانی اگر ردیاسام دشیرین سوز

لبی بوز وعده نی ایتداق منکا ایلغان قیلدی — سکر دی الماس گیشی یوزیل ها پر ایتداق چیچوک سوز

هجرنینک افسانه سی دین سوزدیر ایسام وصل تونی — تا بجا عاشق نکته جانون نیل ایتیه جان تیکسین سوز

چیلی چو لعل لبی ایلدی . لال و ایلدی خسرد — کیکیم ایردو ریبری عقیق ونیری بس زنکین سوز

مر فصاحت که لینک قیلدی مسیحا ایتیب — جان تاپیب کیلمادی عزیز یار اجر تحسین سوز

جسنی وصفیدا سوزوم توتتاری عالم نی — مرشد عشق منکا ایلادا کالی التحسین هوش

ولَه — ایضا

بزم عیش ایچره نوایی نی عجب ار ماسادم
ایتا الماس چو نشاط اهلی ارا عمکین سوز

ACIKU

برالدی شیلیم و جانغه اول آی هجرین تایغو هنوز
تنگ صبح و کوزلاریکا کیر باشیم اویقو هنوز

آب حیوان لعلینینگ غمیدین تا که ضعیم بولدی صعب
مستی باشیم پیر قطره بو غزوده ایچره اماسو هنوز

تیر اوقین اتیکه لی بیر بیر بجران تیغی دینا
تیغی اول ہم باشیما گوکلوم دینا و یعنی تابو هنوز

کیم کیشینیک عمری باد و عرو کونکلوم داخندان بولغای لی
بار انینک منظر خیچوه شیدین مو نحا کو کلکو هنوز

نوا ابه اولی گوز ظلیب زلفینک کشیدین اوزرها
نور زوی عالم خلقی چو نسبالماس چاره ده هنوز

شاه مقصود عکسی کوکلو ناز شاهی مینک
غیبر نشیدین کار پاک اریاس اولی کوز کوز هنوز

دییر پولفانی وصالیم اسیابانکه بولدوم صبا
ای نوایی سو که موسی یا ترقی ایشاریمه هنوز

ایضا

ای معنی چیقی جان رازیم بلکوسی ساز توز
تا رقیبان سینکا فیغ نو اسانینک پیلاوا چو توز

نوحه ابتیک لوندوب اغاز قیل محشر وون سرود
اول سر هوا ایچره حزین کوکلوم کا نغمه یاز توز

تونی اغاز ایلابان فرهاد و مجنون قصه سینی
دیبا تنکما ایل کو دیسون منینک دیرونیم حلیبا اغاز توز

اسینا سانکه کیم نغمینک ایچره کوبیه جان دیلکا
اعل ایکا و هیچ کو سبعلی [illegible] توز

کورمنیک حالیم دنیانینک تورز بار جادوستان نیاز / دلبریدین نغمه سازه ایتیا کیم سرو و نازی تورز

جون بو کلشن دا نشیمن قیلغالی تو ماسی خزان / کل فراق صوتینی ای بلبل قیلیب پرواز تورز

نی جهان را او ریتار نوا مینی نهان موکلونع سرود / ای منیمی جونه نهان رازیم بیلکوریشتی نمازی تورز

ولهٔ ایضاً

نکاخویدین تازه بولمیش آب حیوان سیرلیه بوز / هجریدین آغشته بیر کالیکینک خاطرانه سیرلیه بوز

شمع وصل ای کیم کوزومک یاروتی شادا اولکیم مشک / روزکاریغه قراردی دود هجران سیرلیه بوز

هر سیاریغ کاغذ دور دریتیم تیم قیزیل بولغان منکا / قطره قطره اشک دین نقش ایلایان خاطر سیرلیه بوز

سلوتاریم توفراقیه یوز هجرانده ضایع بولماغای / سورتار اولساق وصل ایلا سیرکا جانان سیرلیه بوز

... یم قوبای یوز یا زینک کوزیکا کیم / قوی تو دیک دوریش عدم کوزیکا ادمان سیرلیه بوز

خانقاه اهلی تغا یی قوتولمای قیساتیا بان / قو عیشام آنینک تمعا دریغه اعمان سیرلیه بوز

ای نوای اول قویاش یا دید الذاق کیم شفق
بیزکا نیکن ایلایا جام سنخ کردان سیرلیه بوز

اولادل

اول پریی کیم صید ایمن دیوانه‌نی بند ایلای ایکین / بند بند ایتیم زلفی زنجیریغه پیوند ایلای ایکین

خلق ترک عشقی ایلای بر کا هشیی و محنت‌دین مکا / اولتورور عالم آیلیکیکا موجب بند ایلای ایکین

بیلمیدیم کونکلوم تا بسا تکنز ایکی یار گوهری ایت لاری‌نا / توتوشتوروشی دیب عشیلاباق برکینه پرکنه ایلای ایکین

او عشقی و سرمست ایتمیش منکا ای دوستلار / جامیما افیون ایزیب هر دم خسرو شیرین ایلای ایکین

بیلماسام اچیغ طول ال دلماق هدیه یوز شای خوبلار / نرلا دیجون کاهی رقیب سیزیم شکر خند ایلای ایکین

عشق بحریدا وصل ایستا مانکنا ای اهل درد / کونکلوز اول نقد یادی بیرله خرسند ایلای ایکین

فیلیکای تصویر لیلی حسنیدا ول ای مجنون کیبی نیک / لیک مجنونی نوایی بیرله مانند ایلای ایکین

و له ایضا

یالینماس کیم منکا قالمغ سودین کوزونک / بیلمسکا لیکن اچیلماس ویغودین کوزونک

یوزونک لوحی و اوجه الله عیان دور / نی تانک کر المسام اول کوزکودین کوزونک

باقا المان یوزونک الیمغا کیلیسا / قاماشور مهر کوزی رنج اوترودین کوزونک

کوزونک ایل قانی توکگان دین حسد / نی‌تا الملار کیم توکا راول قایغودین کوزونک

ایا پس حالیا خندان و گریان / که یا یار ییش سنگا کوب کوگون
قدح جسرخی دالی مدینی ساقی / سالیب بایروت سنگا اول یا غیدوین
قدح جو خیفی دالی مدینی ساقی / سالیب باروت سنگا اول یا غیدوین
نوایی مست کونکلی اشک قیزدی / کم ایتی اوج انک بچوندین کوز

وله ایضا

عشق یوکی ایلادی طارم اعلانی کوزش / نی عجب ایلسا مین کیبی شیدانی کوزش
تار سکیم چیک دردو قدیم قیلدی جسم / اطیه کیم اول نی تا رقیب ایار یانی کوزش
اولماه دیم انبیز اوبات باشیم ایب دور قوی / ضعف کان ایتا کیم قیلدی رسوانی کوزش
خم بولدین ضعف النغ شخصیم ایکیلسانی تانگ / کیم بوروک تنیش قیسی جسم ناتوانی کوزش
جسمیم اکیر کاهدا درد الی کیبی بولدی جسم / کیم که ایرور قتب رو چرخ قیلورانی کوزش
ایکما دیم عذاب رحم قیل ای سرو کیم / دورسی ایلادی قامت رعنانی کوزش
قیلدی نوایی اوزینه اکری کیبی تار سپهر / ایلاکا آلی نالهدین چنگ و کیا عنانی کورش

419

نخل قدینک ایله عالی دور که بیر پاک میوه سیین
زلفیدا داغی چوست رس حلقه ایماس دور دسته رس

انجمن تیغ عشق چاکی دور تنیم اطرافیدا
کیم انی کونکلوم قوشی غه دور دام ایماس دور قفس

اول پری محمل نشین بیر دم داکونکلوم تاشقاری
نی عجب کر منزل ایلی فغانی حیله اندا بیجرس

ای نوایی التماس ایتما حسنم المادین چیال
کر دیسانک کوب کوزیم یلغیز تپینکیا ملتمس

ایضاً له

جانفزا لعلینک مئی جامی دور مستی بس
نی خضر سویی نی جام جم دیمونکو بس

قالبیم یخشی کوزکوسی زنک الماسون نی
انکا مسیح اولکا تنیم کورسانک اثر انفاس نفس

کوزنو تارمین که بو سوزلی پیرکیکایی
کوکسیدین اوچورساکیم خاره خس

کونکلوم اول خال اسیری جور بیلیش یار دور
عنکبوتی کم صید ایتمیش انی مکس

نی شرف ایتکای بو لعل لی پایانی
نی لبینک نای نیسیغه دور دست رس

گنج تاپار دین طلب اهلی مقصد قه اول
کویا نیتای ناله ایلایر جرس

ای نوایی تیننک بحرا جان بوقته عجب
کیم کوره بوزرا ایکی بلبل بیر قفس

## وله ایضا

منکا پر سبزه و گل نیچه بولدی مونس
که حیران دور کوزنی آلیده نرگس

چو غنچم نرسیدامی دیک قانی یوتارون
ایرور لعلینک حدیثی نقل مجلس

کوروب زلف و یوزو قدینک غمی دین
مینی بیچو دقته برباد اولدی بش حس

فلک طاقی دیک اتتی قامتیم خم
انکا شینینک محرابینی توزکان مهندس

وفای عشق نی علی ایچره کوبتور
که تفهیمیدا عاجز دور مدرس

ارشه تیز دور کونکولده شعله زرق
ولی چون قلب روکش ایلاکان مس

نوایی یاردی و جان نقدی الدینک
تیریک ممکن ایماس بو نوع مفلس

## ایضا له

تکلم ایله ای سنبلی چون گل کا یاپیلماس
اول گلشن آرا بیر گانی گل لار که آچیلماس

کولار جانانی دا که پیدا ایماس اخبرتی
اول نوع گل آچیلمادی که بیر غنچه تاپیلماس

انفاس مسیحا کیبی اول نطق نسیمی
ایسماس سپهری کیم جان ایسی عالم غه تاپیلماس

ای پری چهره کونکلوما کوپ قیلما تحیت | سوجونکه جنون اهلی عقل اهلی قاتیلماس

لعلینک میی تا ایچتی کونکول حالینی سورمه | کیم مست ادور اندین بیری کیم ایزی تیلماس

هشیار ایکی پیکلکل بو جفا ویرمدا ای شیخ | کیم زلغوچا یماذی هر لحظه آیلماس

کوی ساری هر کیچه که عزم اتیسه نوایی | ای شمعینا وجود بسنغ کیم اولا وینی تکلیماس

وله ایضا

کویی تاشی باشیمه چیقت الاسام اویقو هوسیدا | ایتا اوریر بولسیم ایلاتیغ ایکلیکا تیشتی قوینا فقره بس

چون ویدیم زلفونکنک کمندی بوبیماسا لعلی ایدی | ایکا روحانی کعبه قندیلی طنابیدین عرس

آه اوتی اورکا چیسیم تار ایلا نایع کوزنیا شیشیم | برق اور تاج اوریمانوز کورولسا وریا اوز خس

چاکلار بولغان تنیم جان لعلی کوز دریدین | بلبل رو جوم غنچه دور کورلار او تکارکان قفس

ولیا مفرط ضعف ارا غزمنه اول یوز کوز کوز بیش | اوز یا غای هنیا تیره بولماق دمیدین اول اسام نفس

دروارا اولسانکمه ال ابل زمانیدین ایستا ما | کیم تا یلماس دهر ارا بیچاره لار غه چاره رس

التماس ابتسام ایلنکیدین جان تا یاپای دیت علیمان | کیم نوایی غنچه دور اولکه ای جان ملتمس

بخشنه

نیشتر کوینکدا یاتمیشام تیک بس
تورتقوچوم قاتیغوچوم ایتنینک دور بس

ایتنینک ارا اوریاتادی تیمنی غمنینک
گرچه کوملیس سو ایچره توشکان خس

اک و نالان کونکل سیلانی عجب
پاسبانینک کیچه یوریوتسا جرس

اوز حلالاری نیکدین ایچیدا اتیسا عشق
پاسبانی الور کونکل قوشی نه قفس

اوزان حسن ایچره جاکیتک و اغزینینک
کیلدی خشخاش نینک یانیدا عدس

تا امید ارا اجسر بصانی بیل
رشتهٔ عنکبوت ایچره مگس

ایتنینک اولدی نوایی ای حیا بک
بو نیچه محکم اولید حلقه ...

ایضا له

بو تقی طمع اغیار دین کر دشمن ایرماس مکا زیب
یاریدین توش ایلساکا بن ... اغیار ...

وصل باجیندین دیماک کیم مدعی کم تیرباشو
تیرسا ... اورماسا ... غنچه یوز ...

کیمکا قیلدیم بیر وفا کیم کوزنی دیم بو ... جفا
ای کونکل کرچه دموس دور عشق بو مقدار بس

بولماسا انوغیده می خوذ کوزا مدی ... وحش ضمیر بیل
آه اتشناک بیرله ... خونابه بس

قصد ایماجیکیما بلاکینیک یتیشتی کوکپدای سپهر
کیم اول آی نینک تیتی طلعتی دین کوزکل افکار بس

دیر سبانید اکلکون خانهٔ قیلسانک آرزو
باده کلکزنیک توفیقان کلکبه خمار بس

ای نوایی سوز و امعنی یوقتور دور معنی دا سوز
ور معنی ایلیا [illegible] اولسا [illegible] کیل کیشار بس

وله ایضا

کوزکلکیم ایچره دور غم اولغی لارغه اوخشاماس
کیم اول آی نینک بجوبی هم آولغی لارغه اوخشاماس

ای ستم کیم قیلسه زخمی محنتی ارماس ضعفی دا
امیدی قیلسه ستم آولغی لارغه اوخشاماس

دیمانکیز شیرین ولیلی ایجره یار حسن ایچره کیم
خوبلوقتا اول صنم اولغی لارغه اوخشاماس

جویره بن یاردی المل لار امیدی توشمش اوزکا یار
اولمیشام کیم بو الم اولغی لارغه اوخشاماس

عشق ایار فرهاد ایله مجنونغه اوخشاماسانک قیلما
کیم انکا غم حرم اولغی لارغه اوخشاماس

کوحی نینک ایچرا امیدین کونکلومنی نسخ ایتمانک سا
کیم بو ریسوای ورم اولغی لارغه اوخشاماس

له

ای نوایی قیلما جمشید و فرید ون وصفی کیم
شاه غازی غه کرم اولغی لارغه اوخشاماس

ایضا

زلفینک دورکونکلومدا اسردم آه چیکماک سودا ایماس
کیم هواغه مشک و عنبر گردی بوزاردودا ایماس

حسنی وصفین دیدیم کیم عشقیم کبی پایانی یوق
مهر دینی دی کیم اول صبریم کبی محدود ایماس

یوز وفا عهد ایلاسانک بیر قور وفای عهد هیچ
کیم سنینک عهدینکغه آیین وفا معهود ایماس

لبلارینک هجریدا جانیم حسدیغه کوز دیده
نیشلار دوری کونکلون مژگان خون آلوده ایماس

داغ عشقین کونکلوما قیلدوم قناعت قیلمادی
قلب سایل دیک کا لیب بر دوردم خشنود ایماس

اکنکا غفلت ... خرق ...
سالکی کیم فقر ارار ... نابود ایماس

شیخ اگر باقی ترابی ... اشینک ...
... کیم عفو و رحمت ایشکی مسدود ایماس

قال ایضاً

چاک ایت گل کسوتی ... امکان ایماس
غنچه نی محدد آچب گل ... آسان ایماس

دیمه زاهد کیم ... حیران ایرمس اول ...
عالم ایچره بیر کیشی تاپ کیم انکا حیران ایماس

قطره شبنملار دورکوکل ادیغه ... سرکالی
کیم امل آی ناعد و ... ایماس

... کیبی
خاکسار ... ایماس

کیل فصاحت بیرلا لبینلارینی شرح ایتاچینک داستان
ایل گمان قیلغان کیبی بلبل دامینک ده داستان

اچی اوای عل اطل پری دین آدمی لیتو کوریاسانک
عیب ایماس پس اول حور دور یا حور و ملک انسان ایماس

## ایضا له

هر نچه کیم اسباط لعل ای کونکلومنی پیدا ایلاماس بس
ایلایسام هم اوالسام آنی آشکارا ایلاماس بس

عشوه سیدین التفات حو الیا ظاهر بولور
زلفینک کور کوزسام اذاق عشوه قطعا ایلاماس بس

جانغه بیر کوبیا کیم دور سیر کیمکا بر واقیلماغی
یا نیاز او لماکیم قلیم حذر پروا ایلاماس بس

شوخ لوح لار بیرلا صبریم نحرنیبی غما وقت اولور
حسن ایلیه یالغوز میتی سیدلنی شیدا ایلاماس بس

قایده یوزلا افسام حیوان شکاسه سی دور خلقی ارا
اهل جهیتی کوز اوچی بیله تماشا ایلاماس بس

ایلاماس تا حسن بیر سیندیکنی عالم ایچره
عشق بیر سیندیکنی هم عالم دا رسوا ایلاماس بس

بیمنا یاغی تو فراغی نقد جان الای نثار
نی ایشیم کیم اول تسبیح کا قربله سودا ایلاماس بس

نقد اسلا الیم الیب بیر جرعه تورت ای مغبچه
نی ایشیم کیم اول قبول ایلار آنی یا ایلاماس بس

تیرق جو کیم تراپی دور ایاغینک کوزلرغه
پای تو سونیک کر تا پار ارتوق تمنا ایلاماس بس

ACKU

## وله ایضاً

تجاوتیدین شام اگر مینینک ایلایین چراب شمع
رشته جانیمغه نجان سالدی پیچ و تاب شمع

هیر قویاشی ہجریدا اگر کویمایین بیدین اسین کیبی
کوکب اشکیمنی تو کار اذاق که در تاب شمع

هجر تیشیم دیکیچ نیاکیم بولمیش ایماب لعلکونت
مینکا کیچاکان باشیمین اولدی غرقه خونتاب شمع

کیچه کیم تیغزیکا جسم ایما بوتحاتی اهل غم باشیش
تانک امایین انجم دیک اولسه اهل کیچه باباشیق شمع

خوتونی اولاکی خیالیدین اونیدکی کونکلوم ندوید
کوشه دیرانغه بس دور پر تو مهتاب شمع

ہجره شتانین فیض نوریدین دیسانکیم کیم باید ما
تو نعیل اهل نکلیخ کر تو تمیش کوشه محرابیق شمع

ای نوابیی دل قویاشدا نو تعلاج شبستانیغه یورد
رشک دین سیماب اشکی دیک نولور سیماب شمع

## وله ایضاً

اهل فقر پیشتیتی نابجی تو ابقسام هیرتیکیه کاشانه شمع
قیایاسیون نو اونی دود دیدین تو انغو یانه شمع

نیدا ایاغی دا الکن و دیننا باشی فا سیاج دودیدین
اهل بیسی یجرند ایاشیدیک دود بکر دیوانه شمع

ولی شبستانی ایچره یا جاسه هر کیچه کیلیتور سا
اهل قویاشی تعرناشی قسمیدین نیچه پروانه شمع

ایستاکامی پیشرفی داغی ای منورکه نشین / کیم بولور فانوس ارا پروانه غه همخانه شمع

بار قیلماس تیل چکیب کیم اوتوابستات یارغه / سرگذشتی‌دین کیچه دیر گویا افسانه شمع

نیچه کیم کوب یاروسا سیندین قیلغان کلبه سینر / جون تاپار ای جا پرتودین وایماکا شبانه شمع

کلبه‌ام سوز مهر بیری کر بولسه در شب چراغ / عارضینگ هجریدا توکسا اشکیدین گوهر دانه شمع

شبستان ایچرا کیلدی فرقی چون تیغ اوزره تیغ / باشی اوزره جون که قویدی تاج زر شاهانه شمع

ای فدای اوتیغ کیل جان و کونکل پروانه سین / کیم براقسام عارضی دین ایلادی جانانه شمع

رضی الله

تا نسیم برنج خمار ایلاسب می احمر صبح / اول کیشی دیک کیم تو ازاده تانغ ایلایا جاکه رشته

لاله جامی رودی دیک هم دست پر سینه نخشی عهد / دور دین گر ایلیا مای ایلکان لاله گون ساغر طلب

ساقیا جامنگ بیرلا طبع قیلغانا ذوق / جنبشگا غم نیک دین ابرو رسیر جان نشان نشتر طلب

قیلیا ایدین قیلالمان طبع بزم عیش / سین کیم لعل لبی دین ایلاماک شکر طلب

دل سیانگیز کیم بولماغای سین کیمی دیوانه / گاه خرابات ایچره قیلماکا پیمانه طلب

تم

چو دیر الیده قویدیم نقد جان نی مغبچه / کلیم منگا بار ایرور کاسه سین لعل جان پرور طلع
ایستادیم وصل فنا دیر نوایی قیل تغافل / ایلیک تیل کر تیلار سین عیدی باور کا بر طلع

## وله ایضاً

ایستاماس سین خاطر عشاق حیران ایتمکنی جمع / بوقیه یوز چین قیلیبا قیلدینک زلف پریشان ایتمکنی جمع
عشقینگ اوتیغه کونگل ایچره تیکنینگ سینه پاره / بولکه قیلدیم زار جسمیم ایچره پیکانینگ نی جمع
ایسر اباقچا بیر ایکی کوز دین یا ساسب ایلادیم / آریب یوزنی کیم قیلدیم کرد ایسیدا ایتمکنی جمع
یخشی ایرور تینگ ایکی کونگلول ایچکینگ خود ایتینگ تیغی دین / ایتلار ایکاب ایلار سالا رکاتیش ایلاباق جانینگنی جمع
ز تبسم قیقیی یا کهره سکان لبینگ دین باغبان / بیلکا پیرکالاین سینکا تیلاب ایکلبر کیم خنده ایتمکنی جمع
اول پری کیم حوری الارینغه صعبکا دولتابی قیمایش / جونکه قیلیسانک ذره سجده دیابانینگنی جمع
ای نوایی بتان نی کعبه ایل کونگلینی پریشان ایلادی / قیلدی نیکسا ایل کونگلی اوچین بکیا کعبه دیوانینگنی جمع

## ایضاً له

زهی یوز اوتیکا ازیدین قره عذاریدا داغ / میس ایکی تنا ایچیکه بنفشه ماز لغ

چو پایه توتوب یر زنکاری فلک شبستانین | ارایتیدینک وجود توتوب هر طرف نجوم چراغ

شمیم کیم ساچیسان زلف عنبر فشانینک | بولوب صوامع قدسی ایلیکا عطر دماغ

اولوب جو جوهر هوا رینکیا سپهر اخضر دین | بر ایرع سرو الیکه کیم قچاجانین نیا اول بلاغ

اولوس قه ظلمت کفر ایچره اضطراب ایاردی | یوزونک چراغی فروغی بیله بولدی هر یره فراغ

کتابینک اوزکا کتب اوزیکه باز دور ابجد | بیان قیلینک [illegible] ابلاغ

بر بس که عین عنایت بیله کوزونک توتشما | تا [illegible] [illegible] جراغ

و له ایضا

گرچه توقیتور لاله زار اشکیما سینه پا قیسراغ | دود آهیم بیلا قوینایغ بولدی [illegible] داغ

کیل لالا دیمیش آتشین تا او تموق آهیم تاریمیان | المامیش مین عارضینک هجرانیدین گلگشت باغ

ایرور
زلفنا را اول عارضی اوزره ورق تیریان | شام اندا کیم بار قبلماغی سودا هر جانب چراغ

عاشق اولدوم اول ملک سیما پری رخسار غه | ایلیکیم اوت شعله سی دین ایکی کرم اولغانی دماغ

غم دور رو کونکلوم دا اول شیرین صنم نی کورکانی | تاغ ارا فرهاد اولور کیم کوردی فرهاد ابجره

آغ

دور بیر بخیه‌ین ایلیا کیم لخلخه ساچغای اوکلار تسین
دور ایاغی ایچکاکیدین بولماقیل بیر لخلخه ساغ

ای نوایی جون کوکل بیردم اهل اخلاص باده سبز
ایستا ساقی کیم اول اورتنی دوش دمبدم تعیین ایاغ

## ایضاً له

آه اودی بیرله اینه‌دیک جریده تیلسام گشت باغ
لاله ینکلیغ اورساکلای ... شیر کل لار کاه داغ

[illegible] کیم اول عارضنی ... مینو جوش
ایله کیم کل ... یاشارمای کوز تیرتیب ... داغ

[illegible] ساجیب ... ایسا ... زیب
کوییی اهلی کوزکو ... روشن الار ... چراغ

[illegible] ... ولفا ... دوره چمنک
لاله تیغ اوزره ... کیم کوردی ... اوزره داغ

[illegible] ... کوشنکه ... دور انجم کیبی
حسن اهرا ... الیدا ... داغ

[illegible] دورین بیر دم فراغت ایسا ... ایستا سانک
دور اهلی ... دین ... بیر دم فراغ

[illegible] ... سوغ جون ... کوز ... 
ای نوایی ... قد کیبرا ... ایاغ

## وله ایضاً

ضعیف جسیم ... داغ
توز ... اوزره ... ایاغ

ای سار سارتی کالمی یف یوزینی آسیب دین — گر جا تیالو ریل اگرا سرو تنه بولسه جسراغ

چمن غنچه غمزده کونکلو منی چیکالی سلسل — که کیلدی جنده قه و یرانه کنجی گوشه باغ

یا یام جنسیلدسی زخیمینی کوید و [illegible] — مگر کونکلان انکا خاصیت اچره بولمیش باغ

[illegible] اک که نیماسا پیروم بالل سینه [illegible] — زمانی اول که تیلار بو زمانه اچره فراغ

جیشتی یوزینغه آغنت که زخمی یوزتغی ایلی — یار دغلرغی بیلا جیزات شمع رلیدی کنده و چراغ

خیالینگ ایتی زلالی پاشینکنه منزلکم — ییدین که هر تعبیه و اجاری ایردی اکیمی بولاغ

## ایضا له

زهر هجرانینگ عشق جو شیم کامینی قیلیدی اچیغ — نوش وصلینگ چیکانده منکا یوقوزرا سیغ

تاش یاغدورغاندین اطفال ایدی مادیم التونغه گنج — کیم صعوبت دا اولار انداق ایماس ایرد [illegible]

انکنگ ارا اولدم خیشتو ایدی نالنونک شستی نی — کیم سو اوزره گیکلوسی دریالارا اوکلان تیغ

قطره قطره قانه یاشیمدین جرم اولمیش الیه کیم نحان — تیم تیم انیکا بلار قیزیل کاغذنی کیم بو گتکالی ساریغ

یوز جدا بجو کیک دین که تیمه یاغ اوزی خطلار ابرده — هر [illegible] انکنگ [illegible] سودا جیان قیلدیم اریغ

الحالی

الغدالی دینی عرق‌دینای کم ساینکه تنجیب چو سیم / چو سهایب شرکه الملاغ انکا پوسایتیغ ایلینی

ایستارام لعلینی قندینی مینی بوجیک خیابیم فدا / اغزی فری انکا دیرمین کیلیکا که تاکه اجیغی

ایضا له

پرینی کیم دیبا اول پیسرخا و ریبی تنگلیغ / اید چو ریشوک که دیکای و دیو سیب پریانینگ تنگلیغ

یوشیم که بحر بولیندی نینگ دیک ایلاندی / گونه و هم باشی ایدی اول جیب سیج اختری تنگلیغ

فراق شعله سیدا پاره پاره باغریم ایدی / دغای کباب کوروب ال فتنه نینگ اختری تنگلیغ

کوزم نینگ فنوکر انیک اوتی آتشین لعلینینگ / لبینگ لعلی اتینک اوت اوزره عنبری تنگلیغ

جیبمنا الیشی مین تاغ اوجی تحت سیم دیک / قوش آشیانلاری اشیم نینگ افسری تنگلیغ

غنیمت انگلا و فا بلبلینگ غه ای گل کیم / خزان بیلی حیشو سحر صرصری تنگلیغ

نوایی احمکا شه و اقدرکا کشور اتیم هوس / که تاپا قوینک سیشه حارزی بلا سری تنگلیغ

ایضا له

ای لبینک خاصیتی چشمهٔ حیوان تنگلیغ / قویبی قوتی قاریغی خالی جلیه جان تنگلیغ

ای غمینگ خطی صفحهٔ دیدا اغراق که قلم
قاتا قالغان تیری دوریدا قلمدان تیگلیغ

زار تنیم نینگ کیبی خم هجریدا تا بولدی سیم
داغ پنهانیم انگا نقطهٔ پنهان تیگلیغ

قدی جوشن ارا کونکلومدا اتیلکدیک کیم اوق
جرکسی دولغه اول اوق اوزه پیکان تیگلیغ

آدمیم وه نیغه پری عاشقی بولدوم کیم اول
آدمی سیز لیغ ارا بولماغای انسان تیگلیغ

یوزی نظاره سی حیرانلیغی اولتوردی منی
هر نظر دین کیم اولتورمینی حیران تیگلیغ

تون به بو شهر مسکین کا کونکلونی زینهار
انگا دیل اوتکوچی دیک دیک اوزنی مهمان

باده تیگ زیبا کیم حسن تیلار تیلدیک کیم
زینتی کیلیادی جاه اهلیغا احسان تیگلیغ

لفنح دیر عشقی نی ترک ایت سنگا عقل اوزنگا تا ابد
ای نوائی کیشی بولغای موبموا دان تیگلیغ

و له ایضا

تاغ عاشق لیق بیله کیم خم بولور غم یوقی خالی
کورکزی نوع اولدی خم جوزنا قالدی عشق اسی تیبدا کتاب

عشق دشتی سوی دین املار زهر تیت اژدها
اژدها هر لحظه کیم سور انتیا الماس مصاف

هر تو باش تیغ کوتلکدا عشق اوتی تیشکا لی رعونی
بعقا تیغی تاغی اهلی نوع کیم الملار رشکا ف

A.. 99bis a

اول کوزونگ اوتیدین عشق اهلینی تخویف ایتار
عشق اوتیدین حذر کورمامیش یتاق کوزنی اتحاف

عشق تیغی کیم کورونمای سانچیلور اهل خاطریغه
خوبلار هر کا بیدین کو یا انکا کیلدی خلاف

ای که عاشق سین انکا کیلیسه هردم یوز بلا
شکر دین اوزکانی سوز کیم ایتسانک بار دور گزاف

ای نوایی بیر چاپین جان عشق دیر دم اوربه کیم
سر نی دیر کیم اولماین عاشق ایرور اهل یا رجاف

ایضاً له

غمزه دین کوپ تیغ اوروب تنگ ایلایان کونگلوم شکاف
نچه تیکلنغ تیغ اعدین کو یا که قیلدینک سپر غلاف

ای عجب نغمه نینک سلاح جیساسا یفه مرآت ایسه
کیم کوره جوهر سوداوی زنکی قیان کیم برلی صاف

وه نی عاقل دور دور صفا صفانینک شرکانی کیم
هر جوب اچو بچه کوز خطا سر قیلور لار هر مصاف

عاشق و مجنون اولوغ عموم جمیعه اولتورد نینک منی
کرچه بارایل الید امجنون بیلا عاشق معاف

عشق وادی سین که آسمان حب ایمیش سعی نیتای مسیح
سینی خونیت قیل کو من عجز بیغه قیلدیم اعتراف

اولماین عشق ایچره کیم لاف اورسه اور قیلما عمل
کرد لیا کیم ترک لاف ایتیم ایرور اول داغی لاف

ای نوایی لعف وقدین کردش سین شک پید
یار عفو ایتسون که ایتب سین خطا پر له کزاف

## و له ایضاً

عارضینگ خورشید کیلدی اختر برج شرف — دوره خطی شام مشکین آسا یونادور هر طرف

داغیمغا آتغان اوقونگ کیم تیکلسا جسمیم ادور — اوق کبی بند الیا ایکادور توزاقی وده قونغان هدف

اول کهویب کیتاس تولیدین بیرگه ماتم تکی قان — وه نی حاجت کیم جفا پرلیه یانار سنگ آتیلسه کف

گر آتا یوسف ایا بولسه زلیخانی المثال — ممکن ار ماس ایچی یکسیم سین کبی گیلمک خلف

کیم دورای گلرخ منی حسن و حسنینگ جی نیا — یا کمی آی پارچه قویاش جرمیدین اولسه جنگ عدد

ای فنا کوبی کا عازم جون توکل ایلدی رات — هر نیچه بو یول مخوف اولسه قدم اورماقا تحف

گر تلف بولدی نوایی عمری عشق ایچره نی غم — شکر یا ربی بولمادی زهد ریا ایچره تلف

## ایضاً له

باده خوش تور گر حریفیم بولسه هم جانی ظریف — می حریفی گر ظریف ارماس کیشی کا ایرمان حریف

اول صفت ذاتینگ لطافت عیبی مین جان بخش دور — کیم نهان آنی منظر قیلدی اسم اللطیف

ضعف دین گر درد عشقینگ نی شکایت ایلادیم — عشق شرعی ایچره ایرماس معتبر قول ضعیف

خاک

خاک پایینگنی ملایک قیلدیلار تاج شریف
الله الله کیم کوره بو تور بو صفت ذات شریف

ضعفیم انداق دورکه دم اورسام ایریدیم
نی اوچون کیم اوتلیغ دورکا نچه ضعیف

دور رنجیدین تیلار مینی هجر اوتی ناک ایلاکیم
من غمتور سنکان قیل کیبی حرف اولسه تو جسم نحیف

ای نوایی قیلغالی طبع ایلی جنس شعر نظم
نظمینگ اولدی پایه ده سیغه قافیه جگیم ردیف

ای دیکینگ تا کیم ایرور کویکان کونگلوکا معتکف
اوپاکان پاینگ قیلغان داغ ار الو مثل الف

یا سوردونکا و کوزنگ دین قصدی ایلار ده ای
حیله ایلابی شیوه محراب ایچره بولماق معتکف

دیب ایچیش مینی اولتورای کیم دیسه جانیم مینگا
تیغ سوریکیل کیم مینی او زجرم سوم خود واله و دم معترف

ایکی چاقافی سیر ایله اول کوز جل ایتار عشاق قانا
گوئیا بیمارلیق ایتمیش مزاجینی منحرف

یاد ایلیش انسیکا نی خلق عبادت دعا کیم
موند ایر مقصود ایرور لیکن روایت مختلف

شیخ ایتور پیر کرامتی مرزم او زرکانع
گویا نسیان ایلور غالب کیشی بولسه خرف

مرکب عشق فنا میدینگ نوایی زینیار
قیل عنانی عزمی مینی نیمانه سا منعطف

ACKU

## ایضا له

بزم آرا کیوب فنی چلا ضعف | بزم بیان ایریاس ادون چلا کف
سایه قی کلرخ باده کیتوره | کیم منکا خودین اشتی شعف
دور ایلادی دوامی چیکانیلی | چیکانک پنجه مسجد ارا صف
باده غمه بیرسام جانی نقدی | بولماقی اوچون دور نقد تلف
کیبل پیری کیم یوقی منکا وبال | لیکن ایرور کوب بیر کا شرف
شیخ فانی ریایی ایماس | اول طرف اولسون یا بو طرف
اوزونک اوچون چسته نوایی | کوزنی تو اسین قیلدی هدف

## وله ایضا

تانکلادیق اوراق یوزی بسر کردان مجنون هر طرف | نی عجب اورسه قویون هر کیب یوپه مجنون هر طرف
کوزلاریم باغی گلستان بولیش اول یوز شوقیدین | برکه گل لار دور ساچیلغان اشک گلگون هر طرف
دشت ارا مجنون مینکا تا تاغ ارا فرهاد ایدیم | تا غلار دور دیم بر کیدین بولدی هامون هر طرف

تعلق

عقل و هوشوم کشوری کیم بلبه ویران ایرق عجب
کوز یاشیمدین کیم اقار انداق که جیحون هر طرف

بحر شاهی انجم ایرماس تور که اشکیم اوتیدین
قطره تیر باره دور که ظاهر قیلدی کیم دون هر طرف

ای خوشا منعوری کیم دین نقدی ایجابلی
ظاهر ایکاوی جلوه بیر ترسای موزون هر طرف

گویا تا باش نوایی حول بحتی طعنی دیشا
گویا اول ایست سوروب دور ایلاب افسون هر طرف

ایضاً له

جهان زالی بسیم مکر ایتیاریم نفاق
انی تورت مذهبدا قیلیب اوچ طلاق

نجوکیم بیکارچه دین المه کوز
که مین ایتیمان کیم انیک سابی ناق

سمینک ساچینکا یامیش اق ساچینی
ایاپس دور بوزنی جوز تورید آق

قاشی اوزره قوشقان قرق کدیسی
ذغار زنکی دین کیبلیکی البسته طاق

دیبانکه قیلیغای آباد و ینک ادلی
بوبی دینه بیله بولماغیل هم وثاق

تجرد طریقی فی سبیل منتتنم
تعید علوسیدیت ادقیل فراق

نوایی اوز دنکیی قیل املات نوح فرد
که اوز کمینی هم سال اوزن کید ناب

ACKU

## قال ایضا

چرخ گلگون صحن سینه قیلیبینک افشان زنروق
تا یکر چشمان کواکب ظاهر ایلابتور شفق

کردریق زینت تاپار خطیدین علی خطلایمانی
طرفه صورتبیر لوح عالم آغی ده رادل حرق

گلشن ایچره قسمت ایتینک لعلیدین جان سیره سی
سفره گرگل احسه یا فزانعلاریدین دور طبق

خویدین ارولیش جمالینک شمع روشن یاتقی آنک
چون قوساراوت ایچره ایلار شعلانی ازعون عرق

عشق ایوانین بازار غم یخشی جسمیم جا...
خامه کیم تیغ فراقینک ایلادی باشیم شق

عشق دریسین کرم رحلاده بیلدی تو اوصاف ولا
کیم کیشی تا اوت تاماس اوزلوکنی بیلماس سبق

بلبل گلدی نوای بیرله دلداری کیم
اول ایکی مفهوم غه بوق بو ایکی دیک ... [illegible]

## ایضا له

مینی ایلابتور در سپهر عاقل بیمان تشکن عاشق
کیم تیغ ظلمی دین ... ولیش منیکا ... [illegible] عاشق

سو ایر کیم عاشقیم سیز ... [illegible]
ایرور بو طرفه کیم بالغان ... کیم ایمان عاشق

کی عشق اتی ویران جهان ... [illegible]
که جرز عازم فنا کوی ... ورنیلار وطن عاشق

کراوشاکر

غزل

گر اولسا تانگ عشق تاغی تیغی زخمیدین ییلانگ | کورس سیملالاردین ایلیاسا قانلیغ کفن عاشق

قازیب غم تاغی تاشی لیتیدا احلاکن [illegible] | کیمیا یاسی ایردی پوشیدنه صنم فرکوه کن عاشق

وصالینگ کان ایلیاتیغ ولسه اونه اوکتین سر [illegible] | مین اولمایی فرض کیم [illegible] طلبیدین غافل عاشق

نه [illegible] شاد سیننی کیم اولتور زور عشا یختین ییلاکوره | کوسینیکلانی [illegible] ایل [illegible] عاشق

قال ایضاً

پیچالالار اولسا ایردی اول گل عذار عاشق | بولغای میا ایردی موجه الینه خوار عاشق

عشق ایچره کولسه ایره کا سپرتوت قیلور ایمین | غمشامی آه اوتیدین ایلکا ن شرار عاشق

خاره یا یاخین انکار ایتیامی نی ذکری یا یو [illegible] | کونلیسا نار سپرکه کوسینی فکار عاشق

جانی تداعی قیلسام طعن ایتکا کیم کیم بار | یار السیا اولار سکالی اختیار عاشق

شمع جمالین احتاج اعدا یا کیم ایلا تنف کیم | سر تیاک اکیر آکتورپه واشه وار عاشق

عشق ایچره اعتبارینک کریق بومعتبر دور | بولساکیر اک فنا دین بی اعتبار عاشق

عاشق ایسا [illegible] ای کیم صنف دین تا ریتما | نی بولغو نسید ور اولمای زار ور ار عاشق

هجر دشتیده اقویون دیک هر طرف گشته مین
تا تو شوب مینی اجل خرامان سرو رعنا دین ییراق

ای جمالینگ ایستامان کیم کورکامین عالم ارا
پیروم اولسام اجل جابالی عالم ارادین ییراق

دیگاسین شام اجل عمروم تو یاشین یاشورون
گر زمانی بولسام اجل زلف سمن سادین ییراق

ایضا له

تا مینی محنت تونیکا مبتلا قیلدی فراق
کوزلاریمنی سواد نیترا قیلدی فراق

جان یاشیم تا فیض ایردی حسن ایلا غم عاشقینی
جابجا اوز قوم و خیلی خنک رو قیلدی فراق

عاقبت آنیلاکای باریکا کونکلم کا دردنی
کوب صعوبت بیرلا حالا ابتلا قیلدی فراق

جان دکونکلوم سیری یا یغلار لارکه در
کوبسا کوکسوم اودین ماتم سرا قیلدی فراق

وصلیغه شکر ایتماکان بولسام محل طعن
جون یوز انجه کیم کیراک ایردی سرا قیلدی فراق

دور کور کیم اول کدا ایچی بیر قدح نوش جمال
سونگغی حالا زهر ایلا جامین ترا قیلدی فراق

له

هر دم انسیز یوز اولوم ایردی نوایی جانیغه
بیر اولوم بیرله بو دردیغه دوا قیلدی فراق

ایضا

هجر دردینکه کیمی بولماس منکا کم اشتیاق
بلکه هجر اوکیدین بولور افزون دمادم اشتیاق

اشتیاقیم هجردین عالمغه تا مساقطره
جانفزا منکا ایا رحیکاردین اهل عالم اشتیاق

گرچه بولدوم درد و داغی لیک تقدیم ضعف دین
الماذی اشتیقه جا الغانالی عیده ویکنجم اشتیاق

هجردین یالغوز ایماس کو یا که لیکیم کیم انیسیم
اوزیا کان جانیمنی هم هجران اریوریم اشتیاق

اشتیاقیم حوقتی خوجا غیل ای رفیق
کیم غریب ایلاب یوروب جانیمنی یکلکم اشتیاق

دایما آزار تیشین لعلی داوه مانداق که اوت
فرقت ایلی نینک داغیدین جانی دا مبهم اشتیاق

[illegible]
کیم اثینک [illegible] سالمیش سله ماتم اشتیاق

[illegible]

ای کلامنک جانفزا ابنیک نقد جاندین بخشراق
لعل جانبخشینک حیات جاوداندین بخشراق

گرچه هجرینکیدین یامان حالت دور لیکن منکا
کیم کهاندین بخشراق [illegible] سیندین بخشراق

علی ترک عشقینک بلاکا اوتپرا اونی قیل او جان
کرتیلا سین تابماغونک سین یاتواندین بخشراق

عشق صحراسی دا یا داتیما وطن دین ای خسرد
کیم بو نوع آوارهلیقی یوز جاندین بخشراق

ایستاسانگ ای عشق مجنونا ادینغه سرگشته
چل که ما تبونگ یوق بو سودای جهانغه بهره

دیرا انجمنی یمان آلیدا باش قویسام نی یانگ
کیم که یوق ادرینیا ماتراق مینداماندین بخش ارقه

ای نوای خرده نظمینگه اصلاح ایستاسانگ
کیمیا قیلغای مس انی شاه خرده داندین بخش رفته

وله ایضا

اول پری وش نه غه مهربان دور بیر کا یوق
فی المثل الیده انیکا ایتگاسان دور بیر کا یوق

گویید الیلا رنگا چکن دور دولی بقا ولار سینی
ود که سعد طالع دغه انداخان قربان دور بیر کا یوق

ایلنی مردوم دلسوز دور سنی بو غصه غم دلسوز دور کیم
لطفی انینگ دورنگالارنگا صرف زمان دور بیر کا یوق

ایکنی ایپاس گرد آه خاکی تنی برباد ایلا یب
گرد غم جانیمنی استاسیدا انیکا دور بیر کا یوق

ایلاردین تیکان بولور دغه یوق جنم قو نوع دری
کیم املا آتی مخصوص ایلادغه صیحان دور بیر کا یوق

بی ینکر جونا دماریم عیش هم غم بعالی غم
که ینکه دین انیکا عیش ایسکارا دور بیر کا یوق

ایضا

همت ار قیلدا ایلا ار یاس نوای کیم
انیکا پر ایش بوجب آ دهقان دور بیر کا یوق

ACKU

دیماکیم احباب کیم یغلماس مو سین بس یغلاماق
کیم منکا تنکری نصیب اېتمیش بو کاماس یغلاماق

اسرای المان اوزنی الکیم توتتی دشت و داغ عشق
نیچه کیم زوناده مجنون وید لیلاده بس یغلاماق

مست و عاشق مین واغی کونکلوم‌ده ایر یلغان کشیم
ای مسلمانلار نی تانکه مین زار پیکس یغلاماق

تانک ایماس جسمیم قبر غونچه کوزوم کرتکی اشک
نی عجب ارباب ای اصحوجه خپس یغلاماق

تیر بیجر نیک شامید اکر جان تا الاشمان تانکغه جا
باشیما شمع دعراجی نیده ور بس یغلاماق

وسر با حیدین وفا سپر لغ اکر فهم ایتیادی
ینکا شبنم اشکی دین فن حیلدی نرکس یغلاماق

ای نوایی طاقتی مین داغی استکمدین سعای
جون منکا قسم اتی بو جرخ متنر پس یغلاماق

و له ایضا

یوزونکه قویا شیغه بو نوع ایسه عیان بولماق
پری غه ممکن اېماس خلق دین نهان بولماق

معصور الماسا ایکینما نقطهٔ موهوم
بلیم سنیا رغه پیا رانکلا ناتوان بولماق

مکر بو حیله بیله پابیو سونکسا ایلاکا مین
یوکورنکه اکا میم ایر دورنماک آسیتان بولماق

حبانذا امرکیتی آواره متعصهی اطل کو بی
حسد دین ایسته ارام آوارهٔ جهان بولماق

ینبه شبنمکه اکر ای دیلبار که باره دوریشیم — ملکنک وقتیده انینک ساری نی بیه کان بولماق

ذره جو کل مایق ای بلبل ایت غنچه یکی — کوزکول قچان حضرتینکا لحظه ذا دان بولماق

ذوفنا خانقه دین اوتونک نوا ایجاد تکار رمه — محل نی دریا ساری ییتقیما انینک رعنا بولماق

وله

کونکلوم بولور شنینک تنی هر لحظه قابغولوق — چون شام بولدی چیغسا ایده تار تزاغولوق

اول کوز که عالم اهلیدین المیش دور اوتیغولی — بخیتیم کیبی نی عیب اگر بولسه اوییغولوق

صبح وار روشنی الماغلغینک شیدود — اما جاملار باقی سنکا جانیم دور الغولوق

دشت فراق ایچرا ابرینک یوق جو دوش وحش و طیر — کویا یلی سموم و کیاهی دور اغولوق

شمع غمی دیرین منی شمع ایتدای رفیق — تو بول ای رود خوار ملامت قه بارغولوق

اندین فلک نی ایلاپس ایکن کوزکا پردیه — کیم بولمای ابر دور حقیر و خیابانی انینک اولوق

تا غم داد دور نوایی انکا دوسر بیتره دور

شاد انکلاماس اول کیشی را دور بلسه قابغولوق

له

پرا و جسمی غدا لته اول سیمتن اوق  
شیک جانیما سانچهار یوز ترتان اوق

بو و د طرفه کیم بیله حاسب لیفنی انکلاب  
منکا اتاس اول شوخ ناوک فکن اوق

نابشاق دین یاغار آب حیوان اولوس خط  
چو یاغدورسه اول قاتل صف شکن اوق

کو حبا دق اتا کیم کل بوزنکه غنچه رتیق  
ایرور چشمه کونکلوم سر پر پیکان اوق

وه شنبکیدین تو شوب جزنا اترداب دیناقدا کیک  
منکا ضعف دین بولدی کویا بدن اوق

قدیم عالمغا ناسینا کیم چرخ اوقی دیک  
بسی یاغدورور چرخ بیداد فن اوق

قرای و نکلشن که هر کل دین ایرور  
منکا دورور تیغ بیت الحزن اوق

ی له الضا

فنا وزاتینک پچره ناپیغجرا هلی ادراک  
لا تحصی ابتیب زمانی ماعرفناک

نی کشتکلنیع اهل ادراکه جهنی کرد و نغه سوردی  
کوزنیکا سرمه قیلدی غبار زین افلاک

زلال ضعونکه بحر سپهر وسدره شاخی  
تنکیز دا اول حبابی و سم اند اق که خاشاک

کمال قدرتنکیدین خود اول نوع و لوب لال  
که حیرت دین همیشه قلیب اجسع ی مسواک

ایلکی

زلفینگ سوکی ایچره کیچه کوزدین ساچیب آشک
وصالینگ حسرتیدین یاتیبن صبح ایتیب چاک

باریمچوق بشیم جسمی ایلا عاجز قیلور سین
نیچه کیم ییل تکلیغ قوزی دور خصمی بی باک

جو توزدونگ حسن باغیدا رونقی قیلادینگ
بیر نیهالکیم که رعنا بیر سبز سرو چالاک

یوسالینگ کوزکوی کا جلا بیر دینگ کرایدین
آنینگ کیم عشق ادبیدین وجودین [illegible]

نوائی جمینگ ایقور عجب یوق گر بیلی کا
غنایت لجه سیدین کیتور [illegible] کوهر پاک

بحر یکا کیم مردم جسمی نی دیم و باک ایلار ایلاک
کر موزکا رانی [illegible] خونریز بیک کیمی نی باک

قدی شویدیدین دیدیم کو کسو سکا تار تماشا بیر
عشق [illegible] تیر ایدیکی کسوم سطر سر ولیدی چاک

تیر باران [illegible] جسمی [illegible] ان
کیم کوزیکا [illegible] کیم بولبیشی [illegible] سرو سهمناک

حیسن [illegible] آتی [illegible] کوزکا [illegible]
هیچ کیم [illegible] پاک و بیر تیره خاک

عشق آدمی تا [illegible] ایل [illegible] ناهموار انشا
بیر [illegible] غم بیر کرسیک دور کر غمناک

پاکی حسنونگ [illegible]
کیم بلا ساقی لابیدین عشق جامین ایچتی پاک

ACKU

کوریه کیم اگر ینلار ای پسته کرنکنی کا طلب ای کونکل زخمی غه مرهم ان مطلبی سوراک

وله ایضا

اغزینی کیم سوزدا مسیحادیک قیلور ایلنی تیریک بس اولوق سوزلوک دور کرچه یوق اسرو کیچیک

قدینی قوینماج سرو اگر تورشسا ایاغین اوپکالی یوق عجب کیم پست اولور سایه قوباج بولغاچ سبک

هم اوشول اوز اغیدین ساچیب اور زلفونک مانندی بار سا کیم زار اول آیی غه جسمیم تو فراغ اولغانیدین شبک

تیغی زخمی باغلاسا احبابیم غم یوق ایکی کونکل چر ایشیکی باغلانسه عشق ایچره اچیلمای یوز ایشیک

هجر تاشیدین باشیم محنت بلاسین جسمیما تا یدالیکای عشق اهلی کا کورکوزما کان تیغ قایتیک

اوچقیل ای بلبل بو گلشن دین بنا سیندین کیم سرنچه گل وفا داکندا یوز جور ایچره دور خاری ایتیک

ای نوایی قیلدی غم کیلمای دور اول سروک نیکا بس ایتیک سانچیب قیلیچ تا ریب شمالیغ ملیک

ایضا له

هوان وصلینک دین اگر بولماس میسر ایماک هم غنیمت دور تا لا شماق ایتلا رینک بیرلا ...

لباس عافیت کیماک منی مجنون غه کیم انکلامان کر بوینو ماتوشسا باچاق کلیچ اتایک

ACKU

عشق نقشی کیم سینینک نقد فیه بادامهم
کریلار بولسا انینک مناسب دور بو چاک اولغان بورک

زلف دور یا خود غداری اوقیده حیرباشتی دود
یا بنا گوشی غا توتش بورکی کا ساچیب تورنجک

سوزنگان دیک کوزینی سرنچه سی نقشی عفو یوز
کوز ناری قسام ایلکی دین نیچیم داغ بولسا اول ایلیک

عشق اگر بولسه هوای نفس دین پاک ای کونگل
یوق تفاوت دلبر نینک گر بیکه بولسون گر بیسرک

قاشی محرابی دا وصلین ایستاب الما رین دعا
ای نوایی انکه یوق انداق قبله دا مونداق تیلاک

وله ایضا

بس که کوکسوم چاکی تیکگان ایگنه دین بولدی مشبک
تیکگالی کیم چاکی دوکیا ایلیش تیزروالی انین چوبدک

جانغزا لعلینک سیلا قاتل کوز دیک هجرانیدا
الیم چالیم یار کیم پلیمان تیره کیمین یاد اوکرک

حاتم لعلینک اگر عزیمت بیچاج تیشلا کوکم
صرا تیار را امونیم یاپیشقان کیبی باسغاج اورتنک

زلفینکیده الا له دیک دود بیلا چاکسا ولغان کونگل
تیگکای کیم تیرتقان ایرار ایلیش بو یا غلیغ هم کوز ایرک

اتشین لعلینک اگر جانیمنی اورتار تانکماتیاس
کیم ایرور اسیر روزینغ نیکیمم ایرور ایاسر دوجوک

دیمه دشت عشق ارا مینک خیل عشق اهلی جانی
ایتی بو یابانی یوق صحرا دا سرایان سیر سور دوک

ای نوایی فقر ایلی دا بورون اوزلوکنی سال
کیم بو بولیدا بویه فقه یا نیغ دور اول ارتوقی ایکیک

ایضا له

تا ییلاک سوسنی الماب سین و گلگون تیرلیک
اوزیدین سوسن و گل تیرا یوتورلار ایلیک

سالدی یا شیفته اولوق قتنه لار ایل قیلی دوجون
گرچه شوخانه سیجیک کور و وزا سیر و کیپک

کیمسه بیر بکینکما یه دور شعله که سیدور دیک و چمن
کوبیه بور خلق نی اول شعله اکر یلسه یبک

قان قیلیب شیفته جانلارنی که قیلدینگ تنگ بند
یا غلادینگ بیلنی مگر قویما غالی ایلنی تیرلیک

سین بو آسوب و قیامت بیلا ایلایب جلوه
مین بیاتی ایلا ماین نیلیه لیک و شیفته لیک

گرچه کعبه ایشیکین تاپمادی مینگ سیر اوجوق
کیر فنا دیریغه کیم اندا یا یوق بولماس ایشیک

اقسا عشق ایچره نوایی یاره سی مینگ جانی
حیکیب ای عشق کهنه یار تا نینگ زخمی نیچه تیگیک

وله ایضا

سو دقیلاپاس اتیاکینگ نی الیکیمدین چیکماک
کیم قیا مست نه دیکیه بو ایکیک دور اول لیایق

قاینماقول شماسی و تیغنی چیکماکه قیلور
قیل پولاد تیلیغ دین یوردن اول سیم نیکیب

ACKU

قید قیلمانک کم جنون سلسله سی قیدیدا مین
کیم کیبا الماس انی قیلسالار الماس الکاک

تیر کوزدور دافغنینک یوزنی قاچورماق نی ایدیکا
میل قیلماس خود اولوک کعبه دین اما قعده منوجک

عشق دین مخلصیما ایلابان اسباب دعا
مستجاب اولماس انینک مینی محرز دنعه تیلاک

ذنده پرلکیشی درویش ایماس بولسه فنا
تبتینک دوره ور خواه پلاس اولسه تورنک خواه ایپک

کوبی فنا اولمی نوایی بو صفت کیم مار ایدیکا
تیکه خارا و حصیر بافی اسفید اتوشاک

اوتا اوردی جانیمه جون ایچتی لعل اتشناک
حیات چشمه سیدین وه که جانیم اولمی هلاک

ضعیف جسمیم اوتیدین حبابی کبی دور دونک
اولوغ اوت اورماغ اوچون ناوکی دنینک کبی خاشاک

دیدنینک کونکول اوتی دودین چیقاره آه بیلا
اکر چه نارسه سوزینک نیکا کوکسوم اتینکه چاک

نظاره حالی دور دود آه وقطره اشک
فغان که ایلا تیع کامیم دور انجم وافلاک

کونکول شکافی دیما اندا صبر وفنی اوجون
که هجر قاتلی اولتوردی قازدی عشق مغاک

چو مست اولدوم ایاغ ایچمای بلا بو نکو زیدیم
تا کیمینک اوستالغان نعشیم سنکی کا رشته تاک

ACKU

نوایی ایسا سالولی وشی عجب ایریاس … نو وجه ایلیکه وفا ترکی ایتی ایلار ازاک

ایضاً له

کوپنک خیالی داکیم جاک ایرور منکا کونکلاک … بیکار ایدیم انی جان رشته سی چین اولسا پاپ

انینکا ارزاق ایسه طعمه پاره پاره جگر … اوزوب سالای یا بیر لقمه اونی توتسه یورک

خطینک غمیدین او شالغان کیبی بدنیم … ایچندا ال کیبی سرطرف ضعیف سونکاک

بنفشه یافراغیدین سو لباس یا تیب دور کل … یوق ایرسا کل کیبی چمنینک داودی بنفشه ملک

یوزونکا ابله زخمیدین اوزکا حالت دور … پچوک که باغ تماشا یا زیب حیف اشپلدی جچاک

لباس زینتی و عشق لافی کملیدی سیراق … که کمپاس ارنچه پروانه دیک او چار کوپلک

نوایی ایلای الور نساق با غیر توکایتن … که لاله نینکلیغ اچا پاره پاره حالیغ ایناک

ق له ایضاً

کونکلا کینک برک کل دا اوستیدا کلرنک پلک … کل کیبی چمنینک اوزه ایلکه کلکون کونکلاک

قلعه ای صفحه دار دفتان نی کوروب اتفی یاشیم … طفل دیک کیم بر کورور کورسه ملون کوپلک

بویدر

ACKU

کوبی نینک توفراغیدین تو بیاس اعلی تاتقن ایرماس
غم تاشی دین چو بولون عالم ادی حسیدا سونکاک

یوکونا دل نوع که میندین باشا کیرور سیندین تیغ
تا نکلاسم بولغو سیدور میندین املیک سینیدین اتیاک

ویا کیم ایلار نینک اذاق سیلا زینشلا شبابان
کیم نا یا بوقوتر الار الیغه با رماقیه یوراک

مینی پیر مغجه آشفته و واله قیلمیش
نیلای اسلام ارا کر کوسا بیه مینیرا میرک

نیشلا بان دیرا یجی وا جام هلالی چیکبام
قرص لیمو بیبی کرا کب نینک اکر بولسه کرک

سلطنت خلقی دینا رنق ابرورد یرداست
سودرا سام باده کدا الیغدا بیر توتی کینک

اوزلوکونک حیدیتی کیمیا کا نوایی بیل کیم
یوقتوز ور دیسا ایرکلیک لار بدین بخشی الکاک

و له ایضاً

مینی که مغجه دیرا پچره ایلکا کی اوهبر توک
ایا مکه کور ند بیکا قوباس ال بولسا ذره دینا کسوک

سوزدو منی ایشتکای یوز و منی جور کادی آه
بو وجه دور اول آتی الیدا یوزدم جور کوک

ذاقی ادلمیش توشکک توشوک با غش سیلم
بو طرفه راق که سیرا وق دین دور دور ارکی توشوک

خمیده اتوکه تورکوک بلا غما وجاب مینا
که سیدیکایی منی کیم دور ور بنچه تورلوک

ACKU

تینمدا رکه‌لار اوزولدی فراق شدتیدین — ینچوک که رشته چو بولغای تونا ولیچوک

تو تاپی جهاندا سلیمان سین اول و یا جمشید — نی مونکا جام وفا ایلادی نی انکا اوزوک

نوایی اورتادی شیرین حدیثینک اهلی کونکلین — ینچوک که گوهر دورور ایچنی شکرتا بولدی جوک

وله ایضا

کیچه‌لار بیر مجلس و آه و درد الیده سوزی کیرک — موندا ق اوق یا تحفه اول مجلس افروزی کیرک

صبح چیکلینک ایچره بیر گوز خیال عشاقینگ‌نی کیم — شام هجر اول نور کالی مینگ کیبی سیم روزی کیرک

مجلس افروزی اگر بیم بولسا مجلس ابلهی نیک — یا غریبی کو یرو در کالی آه جگر سوزی کیرک

کوی نکا سرگون یا رب هر دم گورای کا دیر مین سینی — منگا کون بیرام هر لحظه نوروزی کیرک

بیخشی اسراغیم تونی آهیم اوقینی کا گلا جشم سحر کیم — سین عوض التحاقه ایچوریا تیره دلدورینک

عشق تعلیمین نوایی دین الورلار اهل درد — الحمد بو خلیفه موندا ق هنر بیلمیشی

ولها — ایضا

پیر خضر همتین بیر ره الیک دین تینگا کیم
دشت حرمان قطعی آخر قلادورنی کیرک

تیلم که عاشق بولسه زار و خسته حال اولماق کیرک / رشک دین عالم ایلی کا در خیال اولماق کیرک

وصل تاپماغلیغ که عشق اهلیغه امری دور محال / کیچه و کوندوز انینک فکر محال اولماق کیرک

شوق ارا که مویدین بولماق کیرک انداق که موی / هجر ارا که نال دین انداق که نال اولماق کیرک

وصل ممکن یوق ولی هجر اندا هردم یوز بلا / مونداق آفت مبتلاسی ماه وصال اولماق

عشق کوییدا زلال وصل امکانی دور کیشی / دیرساری طالب جام زلال اولماقنه

ظالم کوزیم چرخ ابتیدا ایکی سپیدلی گنبد دور / سودا لاتخیلی ارادا پامال اولماق کیرک

ای نوائی سیاسانک مخلص کدورت دین سنکا / خاتمه دین هر ساری انتقال اولماق کیرک

ایضاً له

نیچه یرلغای زخم لتیگ کونکلومنی مجروح ایلاماک / زخمی قاپیدین کوزوم باشین جگر کون ایلاماک

نیچه لعلینک هجریدین تابلیغ قدح الکان سایی / ساغر نمینی اشک خوناپدین افزون ایلاماک

نیچه پنهان ایلاپان عارضینی انداق کیم پری / پنهانی رسوای جهان انداق که مجنون ایلاماک

نیچه مهر ای عشق بنای وردمین گشته نی / کیچه کوندوز سنکا انداق که گردون ایلاماک

ACKU

پیرودی مهلک دردِ عشق و توحیدی منت جانیغه — موبحه بولغای جور ایله مفلس نی ممنون ایلاماک

کیم که دینی ایلی دونلماردین تیلار بولغای خلاص — شرط ایرور اول ورد ایع دینی دون ایلاماک

ای نوایی چون غبار هجر اولتورماس نی سود — پیر کوزونکنی دجله قیلماق نیرنی جیحون ایلاماک

وَ لهُ ایضاً

ایتمان کیم لعل جانبخشینگ ایرور جاندین چوچوک — کیم ایرور سرّی که یوق اندین چوچوک اندین چوچوک

هم کیم بولسون چوچوک شیرین تکلم سوزلاری — لیکن ایرماس اول کلام شکرافشاندین چوچوک

ذوق لعلینگدین نه تنگ جون زهر هجر اولدی نصیب — نی کیم سمع کر بولسه اول ستوغاق امکاندین چوچوک

نقل اوزونگ بیحد چو کتور جانغه کویا چینگاش — بیرقامیش سورداق شکر بوستان نیستاندین چوچوک

اغزینگ اوزره باشاق کویا ایرور جیب نبات — کیم کونکول کامی بولور اول شکل نیکاندین چوچوک

ساقیا جامیمدا ایرکیل نه کیم تلخ اول — بولسه اجیغ بولغو شهد ورز هجراندین چوچوک

ایضاً

ای نوایی جان تفزا انطمینگ بیلی وصفی دا مابار
شیره ... ابریکیا آب حیواندین چوچوک

له

۲۰

## وله ایضاً

بیل کورسش دوره دوران بحاب بیل رنک
بلشی اچکاک هلال و یا نیبا خورشید رنک

اسرو اظهار تحمل قیلدی سلطان بهار
کیم بو بیکلیغ بیل یوزینینک جلوه ایلابدور تنک

ایلادی نیسان زلالی بیر یوزین آیینه کون
انجم و کوک عکسی دوراندا ریاحین واده لنک

دفعه دفعه بیر بیری اوزره بولوت آفاق اوزا
کویا کیم تاجری تیره دهار جونیتین تنک تنک

جنک اونی بیرله می ایچ کیم کوزدی حجون قوس قزح
دور ایلاب اندام چنک و لون ایلا اوزرنک چنک

بیله موسم داکیم اکثر عیش زمین توزکالی
هم زمرد رنک بیر هم باده یاقوت رنک

بو بهاری بیربانی داول بیربانی کیم ایچکاک بابا
ساقی بولغای بو نور ایچره نجابت شوخ و شنک

هم بیکت لیک هم بهار ایامی نی توت مغتنم
باده و ساقی اوچون عقلیما قیلغه

ای نوایی دم بودم دور توت غنیمت باده ایچ
اوزکا بیر دم کا بتیار بتیاس کا جنون واقف

## ایضاً له

ایلاسا منجه دیر ایچرا منی مست ملنک
ایشبا تا ی ساغ ناموس بیله شیشه تنک

ای خوش اول چلیپان زهد توبه‌دین عریان‌ها — دیرارا مغفل لارا وبیاته منی مست ملنگ

عشق زمینه نیتب ابرماغامین جونکه منی — تاریا دور اول ساسی بوتا رسپله نغمه چنگ

منکا زاهد یامانی ترکینی قیل دیب تکلیف — بیتره زاهد قهاشه قیلمادی کیم یابادی ننگ

عشق ایلکیا حذره کیم زهد خیالین قیلسا — ایمه‌یانداق که بکای باده نابیا دستیدا اینک

میلده ابلیغه بویز طاق وطرب ای صوفی — خانقه دا بولا الغایمو نوایی جنه ورنگ

## قال ایضاً

خوابه قیلمادی انجه منی می کلرنک — که قیلدی عارض کلرنک بیرله ساقی مستنکس

نی ساقی اول که اینکه عشوه سیغه یوق همتا — حیات جوهری لعلی کبی غیر یوق حیستک

بلاک قیشی اینک غمزه سیغه یوق همتا — حواس لال و خسروانیخ و دروغ باطلقه ذنکس

قیاقیا یاقیشی منکو روب باخیر غنه چلیچ — قراقراچه سی منکو روب کرنکو لکا خدنک

سوادا غطم کعزایله زلفی تتاری — که تاپایک شکن و حلقه سی چاچین و فرنک

بو توح منجه فی توتسا دیدارا کیستا شکا — کیشی اعایس کر انکا قالسه دانش دو بنگ

نوایی اولدی چو بو ساقی ایلکیدین سرخوش | نی عیب دیرغه مسجد دین ایلاسا آهنگ

ایضاً له

عاشق اولدوم بیر پری کا کیم چارهم ایستابین تورغونک | عشق زاری ایلکاکی ظلم ایلابان ترحم کورکوزونک

ای کونکول یوز عشق ارا صبر ایلابان یا اوپمابان | موندا اق ایلکو بجه حیاتیم تصرفی تیبادین نوزونک

سرو نازیم کیم بار ورکوز باغیدین چیلان قبول | کرا نینکا دینیدا طوبی تخلینی اولتور غونونک

آلیشن نیایی دوستلارنی زسروی آب حیات | کیم مساوی دور منکا کراولتور ونک کزتیر کوزونک

کر اجل تور غوز مادی جسمیم نی اول آی کوریدا | دوستلار نعشیم نی ناری اندا بیردم تورغوزونک

اهل عشق کیلتور دونک دیبان یا زغور ما نکبر ایل | باک یوق زهدوم ردای کنجی کا سالیب ئونک

چون نوایی کونکلینی قیلدی کره بیر مارزلفینی | دوستلار سررشتهٔ امید نی اندین تا نیزونک

ایضاً

عشق کیلتوردی ایشیم دیرغنا غرمید اولکا | خانقه کنجی هوس ایلامابین اندین سونک

راستلار ایاغی دورد تورا دراحل سیاری | کیم کرا دل کیری قدم اوردی عاشقی کیلکادی

جهتا ایلی بیلا سرتیز غمزه یتکاپس پرواز / نسر طایر بیلا نی نوع هوا قیلغای توکسه

تارکش لاله سیکا قفاسنی قچان قیلغای جاه / تیوه نینک کوزنکلی کیبک دور کوپایه دیرینکا چیکیب

آهوانینکی ویرانه ایرور اوت و سوا ایچره عاشق / زاهدا غم انکا کرقین یع اول غیل کرا ونکه

زور بازو کیشیکا دهر جوقتیماپس جاوید / سعی ایتیب قولدا سپاهی نی چوپیار ایمیس قورتکه

زمین ایستا نرایی که کیشی طاعت ایتیب / نامه معلوم ایماس سول قولیدین یا یا فکرسه

ایضاً له

ایکی عیجکات ایماپس ای کل چهره تینک / اغزینک اسرو تار و کوزنکلونک اسرو کینک

آغزینکا تیکاپس غنچه دهنینک بیرله سوز / بولماوی خورشید بیرله ذره تینک

لاله نینک داغی ارکو بجون ادرتا دا / نیکا چو شمشیر عارضینک باید بینک

بولدی ایلکیم داغ و کوکسوم زخمی قان / کیم تینمدا توز یوق و ایلکیم داینک

سالغوچه عالم غه اوت عاذینی آچ / کیم جهانینی کویدورور اول اوتلوغ اینک

حسن دعویسی غه قول نیکدین چیقار / یوز نیدا چیقار غانینکنی بیلک

ACKU

ذلک قیلمیش نور نوا ایسینی خمار
انگا توتسون بیر قدح ساقی غنچه دینگ

ایضا له

صبح اقبال و سعادت کیلدی ای ملک فرخنده اینک
تانگ باشی دا محترق کوکب کیبی اینگما وزره مینگ

سرو کیبیم تینگ تورماس اوزنی بیلا هر سرو نی
اعتدال ایچره ایماستور سرو قدینگ بیر له تینگ

تا مینی سرگشته چیقتیم دشت دین سرمایه قویون
بویه ایلمار تینماس نیچون که تابمیش پیرنگی گینگ

کوزنگا کاوز ... کیلدینگ سمانا ای قویاش
کیم بدیضا غنچه تیغ بولماغای هر ساری تینگ

غارت اسلام و دین ما لعوز قیلور سین گویا
پیله نعمالار دایوق حاجت که بولغای کیسه چنگ

باده ایچ تا ب زهد ترکی ایلاو دیم الغایبو سنر
خرقه و سجاده رهن ایتسام حرابات ایلی دینگ

و باغ دهقان بیرله نو تیراهی کورنگلی بولدی لاله کیم
بو تقاضا ایلار اول مشکین منیک و کلازنگ انینگ

و له ایضا

باغ ایچرا چو گرم بولدی بازار ینگ
یوز وجه ایلیا بولدی گل خریدار ینگ

یا گل چو خیال قیلدی سینگ نی
غیرت دین انگا ادت اوردی رنگ خسارنیک

AOKU

کیم

قدینک بیلا سرو قیلسا سرکش کیک / توشکای توقی باشی کدرسه رفتارینک

زلفینک ایرور اوکون ترکون کویا / ایل بولیبی اسیرین پیرتیک کرفتارینک

نرکس کیبی سانغایب عصا اوتقان / کوستوربتور اکوزلار ایچره بیمارینک

قیلدی ایا بیوتینک فداسی ای کونکلوم / یوق هم بلاکی لعلی گفتارینک

ویدینک سیمینی ولتورای خود اولتوردی / کرچه جنینک ایرور انکا یوقتینک بارینک

ای منجه کعبه ترکی جرموم غم / ایشو مغنه تاکار غنه بخشی زنارینک

کره تیماسانز ابی اولتور گیم / دیر اشیکی چارجوبی دور دارینک

قوله ایضا

جسمیم غنه درم هیانی بزناشش که اوردونک / اول تاشنی کویا که معول سیر دایا شوردونک

کونکلوم ایرز دولت صبر و خرد باغلادیلار زنت / جون ملک نی بوزدونک ایلینی داغی کوجوردونک

ای ایا یاتنی خندرومنی قبول ایت که تیمدا / ایت نابلمادینک والیسکی سوزکاک لازنی کوجوردونک

ای بلکه کونکل جیقمادینک اول زلف خمیدین / کویا که قرانغو کیچه دا ایرلنی ایتوردونک

کونکلوم

کونکلوم صیدا سین سینه ده یوتی کیمسه همانا — گیر بیک الا جاسیده قنبر غبارلیغی سو یوردوکینگ

سینه دین یوزیا بوروباک شکافیکن یوق اگرچه — مرحبا ریدین الگیکنه که کیلدیم یولیغا یوردوقینگ

سطلوبنی سیر دیرغنا یولی داغ ایسنا — تا سیلاوی چون یاد ایله بخچه یوکیده دفینگ

ای مغبچه دیر ایچره میستی مست ایناکوریکیم — جان قرقی کوکل قوتی ده بیر صافینینگ ووردونگ

پیر کورباک داوولماک پیلدا ای خسته نوایی — عشق اهلی ارا سینه یاکیلی ریشیم گیسو رونگ

[illegible]

رحم ایتیب ای دوستلار مجروح کونکلومنی یانکیبه — دوزاخ الیاکه الیاپ سالیب هربان ایچکینی اینینگ

ای دیر جانا یوزینی قو اکونکلوم بو تربیتا بیتیب اورتو — او نیقه سالیپ اوتیاباق جانیمنی ایتینی توبقار تینگ

یکان ایر ایچا کلکه کوکسوم تیکیب واقعه ای کور — کیلسا ار جانب سنغا نلار بیر ایسا نجیب قاتیا ینگ

دنیا والاریس یازنی ایستانکه یاشیمی کیلماسا — باشیغا کیکا یلایب قویوب توفراغ اوزه توزیبا [illegible]

کیلیا ایقود والشو حقا نکیم قدح دین اولماسین — تیکه دا ایلیغ بیرله اول [illegible] قایشیم [illegible]

ناشیبا تیتیه جوادکلوم دوریچه فریاد ایتیب — بر نفس تیکرکی دوجون ترها سیکیز [illegible]

ACKU

گر میسر بولماسا بوسیشنی نوایی خسته نی / قولدا ابانه یا سودرابان میخانه سارینی تنگ

ولە ایضا

قایسی اندوه اوتی کیم کونکلوم تنیمغه اورمادینگ / نی بلا تاشی که سینغان باشیما یاغدورمادینگ

نی یمان عمر ایردی کیم کیلدیم چو ضعفیم سورغالی / ایلا کو بجه جان نثار مقدمینگ هم تورمادینگ

جان کیبی کیلدینگ ولیکن اضطرابیدین کونکول / ایلتور شوقونگ بجه داغی باشیم اوزه اولتورمادینگ

هر سری هر یوم زبان حالی ایلا یالباردیلار / مو بمو آتنگلا سیا اوزونکنی هرکا هم کیلتورمادینگ

تونکه خفینک حقیقی چابیم نی عبادت شایردی بو / قیلدیم اتینگ چهره جبیمم غه دوا تیکورمادینگ

باغ آرای سرو سرسبز سیمن هم سرفراز / کیم یوق کیم نسترن سرخوش باشماسیدور یادینگ

ای نوایی حیلادینگ خالی کونکولنی غصه دین / تا حرجی ایلاکیم کونکلونک تیلار تولدورمادینگ

ایضا له

سرو غنچه خرامینک بیرله پیدا ایلادینگ / کیم قدینگه ... قوللوغیدین آنی آزاد ایلادینگ

گلنی دانی چیسونکغه ایردی خوش ... یوز وجه ایلا / کوزهاینی یوز خزینینگ بیر دم دابربادا ایلادینگ

تویعه منت پنرکا چکیکن ایلایان عشق اطبیبی
ایلادینک کونکلوم عمارت پرتو رخسارایله
یعلاماقین کوربول ای کوز فراق ایامیدا
ای نصیب ایرونیک غنا آیینی دین ای شیخ کیم
ای نوایی اولدونک ارمان ایرکیم سر یادینکا

نیزنی هم شاد ایلادینک کرایلنی شاد ایلادینک
کعبه نی بتخانه قیلما غیلیق قد آباد ایلادینک
نیوجون او زنی خوبلار حسنی غه معتاد ایلادینک
دوست وصلین طاعت و تقویغه اسناد ایلادینک
تیما ای اول نوش لب مرنچه فریاد ایلادینک

قال ایضاً

بحر دین کوز نمکا عالمنی قراغرق ایلادینک
جان دکونکلوم حدتی سرگشته دورکونینک ارا
حالیما خالو رتعجب دینا ایل اغزی آچیب
اشک سیمابی موج دورو ر بحر ینکدا ایا کوز آتینغا
قالدی مهمیز ینکدین ای تونزندا ای جابک نشان
شاهد دورانغه کویا ای طرب مشاطه ای

عمر دین کوزنو مغایم اول تونزا اوتیغ ایلادینک
باشلاریز ایلاف دور دور غه پیله جاده ایلادینک
یوقا احوالیم حیان ابیغه کوکلکو ایلادینک
حل قیلیب کوز دین روان اول نوع کیم ایلادینک
کویا جولان کونی انی تیپکو ایلادینک
باده دین گلگونه و ساغرنی گزگو ایلادینک

ACKU

ای که ایتورسین زمان اهلیغه یوق ارمیش وفا — آنی معلوم ای نوایی بو زمان مو ایلادینگ

ایضا له

یانه شیشینگ عقل اوچون زینت فراوان ایلادینگ — کیم هم آنینگ لاجوردی هم زر افشان ایلادینگ

بیلگا اکیج اوچون ساز ایلابان کیم بیکدین دق — غمزه لار نیشی بیلا اول دوق لار غه پیکان ایلادینگ

نقد صبریم هم غنچه دیک اغزینگدا اییلغا ندینگ نهان — خورده عشقینگنی کوزونکدا هم ابیرده پنهان ایلادینگ

الله الله تا نی خکر اتینگ که لعل و غمزه دین — مهرنی جانبخش و مهرنی آفت جان ایلادینگ

گل نی کوکلدی سرو دیل دین نیچه هم تحرک قیلمادینگ — باغ ارا ناز یوراچسه قدنی خرامان ایلادینگ

ای نوایی یارکا دودردی اندین الکلا کیم — کوی یوداغ کان کیم چمدین کیب افغان ایلادینگ

نی عجب ای گل الحینک عار ایتسه گردون نجابت — لیکه بلبل کوزکلی غنچنگ کیبی قان ایلادینگ

وله ایضا

یارب اول آینی که ایل کوزکلی کام عوسیا ایلادینگ — گرچه عشقیدین خراب اتینگ منی خوب ایلادینگ

شاملاسام عشق اهلیغا اتنگ تیغ کیم ای گردون منی — اول جمال اهلی شهی عشقیغه منسوب ایلادینگ

نی عجب باشیمتین ابا غمیم دردو بلا ای قضا
کیم نگاریمنی قدم تا فرق مرغوب ایلادینگ

تیلبه راسب ایرمیش سین ای راقم هلاک کوزینی سری
کیم جنونومنی پری زادیمغه مکتوب ایلادینگ

تهمت ایله ایلابان ای شیخ کاذب نی اوجون
کیم منی پیرنی خرابات ایچره معیوب ایلادینگ

حالیم یوق سبب بولسام عجب یوق چالینسک ای عشق کیم
پیرنی مطلوبی دور انینگ پیرکا مطلوب ایلادینگ

ای نوایی ورزنی سالدینگ ایتلاری خیلی ارا
ایت نی گویا آدمی خیلی دا محسوب ایلادینگ

سرو دین طاریق ایردی چرخ نیاز ای پرده ناز
تا خرامان جلوه بیرله عزم گلشن ایلادینگ

نی ایله بیرله دوستلوق اظهاری ایلاب آه کیم
جمله عالم اهلین جانیمغه دشمن ایلادینگ

دود ساملیش باشیما بنجرای بلا تا یتی ملک
جسم اویی نینگ گنبدی دین تشبیه روزن ایلادینگ

خرمنیمنی دانه حاصل ایلاکای مین چونکه سین
مزرع جانیم ارا اوت بیرله خرمن ایلادینگ

چون صبح بیر دینگ لب خندان بیله ای غنچه
جانیمغه لعل آتشین نی شعله افکن ایلادینگ

ای نوایی خرقه دلق جزنا رشته زنار درد چشم
بیرنی بو دیر فنا دا پاک دامن ایلادینگ

خسته دور جانیم منینگ تا باروی جانانیم منینگ
اولماسون گر بارسا جانانیم منینگ جانیم منینگ

گل یوزی کولمیش سوغه باریش سرو اوزیدین گویا
چهره اچمیش باغ ارا سرو خرامانیم منینگ

دخمه دهقان ارا جیمدا دور سر برکان
لاله لار استیدا دور سر داغ پنهانیم منینگ

تیلکا آلمیش بیلیبه کوزکلو منی ایا خیل رقیب
قالمیش ایلار اغزیدا مجنون عریانیم منینگ

سین انگا حیران بیروایل منینگ زخم اوره سینه بخجیب
خنجر زخم اوره غوجی یار دلشی حیرانیم منینگ

خلق دین پنهان منی مست ایله شیدای عشق
تا کینا اهلنا پیشه بو قدر رسوانیم منینگ

اوچراسام سرکوی با شیند اوتروب بولسا سر اسام
روشن ایراس جهره کم شمع بخت کم بهیم منینک

باتقای سیندین خلایق تاپیغای دیب نا گهان
باروتور جون بوتیج بردم آه ناگاهیم منینک

خدمتی دا ایکا بول تا جهان ایکین تیره روز
شام ملکین بزن مسخر ایلادی شاهیم منینک

مین داغی احبابیه دیکه مقبول ایردیم آه کیم
جاه ادبار اولدی اول اقبال ایلا جاهیم منینک

ایکی کار لفظی ترایی جانغه پیر داغ البرور
پنجه تقوای بالغ یغه داغ اول یورتغا هیم منینک

ایضاً له

ایریل ای ضعف ایدیم وناتوانیمدین منینک
کیم قیل ایذده اوتی آرزده جانیمدین منینک

چاک کوکسوم دیک تیکنک اغزینی هم کیم کیچه لار
بر زمان سیکا ماکی تخود ضعف جانیمدین منینک

هسد قد و اجب ابه ای کوزه کونکل ایلا بکا نثار
در پیلا لعل الیغه تو بحرد کانیمدین منینک

ای دلک جانینک دجون بالیلای واتیمتی فدا
جلوه کر کیک الماغیل سرو روانیمدین منینک

جسمم ایراتم دم حرارت فهم قیلغا ایک ای قویاش
غافل اولما جانداغی سوز نهانیمدین منینک

ساقیا کر لعلکدن می توقتسه بولماپس ایر غنه
ایتقالارین سراب قیلغیل یاری جانیمدین منینک

خرده جانیم بارینگ ای نوایی گردیسانگ — صحت آیین نکته شاه خرده دانیدین سنینگ

ایضاً له

بیچا اول کویی ایستاریکا بیگاه ای آزاریم مینینگ — کاش ایلار طعمه سی بولغای تن زاریم مینینگ

بیچا اول بزم الیغه بولغای فنا بیخود [illegible] ل — کاش الار قربانی بولغای جان بیماریم مینینگ

بیچه بارنگ کونگلی کیلکای [illegible] مینینگ — کیم فدا کونگلی کا جان و جسم افگاریم مینینگ

بیچه اشکیم [illegible] صبری [illegible] — کیم او بولغای کاشکی بو چشم خونباریم مینینگ

یوق [illegible] دور جنونوم [illegible] آزرده دل — عمر اگر بولسا دور بو قوم کو بخشی کیم باریم مینینگ

ای [illegible] وجود و دم نقش شیرین [illegible] — کیم زمانی اورتادین محو [illegible] مینینگ

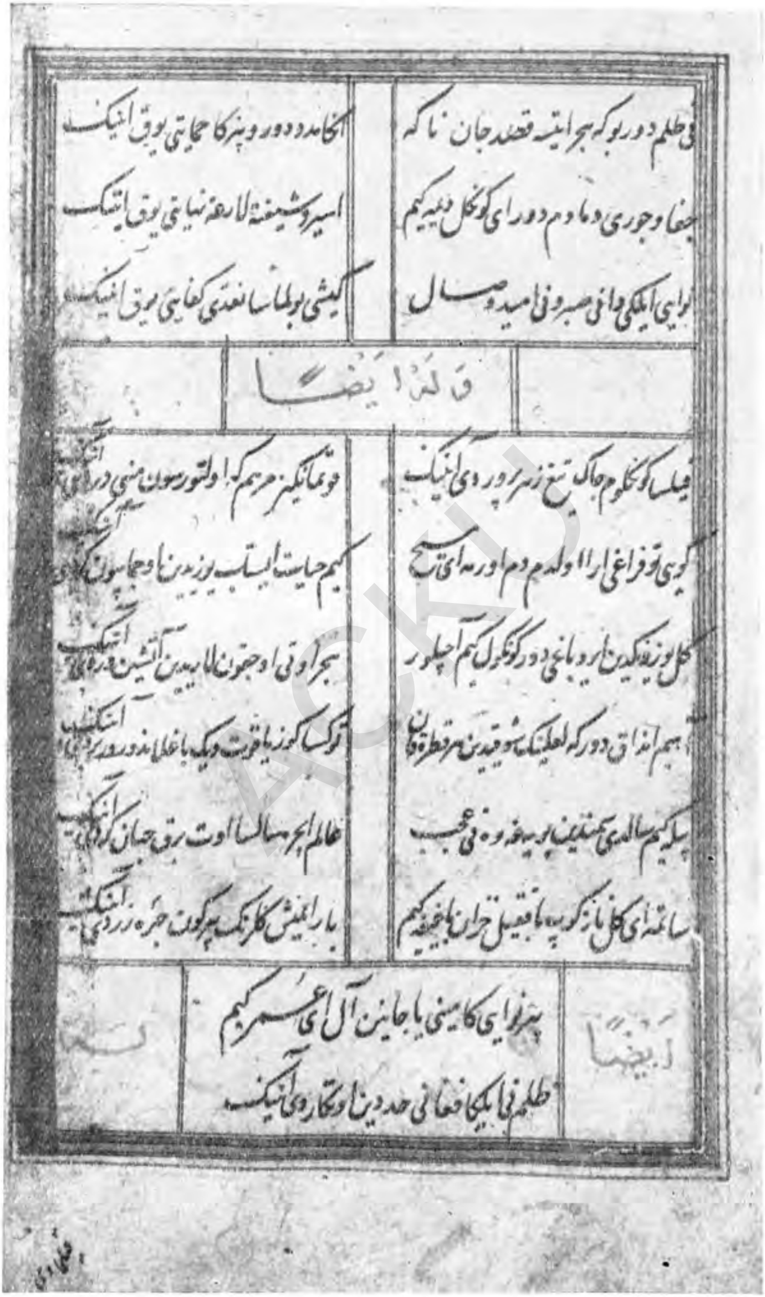
[illegible] نوایی غنچه [illegible] عشرت [illegible] — کیم ایرور بیر دم [illegible] اول مجنون خماریم مینینگ

قطعه ایضاً

ای همه بیجدور کیم [illegible] یوق انینگ — وصالی امیدی کیپی حد و غایتی یوق انینگ

نی سود چاره [illegible] گر قیلسا [illegible] آه موم — که کونگلی [illegible] شرح سرایتی یوق انینگ

ACKU


قال ایضا
ایضا

قیلیادی وصل ایچره پیدا اوزره پیدادیک سینینگ
اوچه قیلدی فرقتینگده اوببدم یادینگ سینینگ

قاییی ساحر کیم دیدی کیم سامری شاگردی سینینگ
دیدی غمزنگ کیم ایرور شاگردیدین استادینگ سینینگ

انکلاشیرین کیم نی سین معشوقلوقته انجه سینینگ
نی بار ایردی مین ینگ عاشق لیغیدا انوادینگ سینینگ

سایه ایرماس باغبان کیم کلر خوم قدینی کورسه ب
از سبان هوشی ینقیلیش سرو آزادینگ سینینگ

او یتوغر ایلار اونی کر یامغ ایردی ای کونگول
ایدیسی قویماس او یتوغر ایلارنی فریادینگ سینینگ

جهل دنیا مطلوب ایرور سالک کاملی ای شیخ کیم
کفر ایرور نه بو ریاسی ایچره ارشادینگ سینینگ

ای نوایی محنت و غم دین نه تجان بولسا کیراک
بولمسه حی لیق تنگ سونیب غم کرک زادینگ سینینگ

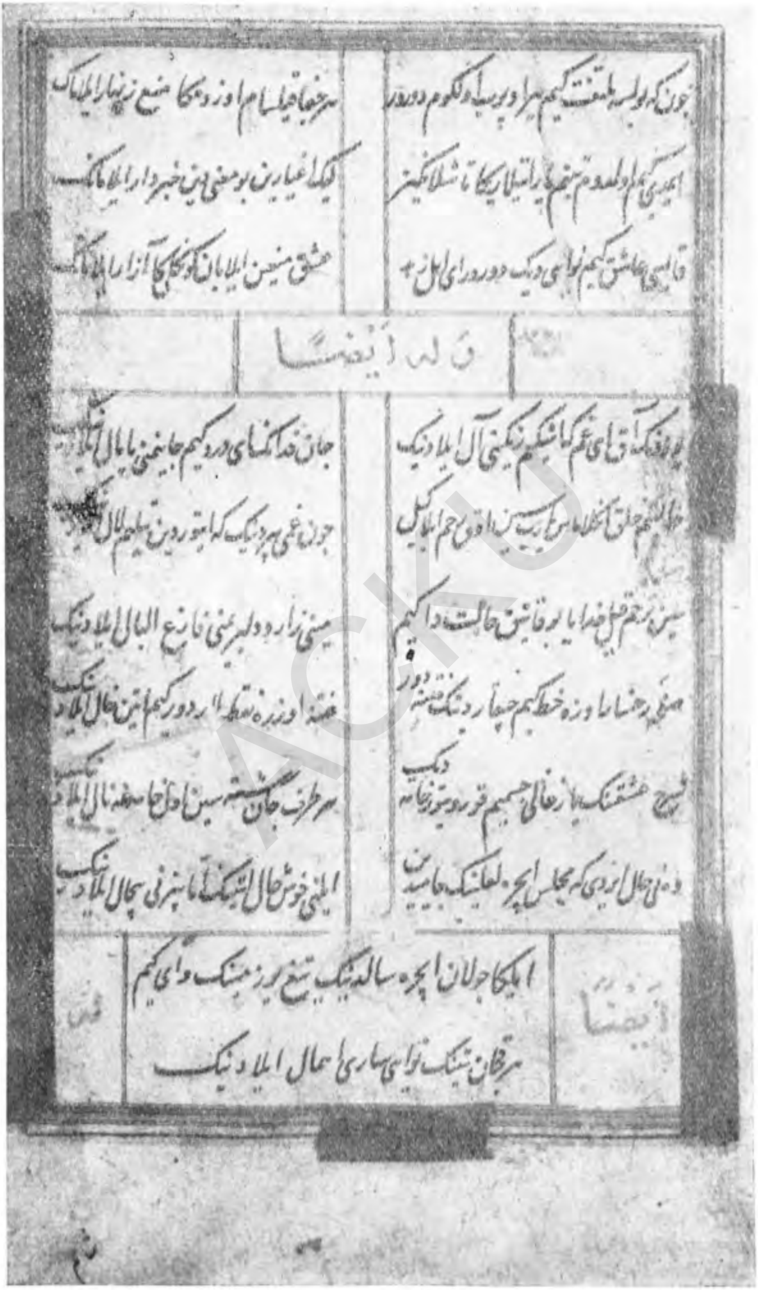
[illegible]

یار کیلیب سادو ستیلارا هنگ زنهار ایلاماگ
ازتعالیمدین نفس ایهو حاقینی دشوار ایلاماق

یا لعوز او پیدا ای پایا تا هیم رخساریغه
حالیتیم تغییریدین سیر تیمی اظهار ایلاماک

تا که کونگلوم اضطرابی و تیتیم بترامته سی
ساکن اوطاس بکته اینو رغه سینی

ساعتی جون کیم اوتیب و نیم کیلسام حالیما
سوزار اعاشق لیغی العانجنی تکرار ایلاماق



چون کیم بولسه ملامت کیم بیرا و بیربساده کلکوم دوردور — هر جفا قیلسام او زدیکا منع زینهار ایلمایک

ایمدی کیم [illegible] — کیم اغیارین بو معنی دین خبردار ایلماکیل

قایسی کیم عاشق کیم نوایی دیک دوردورای اهل نظر — عشق منیدین ایلابان کونکلکا آزار ایلماکیل

وله ایضاً

یوزونکنی آچقای ای غم کیم اشکیم رنگینی آل ایلادینک — جان خدنکنکنی ای دردکیم جانیمنی پامال ایلادینک

[illegible] — جون غمی هجرینک که [illegible] لال ایلادینک

سین [illegible] خدایا [illegible] حالتدا کیم — مینی زار و دلبرینی فارغ البال ایلادینک

[illegible] — [illegible] تین خال ایلادینک

تسبیح عشقینک [illegible] — هر طرف جان [illegible] سین [illegible] ایلادینک

[illegible] کیم مجلس ایچره [illegible] — ایلینی خوش حال [illegible] ایلادینک

ایلکا جولان ایچره ساله [illegible] تیغ [illegible] کیم

هر قچان [illegible] نوایی [illegible] ایلادینک

شام هجرنینک کوردونک آیا ظلمتین کیم یوتمادینک
وعده شمع وصال ایتینک ولی یاریتمادینک

وعده وصلینک بر کای دیب اشکیم بولدی بحر
چونکه اول دریاده غرق اولدوم الیکیم توتمادینک

وصل نوشی دین کونکولنی قیلمادینک هر لحظه خوش
هجر زهری ایچرا نی یوز قاتلا آغو یوتقمادینک

آیتیمکیم گل غنچه سی دیک اورتادینک کونکلومنی لیک
آچیبان انی نسیم وصل دین شاد ایتمادینک

لاله اشکیم کا کیم رام اولدی هجران خوشیاری
ای کونکول هر کون تغافلینکدین منی اوز کوتمادینک

خسته کونکلوم کیم غم و خونابه قیلدینک قسمتی
بو غذا و شربت ایلا بل پاردین اوکسوتمادینک

باده وصلین غنیمت توت نوایی زینهار
کیم نی جانلار کیم بو گلگون سو بیلا الیستاب یوتمادینک

وله ایضاً

ورکه اولوق چیزه آچیب جان و تنیم اورتادینک
آتشین لعلینک بیلا تیغ نگه جانیم اورتادینک

دیمه نی قیلدیم نی قیلدیم تا ترا کونکلوم کوییب
اورتادینک ای قاتل تا صبر یانیم اورتادینک

اوت اوزره قیل تولغانیب کوکانکیدک اول یوز شوقیدین
بنجه کیم تاب اوردی جسمیم تا تواسیم اورتادینک

کوکتا طامر دور تنقیتین شعله انجم دین شرر
کیم انی آه شعله لیق آه و فغانیم اورتادینک

ACKU

بسمل اینکاج صیدنی انداق که قیلغای یلار کباب — زخم ایتیب کونکلومنی چون کیم اتم قایم اورتادینک

اوزغالی ای عشق ظالم یوق آفت جانیما — منکا اوزکه کیتتی کیم بار ایردی تکانیم اورتادینک

ای خیالی اچیب واغزی خیالی الیادینک — یابه ویوق یعنی که پیدا دنانیم اورتادینک

و نصاله

یا عشق اوتین بسته جانیغه اوردونک — بلا رقیبی خان و مانیمغه اوردونک

نی شعله سین زار کونکلوم نکا سالدینک — شرارین تن ماتوانیمغه اوردونک

ثمریل جاشید وکلا ینکدا ایماس کیم — ایتاک قتل ایتیار دادانیمغه اوردونک

قتیله ادی اندا پکانی مرهم — قیو اوق که زخم نهانیمغه اوردونک

فدا یا نبات [illegible] فی الحال راحت — اکر تیغ پیدادیانیمغه اوردونک

دشنا لسون دیبان تحمل امیدیم ای اشک — عجب ژاله لار پوستانیمغه اوردونک

وله

کوروب باشنا زخمیم دیدی ای نوایی

مگر غنچه تودی باستانیمغه اوردونک

ایضا

اول پری بوتابه بیرله آشنا بولسانی یانک
ناتوان مجنون غه لیلی دین وفا بولسانی یانک

لعلی هجریدین دمادم خسته کونکلوم قان یوتار
اول مرض غه پیله شربت یا غذا بولسه نی تانک

دیمه قاتل دور لبی قیلما اوزونکگا قصد جان
پیله قاتل ایلیدا جانیم فدا بولسه نی تانک

چرخ دیک کوب بولدی آهیم دودیغه باعث رقیب
یوزنی اتینک روزگاریم دیک قرا بولسه نی تانک

زلفی ظلمت شامی دولت تانکی دور عارضی
تیره هجریم شامی‌دین ظلمت زدا بولسه نی تانک

قصد دین و غارت ایمانیم ایتمیش مغبچه
ای مسلمانلار پیریم دیر فنا بولسه نی تانک

پارچه زیرک غو شته چون اول زلف دامی کیلدی قید
ای نوایی اندا کونکلوم مبتلا بولسه نی تانک

ایضا له

ای کوزوم کونکلوم سرشک و آه دین طوفان ایلینک
جان و جسمیم نینک ییقیلغور کلبه سین ویران ایلینک

قیلسه پاش کوزنی کونکلوم سیر داغی ای درد و عشق
کوزنی کور ایلاب کونکولگا درد و داغیدین بران ایلینک

بیر بهانه بیرلا کیم بولسا حیاتیم مصری نینک
طاق و ایوانین بوزوب ترواغ ایلا یکسان ایلینک

یعنی ایلاب جور بخته بیداد و جفالار شتم
هجر دردی شدتیدین مین خسته غه آسان ایلینک

ACKU

زینهار احباب عاشق بولمانکیز کیم سواتیب
بولماق ایستار سیز ار بولون اندیشهٔ هجران قیلینک

ویرمین ای احباب تاریای هجر دین بیر تیره آه
بیر توپکا ای ایلکه کون کوزکومین پنهان قیلینک

هجر دین کونکلی بوزلا کیلیش نوایی جسم ایتیب
ای خرابات اهلی بیر مملو قدح لعسان قیلینک

ولہ ایضا

عارضینک کل دور کل اوزره سنبل تر کاکلونک
اهد اهد کل یوزونک قیلیش معنبر کاکلونک

قامتینک دور شمع و رخسارینک دور انینک شعله سی
شعله نینک دودی دور ای شوخ ستمگر کاکلونک

اجتماعینکده اینکا سرتاری ارا دور یوز گره
گر کونکول کلا ربند عیلیای دور سراسر کاکلونک

ای عجب حسن اهلی نینک سلطانی بولسانک خاصه کیم
مشک دین قویدی قویاش باشیغه افسر کاکلونک

سنبلی دور کیم سراسر جیب تا شتوز دود ایلا
نخل قد نینک بیرله کیم بولمیش برابر کاکلونک

ایستماسانک کیم بولماغای آشفته و درهم دیکیل
قیلماسون نینک پریشان حال اتبر کاکلونک

ایضا

گر نوایی غه دماغ آشفته بولسا تانکه ایماس ش
چون سیپار هر دم بویزونکا و شیغه عنبر کاکلونک

جان الورداجسم زار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ
قان توکاردا جان فگار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

ناله چرخی چکار کیم جانیبی الینگدین تا نیشیم
سن سبزی بی اختیار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

قیلدینگ ایل جوری سنی قیلیمغه بو قیسا جان
عشقینگ استوار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

تقت بی مهرلیک قیلدینگ که بیلکاچ اول کشی
یوقسه مهرینگه جانفشان بار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

دیلیکا تینگکور کاکان ظلملار ایردی وه بو قیسه کونکل
تیرشینگدین بیقرار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

عاشق اولدنگ ای کونکل قیلما فغان بیداد اوچون
عشق ایرا اوز موجبه بار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

ای نوایی گر کونکول عشقینگنی یاددی انگلابایسن
تکه سی دیوانه وار ایرکانینی بیلماس مو ایدینگ

[illegible]

می بیله میخانه خشتین تاش لی وزر حل قیلینگ
چون خماریدین صداع اولسه انی صندل قیلینگ

سرنی گر السه سوده بولغان خشتی دین تعلیم اوچون
ایب تاقیب هر جانبی دین بو بیتنی هیکل قیلینگ

منبعی الیدا اچون بولدی سجود ایتماک ایشیم
می غه مرهون قیلسانگیز سجاده نی اول دم قیلینگ

سهل ایرور جان نقدینی ساقی اوچون قیلماق نثار
لیک هر پیمانه تولدورماق بیلا اسهل قیلینگ

ACKU

مست و مجنون چیقتیم میخانه دین ای دوستلار — کیم هنیکیز کرنزل اییا انیک مینی منزل قیلینگ

کورسینگیز تا اولکانینگ حواسی و عقلی ای وردشتق — انداسکر کردان نوایینی هلاک عشق گل قیلینگ

ایضاً

عشق اوتیدین قیسمتیم درد و بلا مو قیلیاو دینگ — دودی هجرانغان جانیمنی قرا مو قیلیاو دینگ

کویماکیمکا تیق آفت قیلیاو دینگ مو آه بیننی — اولماکیمکا الفنگ نی سیل بلا مو قیلیاو دینگ

حالیم تیغیدین تنیمنی قیلیاو دینگ مو بند بند — وقتیکیدین بند بندیمنی جدا مو قیلیاو دینگ

دیده ای کوزنکیم نی قیلدیم کرسینی کورستسام — پیر راقیب یوزینگ بلا غمه مبتلا مو قیلیاو دینگ

ای کونکول حالیمنی قیلدینک عرض افزون قیلدی ظلم — سلیماو دینگ مو پایلیب تخمینی ادا مو قیلیاو دینگ

شکوه قیلماق سینیدین ای کردون روا ارماس — جزلی بیکام الما بایلیب کامین روا مو قیلیاو دینگ

بحر عشقی ایچره نوای اشنالیغ تا بماو دینگ — تا بو بحر کورنی ارسل اول بحرنی آ مو قیلیاو دینگ

وله ایضاً

نی بولدی عهد دیا ای وفا پیشه قیلیاکینگ — وفاغه وعده قیلیب وعده غه وفا قیلیاکینگ

دشمنی قرب قضا سیبدا خاک راه ایتینگ
باشیمنی وصل ایشیکی گا آشنا قیلسانگ

سوروب تولوگنی یوز ونگ کام مراد حاصل ایتیب
اچیب یوزونگنی کوزوم حاجتین روا قیلسانگ

وصال اوجی تیک ای کونگول قدرشی سین ایست
ینیشک اندا ای حمکن اگر هوا قیلسانگ

جهان غمین جو آلور بیر قدحنی ای ساقی
الوردسینا اکی جام ایلیکی گا بها قیلسانگ

زمانه اهل جفاسین تغافل ایلار سین
الار تغافل ایتیب کاش سین جفا قیلسانگ

اگرچه اهل نوادور ملا آی علی باتکس
نوا بیرا نچه بلبل کیبی نوا قیلسانگ

ایضاً له

دود آهیم هیف قوبوب دیک پیچ ایلیا تابین کورونگ
تیره بیجیم اقسامی نینگ بحری گا گرد این کورونگ

قوش کیم لعل آتی دین گیتو رمیش غنچه‌دین سر تیز تا
چاک لاله بولغان کونگل المستوریگا طلا این کورونگ

هندو بیچاره دور روزه و رنج داندا خال
طوق غبغب شکلیدین تجرعکس بحرا این کورونگ

عشق اهلی طغیانیدین جانیم کهو دلیمش نشینه لب
دینی غنچه آتی ای نینک آنگی لعل سیر اینی کورونگ

لا اعان بولسه جو جوک جانیم لبی بیرله گوزی
هم شکر خند غنچه باقتیک هم شکر خوا این کورونگ

سالکا محروم کیم مطلوبیدین بولمیش جهان
الله الله جانین اوز تار دردنا یاپین کوزونک

یارکوین ایستابی اوزلوکتین نوایی بولدی فرد
کعبه احرامیغه استعداد دواسباپین کوزونک

ولہ ایضا

سمند ناز اوزره اول کافر بلاغه یاقینک
پری باشینده ملک پریدین اوتاغه یاقینک

نیچوک که قوس قزح دوری مهر عکسی ایرور
تاپیب خم ایکیندین ایلانغان ایکی یاغه یاقینک

سیدانغی جانبی کیم ایلکی کا سنان توعیش
یوز اوق سیلانی و سپر قایل اتدیغه یاقینک

اگر بو اوق و سنان اورماغیش ایبا ایماسانگیز
اچیب تیغینی عدودین فزون یراغه یاقینک

بو شکل سپر له جهانی بوزمانی یغتین کرایماس
اولوسته هر طرف آشوب و ایلاغه یاقینک

بو باغ گل لالارینی سپرکا سا جمایین توپیا هیس
خزان سیلی کی گوزتونک چرخ سوداغه یاقینک

نوایی اولدی جمال اهلیدین نرا تاپماسای
نی بولدی سپر نظر اول نزار بینواغه یاقینک

ایضا له

وتشین رخساره آچیب خان و مانیم اورتادینک
خان و مانیم خودنی اوالعای جسم و جانیم اورتادینک

دیلم

دیمه کی قیلدیم نی قیلدیم جان و کونکلونی آلیب — اورتادینک ای قاتل نامهربانیم اورتادینک

دلربالیغ بیرله جون باقینک جمالینک شعله سین — خسته کونکلوم العلاج اوقوبای دیلسانیم اورتادینک

تولغاینب کوسسام عجب یوق و اوتقه تونکان رشته دیک — جون فراقی اوتیدا جسمیم یانوبانیم اورتادینک

اوتقه سالدینک صبر و عقل و جان و کونکلوم تار و جبه سین — یوق دیبایم کوبدیروب بسی بخششی یانیم اورتادینک

نساغونک جان وجهان دین ازرق ارمیش بهاسیا — لیکن اول ادت بیرلا اوقی جان و جهانیم اورتادینک

تاکه رای دیک بیل و اتغونینک خیالی بیرله مین — اوشبو یوق سودا دا ایدا اونهانیم اورتادینک

## وله ایضا

یوق و سرو اگرچه بار سیندیک — دشمن و اغی قیدا بار سیندیک

ای خسته کونکول انکا اگر اک وصل — یوق هجر اجونکه زار سیندیک

نی عشق ارا خاکسار سیندیک — نی حسن ارا شهوار سیندیک

گلگون تون اوزه تراجوک نقش — اچیلمادی لاله زار سیندیک

گردیر فنا و جام جیکسانک — یوق شاه جم اقتدار سیندیک

ACKU

ای کنگل اویوکا سیسن خمار دین قان / اول نرگس پرخمار سیبیدیک

بیق زلفی چو تشکالی نوایی / آشفته و روزگار سیبیدیک

وله ایضاً

سرونینک سایه سیده اباده گلفام گیراک / بولدی چون آنکیسی سرو گل اندام گیراک

کیمکا کیم بولدی بولاگلفام ایرور دلیه منکا / حور وطوبی سایه کوثر میی دین کام گیراک

گرچه رخساری ایرور صبح دلفروز ولیک / وصل ایاغی تیرا زلفی کیبی شام گیراک

اول که جمشید دیکای اوزنی خورشید کبی / ساقی ایلکی دین انینک بزمی ارا جام گیراک

گرچه زلالیم دانه وسو ایچیک کیلور وصل قوشی / لیک توتماق قه اول طره سیبیدین دام گیراک

گرچه طوفیدایی تفرقه دور سیل کا اورین / جمع ایساینکا فنا دیریدا آرام گیراک

پیر سر بچه مرید اولدی نوایی نیکا کیم / شیخ الاسلام دیکان کیمسکا اسلام گیراک

وله ایضاً

دیر ارا بچه دین ساغر ستانه گیراک / پخته کیم بولسه آنی تولدوروبان انه گیراک

ACKU

مینکا کم بیر ساغر ایچیب چون تنی بر بسم اورام … بورگیش دیر صفا جامینکا مینخانه گه کیراک

تینی دیر یا لسوسی کیم یلسه بو مینخانه ارا … لا ایچی خود بیر کیشی معتقد چه پیمانه گه کیراک

دیر پیری کابو خرابات ننکه ابر ابتدا … عقل کل کابیتی اوزرکا که جه فرزانه کیراک

دور دیدا اجنچه لار بیر پیری جان الماق دا … بو نه میخانه بیتیم قیلغوچه جانانه کیراک

پیله ز من ایچرا الار بیری کیم بولسا قدح … نقد دین بیر کالی بیر کیم کیشی دیوانه کیراک

کیم ز اینی کیبی بو دیر ارا توتسه وطن … هوش خ زهد و خرد دین ایلاکا بیگانه کیراک

[illegible]

زهی بیاتینینک اخر کیلیب ابد اول … ولی غیر بیرالمای جاتینینک غه ازل

نه قدر تنینک خیلی قیلیب زلزل ابت … نی کلکتنینک غه یاشیغه بیر سبب زوال خلل

ولیب صنعاتینکا منشعل جمیع مخلوقات … الار منفصل و انسانی ایلادینک متصل

جمال زیور بیتیغ عاشق ایلادینک یکرا و رده غه … برابی منفصل ایلادی کوز کور کا متصل

ذات شیامینی عاشق غه ایلادینک تیز … اگرچه انجمی دین یاغینینک انی اکوب متصل

بهار باشلاسی عیشی بیرله کیم دورونک — چمن عروسی یوزوقتی غنچه حلی حلل

سپهر صحنیده سین انجم دین ایلایان افشان — بو صفحه اوستیکا حکمتنینک شاید دین جدول

یانارغه مطلع صبح اوزره نوزدین طغرا — قویاش طلاسی دین اماده ایلادینگ زرحل

نوایی ایلادی حمدینگ غه نامه لار ارسال — آنی رد ایلاماغیل حق احمد مرسل

قال ایضاً

ایلاپ بوکیچه گل یوزونگ یادی بیله تا ایلیغ کونکول — کیم توشار هر قطره قان ادرینغه اندین برگ گل

دوربی کوز کونکول یار کیم جسیم ایچرا ایچرایم تیغی دور — پاره لار خوناب ارا ایلمان باغیر دور یا کونکول

سرو دیک بولسه بو گلشن دا انا گل دیک انا — عکس ارباس توغماغی بیسن سرو گل رخ دیک اوغول

کیم دوم گل بولدیم آنا جاندا لعلینک شوقی دور — انداق انکر خطی غنچه بچه مناسب دور بو گل

لعلینک آلیندا ضم لار لعلی رنگ ایتکان بلور — کیم ایچار خنی یوی بولغان زبان گلرنگ مل

قسم دینا تیغ سیلاب خراتیمه ادرنی ای عزیز — کیم قناعت دین دور و عزت طلب دین بار جاول

دهر سپهری ایسه ابوحا ... توایی اسرا دم — بر لبسه فهم ایریق اودین کرچه قیل علی ابتقل

بقل

ایضا له

قیلسه جانان الیدا جانیم طفیل اولماقه میل　　کاش بو جان بولسه کیم هر دم بیر ین قیلسام طفیل

اینسا کونکان کونکل اولتوق بوزنه کتی قیلمه عیب　　اختیاری یوق تورا مایاردا سمندر اوتغه میل

یوق قیلور جسمیدا اشکم ایلتور سوکبکا کی لارنی آب　　یبرغا زیب خاشاککا تیز جان ویک قیان یوزلانسه سیل

قطره صهبا سیلی دین لبینک سیکون آیماس　　کیم عقیقی دوربو کیم رنکما لورانیدین یور سهیل

بیر ملاعب هندوا ولمش هر کوزونکنینک هر دمی　　کیم بیکینک هند ایلی دین منکانه یوزکان آکمی خیل

تکمه قیلما طاعت و تقوی غه کیم نفع ایلاماس　　فضل دین میمای بشارت لشهر بولغیل کر فضیل

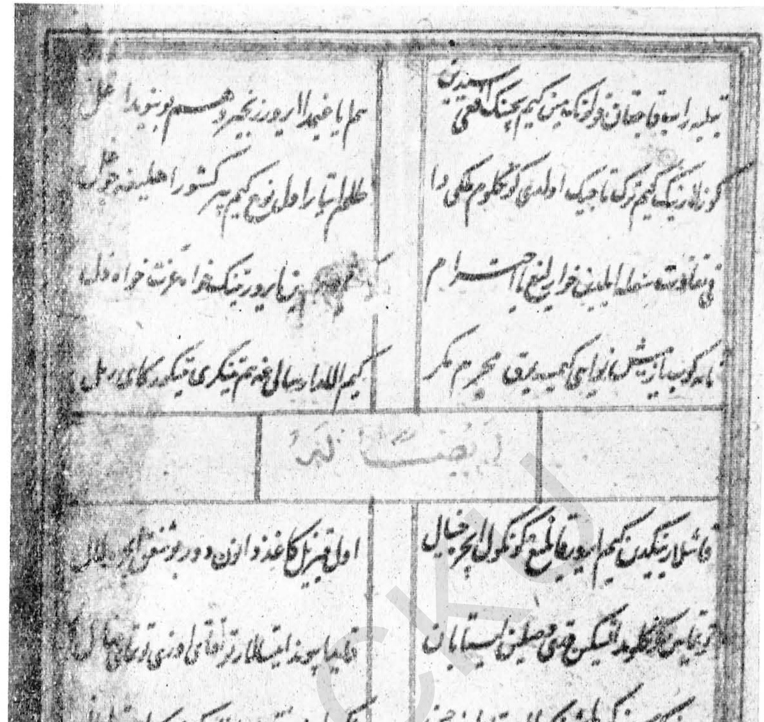
شام هجرانی شفق بلکیم بوآتی غصه دین　　بیخلادی جانان ایلکیم کر دو رغه رنکین بولدی ذیل

وله ایضا

عارضینک شوقی دمی کیم ایلابوز رقا نمیغ کونکول　　غنچه ینکلیغ دور کیم اندا چیر جاشیب دور یرکیا کل

انکلامان کلرنک رخسارینکدا امیکون لب جو دوسا　　یا تامیب دور آفرینش برجی اکل اوزره ول

ایلادی کونکلوم کیم الیع کیم درم بیکلیغ توکن　　توبدی عشقینک یاز کوه حسنونک احسان قیلدی بیل



ACKU

### ایضاً

یار هجرانیدا اسیر و قتلیم غه تیکنینگ ای اجل
جان فدا انکنک ابتسام هنوز از دور کیلدی تینک دور محل

جان بالا شحا علیق قه قویما لعلی بجز [illegible]
جون ایرور تاخیر ارا آفات کوپ قیلما حیل

جانی یاب الماق سنکا مشکل ایرور جانان چو کوب
قوی که بو مشکل نی تاب ایلار انینک هجرانی حل

هجریدین اولماس وصالی ذوقی مین تابسام امید
ایلا کرم سعی اولماقیدین تیر بیلیک فی المثل

هجر بیماریغه قاتل ندر ایرور هجران سوبی
ای مسیحا سر انفس بو نکته دا قیلما جدل

سو بکم کی بیدن خلقی ترسان مین و بو عونکو یدین ویهیم
ایکا غم شام ابد کیلدی منکا صبح ازل

ای نوایی غصه تحلیلی غه کلگون باده کیم
هر پیاله العل محلول اولمادی انیدین بدل

### وله ایضاً

یار فراقی دا گرکون منکا ایرور زنبیل
ولیک هر کیچه سین بیچه کونیدین ارتوق ییل

ویسانک که اولتور انیناسی فراق حسیبم بیرسی
چو ضعف دین تاپا الماس ادیکی تسوز قیل

مینا ولیدم ای کونکل امل دلربا دین ایریلیا
کرانیدین اوزنکا سیوار جانینکا دلیسه کیم ایل

تیغینی گرچه غمینگ تیغی ایتی یوز پاره
بوشکرادا ایسغه مرهمنی ایستارام پیر تیل

غمینگدین لالاکیم چاک کونگلاکیم بولمیش
فراق دودی و کوزنی ایتیدین قرا و متیل

چو تا باغینگ بو چمن غنچه و کلی دا و فا
تزکو لما غنچه کیبی ایلیک کل مثل لک ب اچیل

نوایی یا نیکا افلاک مرتفع بولمیش
اکر غمیم دین ایاس وزن کفه سیدا ینکیل

[illegible]

کل

ای قدینگ شمع و یوزینگ شمعی اوزره کل
شمع نینگ دودی معنبر کاکل

دمبدم انجمن ایساکنک کلکون می
انی دیچون عاشقنینگ اولمیش کل کل

یوزدا خالینگدا دل هندو ایرور
کیم انجار چمن کل اوستیدا ال

منکا کیم اول قد ایلا زلف کیراک
نی یتایین سوسن و نیلای سنبل

آتشین کل کا دغا چون توق ایمیش
اوزنی کویدورتا ناکیل ای بلبل

عاقبت سیر کا کیر ارسین کر خود
ولی کوک اطلسی خشتینگ اوزره چل

ای نوایی قدم ادرماق بولماس
رهنمای اولماسا هادی سبل

ACKU

## وله ایضاً

بولی قامت بونی رفتار ونه شکل ونه شمایل | کیم ایار عقلنی مدهوش و اخی هوشنی زایل
یوزی کوییدور ماکیم اوت لقه شعلا تماشا دور | کوزی تار اجیما ساعی قاشی خورشید بیا مایل
جانغه احسنی نهایت ایچره واقعی ابلالاشی حاجب | قالماغالی بروی تیریک بیر کیشی اول بولماسا حایل
تیعن ایکیمکا توشور ماکنی حمایل تیلای المان | قایبا اول تخت که قولغانی تعلی بو نیوسنغه حایل
ای حبیب ایتما مسیح الیدا اظهار فصاحت | جون ابر یعدیم اوراللاس تیرلیکنک الیدا لایل
عقل و هوش و خرد و جانی اتیب یرلید او یعدیم | تا ایادیم وصل چیبا قیلسانی موعظه و سایل
جونکه عشاق اودیاتکاش ایمیش اول گل و لا غنیمه | ای نوایی نچه بلبل کیبی بو نعره یا دل

## ایضاً له

غم اولسه خیالینگغه کونگول دوراکا محمل | آسایش کرایسا کوز چشمه سی منزل
ای عشق نیتیب اول تراکوزنی کوراین کیم | کوزنینک قراسین جهید اشنک ایلیادی زایل
تا بولدی اسیننیک حسنونکا عاشق اوزا عاشق | ایش بولدی منینک کونکلوم مشکل اوزه مشکل

اول کوزی الور ایل جانین اوغورلوق بیلاده کیم  یاتماس بو طرف توتسام اوزونی نچه غافل

یادی بیلا بیهوشلیغیم منفعتی قیلماغانک  دیوارینی دین اول کوی نینک ار بولماسا کهگل

ای مغبچه عاشق مین و دردین کیشی ایتیب رحم  نی یر یزه نکانی جام عزقیل پرده نی حایل

اوزلوکنی فنا اوتیغه کوید وردی نوایی  کیم صومعه دین خارج ایرور دیرغه داخل

وله ایضاً

اول شیخ که منبر اوزه افسونغه سپر دور طول  شیطان دور اوزی مجلسی نینک اهلی سوزی کی غول

غفلت دین اگر وعظ ایلا ادعا تسالار ایلنی  اول ایلایا او یماق اوجون افسانه غه مشغول

ناشستن ایاغی منبری نینک پایه دستان  سر اونی و هم معرضی جاهل و مجهول

کورماس حشر و اصحابی دا پر فرزدنی عاقل  شغلی که مشایخ دین ایتیب ارسی مجعول

یوز باره تیلیت منبری اوت با حعالالی  بو شرط ایله کیم بولسه اوزی قاتل و مقتول

ایضا

ایلیبی صفت ایل ساری میل ایتمه نوایی  تا بولماغا سین زرق و ریا قیدیدا معلول

ایضا

ACKU

ایکی کوزونک لینک ای ماه محمل کونکلوم کا عزم قیلسا خنجری ابتر ل

کوزونک قاتل دور اما زهر چشمینک ایرور اولتورماککا هر قاتل

ایشنکنکدا ابا زار مین آه لار لیک ولور بیر آه چیکسام بار جا زایل

مینی مجنون دیدی لیلی وشیم وای که بو دیوانه نی ساغینیدی عاقل

کوزونک چون نیم خواب ایردی ای همکر کونکل صیدینی قیلدی نیم بسمل

ایرور بیر حال بسیر لبه مبدا فیض سنکا کر میتاس لی وزنی املا قابل

نوایی اوزلوکونک نفع ایستکیم اول کرد ایرور مقصود رخسار پیغمه حاصل

وله ایضاً

دال تو یاشن اغزی اوزه مشکین خال ذره نینک نقطه سیدین کیلدی مثال

کر روان دورنی هانک اول قد که ایرور روح سر چشمه سیدا تازه نهال

خش بزبان که سورار اول جانب یو کورونینک اسیدا ایک خیال

جانکوم نینک اتی نینک لعلی اماس تو تشتی شب زنکی ایا غیغه هلال

غنچه اغزی که تکلم قیلماس | اول اغیز غنچه‌سی قیلمیش آنی لال
بحرنینگ چاره‌سی نیچوک دلوغ ایمیش | ساقیا جام کیتور مالامال
تا نوایی دیک اولای فی الحب | مست و مجنون صفت و شیفته حال

ایضاً له

گلشنینگ ورنی بیل و یکیای رعنا نهال | مین یمان بار دیم ولی سین یخشی کامل
مین مین و یکپس لیک و آیام بحر | سین یول و احباب و دوران وصال
سوره حالیمنی صبادین که یکی | کونگلونگکا اولتورماسون گرد ملال
گر بو زوق کونگلومنی هردو ایلادینگ | یاک ایماستور اونگالارینگ کونگلین آل
سینه‌مین کویلانکدا آکرقا و دیونک مینی | اسهر و کنیک سیحرا دوریور دشت خیال
عالم اهلیدا وفا موجود ایماس | سرنی کیم بو قیوتز ایدور تاپماق محال

قطعه | ای نوایی خوشتور آزاده لیق<br>قیدارا خوسلوقها بو قیوتز احتمال | ایضاً

یاقیک

یا قیلینک اوت بیرگالی ای عشق جیابیمغه خلل
داغ بیرله اورتا کوچا ادرتماسا باد داغ اجل

ویتیب بیرین کرنواقیم داغی عشاق ایجرا
یچه سینی ایلاکوم آتش دیمینی یاربی دل

نا ایچسریم ارا صفحه تقویم سیبکی
ارتشک قانی پیلا سر ساری چیکیش جدول

برق یغیننکه وجودوم حسیبنی کوید وردی
دودیدین تیره کر اولسه کولیدین بیر مستقل

باشیما شعله هجران زتاشیب دوزلی ایسیغ
کیم یاید تماس ترابجیم کیچه سینی نور مشعل

زاهدا باده کیتنه ولیسا وکیکب نی کینر
یرکا اوی اشنی نصیب آتی جو قسام ازل

عشق وین کوپ کله نظم ایتی نوایی یلمان
نیلاکای حرف غزالی غه تیشا بو غزل

ایضاً

اول پری حیره ججو کوزر کوز سه جمال مشغول
کوزکان یار ما سوزه دا او عقلی قیا ماقالغای معقول

سوز لوسه بورنکا اگر نیشه دماغیم خدا ابسی
جینی اول زلف طنابی بیلا جابغیل معقول

ایستاسا کمنی اسرارینکا تیلیه کونکول سرگردان
حلقه حلقه رسن زلفه دین اجقیل مرغول

خاطریم ایکی جاب شغلی دینای الیمش فارغ
دوستینه یادی بیله تا کونکول اولدی مشغول

ACKU

باده لعل لبینگ قاتیما بیسردی تحلیل
قیل امیش خاصیتی لعل که بولغای محلول
ده که مقصودنی معلوم ایتایین دیب عمری
بیر سر موی ایماس سوز که ایماس سوز مجهول
گر نوایی دیسه بیت وصفینی تکغیز ایماینک
دیر بیریدین ایرور بیله روایت منقول

وله ایضاً

چلنگ سالوردا غنچه تخیّل
پیوند زلفونگ حدیقه تیلسگل
بویورساکه عشقینگ ترکینی عقل
اول ایشنی مین قیلا المان تعقل
یوزونگ بجید اگر کلوم مضطرب دور
فی نوع ایکاکی بالمنع سوینیر تحمل
کی یانگ سینیز بو توسعان غم سیام کیم
کیراک اول بادیه غه موندا تنقل
قدینگ تیز آتتی خاکی بکریم نی
قیامت بیرکا سالغاندیک تزلزل
ایماس مانع فنا بولیغه فاقه
کیراک ره روغه زادره توکل
نوایی بلبل و باری گل و لعلی
اگر یوز بایه قیلغا یلاندن نزل

لعل جانبخشینگ دا بیر گوهر اگر باشس خلل | جوهر جانیم قبول ایتسانگ انگا ایلای بدل

قایدا بولغای جوهر جان هم بدل اول درغه کیم | آب حیواندین چیقارمیش آنی غواص ازل

اول نی گوهر دورکه جان ملکی خراجی باتقاییس | عقل صرافی اگر قیلسا بهاسین فی المثل

ولیسی گر بیر گوهر اورنی خالی اما گورکه بار | نکته دین بولدی رقم هر ساعت مشرف اهل محل

لفظ دریا بینگ سائیب توز روضه گوهر ملکی کا | گر انینگ ناماسی لار دریا سیانگ بیر لفظ اولور نکته حل

گنج صرافی طاشبند ایر دور و در بیر گنه تاشش | تاش دیک سرزد گیلیبادور دیک لفظا ایله قیلای بدل

نوایی ملکی دین توشکان بیراق دریا نیدا | در معنی بیله نظم ایتماک ایماستور محتمل

وله ایضاً

کیم دیدی جیزینگکی اول جوشقه رودش ایلا گیل | کوج بیله جانینگ غه جانانینگکی دشمن ایلا گیل

اول پری چون باردی خراتی بیله لار ویکا دشت تو | خواه زهد و عافیت کنجینی مسکن ایلا گیل

چون بولدی اول طرفه قوش گه پر اک رسیده نی آشیغ | هر زمان یوز جامالار یاد شیوه‌سن ایلا گیل

ای نوایی قوباش عشقینگ دا اگر سرگشته بولدی قره | گرم اولوب گویدیو ریالکیم مهر انگا حل ایلا گیل

بولماسا اول سرو دلکش ای کونکول دوزخ جای بار / خواه عزم دشت توت کر میل گلشن ایلاکیل

سنی دوراندین کیلور تسلیم خوش تورای رفیق / نقع چون یوق اوزنی کرویرغالا توپس ایلاکیل

غم سپاهی قیلی عزم بجانه دور دار الامان / ای نوایی زینهار اول اوینی مامن ایلاکیل

ایضاً له

ای تصور دلبر بغیه صورتینی ماتند قیل / کوزیماکیدین خاطریمدین که کیمی خورسند قیل

اول پریرا اوزرد که طرح اینکلوینک دور نمثالینی / سیغماسا ذیلی چه جانیم پرده سیسن پیوند قیل

بولماسا بو طلعه دین محروم اول کوزی بیتاری / ای اجل تقسیم اوچون ماغز بیمنی لوز پرکیند قیل

اول پری وش که جتی اوسروک سیکریب کر کلا کچه وای / ناصحا دیوانه بولدوم امدی ترک پند قیل

لعل شیرین دین که قیلدی نیکه عیشی نی جهانیمغه تلخ / پیچه اچیغ سوز دیمه اک بیر قالا شکر خند قیل

جام جم نینک راحی اعزیدین سیلابی زمزمی دور / ای کونکول اوزنی سفال فقر ایله خرسند قیل

وله

حاجتی یوق دور نوایی نینک خدایا کیم آنی
معنجه حسنی غم منع دیدا حاجتمند قیل

ایضاً

ای پری

اول پری یوزینه پاره لیق کونکلوم ساری نظاره قیل
پاره سیز مرهم قاید اکیم تاپسانک انی پاره قیل

پاره پاره ایلاکاج بیر بیر انینک اجزاسینی
یوزلارین باری نینک آهیم دودی بیرله قاره قیل

غیرنی سینه ده دیک که دشمن ایلکیدا بولغای اسیر
بیر بیرین عالم ایچره بیر طرف آواره قیل

جون الار آواره بولدی کوزلارینی هم اویوب
اوتقه تاشلاب ایلارین هم تاش بیله یوز پاره قیل

اهل ایکاودین باشیما کیلکان بلا و غصه غم
ایلاباین موندلاق عقوبتلار زمانی چاره قیل

کونده کونکلوم بولماسا تینکونک اکرچه ای سپهر
خوبلارغه سرودین قد مهردین رخساره قیل

ای نوایی دنیاغه نینک یوق عشق تا یوز کوردماکونک
حذر ایت بیر ادب و سوز ترکینی یکباره قیل

ایضاً له

زخملیق کونکلومنی غربت تیغی بیرله چاک قیل
هم او شول سینه بیرله غیر نیشکدین کونکلومنی پاک قیل

لمعه رخساریدین ای عشق کویماکتور ایشیم
ناتوان جسمیمنی کویکوده همه کر خود خاک قیل

بیله ادت کیم مینی دوران دین غفلت امکان ایماس
دم بیله تیز ایله با خود دیوزنی آتشناک قیل

غیرغه شاید غباریم حایل اولغای کوزکا لی
کوید اای عشق بیرله جسمیم خاک قیل

مست چیقیش تیغ ایله اهل نظر قیلغی اوچون
ای کوزکول نظاره اولقاتلی بی باک قیل

سرنی کویتین کلیسه بول تو فزقدیک حاصل و کر
نا پسندینک بولسه منع گردش افلاک قیل

ای نوایی عشق اوتی نینک شعله سی چیقسون دیسانک
کوزنکلا کینک جاکی نی ایسیغ کوز کرکلینکی چاک قیل

## وله ایضا

ای الماغان کیم منی آواره بیرله یار بول
گرچه یوق حیله نینک مینی اولکوید بن سین یار بول

مین اگر بر تابما دیم سین سیر جیاتیم شاخی دین
تحمل عمرم نی یکدین سین ای مه بر خوردار بول

چون منی غم تیغی دین قتل ایلادینک ای سوده اگر
ماتیمیم دین بیکسل یا اوز کاکا همچو بول

ای کونکول اول عمر حجری کر دو بکلینغ صعب اریده
گر قوتولسانک جان بیریب جان بیرله منت دار بول

اول پریوش نینک کویدین ای کیم تیلارسین چیماسانک
خاکسار اندانچوک کیم سایه دیوار بول

ماتیم یکین سین اسیا ساغک خوش وقت لیغ ای حی رست
ناولار پیمانه منع دیدیدا خدمتکار بول

ای نوایی گر تیلارا اول شوخ ازارینک سینینک
کیم دیب باردی کیم فغا سیز ایلکا موندان زار بول

زخ سحر اینک پلکه کونکلونی یوز پرکنده پیل | هر پری یوز پاره لیق باغیلغه هر پیوند پیل

دیده سرتاریدا زلفی بنیک نیدین دور یوز گره | هر پری نا دل ایلاردین یوز کونکلوکا بند پیل

ای دکوی کرد الدین اولسا اول افزون حسن ارا | عجب ایماس ایکی صدف قه در کیمی فرزند پیل

یا الغان املی عشق بنکلیغ تعلیم اتیما جبره اج | بیر کوروب اولماکا عشق ایچره منیکا خرسند پیل

حسنی عشاد خشانینک ای کردون نوتاشینکی دیک | ای انکا مانند دیک ای موکا مانند پیل

ای کرشمه سین لیک حیلمای بینوا رو اهل حاجتین | اوزنی هم اوزدین اولوغراق شه غه حاجتمند پیل

و له ایضا

وه که توبیدل غمینکه دین اولمیش ای دلخواه کیل | ای کونکلوم [illegible] داغی اول دلخواه ایله همراه کیل

حکمی [illegible] ریاسی عزم [illegible] کیل [illegible] کتن اوزکا [illegible] | [illegible] البیدا [illegible] خود خواه توردی خواه کیل

[illegible] معقا [illegible] سحر ادا | [illegible] عالمدین [illegible] آگاه کیل

الیم تمام [illegible] | جاکه کوکسوم دین [illegible] کیل

آه اودین [illegible] | [illegible] کردونغه چیکیشی آه کیل

پیر قوج پیر ساکنگ قویار مین بت قه یوزای پیر دیر — ایکی سین الیب باشیمغه چیچه‌گه للّه کیل

گرچه کیلیماکی کیلمای اولتور دونک نوایی نی دیک — ای مسیح اینیک قراری باشیمغه گه گاه کیل

ایضاً له

حلّه سین اول سرو قیلدی بخل رعنا دیک یاشیل — لیک آهیم دودیدین الایا سرا دیک یاشیل

ایور ولور باشیغه بلبل‌لار کیبی پروانه‌لار — قیلغالی اول شمع کسوت سرو رعنا دیک یاشیل

زنگی لعلی گرد دور قالمیغ مرزم تا کیم ایرور — وسمه بیرله قاشی مینا تو سلوق یا دیک یاشیل

التسا ماس بولسه قرا ایل سوز کاینا اول قویاش — حلّه سین بس نیچون ایتمیش چرخ خضرا دیک یاشیل

گر معلم لوح مینا جویدینا ورکا تاس بیدین — لوحه تعلیمنا آتی لوح مینا دیک یاشیل

ریو رنگ اهل جرعدی بولماغیل کیم خضر ایماس — خرقه سین احمر دیک یاشیل

ای نوایی یوز اچتی جانیکا اول سرو ناز — ال لباس آتی بهار عالم آرا دیک یاشیل

قطعه ایضاً

طعنین یا الامیش جانان قیزیل سارینغ یا آیل — شعله آهیم چیقار سریات قیزیل سارینغ یاشیل

گلشن ایتیم عشق صحراسین سموم آه دین / کیم الیسار اول دشت ارا سریان قیزیل یاریغ یاپشیل

شیشه دیک کونکلوم ادور زنگار اسینونگ یادیدین / تابدان نینگ عکسی دیک الوان قیزیل یاریغ یاپشیل

عارضی و حلقه‌سینینگ سیلا خطینینگ خیالیدین اسیدور / کوزلاریم نینگ الیدا دوران قیزیل یاریغ یاپشیل

لعلگون می توتقیل التون جام بیرله سبزه‌ده / کیم بولاردین بخشی یوقتا مکان قیزیل یاریغ یاپشیل

قیزارای نینگ کیمک دشوار دور هجده لیک / خرقه‌دا تیککاک ایرور آسان قیزیل یاریغ یاپشیل

ای نوایی التون و شنگرف و زنگار ایستاما / بولدی نطمینینگ زنگی دین دیوان قیزیل یاریغ یاپشیل

## وله ایضا

دیدیکیم مست لبیغه دین قدی بولمیش تا مریان مایل / گر ایهیم بیلیدین دور سریان اول سرو روان مایل

یوزی الیده باش ساجید جو جوکه نطقی غنچه بیل ذاکر / خط سبزیغه کوزدا غبلیم لعلی غنچه جان مایل

قویون دیک بو بیه پیرکه کوین الیسارمین عجب ابایاس / وطن غنچه بولسا سرگشته بنجان مان مایل

الیستام هجرین مجرق دل اولموق بونیلی الیسامین / تکیم ضعفین فوقون الیلا رانگا دور ناتوان مایل

غلطینینگ میلی یانگه یوق بولسه جان خاکسار غنچه / نی ییریم بیت رانی سواحل اولغای ... مایل

محال امید ایلکه کلیم دادایم منتظر دور مین
که شاید لطف ال پری بو جانب ولعای ناگهان مایل

اگر مسجد الگا کیردیم حلقهٔ ذکرینک ارا شیخ
ولی میخانه و مطرب ساری مین هر زمان مایل

نیچه کم غرهٔ عصیان بولسه لیکن کوبتور امیدی
اگر توز بولغه کونکلی کا م کا ه اولسه نهان مایل

نوایی نینک بو تروغ کونکلی منزل ایتلدی غم خیلی
نیچوک کیم توسکالی ویرانه بولغای کا روان مایل

ایضاً له

یوزینگا انکلا مادیم کیم سحاب ایرور حایل
قویاش جمالیغه یا خود سحاب ایرور حایل

عذاری اوسه سیده اکاکل مو بولدی آشفته
یوق ایرسه کل یوزیگا مشکناب ایرور حایل

اوقونک کوروناس ایسه پاره پاره کونکلوم ارا
نی تانک که سیخ کورا رکا کباب ایرور حایل

بو ذوق کونکلوم ارا اول کنج حسن دوری بورشکر
کهایل کوزیدین انکا بو خراب ایرور حایل

کورا سیتانی کراوز لوک حجاب نیتسالک رفع
اگرچه کوز کا ایل یوزمینک حجاب ایرور حایل

وله

نوایی ایلاماکوزماک خیال اول کل نی
که برک دین یوزیکا بی حساب ایرور حایل

ایضاً

قیلغالی خلعتنی اول سرو گل اندام قیزیل
قیلدی قان توکماک ایلا دهرنی نیلگفام قیزیل

لعلی شوقی بیلا گر بولسا کونکول قانی عجب
کیم قیزیل می بیلا بولسه کوزوم ده جام قیزیل

چرخ اگر حالیم قان ایلامادی هجر توتی نی
بس کی بس دلبری عشقیدین اوزی اول شام قیزیل

قیلدی قان یغمیغ کونکول اول زلف خیالین رنگین
تام ایکان کیبی شنگرف بیلا لام قیزیل

عارضی سیوا رنگینیکه بو رنگ ایکانی خلعت اول شوخ
رنگ لالا ایچره ایرور کونکلوم آرام قیزیل

حسن بیتا ماشنغینینک رنگیدین ای زال سپهر
کیم انی قویماغوسی گردش ایام قیزیل

کام دل خونکه نوایی غه می لعلینینک ایرور
رابغوسی چهره سی خوناب ایلا ناکام قیزیل

وله ایضاً

عارضیدین باغ ارا چون کوزومه حیران بولدی گل
برگ سبز قالدی بیتیب کیم بس پریشان بولدی گل

باده دین تا گل گل اوزلی اول یوزی اینک ...
چاک چاک اولماق کونکول دیک تر بته خان بولدی گل

گلعذار ایریم کشور حسن ایچره بولدی پادشاه
زلف اندک کیم چمن ملکیده سلطان بولدی گل

سیر باغ ایلار دا دوران چشم زخمی دفعی غه
هر طرف غنچه چاکونیم دو ریدا قالغان بولدی گل

لعلینگ کامیم وور قاشینگدا اکیلسا اول گل خسرمنی
نی بیلای کونگلوم چو پرسیدا فراوان بولدی گل

کیچه کیم نوروز قیلدی گلنی کیتینک نی سبل ای عندلیب
کیم سنکا بیش کون اوچون گلشن ایچره مهمان بولدی گل

گل چاغی یاری سغر ایلاب نوایی جان بخش
مهر بیر پای بیر تازه قالمیغ وآه هجران بولدی گل

وله ایضاً

یوقتور دور عالمدا اهل عشقیدیک بیچاره ایل
هجر ظلمی بیرله خان ومانیدین آواره ایل

عشق سیلاب جفاسی بیرله هجران تیغی دین
خاطری ویران جراحت کونگلی یوز مینگ پاره ایل

حیف کیم اولدین تیلیه بولماق عالم اهلی نی عجب
کورماییش هرگز بو نینگدیک بیر پری رخساره ایل

انگلا کیم آواره بولغانلار دور اول آی عشقی دین
هجر صحراسی دا کوی ساکنه تاغ و وادی آواره ایل

اوزتابای هجران اینی دوده منی قیل کوبدا منسیع
تا اول آی حسنی عنا ایلای الماغای نظاره ایل

جون قضا تقدیر بامباس کامی از لیقدین گلا
محض نا همواریق دور ایلاماک همواره ایل

ای نوایی هیچ منه یا غدورسه اول آی عشق اهلیغه
آسماندین نیزه کیم بیلمسانی قیلغای چاره ایل

ای کونکلوم قوشی اول شام گیسو ساری میل / شبرنگ نینگ کیم اول قیلغای قرانغو ساری میل

لعلی هجراندا جفا بارین قیلور مین ایله کیم / باده دین مخمور بولغان ایلاکای سو ساری میل

صبحی عشاق شرکت قیلماغایلار دیب ایرور / کونکلوم هر قاتل لاابالی بدخو ساری میل

چهره دین کونکلومنی صاف ایتیم یوزونگ عکسی اوچون / گرچه خود بین سین نگارا بولماس ایر کوزکو ساری میل

ایلتیب اقسام کونکلوم افسانه سین عشاق دین / قیلدی مینینگ سیل غمنه نو بسته تیکلاج اوچقو ساری میل

رحم دانی معاذالله که هر یان غنچه سی / طایر بیتمش بلبل احوالیغه کونکلوم ساری میل

هر طرف مایل دور اول شوخ و نواسی منتظر / کلبه سی ایچره که شاید ایلاکای بو ساری میل

وله ایضاً

آتشین کل غنچه سی دور اوتلوغ وفالیغ کونکول / زار بلبل دور شوقی چاک بی اغنالیغ کونکول

بوستان اوزرا ایرور هر یان نهان تخمی انینگ / بیخ خوبانی ارا یوزداغ نهانلیغ کونکول

خسته جان نینگ سوکیدا دیوانه دور ماتمی / کورکالیم نینگ زخمیدین چاک گریبانلیغ کونکول

تاتولوب بو پاره پاره زلفونگ تا پیدین / هرکا باغلادی بسی تاتی پریشانلیغ کونکول

ACKU

بر که حیران بولدی اول عارض غه کوره ی خلق دین
بیر نفس یوز قالمادی اوز حالیغه حیران ایلیع کونکول

غنچه لار ایچره اس تیکانلار ایچره کیم عشاق دیک
بر رخ دین کوره کونددی اول هم غنچه یکا ایلیغ کونکول

ای نوایی اول کونکول الدوروه یتیق ایرسه سین نیا اورب
لی ایسح یوز قالماکر قیلیه پیشیما ایلیغ کونکول

ایضا له

تیغ عشقینک بی ناسور یوز ایما شاد کونکول
قیلسا ناکه یوق اول اغیارلار بیلا برباد کونکول

ای کونکول عشق ارا کر غملیغ ایسانک باک ایرماس
قیلدا عشق ایتالی ما بیتی ارا بیر اوشاد کونکول

کر اونینک شعله سی بی نیک بیدی اتغی کول بولدیکا
لیک بولدی مینینک آهیم بیلا برباد کونکول

باشا غیتینک غمینک تموریش تیشه ایسا بار آه اوبیدیش
غصه تاغینی قازار ایکیه کر فرهاد کونکول

نه عجب بیلیه ایسام خونکدالب تو مییدین
آدمی زاد وفاقی تیلکیه یبی زاد کونکول

ای فغانینکی نی حیرانیسی یاری بلبل
بر چمن کل لاریکا ایلاما معتاد کونکول

وله

باره یاد غه نوایی نی بیراپ دیب ایردی
بار حالی قیلمادی ایتی بیم اوزنی یاد کونکول

ایضا

کیچه یاره‌نی یاپیب اندین قالمادی حیران کونکول
الیده شعل یاغیندیم یارالیغی سوزان کونکول

اول صفت کیم غنچه‌نینک طبعی دور اولغای کل نیسان
خار غمنینک نقشی ایچینده ایلامیش پنهان کونکول

تا لباس اردیم کوییده اسباب اکر زخمی دین
توکماس اردی قیان غرق ایلاکاندین قان کونکول

غنچهٔ امید اکر کلشنیدین اوز مان عیبا یا ایسا
کیم کیشیکا چاپیندین اوزناکا لباس ایلسان کونکول

هجر ار اجالار ره سبب چو کیم قوشولغی یار بیله
ای نیچه ایریلماق انینک ایمدی نی ایتکای کونکول

پند نصیحت قیلغوم ای عشق اهلی ایلا کل تا استماع
سال ایماکیز مهارین کیم تاپا یار رهاسوز خراب کونکول

انیساله

نی عجب جیل ایلا سام توقلو تقه سروم ای کونکول
کیم نیغا الماسام بو عقوبه دور یوقلاریکیشیم نیم ای کونکول

کر انیب پیلمان نی نوع ایرکین کونکول خرم نیبی
کور دایم هر کیشی نی سروم چو خرم ای کونکول

عالم ایلمیفه دین کوب قیلدیم و کوردوم حجاب
انتینک ایلا خیل دین ناسین ناری قیلکم ای کونکول

ترک تعلیم اسام سنیدین ایدی هر چه کیم
جانینغا یوز لاندی دردو محنت و غمدی ای کونکول

تا یدالکیم حسن ایلمیدین عالم خرابو تشی آفتی
عشق ایلمیدین قیلغیل مینی رسوای عالم ای کونکول

کوزلاریم شوریکه بیرسه کیم اتیز دنیک یوز ساری | پر ملاحت الی تونکاج کلکا شبنم ای کونکول

هر بری کیم اچتی بیر دیوانه نینک قصدیغه زلف | املا دنینک زنجیرینی بو بیو منده محکم ای کونکول

اوتکان اوقتنی ماریب الیدی الیه بوپندیم قبول | کیم بابا قیلمادی هوای جنس آدم ای کونکول

چونکیم سیو سالکنینک پیرادوئی چن تجارتینه کیلتی عشق | بس بو ایی عذرینی تونمه مسلم ای کونکول

## وله ایضا

یوزینی کوروب بدن جاکیمنی خراب کونکول | اوزولدی بس که عشاقی قیلدی اضطراب کونکول

بو بولدی جلوه گر اول گنج حسن تعمیر بدین | خراب لیغ قیلادور هر زمانی خراب کونکول

نکار شکنجه زلفغه تکغه قالدی کیم اوروی | اوزیکا غنچه کبی موج پیچ و تاب کونکول

بلا و درد و غم عشقینک نینکه ولی بو زوالی | کیم اول بلا دین اتیا المادی اجتناب کونکول

شرار آتشی لیکه اول آی هوا سیدا کور | که پاره پاره بلور کوکک ساری شهاب کونکول

حیات ایلیدیکه عشاق خلق کوزکینی کیم | سینه نفس بیلا اول نوع کیم حباب کونکول

نوایی ایچه لبینک دین دیدی که بولدی انکا | تیلماکی بیلا قانا ایچره لعل ناب کونکول

ACKU

ایضا له

زهی کلکینک نیکا دین سیکیز بیتکی بیر کیلیب عالم
پیرادیلکه دوران نیکا عالم ارا خوابیده لا آدم

بهشت چون انوشیش مهوشینه حکمینک جلوه
یا لیب رخساری نیلی بو صدور نیسکون ظلمارنم

کل احمر سوسن ازرق چمن ایچره تولوب ادنیا
که بیلدین ترشیح کا چمن الالارغه تیکورویب حکم

نجوم ثاقب کرد و سبا انجم دین اولغای اوچی میزان
چو ایشیب جرخ زالین ایلابان مکاره دد خشم

چمن غه اتیش کل دین چو توبیدونک تازه خانلیق واع
یا منوچ افکال دینا ثینک داغی اوزده توتغالی هرسم

چو باز دینکه صبح غه یارلیق یلمبارغه ال امغاسین
شفق دین چال قیلیب شنگرف قیلدینک مهر دین خاتم

کمی سوغا ایچره توباشتی باتیق النحل اتینک ای بیرله
خرد وهم اتی کیم هم جنس ایکی حرف ایرور بدغشم

چو باغ خطاب بریرکا حکمتینک بولکارگه دیقین
خرد پر صدر مهندس لارغه سرین ایلابان مبهم

اتینک دو دشاه لار بوقتور نوایی بمه الکینک دوا
الارایت دین کیم سید و نایت اباغی توفراغیدین کم

ولیه ایضا

تا هوا ولمیکی دور دولکان گیسوی عنبر شمیم
یا الیتاک سالمیش محمدا ایاغیغان اکی میم

حمد وحی دا ایبری سر چشمهٔ آب حیات
حمد لطف ایچره بیری سر حلقهٔ اهل نعیم

اول بیر بیرین روح پرور تاپتی انفاس مسیح
بو بیری دین عصا سین تاپتی اژدها کوردی کلیم

جل ایلا اولکان کونکل لار کا دم عیسی بولب
چون ایسیب تن لار قوریغه یا اسیکیدین نسیم

کور ماکان بولسانک اتا یعنی انکا بو بولدی کیم
مین کبی یا چیقمای نوبت بحر بیرین دُر یتیم

طُرفه بو کیم بو البشر کیلدی تا آل زغنه اتام
لیک بو القاسم دیدی فرزندانی بی همّ و هم

قدمت ایچرا ابرجه دین بولکانک مقدم رابق دا
الیک کو سیندین ده دور مقدم راق ابروی رحی قدیم

یا نبی الله سلامت دین بولوب حسن منجیب
بیر عنایت بیر له احوالیمنی قیل یا عیل مستقیم

تا کیلمیاسو بر کون ابستانیدا تا بقای مقام
چون نوایی اوزنی نقشینک کوبید اقلیدی مستقیم

ایضاً له

مین گدا مخمور و سر دیر المینده جام جسم
ایلا سام ابرام میندین کم الیق وانذین کرم

ساقی خوش ساغر دیری باره گوز اینیک اطرافیدا
سر سیغوق سایل جم دستیغان سفالی جام جم

بخشیراق جمشید بولماقین کدا الیغ دیرا ارا
اوزکا قیلغان بخشیراق کیم اوزکا قیلماق ستم

کاپیز

قایغوکر جان قصدی ایلار جام وحی وفیض قیلور | غم نچه کیم مهلک اولسون تاپر آنیده دافع نی غم

ای خرابات اهلی دو دیلاردین حذر دیت ایتساما نیک | دافع حرمان جانغا خوشراق کیم ارانل دین جم

شیخ غفلت دین صمد ذکرین قیلوردین بخشراق | منع کرد یر ایچره دیکای اکا دلشع بیر صنم

و له ایضا

بنچه هجراندین برزوغ کونکلومدا بولغای دم بدم | غم ادرده غم دردا اورده درد والم اوزره الم

یار هجرانی وطن ترکی و غربت شدتی | جرخ بیدادی و دوران محنتی ایل جوری هم

صبر آزیدین عذاب اندوه کوپیدین اضطراب | اشک وین سیل بلا آه اوپیدین مردم علم

صبح و شام ایمکاک کوپیدین کونکلومه توزمنک بلا | شام تا صبح اویقو یوقتین جانیما توزمنک ستم

یار جابر ساری منکا و یار ضعفی مبر ساری بلا | شکایت انکا صحبت بولوب بولغای منکا نوبنچه غم

صدقه ایلار کا انکا لایق شکایوق تحفه | خسته جانیم نقدی یار دورالمیثای یک جم هم

ایج ایای شرح حالیمنی دیدیم ارسال ایا ای | سوزیدین هم صفحه غنه ادت ترشتی هم کوییدی قلم

ایضا له

ای عجب تان ییلاسام اشک نی یاندین دم بدم
کیم الاردین غم اوزه غم دور الم اوزره الم

سوزدین اک تربلماس الاریسنک ظلم یا خود لطفیدین
چونکه اول کوییدین داغی کویوب تورور بو کم دین کم داغیگا

چرخ کویا کیم جفاکار محنت یرکی دور اهلیدین
کیم یاری جمشید انجم دین تیر اولمیش قدی خم

اوجه خلقتلاریدا یوق مگر حرف جفا
صفحهٔ خاطرلاریدا یوق مگر نقش ستم

سایر افرادیشی ربولسه اول کیم فرد ایرور
بابجه ایلدین جسمن ارا ازدور انکا یوز موجه هم

جورن جفا تارتا کیشی یاریجی اوزدین تارتسا
کیم بو غافلیتشیکار ولماسا اول داغی غم

کوزی قاتیق قاشی آقتاغزی بیک نطقی خوش
ایستاریم لیکن جهاندا یوقتور مونداق صنم

باغونک وبرفشا ایلی یا بابیکه تاشیتین بها
قیلماغو بجه باده وحدت وجودونکی عدم

ای اداینچ ساری صددین کیسلماک کمیسه فی
لی مع الله دن سیز لیغه نینکو یور ادرهای قدم

قال ایضا

کونکلوم یتکاج الم توتی کونکول خیلینی غم
شه قتر جون بو رنجی بیمار رنجور اولوریکلی هم

یا یاودین جیحماسا عالم کوزوم کا تیره دور
جون قویاش جیحماس جهاندین هر قیغو بولماس ظلم

ACIKU

ذی الحوادث دورنگا کیم کوریدی اندین عالمی
ایلاکیم اوز تار جهانی مهرادی اوز حلیم علم

نی عرق دور کیم انچند اغرقه دوزنگ آتشینک
برگ گل دیک کیم گلابی انچره جوبار سر تا قدم

سرو غنچه باغ انچره سرپا جلوه قیلماق خوشتور دور
سایه دیک نیچون یانیده دور سبزه و گلزار ارم

سیل سنز انچاکه ایلادور کیم مرگ جامی انچره زهر
آب حیوان سرکه گر بولسا لب جام جم

ای نوایی صنعه سی بولسون الم دغی وجون
سین اولوب تسکر اول سلامت بولسه هیچ ایرماس الم

ایلادیم عزم سفر ایلای بیابان عشق ادتی کم
اول خود از فون بولدی هر منزل ده ایلای کیم قدم

قاتیسی منزل نی قدم سردم که اورده م یول اولا
کیم سپاهی خیلی گور گوزه ای اول دقه دین سر علم

سیر کیم دیرلار کیم ایلار عشقنی کم ای سفیق
کیم جهان آواره سی بولدوم غلط حقیقتی نو بهم

هجر وادی سیغه قیلمانک عزم عاشق لار که بار
زخمی‌یا بیر تیغ محنت هر تاشی بیر کوه غم

کوز بیک دیوارلی دستور مکا سیلیه نجشیراق
لعل ناب و حلیه کاهیم برلغوجه ادج ستم

عشق ایلا تاپتیم عدم صحراسی دین ملک وجود
عاشق اولدوم ورد قیلیغ نچه وجود و منی عدم

ACKU

کوپ چو خطین نوایی ساری چیکمای سیغیق | کیم انگا کلک عاشقلیغ ایلا بتور رقم

وله ایضاً

تیغ عالی اوزه گلگون قدی سوسن ماهم ایم | سوسنی خانه دور ور سر کیچه مترلگا هم ایم

ده که وصفی دا تیلیم لال دور ور سوسن دیک | سوسنی تون سیله تا جلوه گرا ولمیش ماهم ایم

کور کالالی تیغینی سوسن ساری توز باقماغ مش | اوشبو سوز توزلوکی کا تینگری ایار ور اکا هم ایم

منگا دلخواه انینگ قد و یوزی دور گر چه | سوسن و گل ساری کوپ میل قیلور دلخواه هم

قامتینگ خجلتی دین سوسن اولو بتور نیچه رنگ | یا بو نوع ایتمیش انی شعله وود دا هم

گلشن سوسن و سرو غنچه وفا جون یوقتور | بولسه چه گلگشتی دین انینگ نی عجب اگر دا هم

ای نوایی نتیاین سرو ایله سوسن که ایرور | سوسنی تون سیله اول سرو روان هم

ایضاً

تو ادو ستار تا چر یادی ما هم ایم | با شیمغه چیر باشبور وود اهم ایم

یا غیب قور نرگس یا یره شاله یا خود | کوزیدا اشک ایر ور یا شبنا هم ایم

ایگان

ACKU

انکا یمنک اولا ... | قرا غان روزکا دیم یا رب کوناهیم

سرشکی خط لاری شیر جنی سوردوم | دیدی کایل لا بخه شاه دراهیم

منکا خود بو عنبر بولدی بهانه | مدام اتماقته اشک کاه کاهیم

بیما یازی نجوم تیره دین کیم | ایرور قطب ایلکیم رو کش دراهیم

کورونمدور تیره بعینی ای نوایی | قراتون کیدی هم ایچره شاهیم

قال ایضا

فراقینک دوزخی ایچره وجوددوم | بولوبتور اوت نفس لار دا دوددوم

کیلیب جان رشته سی جسم تاری | وجوددوم خلعتی ده تار و پوددوم

فراقینکدا یوتوب جان قیلسام افغان | فی ما بهم دور بودا اول پیر سوددوم

کاشینکدا الکا قیدیر لیر او تبوم | خیال ایتا دیل رکوعوم یو سجوددوم

بیل داغینکا دجون باریم یوق اولدی | ملاتینک دوریدا بودو نبوددوم

بیر بیت دین نقدی بولدوم درا یا مست | بسی کوب بولدی بوسود او سوددوم

یوکیم کوپ اشک توکتوم ای نوایی
کونکول دین غبری نینک نقشینی یوددوم

ایضا له

نی غم کوز کوزیده کوکسوم یاره سی چاک کریبانیم
کوره ماس یاره کوکسوم پاره سی نی داغ پنهانیم

باغیر دوراوره کا یوقتور طمع کوکسوم چاکیغه سرکا
الیمکا یاپیشتی قاسالیب اتیکه کربلسم پنهانیم

دلو تیور ضعفیم اول تیکلیغ کو باسسام یوزدا ولماس
ولی اول جسمیم وزره چقسه دین چیقار جانیم

صباح وصل اول آی ساری ایلتیب تنی توزداغ ارا باسیس
کونهام بجز تیک کورده یا عدو وی ویرانیم

تنیمده موجب ضعف نیکن اشک اود ایسه طی
نی تانکه ضعفیم چوانیکی زخم دین توریار بود قانیم

جهانی دینی سیل ردان اما کیلور سردم عجب ایرماس
کر کلکت چمن یا ملایر و کوز سرو خندانیم

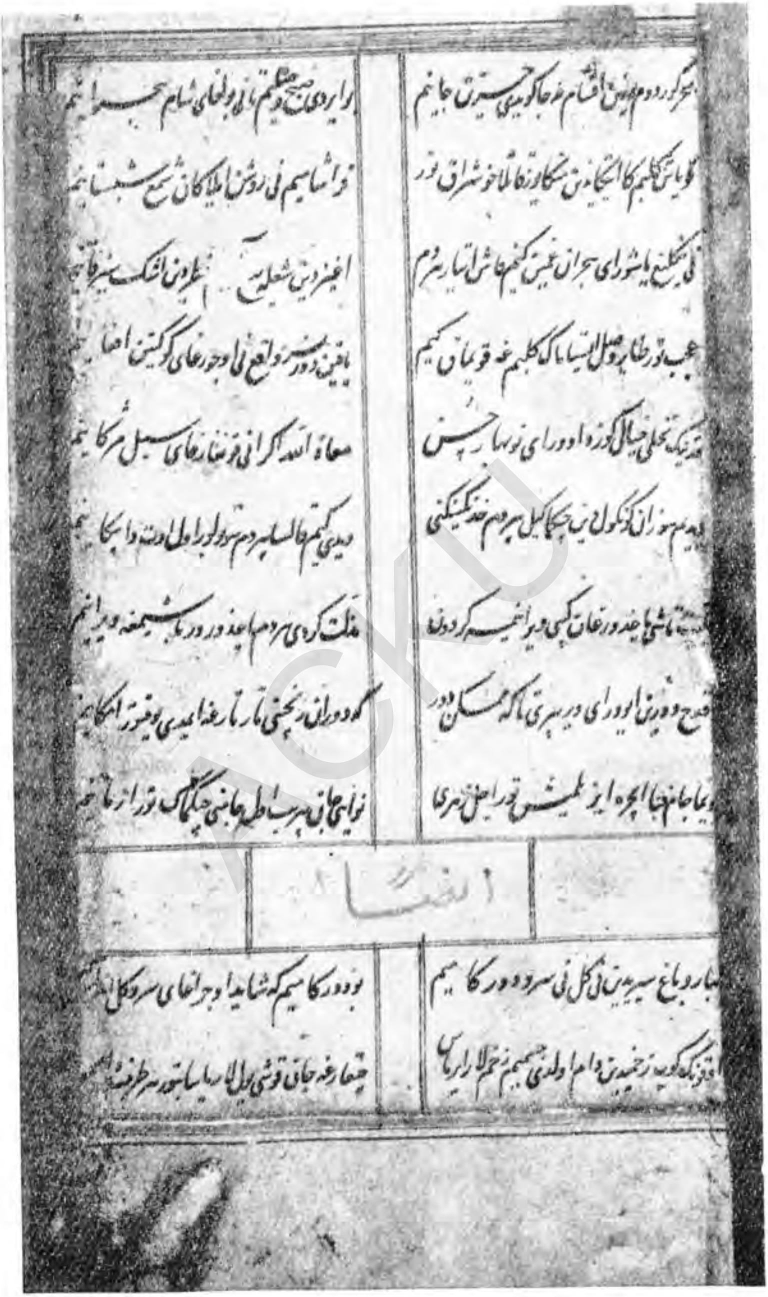
تیما دینی آه دلتیکم قیا ولوس پیدا ایدیش اوقیسی
الوداوییم ملار دین یاشیو صرصر بیرله طوفانیم

بنی مقصود دینی محروم ایتیب سین ای کونکول ایردم
خدا دانی بیلا کر میدیا کیتیم بس داغ حسرانیم

وله

قیلیب توره وجدانده وصل ای نوایی دونی خوش بولغای
سویونیب سیر قیلا یالیغای الیمیاداری عید یالغانیم

ایضا



[illegible] اقسام غم [illegible] حسرت جانیم
زاری [illegible] صبح [illegible] شام هجرانیم

[illegible] کونکلیم [illegible] خورشید [illegible]
[illegible] روشن ایلاکان شمع شبستانیم

[illegible] یاشورای هجران غمین [illegible]
[illegible] شعله [illegible] اشک [illegible]

عجب [illegible] وصل [illegible] کونکلیم غه قویماق کیم
یاقین [illegible] واقع [illegible] کوکتین [illegible]

[illegible] خیال [illegible] نوبهار حسن
معاذ الله [illegible] سنبل [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] باغ [illegible] کل نی سرو [illegible]
[illegible] که [illegible] سرو و کل [illegible]

[illegible]
[illegible]

ایضا له

[illegible] احباب [illegible] | الار [illegible] بینک [illegible]

[illegible] | [illegible]

[illegible] خلق [illegible] | [illegible]

[illegible] اگر | [illegible]

[illegible] | تیلاب [illegible]

وله ایضاً

ساقی و شیخ [illegible] ایرمیش انکلادیم | آشکارا دوست پنهان دشمن ایرمیش انکلادیم

[illegible] احباب [illegible] | [illegible] ایرمیش انکلادیم

[illegible] | شمع [illegible] روشن ایرمیش انکلادیم

[illegible] | [illegible] انکلادیم

[illegible] جان سیلاب [illegible] | [illegible] انکلادیم

[illegible] | بلبل [illegible] ایرمیش انکلادیم

کوزداغ اولادوم تو باش سحر بیلادسوده ایماس — تیغ سایه دیکمان الیسانی جهان بیما [illegible] لیغیم

کیم چه تزشتی شمع دیک یا شمعه اوت بو [illegible] — بولمادی کم شام [illegible] لیغیم

عشق اراحوق ایلدوه ولدی [illegible] تون [illegible] سکا — عشقینک انچه خوش کیلور سردم ایلیدین [illegible] لیغیم

ساقیا می بیر که [illegible] دز تکمش اوصا عیبدا — بولدی اوز نادانلیغیم نی انکلامای [illegible] لیغیم

[illegible] گوپ نسان تزستوم ولیکن عاقبت — یار معلوم ایلادی عاشق لیق [illegible] الیغیم

یا سیازدیم یارا دوش لیکن جوابی تاپمادیم — جسمها اولان یا سردیک جستجو [illegible] تاپمادیم

[illegible] عملی بر سا قیلادیم طمع مهر و وفا — [illegible] پادشاهی [illegible] عتاب [illegible] تاپمادیم

[illegible] کوزنکل [illegible] عیش ایدی [illegible] — [illegible] کیم [illegible] تاپمادیم

[illegible] تاپادیم جهان [illegible] کیمی — [illegible] طنبالی تاپمادیم

چون خیالینک کوز [illegible] باش اولو — یا خلاعان [illegible] دین [illegible] تاپمادیم

[illegible] مطلوب [illegible] دیدیم ایلادی [illegible] — [illegible] تاپمادیم

ای نوایی هجر ایلا قیل عشق بیرله مشورت | کیم مینی ایستابتیغ عقل و دین دلایل [illegible]

ولە ایضاً

ای مسلمانلار کیلور حالیمغه کور ریب حالیمغه رحم | تیلاین کیم ملکلاین لعل شوخ بیرحم پیکرغه رحم

رحم ایتیانلار تیلکه کوزنکلو مینی کورسه ب اهل جنون | [illegible] کیلماس لعل بیرحم پیکرغه رحم

ار جفاسی باره رحمی یوق انکا بار اعتراض | کیم خدا پیرهای دورا اول شوخ جفاکسترغه رحم

تو بلوق [illegible] دین [illegible] ای بی رحم کیم | خوبلار عاشقلاریدین قیلیدیلار اکثرغه رحم

[illegible] مین خسته و زار و ضعیف | پیر ایتار دا [illegible] مضطرغه رحم

تانک [illegible] رحم [illegible] | [illegible] کردون دون [illegible] رحم

ای نوایی سرد [illegible] دود آه و سیل اشک | [illegible] رحم

ولە ایضاً

[illegible] لعلینک اوزره خال کیم | کوزنکلو [illegible] سالدی [illegible]

[illegible] کیم اتینک [illegible] | [illegible] عاجز و بیحال کیم

اشکیم سیلی ایلا کاه کوینکدین آواره مینی
بو صفت آواره لیغدین ایلا فارغ مالی گیتیم

گرچه مجنون مین ئیتیب کوینکتی اوق ایلا وطن
اندا اوق بولسام بولای بازیچهٔ اطفال کیم

یاغه عریان جسمیم اوت اندا ایلاب مین قبول
اوزکا یر دا گر یاغار گل ایلارام اهمال کیم

اندا یاقتان باشلار و رحمت گلی فی ینکا شراق
بو جهتدین اندا بولماق استارام پامال کیم

قتل قیلغای سین مینی بیرکون ولی اینور کونکرول
اندا ایکی کیم بو سوزدین سین کیم اول اقبال کیم

وله ایضا

بیجا قالتان باشیم اقردی و سپاهیم پیلمادیم
نی گناه ایلاب ایدیم کیم ترککی قاپیم پیلمادیم

ازدی کونکلوم سیر ایتیب جستجو به الطافی کوریبنی
قایدا کالدی ای ضعیفت تاپمادیم پیلمادیم

دمبادم بیک جو دعیه شکیم نی که یاقینینک غیر بیا
پیلمادیم ای کافر ناپیلمادیم سر پاتیم پیلمادیم

سو ... کیکانزا ضعیفیم ... اوزدین پارمیشام
جون سوروب جوتی فی بنکلیغ جیبیمی چاپیم پیلمادیم

امل پریتا جلوه قیلدی باردی کونکلوم و قیان
بولدی اول آواره پنهان پاتیم پیلمادیم

دوست دین بیلدیم نشان تاتاماو ... اوزدین نشان
کیلکان اوزدین تاکه ناپاردی نشانیم پیلمادیم

ایدوابی یار کوزلکی جیبدر موتیلدی عیان | یا اثر قیلدی انگا اوتلوق فغانم بیلمادیم

ایضا له

اوتلوق تاب سینمی جسمیم ارا جان ایلاسام | بلکه جان خلوت سرای ایچره مهمان ایلاسام

خلوت شاهلیغین ناسوردین خلوت ارا تنها شورون | تن دلجانیغ تکلیع سینمی جان ایچره پنهان ایلاسام

اندا ایم جان ایچره [illegible] سیمهاری اسیب بستر اوچون | دیمکیکل [illegible] بیخه کیم [illegible] امکان ایلاسام

جهد ایله خلوتیا ایچره نی اوزکا ایرور محرم نی مین | مرغنا محروم دور اوزین پریشان ایلاسام

قیع اولوب اغیار یا بسام یار اول خلوت ارا | نی زبان [illegible] شرح درد و هجران ایلاسام

عمر باقی تا بقاسین بیر لحظه و [illegible] حال ارا | اوزنی بیچوده کوزنی رخسار شکفته حیران ایلاسام

ایدوابی دعوی اقرار ایله عشقی ترک کیمنی | کیم [illegible] گرا وز دمکا بیله بستان ایلاسام

قال له ایضا

اوبولدی سبزه خط [illegible] ملا کرمان کوزنوم | اجل [illegible] اولدی که ظاهر ایلادی [illegible] کوزنوم

والدا اول صورت ده جانا تابولو [illegible] | صورت [illegible] کوزنی [illegible] حیران کوزنوم

دیدم انجمن‌آرا جانینک بیر لیکو رنک وصفین دیدی
عاشقیم دور قمر بیر فرشته دورانی کوزدوم

اشک دین یوز ساری چون طامر قیلور در ثمین
کویا کوز مردمی غواص ایدور عمان کوزدوم

ولدی بیر کلکونی بو بالیغانی شمع تنینک خانم شعله
قیلغالی تیکین شکیبیم خیمه‌قان کوزدوم

چون کیبر انکوتر پاک کوزم مسطوری بولماق پاک یوزنه
تا یوزینک بار اوز نگاه یوز کورماک امایاس ایکان

ای یوز اوستیده چیدیم اول شوخنی کورماک کا لیک
مرقیاننی عزم ایلیشه اسرار حلقی دین پنهان کوزدوم

ایضا له

دیدینک غمی دین تا ایدور ابر نوبهار کوزدوم
نی عجب بوینی قیلیب لاله‌زار کوزدوم

سواد دوغانی بیله بیر غشرب لاله ایرور
که لاله‌زار لبی قیلدی آشکار کوزدوم

نیفاقی لالا ایرورنی سوادی داغی اینک
که کوزمنی هجر اوتیدین داغ انتظار کوزدوم

ابر قیلدی منی چرا روزار کوز کلوم و بس
کل و سمن عنه قیلور لعل و در نثار کوزدوم

زکان و بحر ایکین کیم و تا بشنک غمی دین
و لیک لیلادی کونکلومنی خوار و زار کوزدوم

کیم وار دی چوتر دامن ایره بو عمانز
فراق شامیدا دهر تیره روزگار کوزدوم

نوایی ایله نظر ترکیبینی دیدانک جوان کیم — مین اختیار ایتبان حیلماس اختیار کوزوم

**وله ایضاً**

قان یوتوب عمری هجران اهلیده اسیر یار ایسیادیم — لیکن اول کمراک تاپیلدی کیم دلبسیار ایسیادیم

کیمکا کیم جانیم فدا ایلاب سیاغینیم یار ایرور — ایمدی قاتل بولدی یار لیغیدا اجون وفادار ایسیادیم

تاپادیم عالم ایلیدا ایرقوتر دور مشعلی دا — ده که عمری اولجه بو خیوتر ساغینیب یار ایسیادیم

اوتماس ایلماس بیر جنسی اوه غفلت کوزونکه — کیم بری خیلی امس دیوانه زار ایسیادیم

بیر چشمینی کوتنکول کوزبیر لونه خاش اتیکک — قلب تره امس نی جون سینی صاحب سیر ایسیادیم

تیغ بیر لنخانقه وین چون یار جلوق تاپادیم — دیر پیری خدمتی جنه کوی خمار ایسیادیم

انکا ایی چون عشقی تاپادیم تونی خسته دنی — اوزنی بکیس ایلیک بلاسیغه گرفتار ایسیادیم

**ایضاً له**

کیمکا قیلدیم بیر جفا کیم یوز جفاسین کوردیم — کورگوز بویدا یوز بیر شیک دردو بلاسین کوردیم

کیمکا باشیمنی فدا قیلدیم که باشیم قصدیغه — هر طرف یز یاویز بیرمان تیغ جفاسین کوردیم

کیمکا کونکلوم ایلادی مهر و محبت فاش کیم — مژده غم بوریحتا انینک جو ایسین کوریادیم

کیمکا جانیمنی اسیر ایتیم که جانیم قتلی غه — غیر ساری خالق و لطف جانغه ایسین کوریادیم

کیمکا سالدیم کوز زار و آهیدین عشق ایچره کیم — قانی ایل نهان کونکلوم اوتی دوغا ایسین کوریادیم

سین دعا حسن الیدین قیلما توقع ای رفیق — کیم مینا اول شوخ خیل نینک حسن دوغا ایسین کوریادیم

ای نوایی تو بانیدین قیلمادیم شیخ الدعا — کیم ایشتادیر پیری نینک دوغا ایسین کوریادیم

و له ایضاً

چو سریکلار نینک نحزی جان ایستادیم — جاندین تاریق تحسین جان ایچره نیهان ایستادیم

مرکه عشق ارشاد قیلدیم کونکلومه قتل ایلادینکه — وادیی حرب هوم که کافرنی پیشلان ایستادیم

ای صبا دیوانه کونکلوم دین خبر تابتیل که مین — تاپمادیم چون اول پری کوییدا ایریان ایستادیم

زلف ناز اوشاغ تینک کور و نجاح ریمادی طالع هلال — شام عید ایلی سهپر اوزره فراوان ایستادیم

وصل ار الغب ایلما لعل ظالم ایچه توبدی داغ — کیم اول اوتغه تورنا کاندین داغ هجران ایستادیم

خانقاه اهلی غدا پیدین می ایتیم آرزو — زاهدا اول دم دیکانه آب حیوان ایستادیم

ACKU

ای گدای عشق ارا اولسانک داغی وصل ایستیادا ما … کیم حبیب عطا دی سین نا وطبه الیکان ایستیادیم

ایضاً له

سینه دین ایرو تا ایسیر درد هجران قالیشام … بو کرا اطلاق قالیشام جالیغه حیران قالیشام

خانمانیم غمینک تاراجی بر باد ایلادی … خانمان بابیده الاخان والامان قالیشام

عشق دشتی نینک سمومی حاله سین ایلای پناه … خیل غم محاسی دین مینداق که جریان قالیشام

درد و غم دین ناتوان الان کمال ضعف دین … ذره دین الار نینک کوز دین که پنهان قالیشام

وحشت دین فرهاد و مجنون دین سبب مشتاق الاری … سین عجب اول نوع کیم غزل پاپان قالیشام

وصل دوری جامی دین احباب سرمست اولدیلار … دیدار اینیک سبر مین اوق محرور دوران قالیشام

ای … بر اندا باغ دین … سین قنات سینر قوش شکل الیکب الالابه غشان قالیشام

وله ایضاً

لاله دیک یوم باروی عشقین نهانی اسرادیم … کوز داغان کونکول ارا داغی نشانی اسرادیم

ایلادی هیر آه دودی بیر لا الیکا آشکار … عشق … کونکلوم انهانی اسرادیم

۱۲ اوراق

هر زمان کونگلوم هلاک اولسه نی غم چون جان ارا / لبلاری شوقیدا آب زندگانی اسرادیم

زایل ایماس عشق هر ساعت کونگول دین ای کیم / انی جانیغه بلای جاودانی اسرادیم

بولسه هجرانیم ایتی کونگلومنی قیلپ‌ام طعمه سی / عیب ایماس نیچون که مونداق کونگلانی اسرادیم

نقد جانیمنی هر یسی که تیلورونگلای دوستلار / کیم انی ایچماک اوچون هر دوستکانی اسرادیم

جان و جانیم کیترا بولدی نوایی نی عجب / مین چو هر ترک اول کوزی قاشی قرانی اسرادیم

ایضاً له

تیجنک سوادیغه هرگز نظاره ایلامادیم / که دود آه ایله عالم یینی قاره ایلامادیم

بولونکه اکیپ باشیم کورمادیم که عبرت دین / باشیمنی هرکا اوزوب پاره پاره ایلامادیم

باغیرنی جابکلار ایکاندین ایلاما انکار / مین آنی تیغ ایله خود موجبه پاره ایلامادیم

منکا غمینک نار ایچاره لیق دور دور چاره / نی غم اگر مینی بیچاره چاره ایلامادیم

یار اگر حسابینی کیرشه دین انکلامادی عشق / شباب توکانمادی یوق کیم شماره ایلامادیم

بو کل ایلا و گیر عشق کونکای ای شیخ / که مین قیلوردا ابو غم استخاره ایلامادیم

ACKU

نوایی آفتی افسانهٔ عشق او چون یازغوز | کیم کوکلونک اوتینی مین آشکاره ایلامادیم

قاله ایضا

کیم لنک حیات سویدین زلالی ایمیش بیلدیم | زلال نقطه سی اوستیدا خال ایمیش بیلدیم

او چوق لبینکده المعاس ریزه ایچره لعل و رزه | که برگ گل اوزه بیر قطره ژاله ایمیش بیلدیم

قدیم کیم بو لب اغزینک خیالی دین ایدی | عدم ایچینده اما که دال ایمیش بیلدیم

قاشینکده اخال نیک آوازه سین ایشتمیشتیم | بو کعبه طاقیده اول بیر بلال ایمیش بیلدیم

یوزونکنی بیلماس ایدیم لعل راجو قیلدی طلوع | غریب اختر فرخنده فال ایمیش بیلدیم

دلی تحمل و آزاده نینک فلاکتی دین | زمان طبیعتی بی اعتدال ایمیش بیلدیم

فراق شامی دا سوز و دوم نوایی احوالین | ساچینک خیالیدا آشفته حال ایمیش بیلدیم

ایضا له

نی اول تو دلالغه تیار عرض حال دا قیلسام | نی اول کی کونکلوک کا باقار نقد جان فدا قیلسام

کونکل سکافینه اول کونی تو فراغی قانی کیم | بو خشک دار و ایلا زخمیما دوا قیلسام

کیراک قویاش درجی تنگه بولسا پنهان نه
چو بو سغونی ایکی دُر غنچه پنهان قیلسام

فغان کی عشق چکار باغلاب آنی بو نو مغه
بخیه کی زهد و ورع پرده سین ردا قیلسام

کوز و بکا و سرنی هر لحظه تیره راق ایلار
سواد خالیکا هر بخیه کوز قرا قیلسام

ایشیم بو صومعه شیخی بیله توزالمادی کاش
که ایمدی مسکده پیرغه التجا قیلسام

نوایا چو صبا همنفس دور اول کل کا
نی بولدی صرصر آهیمنی کر صبا قیلسام

وله ایضا

چون اولارمین پری پیکر اول دلربانی کورماسام
نی حیات امکانی بولغای پری کورکی انی کورماسام

کونکلوم هجره یا بیلور غم ناوکیدین یوز نشانا
اوقیدین سرگوت تپیده ایوز نشانی کورماسام

کونکول ایتی کوزنی داغی ایتیسارام اشک ابنه کور
کیم تپیلارمین سرگردان اول کوزنی قرانی کورماسام

ساغینورمین کفر زلفی یا جراسیدین نیسی
کر دمی اول شوخ کافر یا جرانی کورماسام

کیم دعا کلجره لاردین کوردی کیم مین کورکانمین
بولماس اول شوخ عیب ایلا اول دلربانی کورماسام

هر سپهر کا یوز منت ایلارلار ایرور بو هم جفا
عالم ایلمدین انی کوزن کیم بو جفانی کورماسام

ACKU

انکا ایی نی بلا دور کیم اولار مین قاتیغ دیت
گردی الیدا اول شوخ بلانی کورماسام

ایضا له

دردی تحمی غه نیچه سرمان ایکانین بیلمادیم
وصلی نخلی غه نی ثمر هجران ایکانی بیلمادیم

هجر وادی سیغه کیرکان چاغدا بیلدیم طول ایر
لیک موبخه نیچه دو پایان ایکانی بیلمادیم

انکلادیم کیم صعب ایمیش بیماری فرقت رنجی لیک
شربتی زهر و غداسی جان ایکانی بیلمادیم

کم [illegible] نی بیلدیم بولور عاشق نینک آه و اشکی لیک
اول نیچه صرصر بو طوفان ایکانی بیلمادیم

بستر هجراندا بیلدیم سانجیلور خار فراق
هر سر موتن دا نیچه پیکان ایکانی بیلمادیم

وصل
صبح افسون بردی کیم بات اولغوسی [illegible] نیکدا
موبخه آنینک وعده سی الغان ایکانی بیلمادیم

[illegible] وصل اگر تاپسانک غنیمت بیل که مین
روزگار وصل خوش دوران ایکانی بیلمادیم

وله ایضا

[illegible] ترک محبت قیلدی [illegible] سیم بیلمادیم
[illegible] غضب کیم ایلادی [illegible] هم بیلمادیم

وصال
عاشق اولدیم یار دین [illegible] یاندیم [illegible]
هجر [illegible] بولور نی کینه خواه [illegible] بیلمادیم

یار کویی ایچره ایتی زار جسمیم آیدین — قایدا اترسکانینی بو ییل دین بر که کا جسمیم بیلمادیم

عشق بستانیده کیرکاندا هوای قوش کبی — سنبل زلفی بلوریدی دام ایرا جسمیم بیلمادیم

عقل و هوش و صبریم ایتی کورکاچ لولا کیم صفت — یر بیر اولماغینی ذاکوریکج سبا جسمیم بیلمادیم

کیرکاچ اول کیچه دیرادا تیغ اولمادیم ترتب باده کیم — غصه دین قطعه ایرکانینی ناجسمیم بیلمادیم

ای نوائی بیله قیلغان روزکاریمنی قسرا — همنشامی ایره یاخود دودا جسمیم بیلمادیم

## وله ایضا

کونکلنی باغیرقانیدین لاله قیلدیم — خوروب داغ بر کاله بر کاله قیلدیم

ساودیغ آه دین قطره بیکانلاریکنی — بورک غنچه سی جوغیدا ژاله قیلدیم

کوزومدا اول آی مردم اوزینی توتیب — سواد ایلنینک دوره سیغه هاله قیلدیم

نی حاجت که اوچما نمادی کرجه تونلار — یاکمه اتقو بجه ایت لار کینی ناله قیلدیم

کوروب آب حیوان بوزنیدا حسب اینین — تصور لبینینک اوزره نخاله قیلدیم

فلک زالی نینک مکریدین بر لدوم ایمن — بیدین کیم طلاق اوچ حواله قیلدیم

نوایی سارینغ ینیده داغ ادبار | چو کوردوم تکان سارینغ لاله قیلدیم

وله ایضا

لعلی جان ایماس اغزی قیلور وقت تکلم
گویا که قیلیب دور بو خجالت دین آنی کم

حیوان سوییغه بینک غلغلی و رشحه سی تکلم
لعلینک غه کهی قهقهه دورکان تبسم

عشق ایچره چوک کیم منکا یوق صبر و تحمل
حسن اهلی دایین منکا کیمی بی بهره ترحم

قایتار ماغنی ظلم ایتیب ای شوخ کیم هوش
دیرلانکه اوزه تز خراغ اوزه بوز اهل تظلم

سیداند ایچرا اوفی دیدیم دلتور کورم اور دوستونغ
تنگو بجه منیک بالشیما اولتوردی توهم

قیزبادغه سیاره دور دانی صاف و نی درد
جزنی دور اوتار خواه الم خواه تنعم

بلبل لار آکورنا له نی تعلیم اکر ایسا
باغ ایچره نوایی اوزی بیر اله ترنم

وله ایضا

شام وصلینگ نی کوروب صبح دلفروز دیدیم
صبح هجرینگه تیب شام جگرسوز دیدیم

تینک اکور وندی کوزوم وصل ایا قدوز لفونک
کیچه کوندوزنی کورو بتینکلانی نوروز دیدیم

عشقیدین تابدی کونکول سالدی خبر کونکا واقف
عجب ایرماس گر ایکی خلق سیه روز دیدیم

چین زلفونک غمی مهلکا دیدیم دلتوره مینی
چینها دیدیم مرا که مین زار غم اندوز دیدیم

یانالی ورکاندی بلبلی دل گل یوزینکا
ناله ما یا ستور اگر دوستنی نوآموز دیدیم

نیکتی پند ایکنه سی دین و سرایی کونکلوم یار سنی
خلق نیشینی بو معنی بیله دلدوز دیدیم

ای نوایی یا رودی شامیم اول آی پرتویدین
نی تعجب گر آنی ماه شب افروز دیدیم

ایضاً له

ای کونکول کاوز تومان پیدا دیسیدین جانغه هم
مو بجه پرلر بیله زنکمادین مو بنکا مو بیدین انغه هم

یا دی کلکون تونمایرماس کیم کوندوز کونکلوم ارا
سوغه داغی تو شیش اوالی و سرکه یو یالمیش انغه هم

حسنی غه حیران مین اول یکلیغ مینی حیران ایکان ایل
هم انینک حسنی غه حیران دور مینینک حیرانیغه هم

ایل بو نوع کونکلین سورابابا ماغ ایمش اول کنج حسن
رنجه قیلغای مو قدم یارب بیز نیک ویرانغه هم

ملعه بچابیدین مو کونکلوم ایچره توشتی اوت
یوخه کونکلدین اوتی غه توشتی اوت پیچانغه هم

قیل گدا اینکغه وفا ای جولا دسلطانی کیم
کیم شباتی یوقتور بو دورغه دورانغه هم

| | |
|---|---|
| انکا ای دوراننی توت غنیمت اوشبو دم | بو نفسنی دور کیدا عمر ایلشی سلطانغه هم |

## ایضا له

| | |
|---|---|
| ای کونکول الا دیدینک اسکی رباطین چیکن | کیم رباطه اولمادی هرگز سفر اهلیغه وطن |
| توسنینک مقصد ایراق و مرکب لنک | یول مخوف الدا مانهار ارا بیر ده مسکن |
| یول اوزور قافله دین توشکاکیل ایرور کیم یار | بو بیابان ارا ایم غول کوب و هم رهزن |
| یول ایرور جاده شرع داغی اوتشیر ... | سنکا آیین عبودیت انکا فرض و سنن |
| یول بیلور قافله اول نوع که دلبر و خلیت | تیلا یانک تیلدیکی ... قطعی ... |
| ای خوش اول راهرو کیم که توبول قطعین | برق حاطف دیک اتیار ... الداب روشن |
| عشق وادیسی عجب وادی ایرور کیم ... مور | اژدها شیر افکن ... ایرور سیل افکن |
| ساقیا اوزلوک الا مشکل ایرور قطعی انینک | ... اوزدین ... جام ... |
| الیه اوت کیم کیشی انکاج باشیدین چیقماس دود | کیم ... خرد و دانش و دل جان بیله تن |
| غبرتیشدین اتب لوح ضمیرنا صافی | تا ... عالمی فانی اول بلکه سپهر و علن |

ای نوایی

ایچرا ایچی تیلاسانک قعر یولی نینک قطعی
دریا اول ساری قدم قانی محض اولماس اکمنا

ق له ایضا

انجه کیم شیرین و لیلی ایدی سنینک چستو تکا تردون
هیچ اسم فرهاد و مجنون دین غرض عشق جنون

غم ایلا من جون خاک راهی غربتدا پایمین جان ایلسی
گرچه مسکلک غم یوکی قدر عنی الماس تور نکو ن

زلفونک الیدا افسون کوزلارینک سرگوشه دیش
کوبی اول مشکین سلیمان حدیقه الماپلار قستون

باعجز و دبنا وکه بو یوزیغ گرنکلوم عمارتنبا بلانینک
کیمیا ایموش ابیت قویدذک انکا مرکب ستون

لبلارینک هجران کوزلاریم نینک قان لاری
قطره گر یا سپهر دریا نی الماس لیسکون

وصل ایلی دا خوش تحت ذره لارنی ای قویاش
کیم بو کوزلارنی نجابت قبیسقه الملار جسم دونی

باشیم اوزره دوقشینکنه تماشینی گورساک دیکیاسینی
نقطه ظاهر املامیشما گویا نوامی اوزره دوتون

ایضا له

پیر کامل آتای سحر بدیه هیر یل جه دور صبر تیره دتون
گوندوزین انکلا بوتون وبن سا هم قرانغو طلم اوزره دین

بیکلیو قیور ریون گوندا تفاوت لیکه با ره
سر بیر بدا ایر اعشم جهسکک بو محرقون جان اوزره دتون

کرادنا ریو زینینک صعوبت پیر لوکومدور جحمتی | وای بیر یوزینینک وای مینینک کابی [illegible]

کرو تورن یار یاسن [illegible] جام ای دوست حیرت قیلمه کیم | تاش اورار دین کوکسوم اچره سر [illegible]

هجردین [illegible] جسمیدا سونکاکی [illegible] | کیم ایور اسرو [illegible] قسانی [illegible]

عشق [illegible] هجران ایمیش [illegible] | [illegible]

نیچه توتون هجران ارا اولدی نوایی جان [illegible] | کیمکا بیسا وصل توتسون مغتنم سیر [illegible]

قال ایضا

تینکر [illegible] کرد [illegible] اون | شکر کیم وصلینک [illegible] اول ادین [illegible]

یوتیا پیتیلدینک اوزون شام غمیم [illegible] | تا تو یاش [illegible] سایه سی کوپراک [illegible]

[illegible] | تیغ اگر سورسانک که مین یاش [illegible]

تیره آهیم [illegible] | گرچه اوت یاشورسه انی آشکارا [illegible]

اونتاب جسمیم [illegible] سرگردان کیزار | شعله دین ترکیب [illegible]

ساقیا توت جام [illegible] | تا کاجون [illegible] غنیمت دور [illegible]

ای نوایی قویل صراحی دیک بو بوینی قوشچاغ ایسکه
تهی سا باری صراحی باشینغه ایلکینکسه‌تی سونغان

ایضاً

جسمیم چون زار بولغونکا کلبم هم نهاندر کیم چو روزن
بیر اوقین جانیمغه سین آتما تماشا قیل اوبروزن

نی خیال ایستدینک یا شوخ عالم آرا سیستی وه نیچه کیچه
بیر کلبم ساری کیلسانک بار جایلیدینک یا شوروزن

جان مگر چیقماس ایدی یا خود سیل اشکیم کوریی دین
چیقتو یک سین ایاغی اول کوکی ایجره توتغای سین اوروزن

جلوه قیلغانده اگر روزن لار کوز [illegible] حلقه‌لار
ای پری یاری بولدی دیوانه‌غه کاهی کور روزن

مالم اندراق دیر بی یا خوبیار ایسلانغالی
کیم یا جدین [illegible] ایل توتلی قراق پرلب اوروزن

چیرماشیب هر گیت صراحی اغزینی ای سرو دیر
سایه‌دا ساقی کیم اوزو [illegible] خاک توتقین بوروزن

ای نوایی طفل لار عاشق زمان مجنون بیابان
توبهانه هر له او ز لیلی وشنینک سایه‌سی اوروزن

وله ایضاً

عشق کیم سیردی یتیم شعله سبیغه کوکرگه ادرون
چکتی سر سر ودین اتی ایسرپا و جقتو ادرون

عشق اوتی یا حالی حاکابی دوزوق جسمیم نی
یار نه خورشید تونا شوز پنجه دوزوق بولسه اوروزن

ACKU

شعله‌لیق تن ییلاغیم شیدا سرگردان مین
گویا بیلی سموم اولسه بولور بیسله قویون

دود آسیمغه یتیشماس چیقیبان ابر بهار
ایلکیم رحمت الیه ابر بهار بینه توتون

چرخ باعث دور ساکواکب نی سرشکیم جا ایماس
قایدا دریا یلاتینگ بولغانی بار دور سود روشن

تیرباران غمینگ جان وتیندیم او تیتی
الله الله نی بلا بو یا غمیق ارمیشی توکون

گر کراکیم جاکینی تینکماک بیلا بوتسون دینکیز
صبح تیک کونکلاکی تینکنه جاکینی کیم حیلدی تو بون

زاهدا انکلا غمی کوثر دین کویب دیمه سوز
کیمیل که میخانه اراخویش تو تالی اوزنی توکون

استیماس بولسا مانا شیشه اوزره کره توزرلک قیل
کیم یاغیق رشته سیغه قطره سی خوکسلیدی توکونه

مست مین لیک او ماهان تیکمه تاج ایلیاسا شیخ
زهد گریبی اراغوتم دین اکر توشسه بوروین

ای نوایی [illegible] زلفی اراحاسینکی دکیل
کیم ارور اسرو انینک قصه سی چرماش اوزون

[illegible]

گر قدحدان ترکیتی گوز توم سینسز جهان کونکلوم همان
نی کونکل دوتی بیرزمان خشنک نی گوزنون سیرزمان

جون تیمم بحرا ونی کونکلدور دی آه او دیسان نی مانک
دود ویلیدای بیلاکای اخکر اورنه توشکان سمان

هجر اوقیغه تا دوردی کوز اچاقیقه تو بیاسی اکیم — کوز یوموب اچقو بخته هجران ظلمی دیک اچان

دمبدم ظلمی بیمان ایجره بسی قیلدیم — دلبر عهدین بخشی یوق اغیار کوکین میندین بمان

چکتیم دشت اوزه طاهر دور جنونین انچه کیم — وحشی کیم مجنون نغه رام ایردی ایمدی میندین زمان

هاتیبا هجراندین اولدوم ایلاکیل بجود مسینی — قوتی اولاکیم بادیا خود زمرا کلا تیغ فغان

ای ملاحی سیزمان کر وصل یاسانک جیش قبل — کیم زمانه حکم ایریاسی هیچ کیم تولماق نشان

وله ایضا

یا غنی بوم افغاننی ویکه بیل ستمی کورکان زمان — ضعف دین چیلدی مینی اخیلی باتیلنیغ سمان

ایمدی بحمد و حنک تازه ایت اولی انتیشین رخساره دین — کیم مینی مهجور انی کورماک تکان کر یاک بمان

کوز یومولمش هجر دین اول بوزکه اچاق آستار ام — لیک هجران کوز یوموب اچقو بخته هم بیر پاس امان

دشت ارادیرلار مینی مجنون ای مین کورکان ایل — چرخ زالی پیری کویا کیم کیستو میشش توامان

بخشی لاردین بخشی دور یاریم نی نوع الملای طبع — سلین اینگ مین که یاد دور مینها یانلار یامان

قیل زلال وصل ایلا ملیل نی ای کل شاد کیم — بو چمن وادانیا شاداب لیق بولدی قتور کمان

ACKU

عزم ایتیب ایتیش محبه خوابینی سوداررغه اول مسیح — ای اجل جانیمغه تیکمه چون جانیمغه رحم ایت یازبانا

ایضا له

شیفته جانیم سینکا یا غلیغ دور او لتور بیر زمان — کیم ایرور یوماق تمامی بو بد سرشته نی اوزنکه تمان

فهم ایتار یخشی یامان وصلینک منکا تیکماسینی کیم — یخشیلار دین یخشی سین سین مین یامانلار دین یمانراق

وصل نوشی لذتین تنها سیدین کیم جراحت نی دیب — مینکیم هجران نیشی دین هر لحظه تاپماس مین امان

اشک اوزره قالتی ضعیف وزار جسمیم آه دین — سیل تحریک ایتیدین انداق که بحر اوزره سمان

الیدین اولمیش مینیه وعده ای آرام ایلماتی دیبان — لیکن اول یار ایلکا رام اما ایرور مینسدین رمان

بو هوادین ای مردم کیم اوتار رونق مغتنم — کیم نیپیر دم غنیمت ایماس هیچ بیلماق جهان

ای نوایی دور اگر بوید ور میتی مست ایتکالی — سین تولا قوی کیم مین آیتینک صاف دور دین تا لغان

وله ایضا

لعلی شوقیدا که باغلادی کوزوم دم او تیدا قان — انکا دور ثابت نهان مونکا دور داغ نهان

ضعیفیم انداق که بوزمقا بچه سوز اولمای مور — اودیکا سو ورا بدریغ مینا قورتلماق امکان

ACIU

نی عجب گر نگارم اوینه یوز نسه سرشکیم بو کوروب — غنچه دیک گه کیسه دین بالشلار ایاقلار رویدین

غنچه دین چیکه دیک ارناله بلبل زر بینانی عجب — اکبری تیم ایاغ ترکوشا هر دور پیکانها

نی عجب حیماسا شعر بادمیا کیم کورمیا ارا — یوز فغان ایچره نیب اکانیتسکانی ید دهقان

آتیشین گل بیله بلبل دیمی ول لب کیته زیانک — بیله کوب اوته بیله کول بیاد بیلور سر کو سیان

کرواری دیدی هجراو تیدا عشقینک کله سین — ایلاما عیب که دور مجرمی اینتمان پهیان

[illegible]

خوشی کیم چهره دوریدا اقران ایتمیش عیان — دورنینک خوشلاریدا اول دور صاحب قران

زنخ ایر کینا اول آی کوییدا کیم پیکان چاغ — مهر انکا زر رشته نیکوریش قرلیه آسمان

ملکلکون وکلاید العل پیکانی با میاپس — گل کا با خلا تونگ کول بلبل لارا تمام بار بجان

مهر اکوچ ایاس کیم قوایش باشی اوزه — خوشه پروین شعاعی خط ارا قیلدی نهان

وسمه و گلگونه دین اول عارض زیبا ایرور — سبزه وگلدین چوک کیم زیب تابعان بوستان

اند انده انگلامان کیم حور سین یا خود پری — آدمی بو شکل ایلا ار کیشی فلکاک گمان

| | |
|---|---|
| ای نوایی یخشی ایرماس ایردی ول ایاغ بازغانینگ | چون یاریب اوشلوق اوزین قیلدینگ تماشا ایچی یان |

وله ایضا

| | |
|---|---|
| اول کیکان ملاحت وادیغا بیرایدی پیر آنا | تو منظرنی حسنه الان کما کان |
| ان احترق الجسمی من نار هوایه | گویا سیلیکی حسن ننگ جانین انگاکه ذاتی امکان |
| اول کوم سعادن سچ یابانی دارحمیت | کاننت شفتک عین حیات ان عطشان |
| یا قوه عینی جی دارحم به موحی | کیم میلدی بو سیلاب کوزوم اوینی ویرانه |
| انی جان گر کوزومدین اقاسین رحم ایتب ادکوم | من جوی دم العین لنا حاصل ایمان |
| لولم یکن الراحة اتمرل سلکی | یوزقاتا مبنا صبر لیدین کمیتیش ایدی جانی |
| بر وجه ایلا گر اولسا نوایی نی عجب کیم | من کل وجوه که من وجهک ایمان |

ایضا له

| | |
|---|---|
| قاشینگ دیک باغ حسنا بحره جوق روان | عارضینگه دیک خود قافی سرو اوزنده از جوان |
| نسیم ساعد گور گز نعب گونگلوم الدی اول جو یاش | گوهر اگر انینگ بچه سی مینی تعابیت یاتقان |

خم بوکیدین مین کیبی قدی خم بولماق نی تانک
هر قاری کیم دلبری بولغای انینک نوجوان

تا ذقنی کوزلانیک دین ترسبتی اوردیلار
زهد و تقوی ملکی دین کیلمادی هیچ کاروان

نقد جان سیماب مینی قیباساکا فرکوزه تنک
تیکای مین سرپا ... دین ترک مستی دور عوان

دهر الیدین زنهار کیم ... طلع
کیم طمع دین کیم کیکا بیزلار زدایم هوان

ای نوایی کو سیاکیلیکو سیدور بار کیم
اوترو سیفه کوز یاشینک تورماس بولدی روان

قطعه ایضا

غنچه خندان اوزره خالینک سود ورای ای حسن
تا مگر شهد ایستابی اول گلبرگ اوزره تیش چمن

دشت اوزره مجنون کیبی سرگشته دور مین تاپیدور
اول مسافر جهتو شیم لیلی کیبی صحرانشین

چین بچین زلفینک ترشا ... بو خینه ... ای کیم
بیزنی چون کوردونک ترشا ... اوزباجی ... حسن

کاروان مشک ایرور زلف و باکو شونکا اخال
تا مشکا و غزوی هر کوشه دا حلقه سان کیمین

یوز فنکا اوزره زلف و زلفینک حلقه سی دین زریور
کشور دین ایچره کفر و حلقه کفر ایچره دین

یوز اوبیدین اورتادینک ملل کیبی کوکلونی لیک
ترک کلاس خوشتور اول کل کیم احلیش آتشین

ایله مجزون دور نوایی یار هجرانیده کیم — گر چکار عشرت سرودی خلقنی الحان بیله

ایضاً له

ای یوزونگ اوسته کوز انداق کیم عارض و غمزه اچین — کون بیله آیکی قاشینگ ابره تفاوت مین چین

مین کیم و تقوی مسلمانلار که هر ساعت سالور — کونکلوما اول ایکی کافر کوز خیالی شور و شین

انجم ایسا ترجح طاسیدا توکن لار عشقدین — تا کوروب تور اول مها مهروش قیلدی اکعبتین

یر تینک عمر دوم بجلین تیغ ایلا باشیم چاپب — قالمادی بو یوم طا هجران اولتوروب باری بودین

ویدی اغزیدور سینینک عمرینگ وصالیم تیتا کیل — عمر اگر بو دور وصالینگ تابقه مین العمر این

ساقیا کوب وعده قیلدینگ راح ایله راحت هیمیسونین — یوق ساعتی مایوس کیم الیاس احدی الراحتین

ای نوایی نیکا مایوس اولغای کیم شاهی دور — خسرو خاقانی مصر ملک و دین سلطان حسین

و له ایضاً

کوبی تو فراغی غم دغن ایلانک تنیم قیلکای کفن — تا کیم اول توفراق بیرله تا بسون آمیزش بدن

جان کلیک کونکلوم ار الخطینک خیالی ای عجب — مور خیلی بیر شکافیدا قیلور کور پرکب وطن

دور

بو نو زلفی سحر بدین گل اوسته دوره سنبل توتن
استیعل ای باغبان نی نوع گشت ایلای چمن

کافر عشق اولدی دیب شرع ایلماسا جلیم حکم
دیر درکاهی آزنار بنیلی اوق ایلانک ارسن

عشق جرمیغه اگر دوزخ نصیبیم دور نی تانک
بحراو تیغه گر یاک اولمیش دین سنکا حالمدا عن

حالتغه تعویذ اربقی غرضی سالدیم نشان
ایلادیم پت الکشا طاعی کیم ایدیم پت ارزن

ای نوایی مئی خمی سال مینی مجانه دا
تا فراغت بیرله اول خلوت دا تاری دوردن

ایضا له

عشق ار اکولسام کولونمی لعل صاحب یا ذوالمنن
خیل مور خیلی کیم اول کوی بحر قیلغایلار وطن

کوید اعریان تینیم دفن ایلانکا ولسام عشقی را
کیم شهید اولغانغه تو فراق پرده سی لن دوره کفن

درد اوتی جسمیم غه باغدی گویا برگدی سپهر
سهل الال اندازه توسی دین سنکا ناوک فکن

کوید اقیلیم غه راضی مین نچوک کیم تیلبه ایت
چکسا لار لیکن یاجیب بوینوم غه زلفی دین رسن

نازک ایرماس حله جانلار رشته سی دین کو تکلک ایت
کیم انکا جیسمنک تحمل قیلغای ای نازک بدن

و چمن گلزار بیغه بیرما کونکول ای عندلیب
کیم ایرور هر گل کا گورسانک تیکر اسید ایوز تیکن

ACKU

ای نوایی کوینکا باردیم تیلاب قد و یوزین | باغنی سیلای کیم اکلیک یوق منکا سرو و گلشن

ایضا

توسنغ جسمیم اوترون دیک دور بلا دشتیدا آغنا غان | انکا اوتکا نه هجران کاروانی اهلی اوت سالغان

ایاس غم شامی بو یکلیغ قرانغو بولکالیک صبح غم | کوزوم دوریغه هجران تیندا بیر لحظه [illegible] قالغان

کونکل بیر لحظه آرام و صبر و هوش و عقلیم الیش سین | جونینک جانی تسلیم ایلاین کیم بو دوران قالغان

بلا دریاسی ایچا ستور جانی تزرع دیک موجی | ایرور اشکیم سوی آهیم یلی الیکا [illegible] یا غان

فراقینک رنجیدین بولغاچ خلاص اول مسلم عجب ایرماس | اغیر [illegible] بار [illegible] ایکاکیته [illegible] قالغان

آییر ماس [illegible] جان بیلا کونکلوم رحم ایلاب | پرور جانی بیر [illegible] هندو [illegible] کونکل الغان

[illegible] دین نعمتی [illegible] بقوم یوق آسایش | [illegible] اهلی [illegible] خرابات ایچره مست [illegible] قالغان

[illegible] دشتی نی طی ایستاسانک مقصد [illegible] | نی [illegible] حرم ایچره بیابان قطعی [illegible] قالغان

کرامتین دیدی شیخ و نوایی ترک عشق ایچ

انینک داغی سوزینی کو[illegible] ایاس دیدیم [illegible]

مصوری که چیکور کوزی کرداینینک تزیینی — قوینک که کوزکا چیکای سرمه چیکیب قلمین

سیلابی تحیرکینا ارقونش قتارها کوز رهای ... ین — کر تکل آلمادجانی کور نبذ زلفی پیچ و خمین

نهان تنیا بحر توکالمارینا ولدی موتکلوغ جان — کدا که تبسم قیلغانی لبا پس ارا درمین

تو تکل که غم سپهن کوردی چیکتی شعله آه — سهراکیبی کوکیکار موز خیلی غم غلمین

خرامین اسرد دوارین ولی کونکول ابچره — ایاغ جو تیردی تیلارمین کوتارماکا قدمین

خمار مسکنا ندی دیر سپهری تو تتی قدح — اونوتما خوم اکراولسام داغی اینک کرمین

نوا ایا عدم اسیتار فلک وجود دکنی — تنیک سا تکلا سینی داغی اینک وجودی ابلا عدمین

وله ایضا

قیلماغای کرد عون قویاش قه مجمع سر کوکپین — کورسا اول آیی عارضی دوریدا طراق عنبرین

ایله میدان ایچرا کیرمیش تیندا اول چابکسوار — کیم وبکای ... تینا جرخ اوز اسیکر تیکو نسیدو رمرکبین

لب خرمی دین رنکدا می ... لعلیدین جان بخش لتیق — سهر با ساکار تک می ... دین الماس لیپن

عشق کیم یازدی جرح غم دردکو نکلوم لوحیدا — آشکار اتی بلا اطفالی لوح مکتبین

AOKU

[illegible] لبالب [illegible] غوغا بیلا
کر ایشیتماسین نی عجب دردآلود یارب [illegible]

یوق [illegible] دسته [illegible] دُر دریا خود [illegible] قنی
دردیش کیم عشق ارا صافی قیلیب [illegible]

یا بیاقی جانان [illegible] سیند [illegible] کرد
[illegible] زمانی تو فراق [illegible]

ایضا له

منتسب مطلع قیلای بو بیت یا جبینک [illegible]
کیم اول قریاش ایزه سالدی چین ایکیسی [illegible]

بو نه نوع کونکلی [illegible] عشقینک چو کیردی تا [illegible]
بو [illegible] کورد سب بوم [illegible]

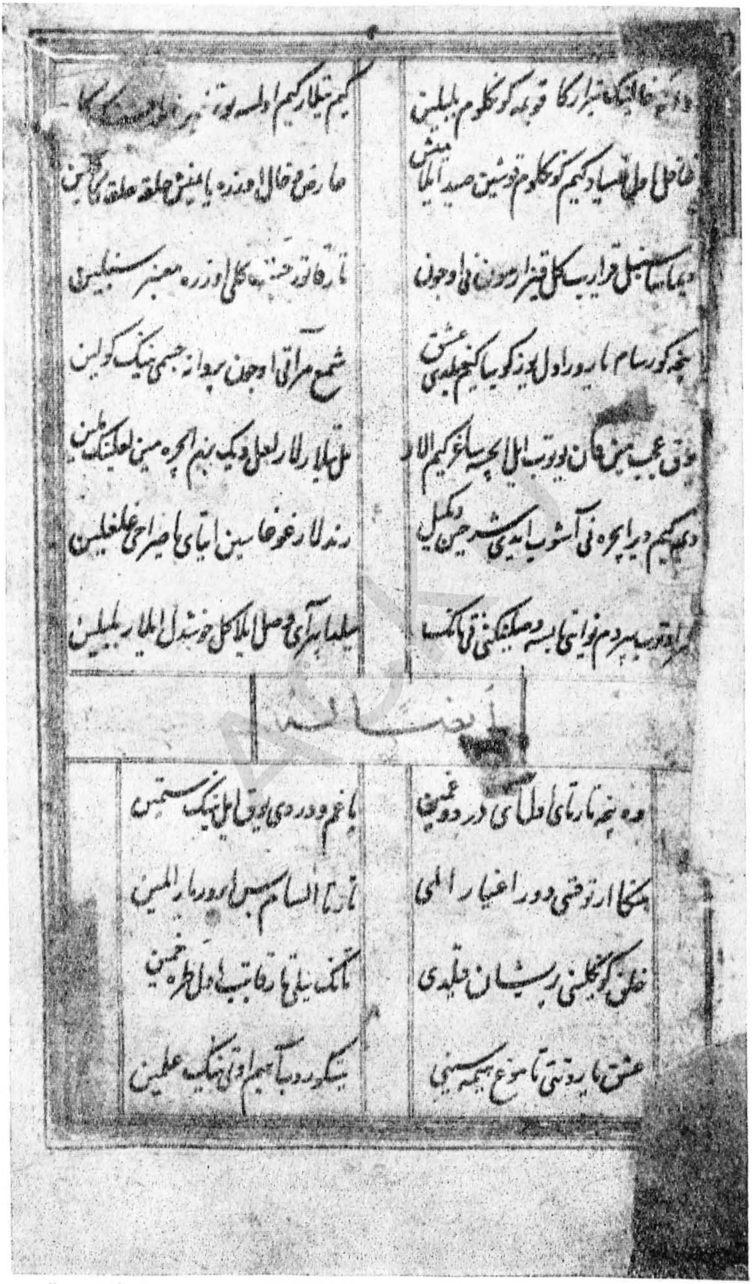
[illegible] خط [illegible] زنکدین کونکل [illegible] اکینک
خضر سوسی [illegible] بو باغ سبزه و [illegible]

قتیل عشقینک اگر کیرسه روضه [illegible]
کیتو [illegible] نینک [illegible]

کونکول [illegible] دورا ولارمین ای [illegible]
هیچ [illegible] دیساکنک [illegible]

[illegible] قیزی نینک لعلی دین اغیز الما
دیساکنک کو راسین [illegible] مکر [illegible]

نوایی او سرو که اگر دیرا [illegible] اورتادی داغ
[illegible] که [illegible] کمسه یا غلاغای قو کین



[illegible] خالینگ تیلارکا قویه کونکلوم بلبلین
کیم تیلار کیم اولسه [illegible]

عاقل اول صیاد کیم کونکلوم قوشین صید ایلامیش
عارضی خالی اوزره یاینینگ حلقه کاکلین

[illegible] سنبل [illegible] نی اوچون
تار [illegible] کاکلی اوزره معنبر سنبلین

بیچه کورسام [illegible] کونکلی عشق
شمع مرآتی اوچون پروانه جسمی [illegible] کولین

[illegible]
[illegible] لعلی [illegible] مینی [illegible]

[illegible] آشوب ایدی [illegible]
رندلار غوغاسین [illegible] صراحی غلغلین

[illegible] نوایی [illegible] وصلینکنی [illegible]
[illegible] وصل [illegible] کل خوشدل [illegible] بلبلین

[illegible]

ده بچه [illegible] درد و غمینی
یا غم و دردی [illegible] ستمین

[illegible] اغیار [illegible]
[illegible]

خلق کونکلینی پریشان قیلدی
[illegible]

عشق [illegible] موج [illegible]
[illegible] علمین

... کیم اول آی بیلا مین
صبح تیک سیر نقشی اسرادمین

عدم ایسیتار وجود وجود ده سی سپهر
تیکن کورای ابدی جود و عدمین

سر وییر ایلیدا کم خدمت ایسیام
تیکری بار ایلیاسون انیکگ کرمینی

ایسیا کان کعبه مقصد وصلی
ایلیاسون فقر یولیدین قدمین

قبیل نزاجی کیبی تمامینی حرام
ایسیحاسانک یار حریم حرمین

ایضا له

کل ایاس کیتیم جان اتیبا فلاک بخشیم اخترین
قیلدی تیغ ظلم ایلا یوز پاره اینیک پیکرین

بلبل ایر یاس چیقتی کوکسوم چاکیدین کور تکلوم دودی
هجرادو [illegible] بالی پرین

سبز دین ایل یوشتا ایلایه کوز ولیکن مین کوروب
کوزدا هجران خیلی زهر آلود قیلغان نشترین

[illegible] یا جیب سار یغ قیز یا کل با قراغین بستان ایلا
آه ایلا مین یار دوتوب هجران شرار دینک [illegible]

نی یمار اولغای کر ایل کلکون قنیع دین مین شیدا
سیر لالار کیس کیبی کوز ساعی نشا ظلم [illegible]

جشنه کیم او راقیقه ای کلشن تو انم اسرو کیمی
با غفر یا تیونک ساعد ویرمیش یا تک [illegible]

ای کوز سو غالدی اشکیمنک سعی ایلاب کیسل که تا کی
سین هم ایلا آلای جالین کوز ناجی سو جالماغانی سین

قیع دیریای نعمی خوش شور دو لکب ایچانا
تا نوه مطانه برنم ایچره جالماغانی سین

گرد ویسا ترکای نوایی قعر ایچره بو سی لنی ازمای
کوز نی تیلب لوکیمه سرساری ساماغانی سین

ایضا له

ایسکینم حبراندا بولسا اردی هم دوشاه جان
پر کاکای اردی ایچره بیا ولسام تیغینه شاه جان

رشک دین جان گونکول سر بسر کا دشمن بولدی کیم
کاه وصلینک نی کونکول ایلار تمنا کاه جان

ماه هجر ایلار داغچی جان [illegible] کوبدی کونکول
کیم کا شکیعتا [illegible] باعای همراه جان

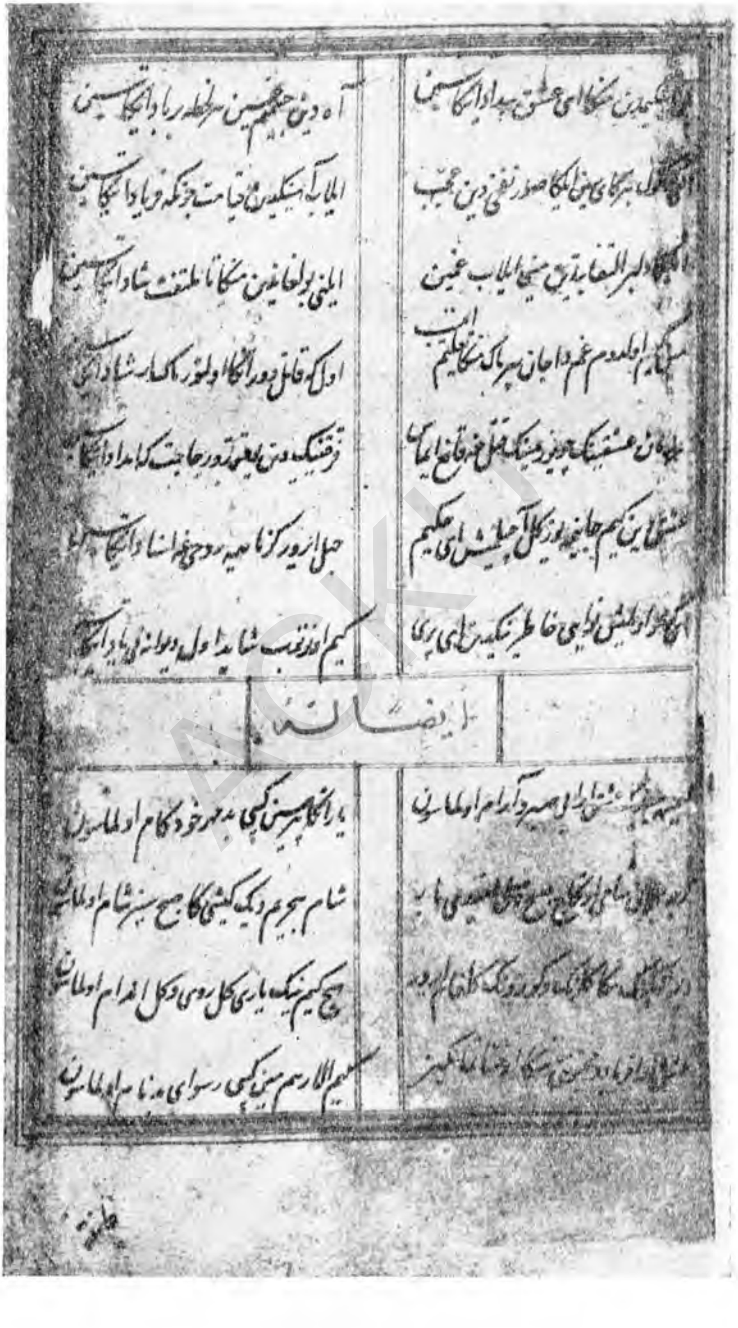
جان بیله کونکول منی اسرار [illegible] ایلایامی بیان
بو قیلار [illegible] کونکول مطلوب و هم دلخواه جان

[illegible] ابادیه [illegible] کیم [illegible]
[illegible]

غیر دین جانی وصالینک نی تیلار [illegible] آه کیم
کوز ماکای کوز [illegible] واقف کونکول کاه جان

ای نوایی [illegible] آه کیم
[illegible] آهسته چیکسا آه جان

وله


ایضا له

خانقه‌دین تشنه‌لب چیقتیم کرم قیل پیر دیر — کیم لطف‌لار اولسون انجا ظرف فهمیم جام اولماسون

باخلاسام دیر ایچره زناری مسلمانلار تانگ — کافر اول تیگلیغ که حالا اهل اسلام اولماسون

کر فنا بستانی قیلماق بولسا کونگلونگ هوسی — ای نوایی عالم اسبابی انگا دام اولماسون

یوق دمی کیم اول قرابش یادیدا فریاد ایلامان — ایلامان فریاد کیم کوروب تنی برباد ایلامان

ناله قیلمان کیم خیلاین کورکلی قیلمان نسرین — نوحه قیلمان کیم غم ایراکیم ایلی ناشاد ایلامان

عارضی قدی خیالی بس منگا ای باغبان — گل ساری قیلمان تماشا میل شمشاد ایلامان

قویمدی بوز جور دوری صنعی غدا ای زاهدی که مین — تنگله جان غیر اول حور پری زاد ایلامان

ایلامان معمور عشق حسن ایلا کونگلوم اوین — جوز منی تیدی میننگ اول ویرانی آباد ایلامان

هر نچه قیلدیم وفا کورکوزدی بلا رجو ای کونگول — عیب قیلما گر نوایی تک ستیمدین داد ایلامان

ایضا

ای نوایی ترک عشق ایت کیم قوتولسام مین داغی

کیمسه کا کر تنگلامنی سوزین ناریغ قیلغا دا ایلامان

یار حالیدین منکا وه کیم خبر توقیتور بو کون
بو جهتدین عقل و هوشوم دیوانه‌لار توقیتور بو کون

هیچ سیلابی سرشکیم اقتی کوپ ای دوستلار
پند اوچون کیلماکینک کیم اول حلاودین کیدر توقیتور بو کون

کیچه کر باغریم بولوب قان اقتی کوزدین غم آیاس
غم بوددور کیم اشکلاریکا ماحصر توقیتور بو کون

بس بو کون اولکاچ اینک کویی‌کا تولدی خلقی کیم
اشک و آهیم سیل و بیددین صرصر توقیتور بو کون

وعده وصلینکنی انکلادیم ایکیل کیم عمرسه غم
اعتمادیم هجر شامی تا سحر توقیتور بو کون

انکلادوم ای دیر پیری جام می اول مغبچه
می بو تا بعد بزم عیش ایچره اگر بو توقیتور بو کون

بشسیدین
دوزلوکین حون سالدی اولکان کون نوایی با
بو جهتدین دور انکاکر دردسر توقیتور بو کون

لعلی بیری چشمه حیوان موددین
دیماسام چشمه حیوانی دیین جان موددین

کیم بار لعل قیدینا پرورده کانی
ماه انور موددین مهر درخشان موددین

بو روان حلو خیلو چاغداقدو اغزی اینک
سرو رعنا موددین غنچه خندان موددین

نرده ال تل ایا کا شوخ سرکوزیت
دشمن جان مرا آتی آفت ایمان موددین

حی

عشق فرو بنی ولیام صعب منی عیب ایتمانک
ایش گه مینک مشکل ایرور ضمنی و آسانی موادیط

عقل اگر عشق وبیدین صعب منی عیب ایتمانک
ایش که مینک مشکل ایرور ضمنی و آسان موهبه

الحکایم خواه اگر بیلدی نوایی بیلامی
سوز سه سوز ایله کیشی الیده بالغان موده بیا

ایضا له

گوزیمانکا قاشینینک اول خال مشک ناب دین
نقطه کاز ادره قوییش یا حتی محراب دین

اول اغیز الیده اکیم سر لعلی دور آب حیات
نا مناسب دور دیمکی سوز غنچه سیراب دین

البکه هم تلفوینک خیتی عالم غیر تاریقا بیکش نسیم
نی عجب سود ز السه بوزجان بوینی مشک غلاب دین

نقطه موهوم ایرور اغزینک ای سیکانم اسیا بین
کیم تمتع کسب قیلدی جوهر نایاب دین

بحر تاب و پیچین سعادتی عمر دوم رشته سی
تا ازل بنگلیغ کر لغای یا پیچ و تاب دین

عالم اسباب دین اوت کر انیسا سانک کوکلونکنی جمع
کیم پریشان جمع دین اوزکا تیکار اهل اسباب دین

ای نوایی یار گوبیدا اقتصار فراق ارا
قالیسان ارتوق گرار صیر [illegible] سحاب دین

ACKU

کوزلاریم کوزدین ایتینگ کوزلاریکا داغ سحراندین بوردون — کیم بو ایکی کوه دور دود توتوب لاله‌سی امنیب بوردونی

گرچه کوپ بتور عاشقینگ لیکن یوز احسانکه کیم بینگ — اعملاکی ممکن امایس مین زار حیراندین بوردون

اشک ایلا دیر سین بو زاری کوکلومنی ای کوزلیک عشق — سیر بلاتینگ قیلمیش ای سیل شهرکاهیدن بوردون

ییل کیل ای جان بکوز نخل آرامی کیم یولماق نفد انگ — جان کوزنکرلدین بو ناراق ایتسا کوزنکال جاندین بوردون

نوش وصلینگ تا بسی داتوتما دلسیام درد فراق — دیر که زهر ایچکالیک اول آب حیواندین بوردون

گرسنکا یوقتور وفا جستو نکنه هم یوقتور وفا — بس غنیمت بیل وفا بولماق پشیماندین بوردون

ای نوایی بیکسی اول آی غه قیغانیم دیر ایدیم — آه کیم تا ایچتی بو زجان یتی افغاندین بوردون

## ایضاً له

بیچه ای بیچه ولا روی حیدا تغییر ایتایین — ای کوز آنکا کار صورت بیلا تدبیر ایتایین

بیچه زان انکنه ما کرنها انکا قیاش ویکبادینی — یوز تخیل قیلیبان ماربعه تعبیر ایتایین

بیچه ایتیوقی وصلینگ باتقان کریغانین — باینما کلوم اوچون باتعا تعبیر ایتایین

تشتیل علیبان — فرهنگ شرح غیش الیدا تقریر ایتایین

AÇÜ

نیچه حد سیز غالی یوق ییر دا سینکا حالیم نی
نامه لار کلک تخیل بیلا تحریر ایتایین

می بیلای ربعی ازمنجه عشقیدا کونکول
بولسه بد مست فراقی بیلا تعزیر ایتایین

ای نوایی جمله جان بیرکیل دا ایلکین او بکیل
مونداق اقبال ایلیک بیرسانی تقصیر ایتایین

قطعه

فلک دین گر سنگا هر لحظه یوز قایغو کیلور اوتروه
اگر بیر قایغو دین سونک بیر سیونماک بار ایماس قایغو

کوکر سن تیره لیک کا بیر باره علوقنی انبا ایماس سن
یغی کور چرخ دین هر شام داغی صبح دین کورکو

کمال ایستار ایسانک صدق اهلیدین قیلماکو تحکل تیز
که بدر الماس خورشید صبح انفاسی دین کورکو

صفا اهلیغه کلارخ لار خیالیدین تغیر یوق
تجان کل عکسی ترا کلیک بیلا کلکزیگه دنغانی

ملا سیز عقلنکنی ردع ایتب ایکا ملار نقلین
که غافل ایلگا اول افسانه لار دین کیم بولور

ملا نقد حیاتینکغه چو ایرماس هر زمان معلوم
درم نقدینغه عمر فنک هر زمان صرف ایتماکیل اسرو

جنون زنجیرید اعاشق بابند احتیاط کرز اهد
کیشی کورسه تصور ایلاکاکی شیر الیداتو لکو

کونکول مراتی ابچره جلوه کردور بار دیسن عاقل
تاریغا بیجره دین کرب کیم اناس بیهن بار دین ایرو

ACKU

فنانینگ سیم فناسین ایتسا کیل وصل ارسه کاینینگ کیم ❊ بو بلیدا وصل املاق نیکیطیتی اوشبو دوراو شبو

کیتیور سبر باده ای ساقی کیم جسام عالم افغای باقی ❊ فنادین بیل عادین سیم ضمیریم لوحیدا بیلگیو

نوایی دیر ایاست اولسه شاه دین پناه اندین ❊ اونمار داو تقوی الیته سیر ساغر حقیقت او تره

قال ایضاً

قیان جیلیسام هوا اول طرفه قوش اوقیوم الودا بیغو ❊ وکر کلیم دامن ترین تونسه خود کوزه دین اوچار او بیغو

زراتینگ شاه امید اصبح وصالینینگ یاد ایما کیمر کالاج ❊ کیلور سر لحظه بنمای سیغلاماق ایچره مینگ کلگو

قویاشیم سرو دیک قد سبر که کیم سرباتی قیلور جلوه ❊ ایاغی اوستیده اوه سایه دور یا سنبل گیسو

یاکلی جان یاتقه مین اولسه لبینگ آب حیاتیدین ❊ کینه مینیدین دور اندین بیتیق چو اتینی عکس اتار جغد

لبینگنینگ خالیدین جان ایستادیم اول الدی جانیمنی ❊ کینه مینیدین دور اندین بیتیق چو اتینی عکس [illegible]

قول اولدیم خال فور لغت متعدنگا کی جوروس جسام ❊ ایدور گرکسو دا سرایاق ولع الا الاعنل والف [illegible]

تیغ هجرانی روح ای ساقی مخمورلوق رنجی ❊ مینگا اولسون ردی باده قیلیا ساقینگ تری لغزیمه کوز کو

[illegible] صاحب جاه ایسا نمای شه ❊ که للار خاطر [illegible] اولماغل [illegible]

ایجاد ایمیش اطلاعی عشاق یادی بیرلا ساغرلار | سیبنی املا ایل طفیلی ای نوایی یاد قیلغای سیو

نی عجب کر قیلماسام کلزارنینک سیرین آرزو | کیم ایرور اندین دماغیم اچره اوت کوزوم دا سو

سرو علم بستاندا کیم کوزکا اندین اوق دور ور | کیمسه سپهر اوقینی کوزیکا قایدا قیلغای آرزو

کل جبینینک سرو قدینک هم کیراک یوق سرو و کل | اول یوز و قد بیرلا منکا اول کیراککیم دورنی یو

قامت و رخساریکا سیم و ریق ار باغ آرا | هر طرف کوپ صف تزاینکای سرو و کل قیلغای علو

سرو قدلار بیرله کل رخسارینی کوپ ایستادیم | اول قد و یوزدین ایراق کوزکا کاشکیم بولدی نمو

عوم درایتیبان قیلیب غسل طریقت کام توی | لیکن اول دینا ایلا اسلام دینا ایلکینک نی یو

ای نوایی دیر ستانیدا کوبوز لوی و عطر | لیک یوق مهر و وفادین اندا مطلق رنک و بو

قال ایضًا

اوت یالین دیک سینی بجان جابسانکه سمندر یوق دو | هر علم اول دمعه یاشینکا دنیدا کلکلدین الا یو

تاریتیبان تیغ جفا باغریمنی یوزچاک ایلادی | باردی اوکلکیم دیرکیدیلار ایل منی باغوی بوتا

حله کا غوزه گرین اول خلعت خضر ادوزه
سبزه جنت قه گویا توشتی رحمت دین قیبلادی

ایل غمان اختیاری جهتی تیکسرا ایکی دین
یوبه وامر ساری اول جابک که خا یاردی جلاو

خوبلار ایچره بیر اوکوز تکلومنی الیش کیم انی
مینیدین اوزگه کیمسه چهر له قیلا غیل یادیب ایکا

تیره لار لطفا بلا یان ترتاس صفا اهلی بیرین
یاره خان بیر لبا وجی شمع اوزینی توتاس کی سا

کرزوایی کلکی دیکبا ایل کلکی شکر ریز اجاس
عیب قیلما بیر دیکایدلیش نیشکر بیرله عز

ایضا له

آه و اشکیمدین شکایت ایلامیش اول قد خو
نی دی الغای مین کیم اغزیدا ادنه دور بیر دا

جان نی او صلیبن قیلور مین کام مشک بحر ارا
جان بیرور ایل بلا کان دیکه عمر جاوید آرزو

مدعا رشنک هجری بو الجب حالیمغه دور
ناکهان قیلغان کیبی کور کاج غریب ایتلا خلو

مین و کونکلار ریوز بلاسین کام ایلیه یوز عیش سور
مین او تونلار او یتقو سیز لیق ناز ایلاسین خوش
ادیو

سا قیا چینی اندیش بیر له تکلف قیلمه کیم
بی تکلف لار غه خوش راق دور صهر اجیدین

حور و جنت دینی مراد و دولت دیدار ایرور
یا رسیز باغ و کیتری هیش ایماس تور اول دیم

عشق دشتیده فنادین تاری ایریشیم بوریغظر — ایمدی ایمای عشقنی تاپسه جان بولدی همه

[illegible]

روزه دا تشنه لبیغیدین قیلدی ضعف اول یاره رو — جان ایپرور مین لعلی غنچه تابولغوسی جانیغه دا سو

لعلی فیده آرزو بولمیش سو تیلیغ تاپیدین — کیمکیم کورمه بوره چشمه حیوان سو تیلماق آرزو

ایستمار ایلم ول گل نی شربت ویوکیم نی ایستار دور — خسته کونکلوم غنچه دیک قاننی انغلاتیب توزوسو

یسن سالای آهیم بیله عالمنی ظلمت ای خضر — سین سو کینی چاپوکورچشمنک ساری الیب سو

ضعف دین مردم قویاشیم توشیدین غایب بولور — کوزسا کینک تنکری وجون خورشید طلب قیلدی سو

تشنه لیغیدین زار خشک ولدی اول آی روزه دا — گرچه زهد اهلین خرابات ایچره قیلدی کوزیگو

ای نوایی مردم اول آی ضعف دین بیحال ایردور — هیچ بیلمان کیمنی تیلمای مین عجب حال اولدی بو

ایضا له

سیل اشکیم بیرلا بوتیمیش جمله عالمنی سو — جمله عالمنی کیم بوتکون طارم سینی سو

املاکانیک مردم آبی بورون کوز مردمین — امیدی اول نوع ایلامیش خیل نبی آدم نی سو

بو ملکیم تینکیو رور بیر دم قویاشتک بیر حباب ایلکه کیم تینکوردی کیخسروغه جام جمنی سو

زخمیم ایچره قالدی پیکانینک نی تیکلیق توبکانی اول جونکه قویماس یاره غه یا پوشقالی زهر سمنی سو

استانیکیز کوزلکانی کیم صحرا اشیکیم سیلی دینی قایده ساالدی اکر کیتا اول بهار دیوانم نی سو

بورودین ایچکین مینا ای ساقی قدح سیلنی چی بو عروسه تا الیکای که تکلوم ا عیدین تا ظلمنی سو

ای نوایی ایله نظمیم اتینکیز بو در آبدار کیم عجب یوق رشحه سی چین کرتبار شعاللنی سو

قوله ایضا

تعلیمی دین پیام شبه حیوان ایرور اوشبو دیر نکته جان پروری کیم ایدور ام اوشبو

جسمیم اجل دیدی جیبین دشتیده آکوی صحرای حیات داغی عریانی ایرور اوشبو

پیلمان که ایرور غنچه تا پینکه کونکول ایچرا یا هجر او قیدین جان اریپکان ایرور اوشبو

تم دستشتی آرآه سمو مینی که یا پیب مینی کیم کورسه دیکای شعله هجران ایرور اوشبو

کوز تیرمینی تانکلا یا کیم یا سینی کور میش یا جسمنی کا یا حالیا جیران ایرور اوشبو

تن شامی ایرور تیره کرا جسام حی دوشش هیب اتیا نکا شمع شبستان ایرور اوشبو

عشقینگنی بنیادی قیلیادور ترک و بینش بس | جانانه کیتی هم قیلیسانی انکلا قیلیا یوزکا شیر

[illegible]

آلدی چون ایلکیکا اول چهره‌سین بو کوزگو | تینکلیدین قیلدی عیان روح مصور کوزگو

چهره‌سین آرکه کوتکلیفا قیلیادور نقش | نی وجودن تابی جابه‌جا زیور کوزگو

ایلگیم ایچرا آتش الیغه کیلیب بولدی منیر | روی پیدا بوپکنه قیلور اهرنی منور کوزگو

عارضینک آینه‌سی هجریدا اگر کسو دم بولمیش | هر طرف آینینی کوکلان هر له سراسر کوزگو

آی سارسی ماه و خورشیدنی مرات ایت کیچیم | کوزکو زور ایکرچی ایماس اولسه مدور کوزگو

تیلاسانک عیضی بکو کل ایلا خولطادوران کیب | ایلاماس عکس قبول اولسه مکدر کوزگو

می ولسانی یوزینی ساقی بوینده ایکی کوردوم | ای نوایی بو صفا قایدا تاپار هر کوزگو

وله ایضا

نوشتم نوزینی کمده دوم بولمیش منکا کام اوییقو | لیکن غمیدین توشمیش کوزنده منکا حرام اوییقو

کونکلوم ماه چون تیکاج زلفی نکمه بولور بیخود | معهود ایماس ایلکا چون آقلی شام اوییقو

ایکی کوزلارا دین ایا دل کوزنه اویقونی تمام المیش
بو ایشتین ایکین آخر کیم بولدی تمام اویقو

چون بیشی بیر شکری بیرین اول کوزنه شکر قراسینی
نوع نوع تولغای اول بیر دامشق تمام اویقو

تا شیوه کورلی ای یا غیری کورمای ...
کوزنه ایچکان السیا ... مدام اویقو

... کوزنه ... تالیر بولدیم
یولی ایلی قچان ایلا ایلایردا حرام اویقو

اویقو ... عجب ...
تا دایره ... بولماس آنگا آرام اویقو

[illegible]

یوزونگ که بیاضی ارا خال مشکسا هندو
غریب توشتی ختن کشوری ارا هندو

قتی غزالی یوز رنگی نگارلینی ربوده ایلا بیسیده آقور
کیشی بو نوع قچان کوردی دلربا هندو

کوزونگ که ترکی دغا عینی دین منگا یاقین
عجب ایماس ... اگر بولسه پوتغا هندو

... باشلار وزه مسکن سالور ...
یوزا وزره خالینگکا یورو داقی ملا هندو

... السه ملاحت بیلا ...
ختای ... یار ... هندو

... بولدی بلبل و زاغ او شبو باغ الیدین
فصاحت ایچره ... هندو

نوایی اوزین ایلاب ترک هندو
که ایل چین و ختا بولدیلار انکا هندو

ایضا له

کمند زلفونکدا سالمه پیچ و تاب اسیرو
کونکول شکسته انی اشکیل طناب اسیرو

بهشت وصل ارا توبی کیم دمی تنعم ایت
که هجر دوزخیده ایچکیشام عذاب اسیرو

کوبوکه تاغ اوزره شور ایته و کتاکب ای کونکول
که تا جهانی ایچی شور اولیه رباب اسیرو

قیبلار غه توتوب جام عیش و مین مردود
الار بیلی مست و مینی ایلادینک خراب اسیرو

ایاق سال ایکی کوزوم حلقه سیغه ای چابک
که اوز بماسونی ایاغینک اول ایکی رکاب اسیرو

جمال چهره سیدین پرده آچ بولوب غافل
که اوز کونکلینی ایلتیش انکا حجاب اسیرو

ایلی ملکوسی عزم ایتماک ایسانکای شیخ
تیلاب هلاکینی انینک چلاغیل شتاب اسیرو

ایضا له

اگر عاشق ایسا وصال آرزو
عیان ایتمیش اول لعل محال آرزو

انکا بس تعلیغای اگر چه دست
نیر اچتین کورار کا جمال آرزو

ACKU

قوروب اغزیم ایستار مین اول حرب‌نی | سویین ایلاکاننک زلالی آرزو
سوغم بو قیساکوزلوکاسایع لعلی نظر | کرایتسالک اوز ونکا مثالی آرزو
تمم اشفته سیم تیره دور بولغانی | ضمیریم غم اول زلف و خالی آرزو
قویاش دیک مثالی اتماک کیراک | نه ذره دکه قبلهای کمالی آرزو
نزاییی تیلار عید شامی جاشینک | اولوس ایلاکاننک هلالی آرزو

وله ایضا

بیجینک رنکی عنبر مو دور مشک چین مو | لبینک طعمی شکر مو دور انکبین مو
بیجینک بولمادی کعرابلیکا موزنار | بو یوزن طریقه قویمادی اهل دین مو
کوپایکا کورکل لعلینک ایاس اسوا ولمرق | تکلونک فی قدح قیلماس اکیثین مو
کوزنکوکی کنجکا قعالی ایماس موباتاسی غینک | بایکی داغ ایماس انما نقش نکین مو
وید نیک مست و عاشقی قیل ایلادمیش مین | دیکیل قالدی ابن شیخ خلوت نشین مو
عیبی ناصح کلکشتی غنچه دهقان | وقالنغ دیکیل کل مو دور یاسمین مو

ACKU

| | | |
|---|---|---|
| نوایی انینک کونکلیکا کار قیلماس پس | | فغان تا رنجه بو قسه آه حسرتین مو |

ایضاً له

| | | |
|---|---|---|
| یوسفا ربابینگ ملاحت و جمالینگغه تشبیه | | حسنونگا ای ملیح اولماغالی ایتیام تشبیه |
| آدم سرارینی آنینگ جمالینی قیلدینگ تفصیل | | موندین اوکین که دیدینگ اولد سر ترتیب |
| چون سپهر باغ کل وشوره تیکان بین آچیبان | | لطف وین کل غنچه کیم جفا او ستیه |
| وصل اولدی نفسینگ روحنی انکلاب عارف | | شرع توردی جرابنگه ظاهرنی بیلدی نفست |
| انداکیم سین چیکسان عز و رایت ایتاکین | | یوق جنابنگدا ملایک کا محل تشریف |
| هم قمر شقین اشارت بیله ایلاب ظاهر | | هم شجر شقین ارادت بیله ایلاب تنبیه |
| کیم کورسیندی اوریوب جبره قراتاپ وجه | | کیم حدیثینگه قیلیب طعن دیبان لی ترجیه |
| ای طلوع ایتسه بولور مهر جمالینگ ظاهر | | کیم بولور فهم جبل الیغه کیم کیلدی کریه |

| | | |
|---|---|---|
| و له | گر نوایی ساری محشرده نظر ایلاماسانگ<br>سعی توبار دیک دلغای انگا خلد دمانیم | ایضاً |

بو نوع اولدوم چو آنینگ مصحفی نینگ سطریدین آگه / که فهرستیدا کیلدی آنکی عاشقینینگ آتی بسم الله

چو آنینگ بو که مصحف دور حدیثینینگ حق کلامی هم / وی الور مصحف ناطق یعنی هم کیم ایرور آگه

حدیث پاک و نطق جانفزا آنینگ دین تاپیب عیسی / که انفاسی قلیب ابراکو ابرص اکر اکمه

مراد اولسه تحت جاهینگ عرش فرشی اورتره رسل خیلی / تمام ایراسی کیم الار یا رب ایلا زم کیلدی لا ریبین شاه

حضیض ارض اگر بولدی مکانینگ قترا دیمی عبث / اگرچه لامکان اوجی ادی ترشنکیغه جولانگه

رسل فوجی ایچره دور روحی نینگ بولماق امامی ممکن / ملایک فوجی نینگ [illegible] نیکدا اندره رو کیلدی شه [illegible]

کاشنینگ داغ قاب قوسین ایتی دین بوق تمیمه الیق / سما چشمینگ غبرتی سوادی لیلة المعراج دین اشهب

زنخدان چاهی و گیسو کمندی گر بو بیکلیغ دور / بولور [illegible] غه [illegible] یوسف قصه سی کوتاه

سینینگ عشقینگ نوایی غه ایکی عالم بس دور / حبیب الله غه عاشق لیق انکا گرچه ایر [illegible]

ایضا له

گر دردی چشم بولسون اگر صاف پیاله / الحکم چو ازلیدین منگا بو بولدی حواله

تن شیشه سی دا عمر میی [illegible] / انساقی کلجه تولا ایلا پیاله

سیلونکا بجب ورلست چلیپ یانا آهنک / مین یوروبان تار تیلان اشغان قطبه نما لیه

چون تعوی وزن ایلین ایار مست و پریشان / اول نرکس سرمست و اول آشفته کلاله

فلک کشته بیخی خوش شور اکر ساقی و مطرب / کل یلیا تو تار تو تا و اول بیر جالی جاله

اول زلف دور ایکی کوز تو کما و جید ایا خود / کلار اد الجید ادشک سا جار ایکی غزاله

لعلینک تا صبح بی نیه بیر کا جکر خوار لیق و یلیش / یوق جاجه نصیب اولسه کیشیکا بو نواله

حالا که منقیر بولو را اول می پلد خوش حالی / بیو چون کیم رقم چیلیاد بیلار عمر عشر حاله

دیه ایچره نوایی ئه چیلو ز منجبه لار خلم / کر بیر حسن ایا بیت نوا ر جام عده لیه

## قال ایضا

انکالی کوکین بلالارزینه دو حیلسا کک نکاه / هجر ایتیمین تار قیلام مینا سواد شکن ایکی دیر داه

بالغی تیک مرحلقه سیده ابر شکن دوراله کیم / حیش تیجیر بیلا مرطوق ایچره بیر اهل کناه

بوکه آهیم تیر بارانی بار ور کردون ساری / غم سپاهی ایکالی کو کلونکا اول دور شاه راه

تیغ سورمانی تیسون اول قاتل که تورمای ایکی کوز / جانیما دار القصاص عشق را اولدی کواه

کونکلوم اوینه تیکمه باشیما مین کوک حسامین تیغ جور — بولسه بو پلاس ار سر موی لیبه بیر سنبل جیدر ردا

دیرلار ایچاق بیر صبحی دم بیلدانی صبح — کیم خمار اولتورکو دیک ایلا سوزیور حالیم نها

کیم بیکی دین قاچتی بوز سارسی نواحی کیم اد ییاس — خاردین کیم کیلسا گل فغانیمی بلبل نیا

کاکلونگ نینگ ابجره ایلکین اول مشکبو عالله — یا نینگ قیلدی مشکین یاقولفه توتی لاله

آشفته سا چینگ اول گل سیغدی چو گلاب ابله دوری — گرچه قیلور پریشان سنبل غیر بیستان ژاله

سا چیلمامیش کیچک کیم جان وکونکل چپکار گا — آییر دی اکی قلاب اول عنبرین کلاله

یوزه ده ور بیدا اوزان دور یا انجم ایچو سپیدن — گردون بترتیب مه دور قیلدی قمر غه هاله

یا تلیغ الیک داغه نه کیم نقش خط یار ارسین — جور و جفانی وایازدینک تیکر رساله

زراق چیتی انگلاهر وقت سر مکاندا — هر کیم کا اولسه روزی سرخوانه اسرنواله

فریاد ینگا اول آی سیمای (جون) دوری ای نوایی

بیده ورفلک کا هر دم بتیکور ماک آه و ناله

ایضا

[illegible] نقده [illegible] کو کسوما اور خنجر پاره | ایلکیم تام شکافی ارا کاغذ پاره

[illegible] ایلیکیم [illegible] تا یامان | تاج و ناموس ارا عشق ایلادی تا آواره

[illegible] اورتانمس کیم سا [illegible] وردیم نی | عشق شغلیغه کیم ایلادی الیب تور چاره

[illegible] تاش [illegible] بیرگاکو [illegible] | یا ساغان انگلا ماقبر [illegible] اوکولکان خاره

[illegible] کراول ای [illegible] سکوفی خبرش | دیما سایه قوقیی هم ثابت و هم سیاره

[illegible] بولماسا [illegible] ایلیدا [illegible] | قیلماغیش چرخ وفا سا غیرینی انگاره

[illegible] غم ارا قانی قوروب بولدی هلاک | نه عجب دلبری بیر قاتل ار یوز خونخواره

ایضا له

عارضینگه خالی [illegible] قیلدی مسکنی دیوانه | توشتی صید ایتماوی چون [illegible] گوزنگان دانه

[illegible] ساقی [illegible] قوشلارینی [illegible] تنگ | گرچه فانوس [illegible] شمع اور تا مادی پروانه

تیرباران غمینگ بوزدی کونگول مسکینی | [illegible] باغیت [illegible] ویرانه

[illegible] عجب | نه عجب دلبری بیر قاتل ار یوز [illegible]

ACKU

بحر عشقی ده ینا اولوب یته تا نجاس و یکه نه عجب
آشنالار عشقکا بولدیلار ایسم بیگانه

بر روی اهل شیخ قدح نوش صلاح او ینی
منکا مونغین ناری تیزال اسبیس اریوردی میخانه

باقیا تولغوجه بماند پیریم مسکده دور
مینی مست ایتکالی کونده بخشی دوردوره پیمانه

جرم ایله یا تا شیم اوزره بتیا ولماکانیم
انکا بولای مینی اولتوره ریکه ایروردی هم سانه

## قال ایضاً

تا قولا غینک غبرزده سا المنیک دقاشینکغه گره
خسته کونکلوم دا دوده ریوز کره اتقی بیغه

کونکلو باغنجه کیبی بر تشتی تورکون او زره تورکون
کورکالی سنبل زلفونکیدا کره او زره گره

نه راحت دوره در ادل کلشن رخساردا کیم
روضه خلد ایتیبک شبنمی وینا بولدی نه

بولسه قاش هکوز یدین زلف سر آمدنه عجب
کیم کونکول حیدی وجون الکیسعدین کیلدی غره

قاش با سیغه دیدیم حلقه کیم اک رشته جانی
بو سوز و نکا نه عجب باره ایله سرکوشه دا زه

انکا غم تیغی بو باغ ایچره احرام اولدی کیم
کیدی پشمینه سیاه یغ بوز پلا اند اتی کیمه نه

خانقاه ایچره نوایی غنه تیا ر کرسب مکروه
درویشنا ولی هاری با قعه هم ایردی کاره

ACKU

وله ایضاً

کونکلنی قیلدی مین غافل جا پاره
جفا تیغی بیلا اول شوخ همواره

کسندی اوت بیله قیلغانینک چو سیکر
اول اوت بیلن سیکر یوزی نعلی شراره

بیشیکا طعمه لیق قیلدی آسان
بو کیم باغریمنی قیلدینک پاره پاره

کوزونکاج کوزکا اول تیز جسته بولدوم
اوکا رمین بخشی کر قیلیب ام نظاره

بیمار چاره درد عشق ادجون ایل
چویوق بیچاره لیغ بیلن اوزنکا چاره

جهول عالم ایکا علما کوب
کوپنی دوریشکا اول ایب ...

ولی زاری بس قاتیغ دور
تکر آپارانی اولغای بار ...

ایضاً له

بو لور شام اول نه شب روانه
کمند زلفین آچیب شب روانه

ذاتون عزم اتیار کیم کوز کاکای اپلی
جمالیدین ولی یار دور زمانه

مینی منع ایمتشیر ... لیغی دنیا
منکا دیکیم عجب ایش یوشتی بانه

حیاتیم ابدی خود ممکن ایماس تورور | که اولماککا تیلار ایردیم بهانه
کوزی اچقای مین مگر محشر صباحی | که ایچمیش مین عجب جام شبانه
بو گلشن گل لاری چون بیوفا دور | الاردین چیکمای بلبل ترانه
نوایی اولسه بادین قیلما غسل کیم | اولار ایل هم دلیسانینگ اوتین افسانه

وله ایضا

یر یدا ایلتور ورد لبیغ شیغاسیم اول ای قاشی شعر | سانچیبان خود زنک رغمیم بیک یکلیکیم باشیعر
بس مناسب دور سینی اورکاناماکا چون ای پری چهره کیم | بیتلار کیم یازدیلار دردا یلی فهریم باشیعر
حالنی حیلگان منجم حکمین ایلار قان ارا | کیم که عکسین کورماکای باقسه کوزدیم نینگ
یوز عجب صورت کورار کورکان یوزونگنینگ صورتین | چهره اچماق ختم بولمیش صورتینگ تماشا شعر
مرتون اقسام پرده چادین قیلای مین جنات | باشیعه اریده ملکه لار چون کوی نینگ نخعا شعر
شیخ وه تسبیح نینگ هر دانه سی بیر قید ایرور | ختم دور آزاده لیغ کوی فنا قیلماق شعر
میهمان بولسانگ نوایی غه نثار ایلار اوچون | آب روی بولغای کوزی نینگ هردم قدر باشیعر

فغان که عمر دم اوتار اوتار توتون و کون خیالیم بیله
نهال ارا سیده یوز مونس احتمال بیله

علاجی خیالی بیله تیلبه بولمیشام کیچه لار
جواب بیرکا ایشتمان هم تمان سوألیم بیله

چو تا بمان نادل کل اسین صبح و شام بولمیش مینی
کهی صبا بیله وحشت و گاه شمالی بیله

مثالی ممکن ایماس ها رتماق مصور عقل
یوقی ریسه قانع ایردیم اوگور اول مثالی بیله

خیالی ممکن ایماس تا رتماق مصور عقل
یوق ایسه قانع اولور ایردیم اول مثالی بیله

خیالی ایله داعی کستاخلیق قه نه سرم یوق
مین فراق منگا ده نه ایش وصالی بیله

هلاک کم که عمر ابد تا سنگ ارزیماس انگاکیم
دمی زمانه ارا بولغه سین ملال بیله

چو عشق دمی منی حالیمغه قویماس ایکی تا صبح
نیت صلاح طریقتی اوتماکی بو حال بیله

زمانه اهلیدین اولکیم وفا تیلار بیلکیل
که عمرین اوتکارور اندیشه محال بیله

چو دولدی دیر فنانینک گدایی عیب ایتماگینک
اگر می ایچسه نوایی سینیق سفال بیله

یوزی برجی ایراغیمکین لارن یاد ایلکایه
داغیا دلیده دور کاش مین غمکینیکا وا

گل حدیقه صبادین یتیشسا آسیب اوزنی یاپ — صبحدمی یوزیدین سرو تیکلیغ بنده آزاد ایلادا

باغبان قد و یوزونگنی کوردی باغ ایچره بیگ تا — سرونی کرا اوتقه یاقه گلنی برباد ایلادا

کونگلوم اوتلاری انگا ایرماس عجب گر تیکماسا — اوت اونی تیگماس قچه گرچه فریاد ایلادا

ای کونگول حبّ عالم ایچرا قیلمایو تقوی‌ده کیشی — اول اولکیم اوزنی بیکس لیک کا معتاد ایلادا

شیخ ایله زهد ریاییدین ملول اولدوم فنا — دیر پیری‌کیم فنا آیینین ارشاد ایلادا

ای نوایی آدمی لیغ دین نیر اقتورسین کیشی — یارلیق قیه کیم که میل آدمی زاد ایلادا

قطعه لار انشا

زلفی حقه میل شمیم عنبرافشان ایلایه — تا رقایب یوز پاره کونگلومنی پریشان ایلایه

عالم ایلی چابغه رحم ایلاپ آی چابکسواره — ایلایب سروقه تا یا آهنگ میدان ایلایه

هر کیم کشته ایلاپ تون اقسام ای کیسی طلوع — چرخ نینگ یوزمینگ کوزی چیتونگه حیران ایلایه

زخم لیق باغ یمی یوزمینگ پاره ایلاب تیغ — ظلم دین هر پاره سین پر قطره قان ایلایه

دیب ایلیش سینی ایلاکم اسلام ایلیده قیل تمام — ایلاما ظلم نی ای مسلمان ایلایه

اکوساری

کردیسانک کونکلونکنی کردون ته بته قان ایتماکای — خوده میلنی غنچه دیک کونکلونکده اینهان ایلا

ای نوایی بزم ورکان ایرمیش اول گل باغ ارا — تا پریشان بولماسون بلبل دیک افغان ایلا

ایضاً له

توکونکلودیک ایدی جسمیم قورغوق سونکک لار ایله — مگر که باغلادی عشق اول سونکنکنی رگه لار ایله

ایاغیم الماس اول ایاغ کا تیا کلیک اریاسی یانک — که تو فراغیم باشیغه پاکلار اتیاک لار ایله

تعشعقدین ایریک بندلار خلاص ایماس — بو شنبه نی کیسه الماس کیشی ایکاک لار ایله

وصال شاهی دین الماس لینکیزنی بالقیسام — ولی بانایاغیکا کوز سور توبان موجک لار ایله

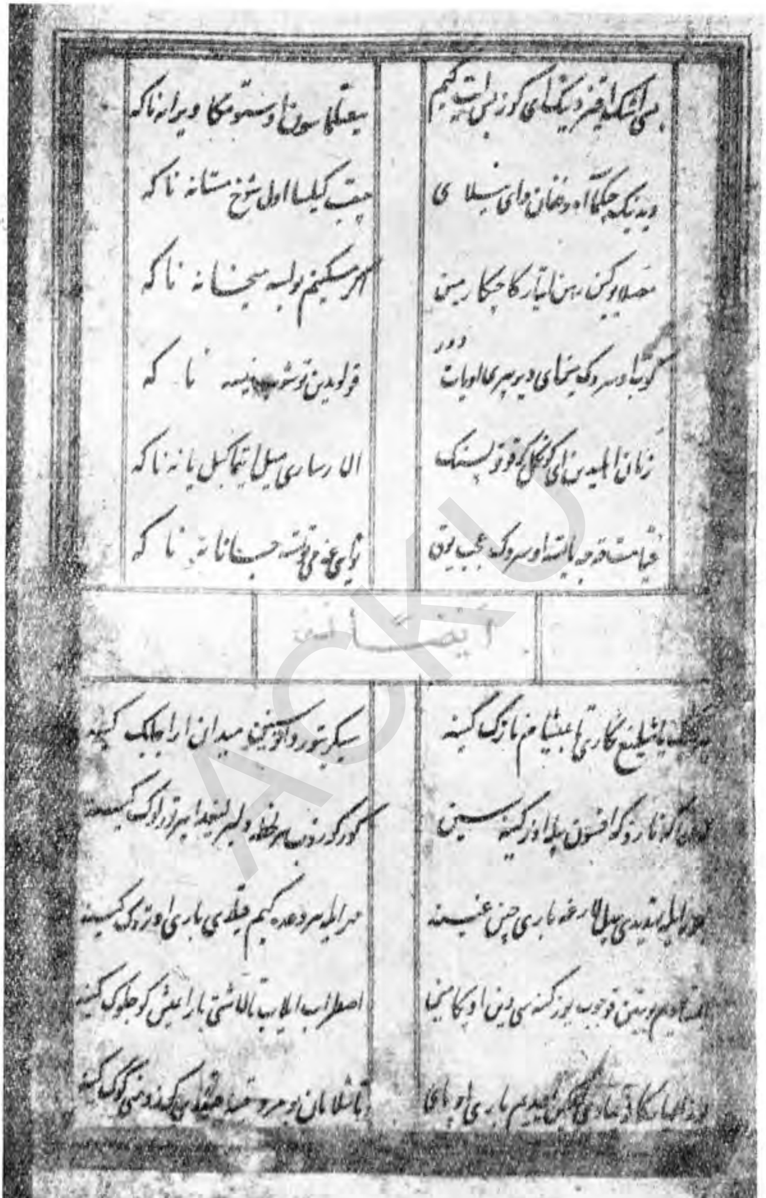
می وصال ایچب لبلارینک دیبای ویر منی — بعزب باده میلاریش عجب گزک لار ایله

زمانه اهلی که دولت جاغی قولونک دورلار — ملایمت بیلا کویه قیلیا اول دوک لار ایله

نوایی اولسه خلاص ایلای الماغای عاشق — جمال اهلی اتگا وعده ایلاماک لار ایله

وله ایضاً

منکا بولماغای یار یگانه یانکه — مینی قیلماغای زار و دیوانه یانکه



ایضاً له

هر نه ویدینکه بار ایدی یالغالغینه تاشتین اياق | ای غرابی سوبخه یالغان دیکو جه بول شوک کیسه

ایضا له

تا میب حیات زلالی خطینک قراسینده | یازیلدی آیت رحمت یوزونک صفحاسینده

ایکی لبینک یا چیبورلار کرآسیده حیوان دین | دلو بتاولماسا اول ایکی نینک اراسینده

ینطق ایلیه ادا تابتی روح بخش لبینک | که روح ناطقه عاجز دور ادا سینده

فراق همیچی وور رحکالیک کونکولده تانک | اگر اولسه اولکه قلیچ زمزی دوری یاسینده

کوزونک ایت مکانا وکی خطا قیلور عمدا | تیز کلیمکا خطا دور آغزینک خطاسینده

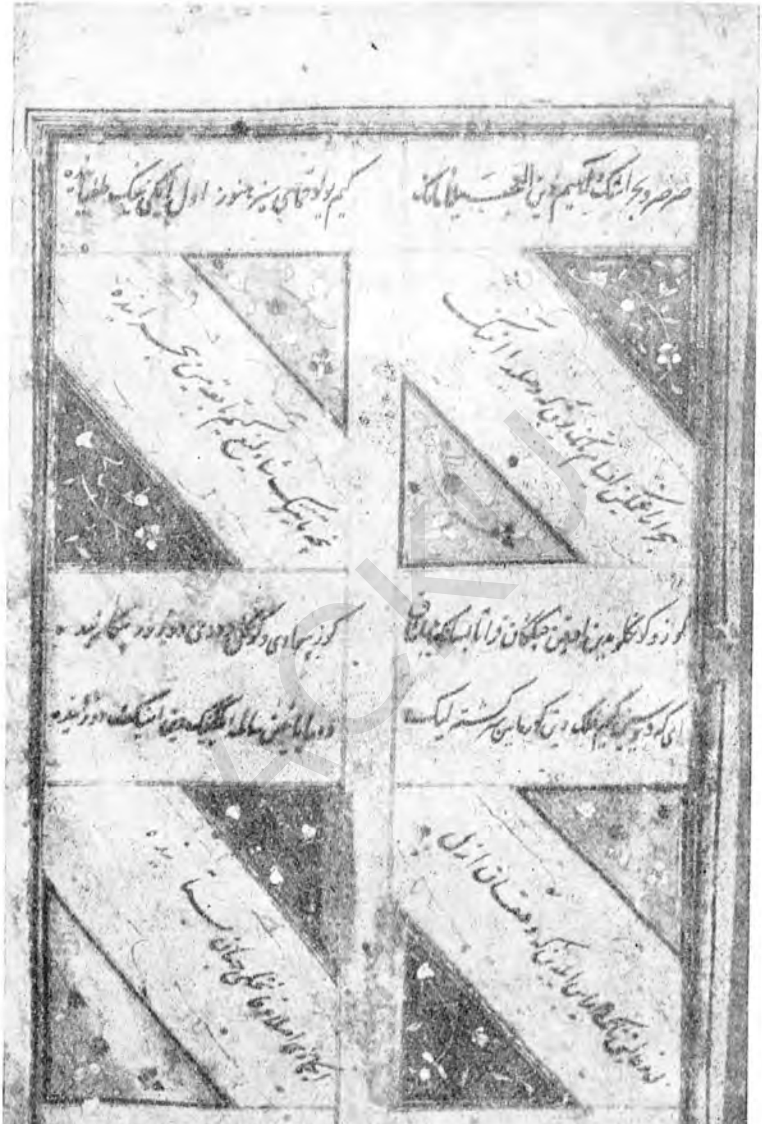
دیدیم که عمرونی قیلسا دهر هم قیلغای | ولیک بحث دور اول ایکی نینک دفاسینده

تو اینک ملاسا ملین […]ی ارتقو امیش | که منکلار اولدی عدد […] توکاسینده

دیدیم که عمرونی قیلسا دهر هم […]ی | ولیک بحث دور اول ایکی نینک دفاسینده

وله ایضا

کرنچه جوکانینه بر دمدر کوی ایل میداسینده | نچه کوری الوبشس ترکیندن هرنچینک جوکانینده



## ایضاً له

باده پایدین قیزاریب یکلار عذارینگ باغیده — اگنیش لاله‌لارینگ مثالی کلدی کل یاقیزاریب ...

قرمتینگدا داغ ایله قاییم ایماپستور لاله دیک — کیم بیق اولتوربان آتینگ حالیده کوپیک داغ ...

لطف کور کیم سر صراحی دیک کیم اول لعلی یاقور — باده کیم نوش ایتی طامر دورانینگ قورساغیده ...

نور مینینگ حالینی کیم اول قلاغ نینگ اسپیدامین — عشق ارا قوپار ذکر حالیمش بلمیت تا عیقیده

اتی ماهان کیم عشق اهلی کیم اولکاوی اراوفن اتی لار — گویا حیوان سوی دور کوی نینگ تو فراغیده

تا یدیم عصیان ارا اردی پشیمانلیغ ی سود — کاشکی قیلسام ایدی تقوی بیکت لیکت حاغیده

باده‌ی سیلاب یا رباغین کور کاچ نوایی حالینی — هم حیات و هم اولوم کوردوم آتینگ باریاغیده

## وله ایضاً

قویدی ای سروک یوزنی برخاکی تن بیمار غم — شمع تیکلیغ کیم تیامیش انی دیوار غم

اول کناریا سوز چیکلمیش کیم اوچی زلفونگ سیاری — کافری دهر القالی سل الملامیش زنار غم

چشم اولسه چرا انجه کورمه‌ماپس لطیفمارا — کیم کهی تیر قطره‌ی اول عهدوش رخسار غم

ACKU

قیلدی عالمنی گلستان اول که گلگون رخش اوزه  چیقتی گلگون تون کیب گل یاپچسان دوستار غنچه

دره تورا عیده محنت سبزه سی باش چیکتی باق  هر طرف بکان اوچی چیقغان تن انگار غنچه

غنچین دورانی اوتار برهم بولوبای سرو ناز  زار کونکلا منی کورد بسمیل اتیماسانکسه آزار غنچه

ابتدا دهلی نرسن را صورت کیمی سرگشته لیک  ایلکا اول کیم دور سرپردی کیبد دوار غنچه

باریوق عالمدا کیم پرباری تسرین اشرعای  بس عجب سری دوردورد کیم ایل دکاهی اغیار غنچه

ای نوای خانقه دا کورما دینک حسن دردسر  انی دهر ایلا ارکا دیرلان کلکبسم خمار غنچه

قوله ایضاً

ای که یوزمینک داغ قویدونک جسم غم پروردیمه  پیل که بولغیش هر بیری آخرد دوا پروردیمه

هجرا عالیم کبی بیهوشلوق که غم هم ناکس  عشقینکا قبالیدا قیل نظاره خواب و خوردیمه

تازه قابلیغ داغ ایسی کونکلوم ادا حسکما رور  عطر روح افزا کورونک غم باغی ایچره دردیمه

ایله خاکی تن بیله کیتماک تیلارمین دهر دین  کیم اجل هم تیکاکای سرعت لارا ایلاب گردیمه

باوغ ایهیم حسرتی عشق اهلی کونکلیتا وربادی  ظرفه ایشتور ایل ایچین کوه ورنکآه سردیمه

ACKU

دهر باغی نینگ خزانی یازاغی دهقان یا شیم — آنگه ایشینگ کیم کرخطلار چیکتی روی از دیو

ییل کیچیب تیرکاج کوی توزاغینی یا شیم شاه لیغ — اینی نوایی قیل تماشا کنج باد آورد ...

ایضا له

تیغی دین زخم ییدیم ییکاج اول ای قاشیغنده — مرهم یا شیدا ایلیکلاری دیم اینینگ یا شیغنده

لعل سیر اینکا تاکوز او زینی الدور میش — لعلی نینگ کی دیتا اثرلار دور اینینگ یا شیغنده

ایلیقا یلیغ کونکول بحر توکن او دریا بیکیم — لاله نینگ غنچه سی دیک یکالور او دوتا شیغنده

چرخ طاقی کربی دین کوب ایتار جور لیسی — اول که پیدا دیم او جون سالدی کیز قاشیغنده

نقشی اول ای نینگ اولوس کوکلینی سچال الماس — ده نه حال اردی اکین خامه نقاشیغنده

نه تجرد او بیچ وه در دیر که او زلوک شسم بوق — قیلماقالی می خمر کر وفه غمزه او یا شیغنده

کر نوایی نی جیواشسه قولغاشسه نتانک — قالدی چمان سنبلی نینگ جیر جاش قرالغاشیغنده

وله ایضا

منکا حی او لمادی روزی طرب اباغنده — طرب دور دور انجه السایم اینینگ ملاغنده

کیم

کوپه ایعونیدا حقسل دمی قانیا یارین بلا خطه قیسیل — حیات سوالی نیچوک کیم خضر بلا عشبینده

فراق کنجیدا تابسام قدح بولا ای پنجود — بیندین که کونکلوم آچیلماس فراغ باغیسنده

طفار لیقدی ای ریو روحضه کیم ثرای زاهد — چمن لالارا ولدی بلا یک امنکت قیر اخشینده

تورودی تور بیکت دا عشق دمی ین شیخ — کیشی چکار مور ریاضت نشاط جا خشینده

دفعا نسیمی طمع قیلیمه گل دینا ای بلبل — که یوق مسیح دمی ایسکی و سر باغ عبینده

فوانی اولا غوین چانقه ساری مایل — بیندین که میکده عطری دور دور دماغیسنده

ایضا له

نکهت عنبر خالینک ای رو رنگ عارض دلجو اوزه — زنکه اول تیکلنیغ که کوز کور کای اثر کوز کو اوزه

نشاء دنیا ذوقی مفرح دین کرار بماه بس دم بدم — درج لعلینکده ایدین کو کلکو دور دور کونکلو اوزه

عارف حکمت کیم خال سپهر لهو بدی مهر — لعلیا دین حوب سالادی قفل لعل حقه لینغ اشو اوزه

کاشی یاسین تورغالی ایل صدیغه تو لمیشکه گر یش — فتنه لیغ چین کیم توشار اول نرگس جادو اوزه

عنبرین زلفونک ملایک شهپریدین سایه دوره — کیم عیان بولدی تجلی افشانی تحسو اوزه

ACKU

ساقیا عشرت سوینی بیا واله ساغرغه قوی — نی وجودنی کیم دهر بنیادین کوز ارمیش سیل [illegible]

کیم توزلغید لقان یوتته نوایی بحر فراق — بادهٔ کوثر چیکاردین روضهٔ مینو [illegible]

### وله ایضا

فراق نیشی کونکلنی [illegible] تاشسید — ینکلیش ایچره کیم آهیم چیقار [illegible]

نماز باطل اولور [illegible] کیم ایکری دور محراب — کره دور اینت دین توشسه یار [illegible]

وصال وقتی [illegible] ور [illegible] عجب — کیم اوز [illegible] برلور [illegible]

ایکی کوز [illegible] کونکل صیدینی بالا [illegible] لار — [illegible] کیسلدی بو صید اول ایکی [illegible]

پری و حور اول آی [illegible] ار — ولیک ایچره کیشی [illegible] اوزدوق [illegible]

تا [illegible] سون نیچه کر [illegible] ایکری بالیک [illegible] — پیر اوکیم توزلوک [illegible] خلق ایله [illegible]

نوایی [illegible] حور [illegible] تیغ فراق — باشینی الملادی [illegible] اوچه [illegible]

### قطعه

منی صوفی دیمین کونکلوم باشیم [illegible] باغیر [illegible] بیله — لیک بو باغ عیش [illegible] پیر اوغلی [illegible] تیغ هجرانی بیله

لعلی لبینگدین کوز کونکلوم مضطرب دور ای رفیق    پند انکا کویب پیرباکیم درمانده دور خالی بیله

خطلی کونکلوم ادا سوزنینک یکلیغ تیتمی چیر باغبان    هر لحظه بر بابه بکلیک داغ پنهانی بیله

دردکیم کونکلوم منی بولدی چیقماس اغزینه بخشی دور    جنعدیکلیغ کیم اروز خرسند ویرانی بیله

ای نوایی کر مرادینک دولت باقی ایرور    انس توتماق بر طرف قیل عالم فانی بیله

و له ایضا

سرو دیکلیکا خطلار اداتماس خاطر شادیمه    سرو و کل کورسام الار کیبرکا یکیم یادیمه

ایکیدورون خطی تبسیس روزه کاریمنی قرا    یاره تا الماس غیابش کیبره خراب آبادیمه

تیکا زیاد ایمایین یا خود نیتای فریاد اتب    یلکیم فریاد ایتب چیقماس کیشی فریادیمه

قازماسا کونکلوم یا غم بیستونین تخشیرق    هیچ شیرین لب جو قیلماس رحم بو فریادیمه

شوخلار دمر کاسدین کونکلوم توتولسون ده سود    ایکیم بر لاتقب تیشاک قلعه سیم بولادیمه

کی تقیباشش دیرارا هر دم جیکار بولسام غم    کو قیدیاش شیرین ناوک هر دم چیکار بیدادیمه

ای نوایی جافیت کیم غصت دوره نیک    نیلاینی کر کیبر یا مسوا کونکول ارشادیمه

یا عکسی چونکه ایلار جلوه سی کوز کورسپید — مه کا چار مینی کیم یوق زیبی بولغای یوزیندم آی دور

اول صباحت سپهریکیم کوللدورنک مسکا مهر اولمیش حریم — مهر اولماقی یا کیم ایر یاس صبح نینک کوز تکوب

ایلیکیم خیل حبابه چهره تو سار حسن بازینی — اشک ایرا ایکر شسته اول سلطان اوردوغا

اوردوغ الهم زعالی سپهر کاکیم بیک صف لاری — غنچه لاسیدا رهیلماق کوز اول آی اوتوب

نی جنلیغ حیلماغای کونکول الارکا کوز توک شر کان اوقین — سرتا یاق چون یا قسه صیدی دور انینک تا کچو

نو بهار دهر غنچه یا کونکول کیم یوق وفا — نی کیم کل سپتاینیدا نی لاله خود روس

شاه لار باکو نینک ایکایدین نوایی تخشیراق — کیم یا شسنکی نکاکه راه ابتسانک انینک با

وله ایضاً

یار دین تخشی ایماس ایلاماکی یار کلمه — یوقسه اول یار دین اردی منکا سین

بولکه اغیار غه سیندین کلمه اظهار ایتی — سرنچه ایلاسام اظهار یانا با

کورمادیم حیرتیده لطفو نکتی اکر دم اورمان — دیمیو یوقتو زکلیک ایلامان اظهار

کوسب جفاسی دین اگر ادلسام اریدور طرفه بوکیم — یا نا سیندین جیلوه اول شوخ جفاکار

توبه قیلدیم دردی خمار اوییدا قیلما ای شیخ | ای قیلسام کرو کلیسه خمار ایسکله
[illegible] ازل مستیغه دین نیچه خارج آیاغین | الالماس گا قدسی دین و تقصیر اسرار ایسکله
[illegible] دنیا آنینک آیین رضا حاصل ایتای | یاردین مهر نه کیلور ایلالاما زینهار ایسکله

قاید ایضا

دیگر کیلسون دیگه وافیکدین بلالار باشیمه | اول بلالاردین که قاچیم کیلادی الار باشیمه
تیغ اگر یاسه باشیم نینک سرتوکی سایه یی نانک | موی بنه باش کیم یاغدیرور لار بالالار باشیمه
[illegible] لار نینک تمناسی باشیمدین چیقاغانی | قرایبتای شیخ سیندوردی عصالار باشیمه
درد باین کوزلار رقبان کیلادی باشیمه دور بلا | کوردی لار کیلیورکه بی بوینی [illegible] الار باشیمه
عشق ار اگه کیم ایل [illegible] باشیمدین وبا دیم | کیلادی تورلوک تورلوک [illegible] الار باشیمه
[illegible] لار باشیمه نوشکوبیچه هر دم عقل دین | کیلسا خورشید افق عشق تیغیدین یارالار باشیمه

کو سیدا اولدی نوایی قاجتی اندین اسیتلاری
[illegible] آتشالار باشیمه

اول لب شیرین توفراق پرده سی شکر بار ایله — روح طوطی سینی قیلیب تور منفعل گفتار ایله

گرچه اخضر تون بیلا باغ لطافت سروی دور — لیک حیران ایلامیش یوز سرونی رفتار ایله

گر سو کولدی اول اتاک کیر پیک بیله تیکسام بولور — کیم ایرور گل اتیکین تیکاک مناسب خار ایله

انگا اخضر شمع و ساریغ بورکی انینگ بغلاسی — تیره کلبه منی یاریتسه که کاشکی رخسار ایله

توق دور هر میانیش تون اچره یا خود تخمیل موم — بالغلامات شمع ایلگی یوزینینگ صنعت [illegible] ایله

ساقیا جام زمرد گون ار اتوی لعل می — کیم ایرور شنگرف جدول خوش زنگار ایله

تا نوالای لعل زمرد آرزو سیدین خلاص — تا رجان آنی نوایی دیک نوای زار ایله

## قال ایضاً

تا نگه سالماده [illegible] وصالینگ فی بابدین تو کیبی — کیم منی اولتورگوسی تا لنگ استغنا رینی او کیبی

جان بیاشور دی او اوق یایش اولتوق جمالینده کوز و نیک — کیم اوتار کر و دین آهیم تینگ شراری او کیبی

چرخ اوزه سیران شهاب ایرماس که کوک نینگ عالیما — بایش بوکار هر لحظه چشم اشکباری او کیبی

صبح ایرماس نقش او لکوم دور دور تا اول مسیح — پیرغش کیلماس مینی دلخسته ساری [illegible] کیبی

ملا انگا دینگ ای شمع و قدح بیخلاب کورلوب
بو که اولتوردی منی هجر اضطرابی یا کیچه

ساقیا وصلینگ شفقگون جامیدین سرکوز منی
کیم قیلیبدور قصد جانی هجرینگ خماری کیچه

ای نوایی سین اگر کونده بو دنکا یتسانگ ملایم اول
کیم غمدین تا اولادی جانی هجرکا یا بی کیچه

ایضا له

کیم شهاریننگ رابزن الی پنهان غنچه
رشک دین باغدا پنهان بوبا تو دور قان غنچه

غنچه سیراب بولور لیک اغیز و لعلینگ دین
آشکارا ایلادی سر چشمهٔ حیوان غنچه

تابنی غنچه اوندماق بیلا نام گلشن ارا
سا بجیلور کونگلی یا اول نوع که پیکان غنچه

توز یا شمدین اگر اغزیدا اریور کوکلکو تانکه
چون بولور غنچه بولوب تعلا سه خندان غنچه

گل یوزینگ وصلی بیله کونگلوم اچیلماس گرچه
درد باغیدا آنی ایلادی هجران غنچه

ابجادی جز گل درد اغنچه که بیدل الیس
قیلدی کوکسیده کونگول اوریندا پنهان غنچه

قطعه

دوستلار وصل اوتیق ایسترکا نوایی بار ... ش
ناخوش ... حدیثی ... غنچه

ایضا

ACKU

ایضاً له

کیچه شمع دیک بیله باشینکغه کیلکوم دیر دیر مغبچه | جیب بولدی غنچه تار تاتی استغفار ای مغبچه

طرح تی آشفته ایتا ایتسابان هر غولینی | صبح بولدی غنچه تار تاتی استغفار ای مغبچه

حشر صبحی عقد جامست اولتورم کر ایتسام پچ | باده لعلینکه بیله دفع خمار ایکای مغبچه

ویر پیری صولتی شیخ ایتماسا هر دم قویوب | باشینکا اویرولکامین دیوانه وار ای مغبچه

ست اگر اولسام عصاعقه باغلاباین زناری | قیل علاج کوینگه اول الای بی قرار ای مغبچه

بوزده کونکلوم کشوردین بیداد ایسه کیم ایماس | حسن ملکی نینک نیابی یادکار ای مغبچه

اسروینک کین دور زناهی حی بیله ای پیر | بول انکا ساقی لطیف الابی غمکسار ای مغبچه

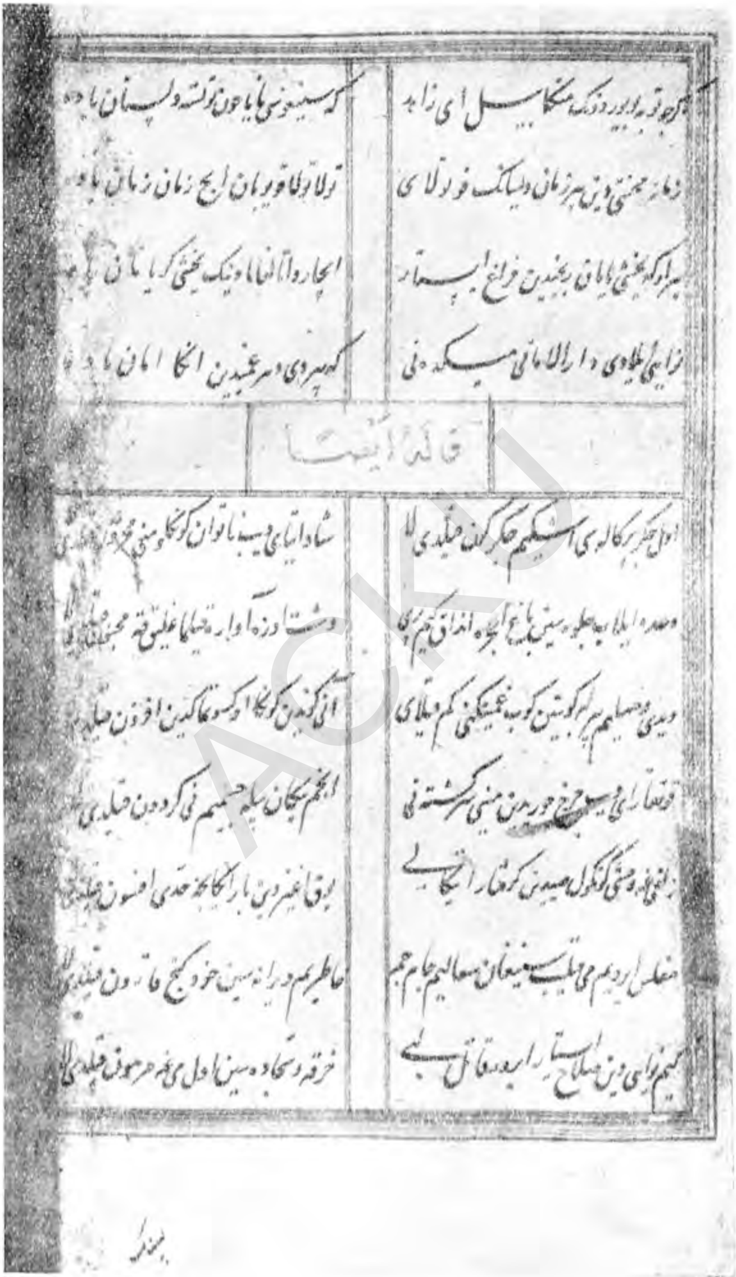
وله ایضا

دوستوشین ار اچماکینینک نشان باده | کیم بوزده اکل لار اچاردین بولور عیان باده

بوزونک خیالی ایچه تانیم انجه خوشدل مین | معینه ایله که ولخواه مهمان باده

لبی جه باده الیب قیلدی زرش جان تیم | اول ایچی کلیک منکا بولدی نوش جان باده

منکا اولماقی ایردور کیم باده ایچکاندین | جو قوی کلکلکا وزه قطره دین نشان باده



گرچه توبه بیردونگ منگا بیسل ای زاهد
که سینغوسی یا جون توتسه ولی پیمان باده

زمانه جمعی دین هر زمان دنیانینگ قولتلاری
ترلا بولا تورپان ایچ زمان زمان باده

بیر اوکه بخشی باباق بغیدین قرانغ ایسمار
انجاره آنغا اونینگ بخشی گرایا تانی باده

نوایی ایلادی دار الامانی میکده‌نی
که هر دی دهر غمیدین انگا امان باده

قال ایضا

اوت جگر بر کالبی اشکیم جگر گون قیلدی لا
شاد اتیابی وینه باتوان کونگل منی مجنون قیلدی

وعده ایلابان جلوه سین باغ ایچره انداق کیم پری
وشت ادره آواره شیدا عقلیمه مجنون قیلدی

ویدی وصلیم بیر کوبتین کوبه غمینگکی کیم ویلای
ای کوزیدین کونگلی اکسو کاکیدین افزون قیلدی

توقعارای ... چرخ جوریدین منی سرگشته نی
انجم بیکان بیله جسمیم نی گردون قیلدی

زانیمه وحشتی کونگول صیدین گرفتار انینگا
بیرقا غیردین بار انگا نجه حدی افسون قیلدی

مجلس اردیم می طلب قیغان سعالیم جام جم
خاطریم ویرانه سین خود گنج قارون قیلدی

سیم نوایی وین صلاح استارا ایدی عاقل ...
خرقه و سجاده سین اول می غه مرهون قیلدی

بمنه

## ایضاً له

کیمنک فکری یاغریمنی قان قیلدی لا — چو قان قیلدی کوزدین روان قیلدی لا

یوزونی دنیای کیم یاریغ ... یوزین — همول قان اچیندا نهان قیلدی لا

دیدی کونکلوم اتیم نشان وصل اوچون — فراقی اوقیغه نشان قیلدی لا

کونکول کیم بو بولدی تیلاب کنج وصل — انی جغد هجر آشیان قیلدی لا

کونکول بیرله کوز سیرینی ای رفیق — روان آه و اشکیم زوان قیلدی لا

وفا اهلینی چرخ بی کام ایتب — جفا خیلینی کامران قیلدی لا

نوایی غم کرتوبه ... ایدی — یا یاز کیسینی یامان قیلدی لا

## وله ایضاً

زهی تجلی حسنونک کیلیب جهان آرای — جمیل لار سنکا آئینه جمال نمای

جمالی بیرله جلالنینک دین اولدی بو نوع — سحر عذاری اوزه شام زلفی عنبرسای

چو تیره دهرنی کر عاشق ایتماسانک بولماس — عروس مهر فلک منظر ایدا جلوه نمای



ACKU

بسیط عالم ارا گر بسین اولماسا نینگ تا بسط
کونکولدا تاپدی اولوروز سبزه لیغی بسیط فوادی

چمن عرایسی زیب عبرلری صنعینک دین
زلال آیینه دار و نسیم باخته کشای

سینینک خیالینک ایله خانقه وا هائی ایله یو
سینینک وصالینک ایله دیر ایچیدا ناله و وای

نوایی اولدی گل حمد و شکر نینگه بلبل
انی بو باغ ارا لطف ایلابایله نغمه سرای

ایضاً له

تا باجادم اهل زمان ایچره بیر اندازه همدمی
کیم زمان آسیبی دین بیر برکا اشتیاقی

کیم که دوران ساغریدین دم بدم خوناب ایچار
غم یوق ار سر دم غمین ایتسه رضا بیسه همدمی

چرخ اوزوک نینگ حلقه سی دور کیم گوهر انگا
قیل اوچون آستیدا قیلغان زیر نهان خاتمی

یوق نوافت دهر ارا کیم شام دین ساچین تاب
باغدور وبا اینکین توتار خاکینک عنبر تاب

بو دور عالم کیشیکا ممکن ار یاس انداکام
حق نه کیم کام اوچون تا بشتیت بار اتفاقی عالمی

یوق نوا جنس بنی آدم دا بول نو مسیده کیم
سین وجه کوکاک اوچون خلق اولغو

نثمه یو رمزدین ظاهر قیلور

دری

ACKU

وه دوز تم الوکمیش ایچ و تاشیم قدح دیک اغزیما — ساقیا کور کسو منکا لالی بین داغی یاق مرهمی

دورار اصحبت بو ینکلیغ دور ثباتی کمنا ایماس — نالهٔ وز یادی ایله کر تو زاد زیر و بمی

ق له ایضاً

تونی خوش تور منکا نی گل کبی اکلیک تو رنه گلزاری — کبی کی می‌نی گل اچاتین یارینک گلزاره رخساری

ترجا یمنه کیرک حیوان سوبی بلکیم خرامی هم — کیرک جون اول جیا هم گلشنی‌نینک سروی رفتاری

جنون طومار یمه زنکار و شنکرف ایلا ما صانع — کی دیع ایلار آنی اول لعل و خط شنکرف و زنکاری

سینک خود روزکاریم تیره بولدی شام هجر ایدین — قیلنک صبح وصالی شکر این ای عشاقی شب تاری

وسوسه امیدی ایا عیدین تنکین حیکما کلیک ای مشفق — که تا شلار بیر کیسو منکا جاتلمش هجر مسماری

ثنانی یوز بارام یاربه تیغی دین که شرح ابتسام — دیلور آزروه بیر عالم ایلین هر بیرینک آزاری

بسی گر کشته بیز کرد و ندین ای ساقی قدح بیر کیل — شفقکون می بیلا ایلاب منکا کردون نموداری

که دوران جوریدین الیکیم کا الیب ساغار الیکداق — کیم انجم قطره سی هم قالماغای کوزتوشه سیر شماری

انینکدیک مستولغ او تقوسی دین اجتای نوای کونه — جیبانه حشر اول هم جابا دلمه تخت بیداری

ACKU

## ایضاً له

نه بیر صبح اول قیاش بزمی ارا انجم تولا جامی
نه تاپیم مست رخساریم ایاغی غنچه قوییب شامی

نه بیر قوش سرکز اول گلشن ساری تیکوردی پیغامیم
نه بیر یل سرکز اول گل دین منکا تیکوردی پیغامی

اوتوتکیدین منینک توشکاک کونکلک ایچره مالینور کونکلوم
همان قوش مثلی کیم آنی مقید ایلاکای دامی

نچوک کیم تومادینک ای عمر ویرانیم ارا آرام
غمینکدین توتمادی جان سیم بوزنوق جسمید آرامی

همول کوییدین سیارنع چیرم یا کلکون اشک دورانی شیخ
که هر زربفت کلگاهی کیب حقیقی گل اندامی

یکوردونک کعبهٔ مقصد سیلاب کوبا لیک تیماسی سس
حیعار سا کانا اوز کوکونک ینک ویریدیما اوزنی ایرودی کامی

نوایی کلکلاه وصالی کوزیدین ارتوق دور
بو کون اول غنچه عشقیدا اولساکه دردی آشنا جامی

## وله ایضاً

نچه کوییدین چیقارغه بلماسی یا قیب تورای
چیقسه ایل یاقین بلماسب مین ییراقیین بیلمورامی

نچه اول شوخ بلا بوز عشوه با بلاب هر طرف
مین غنچه دین باشیما سردوم بلالار کیلتورامی

نچه ایل رخشی سا ورغان گرد ایله کوزنا یروتب
مین ییراقیتین باشیما توفراغ لارنی ساورامی

ACKU

پنجهٔ هجر بوزدین ایل ردوکس تا بلاب شمع وصل — جان قویش املی اوتقه مین پروانه‌دیک کویدورای

بیچه بزم عیش ارا بیر کیم بولوب بهمدم انکا — مین بو یوسه قان کلبهٔ هجراندا سردم آه اورای

وصل جامی دین خمار هجر جیف دفع املادی — اوزنی اولماتین بورون میخانه ساری تیکورای

ای نوایی کرمنکا تابشوره شوخ می فروش — لعل می نی تقاضاج می لعلی عوض جان تابشورای

ایضاً

باشیمغه کاش کاهی یتسه رخشین سکرتیب ماهی — سوبر سام کوزلاریم کا خوفشان رخساریدین کاهی

ملاحت اوجی برلا حسن ساباندا یوق رونق — قانی بر باغ ارا سروی قانی اول تاج اوزه ماهی

نه تانکه افسرده دل ایلسام که حسن اوجی اوی جمشتور — کرکمولدین داغی بیرکز چیقماس شعله‌لیق آهی

نه بولغای کیم بهار حسن آرا آچیلسه بیر کل کیم — ترشوب بیر برق عشق اورتانسام انداق کیم تر کاهی

کریب عشق و محبت دشتیغه ای کیم یا یا یدنیک — محق اوزسین بیدین کیم تابمادینک یول الیمراهی

و له

نوایی یار ایلیساکه اگه سلامت ملکی هم خوشتور
ولیکن رهبرینک بولسه یولی قطعیدا آکاهی

ایضاً

اهل پیچ سوداسی مین سرگشته دین ایریلمادی | تا مینی سرگشته و رسوای عالم قیلمادی
بولق کونکلدا هر سر مو یودا بیر افغان ایرور | کیم جفاسی نیشی بالغوز کونکلوما سانچیلمادی
دیدیم اولتورامیدی کیم عشقیم نهان دور آه کیم | قیلمادی قطعیم بو ایش عالمغه تا یایلمادی
خسته عشاقغه رحم ایتی منکا یوق گویا | ضعف ایننا ول خیل ارا بار ایرکانیمنی بیلمادی
بیلمین تا مینی تیمزنی چاک قیلدی طرفه کور | تیمامین اول نوع سو یو غنچه غه آچیلمادی
قالدی ایلتای نهانی عشق سری پنجه کیم | قالمادی سر سوز که بو معنی ارا آچیلمادی
دهقان بو تقاضای نوایی باده توتسنای مغبچه | کیم خمار هجری اول مینی ایچب آیلمادی

و له ایضاً

اول شاه دین گدا مین و اول طفل دین قاری | گر باقماسا مینینگ ساری حق یار اینینگ سیاری
پرلاله تیر گوزنور مینی سیر لحظه اولتورور | کاهی هجری بوکور سا اوین دقی که تاری
ادیل که حقیقی کیر ماکی ممکن ایماس یانت | باش دیکیلگه گوزکا کیرماس اگر چه قاشیماری
غمزه زور و که راحم اولور داغی مستقیم | جون شوخ طوقه بار سه کین کیلسا الکا ری

[illegible] اوخشاتا الماس مینا آیینه کیم — باردور توپراش ... کیبی سرساری قول لار [illegible]

[illegible] خمار الیه دیر اشکسته مین — جامی ...بار منکا تیلا ماس نوایسا انکا [illegible]

[illegible] آل آغیزه اوخشامادی لیک عشق ارا — مجنونی اوتقه سالدی نوایی غنچه اوخشار [illegible]

ایضا له

[illegible] نینگ هجریدا زار ایردوم توپراش تابقان جای غی — کیم صبا بیکی منکا تینکوره ای سبز کل باشی داغی

[illegible] شوق ... کوییدین بحر عشق ایچره کونکول — کویا ... مینینگ کونکلوم صدف نینگ ... [illegible]

[illegible] کاتا ... اشکی حیوان چشمه سی بولماقی ... — قاپیسی کوز ایچره که سیر توقسه ایاغینینگ توفراغی

[illegible] مژکان کف باینکه کرب وهم ایچا کیم — دیلمادی افکار کل رکیستی بلبل تیز ... [illegible]

[illegible] باسرای اوزنی کیم حالیمنی اول جیقغان زمان — انکلا توپراغیدا اولتورغان غم کونکلوم ... [illegible]

[illegible] ... بولدی یوز حسرت سیسام کیم سوددی یوق — اوزنی مین خوش توتای چون اوتتی عمردم جوهر [illegible]

قطعه

ای نوایی وامق و فرهاد و مجنون باردیلار
بیل غافل دم بدم قیلغونکه عزمت سین داغی

ایضا

ACKU

وه که ویرانم کشوریدین تاراج قیلدی کافری — کفر ایلیکا حامی بن اهل بلغه یغماگری

چابک رعنا قدی اوتشین لبی خاره دیلی — مهوشی نسرین عذاری کلرخی سیمین بری

جانین سرور والعلی دین عیسی صفت جانانه — کوزکوکی الور دا یوزیدین یوسف آیین دلبری

ذلفی کوزلارنی قراقیلماقته شام غربتی — شام فرقت دفعی عذر چاپاری مهر انوری

هم گلستان سیرنی انجره سروقامت لیغ کلی — هم شبستان بزمنی احیا سیدا شمع انوری

الله الله سیل آفت نیلکر قهارنی نولوب — سیلاکای پرمین کبی زاری ضعیفی ابتری

نی قرار صبر نی تاب و توان نی طاقتی — نی کونکل نی جان ونی روح وندان نه پیکری

ساقیا دلدار ایرور اول نگلیغ منی مسکین بو توع — رحم ایت ترتیل منکا ایلاب لبالب ساغری

تا بولوب بیخود نوایی دیک قیلای دیوانه لیق — کیم ترحم قیلماسا قیلغانی غمزه اول پری

ایضا له

تا عیدین کیلدی نسیم وکل اسیسین کیلتوریادی — نی نیلکن لار کیم بو غم کونکلوم ارا سعید ورماغی

بولبلی تا بیدین کیم توتیم دم بدم حسرت سحری — الله الله قاسی قالمار کیم بو عشقیم بوشتوریاغی

شام

شام هجریم تیره دوراندا که کوندوز هم بولوب
هر کیچه کیم احتیاط ایتیم قویاشین بیلکورمادی

صبح ظلمیدین دیدیم ایلای اجل تیغی درد دل
عاقبت جانیمغه رحم ایلاب اکا تینکورمادی

وصل ایرا کوب تیتادی جانیم که هر دم تیغا بین
هجر تا جانیمنی تن دین المادی تیندورمادی

قاپیسی کل پیدادی بو بلبل برینا ساوردی کیم
چرخ ظلمی هم اینک یاغلارین ساورمادی

ای نوایی بی وفادور خوبلار بولدی خلاص
اول که بعضی غم کورنکول بعضی غم کوزا ولدورمادی

و له ایضا

وصالیم شامی چه بوق هجر صبح محنت اوزایی
که روشن راتی دور روز اینک قویاشی دین منور آیی

مناسب دور کوزوم سورتوبتا شام کیر بکیم بیرله
قیچیشه می اوقی اینک هر قیچی بیرله کف پایی

کیچه کلبم غه کیلسانک مدعی منعینی ایپکار ما
ژولونا ی سیرا بتار دایت هورار دین قایدا یرجا

زبانک کر صبح عیشیم تیره دور کرتانک یلی ایکاج
ساچار کافور اوزره مشک ختن زلف سمن سایی

شمال ایرکین دیدیم رخشین ساچلدی تیب دیک کوییوم
سموم ایرمیش سمانا بادپای چرخ پیمایی

تایانی عالمدا ایردیم شام هجر بیدین بحمد الله
یاروتی تیره کلبیم نی جمال عالم آرایی

توتی ایچره ایتکانینگ ای کونگل مهلک دور بو سلسبیل
که عشق اهلی نینگ سوزان کیلیبادا عمر

کیتار هوشوم تجان ناسلاریمنی اول ای قصری دوارینا
که کیم بو ... ولدیبور باده بیرلا دیرینگ

وایی هر مقام ایچره نوا کوزگوزسه بلبل ویک
عجب ایرماس بیدین کیم گل دیک ایرمیش

ایضا له

نی عجب گریان کوزوم گر بولماس اوییقو منزلی
کیم تیشماس بحر نینگ هر بیر کا ایکی ساحلی

ای کوز ... جانیما وقت کزی بو زمینینگ بلا
بیل که ایرماستور بولار سحر ... کونی نینگ داخلی

ویماکمنا اول عارض ... برقع دور که یا خود تونور
یا ایماستور غایت روشن لیغی دین حایلی

... ایچار ... الحمد ... تیکانلار
کیم ... ... تم ...

هر طرف ... تیغ ... رشک ... بولدوم هلاک
ایلکا جان ... ولیکن بولدی جانیم قاتلی

عشق میلی چونکه هجران ساری ایرمیش ای خوش اول
کیم بو ... نی بولماوی کونگلی ... نینگ مایلی

قوله

گر جنون اهلی ارا ایوتر نوایی درس عشق
نی عجب گر اولدور ... بلارینگ عاقلی

ایضا

... ول کل نیک تیغ بیل توبدین سود دور کل خرمنی
یا سالیب رخساری بیر خرمن غا دشتا ورارا فی

...شین کل جیمید انداق که سو منظمر دود دور
ایله دودر کلکون تون ایچره آب حیواندیک تنی

...یا اکل ایچره سوسن برکی ایلاب تور نهان
بو فنه کلکون تون ایچنده آکو بکلاکی دود رسوسی

...ی دحون احال ایلادی تون بوحفته اول تیال ورشش
عرقه بولمیش قاقه بس کیم بولدی قان تو تکمان خمی

...شین کل مو ایکین کلبن دا اربان باتکر
عشق سو بندین تو تشوب اوت کویدی بلبل مسکنی

...ها چیب بوزیل اکر کار نک حی نوش ایلاسا تنکسین
ارزیماس بر کون تیکین شنغه دوران کلشنی

...کل ... بو نرده سی بیر کدای رنده پوش
ای نوایی مفلس ... شاه خسنی

وله ایضا

...کیم یا یا نیز مسجد و بیتم توکسین ایوردی
زاهد و ور عیم خر منیمنی کو کلکا ساوردی

...ست ایلادی انداق کم نوشب ایلینه با شیم
بت الیدا بو مکر ایله سجده بیوردی

...ع انجیان دین و تاقیب بو نیو زنار
یوز ایلیق کفار جابیغه کیوردی

مست ایدی بولعوبسی مین ... تنکلیغ ازل دا
هر کیم که فنا دیر بدا بیر جام سو موردی

آیهیم تو تونی گوکیتنا دا غلوقه لیب تور
بوددونی اول آی غمنی گردونین آسوردی

آسوده صفت لیک تیلادیم چو طریقت
دوران الیکی نهنگ العفتی تورین ترک بوبوردی

خوش بولغای اگر توتسه نوایی سازیی همت
مقصد حرمی یا دیه سین کیم گدی گوردی

ایضا له

الحجه عاشقیه لبینغ توتن کیبا دل رشک پری
آلی اوزوک سرلة خرام ایتیه ایریور کیبک اداری

یاربجه گر عمر چراغین او جور و زجور شل سین
غم توبندین منی قوتقارسه نسیم سحری

اینکلا سر قایسینی عشق الیغه پیر هجر اوتی چا
حقیقته هجر هم اوتی نینک سرسایی از رنینک سرزی

رطب لعلی ایردر قامتی نخلیغه ثمر
نه جوجوک میوه ایمیش نخل ملاحت ثمری

گل رخساری کمی سوسی سیه تابی فروغ
سوداکل عکسی سودور یا بوزیدا حی ا رنج

دوستلار کوکسی شکافی نی تکاورونه اشیع
الده مجروح کونگلیم پاره انینک جسگری

وله

ای نوایی گیشکا بولدی میسر مطلوب
خواه تبریز و حلب خواه سمرقند و هری

ایضا

بولمیش بو بندق کونکلکا قاشینک طرفه صورتی — ویرانه ایچره که ایله محراب حیاتی

کم قدی بلک بولوبان کیرسه کونکلکا — بالا پرینی اورتاکای احباب غیرتی

حسنونک حقیقتی کونکول بیلماسا نه تانک — هردم بولور جو حیرتی اوسیده حیرتی

بو نی فراق تازه قوریب تورا ایچمکا کیم — باغریمنی تازه کویدورادور داغ فرقتی

اول الوزکا بو هوایی کرشته مهری نینک عشق — خورشید بیرله ذره چه باریلکا شهرتی

تو داول نوایا که بجز رنج نغمی یوقتی — هر کیم که عالم اهلی بیله بولسه الفتی

بر نوالعجب مشعبد ایرور سپهر میکده — دیر ایچره طرفه مغبچه هر ساری لعبتی

ایضا له

نی قیلدا قیلمادی کونکلومکا عشق شدتی — اولجه قیلدی خسته جانغه بیچه کونکلوم فرقتی

هجر ایتادی ار اگر کوت باقین دوراولکا مین — دوستلار حیدقا تیغ ازمیش سبر اقلیغ محنتی

نی غم چوی کیم کونکول نینک اول بوزو لسبه جیدین — هر صبر لبه انی یوق کل سیرله داغی الفتی

بو ایل جسمیم بیچه داغ اوچه تار ایساکن ای سپهر — کیم کونکلکا ایس دورور اول بیسمر داغ فرقتی

ای کونکول اول دوزانکا چو کیم یوق بوی وفا | قایدا کیم پس اهلیغه بولغای قضانینک نسبتی

ایستاسام جام مغانه توتسه کاشی منبجه | تمتیر کینه مین الما کو مددور دیر بیری خدمتی

ای نوایی چرخ زالی نینک فریبین تابجا غوم | یار اکر بولسا منینک بیرله ایرانلار تعلق

وله ایضا

ایکی کونکول بیمادور دور کلشن هجران تیکینی | کوز هنوز سالماس انکا غمزه ناوک تیکینی

کوز کاسر رشته توفیق خطی اولدور کیم | سو دورالی بیر کانسان کیلادی اتینینک ربطی

کوز قولیمی دیوان تاشلا غایتم صعب ارباس | انجه کیم سالسه قراسین غم عشقینینک ترکینی

غرق ایکی کوزی تکلک ایرور خورشید ایلیق مسک دا | یا شهید نینک ابر ایرور قانغه بویالغان کفنی

لاله زاری کیم توکار ژاله ایرور دارینینک | دمبدم شیس بیلا پرکاله‌لار ایکان بدنی

کرم حرا ولغان الیغه اول کاکلک تا بمه غریب | کیم تو عیاره نینک اسرو کوب ایرور مکر و فنی

ایضا

ای نوایی قدینکا سالدی شکست اوزره شکست
چون نکاه بولدی سر زلف شکن بر شکنی

کونکلو دا

عارضنگا

عارضینگ کوزکاکا جانا منتظر ایردیم برای
بیزنی بیلمیغ انتظاریم اول بهاردین اوتی وای

اول کوزکا اوتی اماقینی وزرش قیلماس ایردی اوچون
باغلامیش محراب شکلی بیرله مشکین ایکی یای

صبح دنیا البیغه چیکتی شام محنت پرده سیدین
یوز اوزه زلفونگ که کاه زار اوزره بولدی مشکسای

غنچه دیک کونگلومنی احتیاج بولتیغینک چاک ایتیب
تانگ ایماس تور کیم بولوب دایم روان سیو لکساری

سینی کیم بزم عیشارا ایرکورتکیلور سین قهقهه
نی غمین ایدین که سیلاریمین غمینگ وین یا لحای

حسانی عشرت دیر آرا ایچکان زمان ای غنچه
سکابی احسان قیل گدالار بیرله هم جرعه لای

کوکتا ایغه یوق نوای مسیلی طاسه بولغانلی
تاوری یاغلیغ دین برینده که ینیک پرتوی ایکی یای

قال ایضاً

ایلیبهجران تیره دور کیم ظلمم ایکاچ اول آی ضمی
یاقیبان کوندوز چراغ آفتاب تاپالمادی اونی

لطفینگ امیدیدا مونگلوغ جانیم اولمیش بیر گدا
کیم مونینگ بیر توق توبی دیک دور انینگ تیمنی

اوکا کوز الیدا آنکا خلق کوزلاری حسن اهلی نینگ
کوزکا بولغا نعتانی سوزوکه دیوانه لار دور کلشنی

اغوی جانا مقصدی قیلور حیانغه تو سیم بحق عجب
رند کیم گنج خرابات اولتی اینگه مسکنی

تیلبه‌سا تانک نیوق نگاه پیر دیرکاهی متحیر — خونی کوپراک توز اینینک کیم بولب مخفی اوشنی

انجیبدار قبا توز کوپر کان عالم واحسن الهی یوزینی — کیم صنملار عشقی زنبک کبلیدی وجه احسنی

سنبلونکه پرخطایی بنده و در مشک ختن — کر دلیل استار السانک بار و دلیلاین یاناغی

گویا اول شوخ نینک کوزنکلی الیب توز اوزکا شوخ — کرامایس چیل بنده ور الیدین کوزنکول لار الماغی

وعده قیلدی نینک هم وفا قیل وردا قیلماد نینک — قیل وفا وعده نکه تا خود بوز ایاغی یاسونکلی

انکه کیم کل فصلی تیکت [illegible] نینک داغی بار — کیلسا ایلکینکیده می الکلیل کیم بود و در عشرت

زلفی سودا اسیدا [illegible] سلاز نوایی نکته سنی — کیم جنون کفشاری در یا خود سلطان نینک رباغی

امثاله

چون سوز ایتور سین لبینک تیر از غضب قیلغان جاغی — راست آنداق کیم صبا تحریکی دین کل یاپراغی

کیم که کوردی سوزینک حیرت داغی صورت کیبی — تا قیامت اغزی آچیه قالدی حیرت بار باغی

دیسه که کوز اتی دوراسین سوز تمیش سینا شوق دین — هم فراغم اق اولوبتور یا بونینک تونباقی

ای عجب قاشین ترکسا تیغینک کیم اشک آشامی خنجر — اوغزی تیجان ایکی اذر طالب ایتمیش ال کیایا

باشما

باشیما توفراق ساورغانینی موجب گرد ایکن
یا فلک یا عذرورمیش یا دوست منزلت توفراغی

دیدی لعلیم نی سورارسین موکه تا بقای سین حیات
بیر حیات تازه خود بیتکوردی انینک سورماغی

دیربیری خدمتی غه اول که دیر بسل ای علادیم
چین دیکای اول وقت کیم زنار بولغای بیلباغی

مین که ایلیک بیل جسک غم تابجادیم خوش اعتیلیغ
تا بقایلیغی موا بیدی کیم اولمیش جهانیم خوش شراغی

ای نوایی عالم اهلی دین وفا قیلدینک طمع
مین ایدیم ایسینینک کیسی مین یکلیغ اولتورگانسین داغی

وله ایضا

کل ... پیله کونکلوم ... گو یاد قیلینک جاغی
کیم کورنوم نینک او جماغی تیز ایلدی کونکلوم سالماغی

... کونکلونک ملکی چاغی جاغدین بو نوع اولمیش خراب
تا بو کشور اهلیغه ترشی زاغینک بولغاغی

ای کونکول قیلما اباغی توفراغی حسرتین قسم
کیم کورنوم نینک حقی دور انینک اباغی توفراغی

غم توتی کونکلوم خراشی غه کر ایستار سین دلیل
انینک انینک چرخ تحریکی و انجم تیرناغی

قتل هنگامی شهیدینک کیم کوتاردی بار غنین
کوییی آنینک ای مو ندین دور شهادت بارماغی

... کونکلوم قوشی مسل ... کیم
انده الملک قاسیدین رنگین ایرور گل یپراغی

هجر اوقیدین دردم دیک داغلار کوکسوم ارا وصل ابریدین تاکمیکن یرلاینینگ جو گر سو توربا باغی

وله ایضا

کیم ایکین اول کیم ارادیب کیلسا ایدین ایتانی ایتاوینینی نی بیلکه کونکلوم سالور هجران اوتی

هم بهانگیز کیم شام هجر نینگ نیکا پایانی یوق صبح شمعی دیک تیره ابلایا غم اوتی نینگ سوزدانی

شام هجر ایچرا قرا قیلماق نه حاجت ای سپهر روزگاریم دین قراراق دور چو هجریم شبی نینگ اوتی

عشق اقبالیدین اندک کیمیایی دور وجودم کیم قیلور کسب عیار اندین قویاش نینگ التونی

[illegible] کیم سیلاسا گیلاک غمیم سورماقعه یاک راضی ایرمان کیم سرشکیم سیلی نیکیدا باراور کونی

دیسنا غنچه زرکه قوش نه قیلسون مسلک کیم غنچه جرغانمیغ کونکول اجاسین بوگلشن کلبنی

عمر ارایی نینگ کوزین قیلمیش ابروت کیم ضعف دین ایسیتار اغز غنچه تا عنبر [illegible]

ایضا

اویقو همسایه لاریدین کیبادور هجر توتی که یا شیم هیرکا اوریب که بویر الیم سالماق اوتی

الم توفی تیره دوا غمی اتمی رخشان دیه کیم هیرفندین توتی شررلار بیله استیم توتوتی

یعی

مینی گر کشته ایمان وادی هجراندا که یار
غصه توفراغی واندوه بیلی نینک توتونی

پیشته جانیمه هجران توکونی انداق دورکیم
تاز جسمیم ارا قورسوده سونگکلار بوجونی

عشق رسواسی جیب و زنی بکار اکمینگ اطرافه
دیر آرا تورشسه فلک ایلکی کا جسم قیم بوردینی

وصل باغیدا نیچوک وصل کلی بوستون کیم
هجر اوتی دوریاغنی اشک سوییغی ورجودینی

گر نوایی سونگاکی کا تماشور کونگلی دین ارت
نی عجب عشق اتی دور اول عیوا منکید اوتونی

وله ایضا

دود آهیم دین سوسرسار بی شهرلار بوتیرا تا بی
بوقیه بیل اولنوق کونکول للارنی ساچینکدا اوتی

عشق پیشنیده اوجاللاس هر بیقین هیچ قوشی
بلارین بس که هوا ولالو تلوق آهیم جریکا وی

نینکسن کیمیم ایلیادی کونکلاکی دین پاره
هجر کوکسو مکاتوکن قویماقه انی چهره اورد

باغ ارا خط ایچره اغونکیدین قیلر بسیار نکار
غنچه رنگکاری لباسی هرله یاشین یوریکا دی

نور جنونونی کی اولعی تیلکه کو بونک ایلاری
قابسی هر کیمیم قاوقالی عریان تیمیم نی بیلار

عشق تحلی شهر جوینقتنا مشیبایی نقی
ای خوش اول کیم کو نکلین اول قیق هرادکا

ای نوایی اوزگالار معشوق و سین مردود ایجون / یارلارنی محرم ایلاب سینی محروم ایلادی

وله ایضاً

یوزی دورندا قرا خط ظاهر ایتمیش لعل لبی / یا قویاش بیرله قران ایلابتور ول نور مشتری

یوقسه انجم حلقه اوره ایلاب تماشا قیلغالی / جلوه حسن ایلاکاندا آفتاب خاوری

بو بهانه بیرله رخساریغه تیکانی میس موی دب / رشته جانیم ارا تا ریلدی اشکیم گوهری

گل اوزره شبنم اماس اول یوزدا ترلاندی کیم / انفعالیدین تاپیب تور تیر گا گلبرگ طری

ژاله لار رنگ لاله زار ایچره یموق ایچره نی کیم / لاله گون رخسار رنگ اطرافیدا ترلار زیوری

ور سیله فخر ایتمه کیم اول یوزدا اماس هر قطره سو / بند ور ریغه قلاق سال ایمی حسنینک لار دسروری

یوزی وصفیدا نوایی داغی ایلابتور قران / نظم سلکی کا چکیش در معنی هر ساری

ایضاً

زلفی گوزلارینی قرا ایلادی قتسه شام فرقتی / شام فرقت دفعی غه رخساری مهرانوری

هم گلستان سیری ایچره سرو قامتینک گلی / هم شبستان بزمی احیاسیدا شمع خاوری

الله الله بیله آفت نینک گرفتاری بولوب — نیلاکای یرمین کیمی زاری ضعیفی ایبرتی

نی قرار و صبر و نی تاب و توان نه طاقتی — نی کونکل نی جان و نی روح روان نه پیکری

ساقیا ولدا ایرم اول تکلیغ منی میکش بو نوع — رحم ایت تو تغیل منکا الملاب لبالب ساغری

تا بولوب بیخود ترایی دیک قیلای دیوانه لیق — کیم ترحم قیلماسا قیلغای تماشا اول پری

وله ایضا

نسل آدم بولمادی هرگز محبت مظهری — اول نیچه کیم بولماغای آدم قچان بولسون پری

بولمار حسنین قضا مشاطه سی کوب بیلدی زیب — انداغ ایرمیش کیم بو قیتور و خانینک زیوری

بهن کیمی املاب و فا کورکان جفا بولماغای — اختیار ایلیبه بیر لیبر اهل محبت دفتری

ای کونکول جنس بشردین سین ودیعه تورما کیم — بو قتورور بو خیل و اتیده محبت جوهری

انکه دوربین جوهرشناسی هر لحظه کلبنکنی یاروت — هم ایکرانی یاروتغای شمع مهرجا ورسی

قصه دین کیم جان الیب برواهم اتیاس منجه — بیخود اولماق ایستاب دلدوم دیدیر جاجکیبی

ای نوایی گر دیسانگ کورمای جفا بولماق کیرک — خوبلاردین ملکه مطلق نسل آدم دین پری

ACKU

## ایضًا له

گل الیباسو آتشین بلبل لارین کویدورگالی
کیم لباس آیمیش قیزیل عشاقینی اولتورگالی

کونگلا اینیا ملاکیم بیشه تیگلیغ رشک دین
آه دودین طاهر ایلار مین الارنی سوزورگالی

دیمانگیز اوکیم تیگا قانیکسکی توکار
لطف ارتوق کورگوزور ارتوقی زاری سیدورگالی

تسلی جانیم اینکاج که قاچتی عشقی دین سرو الکهو بس
جسمیما جان کیردی عشقیم الیدا پیکورگالی

ای ... اپیر نفس بیتیغیلکه مایمیش دوستلار
جانلار اونیار اعل قویاشنی باشیما تیکورگالی

دیرایار مونحمیک دیب سورماغیل ای هنجه
دفع بولمیش بین قدحنی اغزیما تیکورگالی

ای نوایی کوزیوزیدین الماق او لماس دای کیم
ارتوق ایلایه احتباب ایدتو فسیراق تیلمورگالی

## وله ایضًا

تحان ایلادینک کونگلنی سنانی
کورگیل اکی کوزوم ده نشانی

توشتی فغانغه کونگلوم اول آی دین
تا منگ یوق تیشا کونگلگا فغانی

هجرینک توبیکا توشکالی کونگلوم
بولمیش کوزیکا تیره جهانی

سعام

حسرت

ACKU

حسرت گلی هر دم اچیلغانی / باغریمنینگ تابه کویمی قاچانی

هر کیمه که قانی نقش ایتای کیم / ایکان کونکلنی الدی حالانی

املا رو عشق شرحینی تحریر / سیغماس قلم تیلی که بیانی

خسرو و نوا یاسینی کوریا / شه نی دیکای ملک ثانی

ایضاً له

یار غیبل ای همدم هریانی / کونکلوم ایمیش یار بغیل انی

حالین سور غیل اول هم سورسا / دیدی کیم بوقتورسمین سیرجانی

استدعا املاب اندور غیل / کیلکا بس بولسه دی پنهانی

کیم اول دلبر قیلبس وعده / بوتون بولما قیقه مهمانی

چون دیب کیلسا آنی امیدی / الملای گر کیسوم ده زندانی

سایفی پیزنی غمدین قوتقار / کیلتور کیل راح ریحانی

اول آی سیز طوین چیکسه نوایی / انگای کردوندین افغانی

ACKU

## وله ایضا

زهی تکل قدینکدین خجل سرو بستانی
خط ایچره لبینکدین منفعل راح ریحانی

توشوبمکا یوزونک کیردی بخشی طالع دین
کوز ایچیم ... الیب ایدی صبح نورانی

غمینک داغی جانیمغه لبینک خالی تکلیغ دور
نی بولدی سورو ... ساق سبز موی ... ثانی

فراق ایچره رخسارینک تماشاسیغه ... جلوه
که بس تیره ایلادی تورمینی شام ظلمانی

دنیا یا شوروندا ... ایچینکدا ... نینک ... تور
ایچیم ... کونکل ... ریو نقد پنهانی

[illegible] ... تعلّق
که قایغو غالی قیلماس کرا عالم فانی

بو ایکی بهشت ایچره فراغت ... دونک
تمو واری دورانینک سری تینک خیابانی

## ایضا له

منی اولتورکالی ایدی منجه لارنینک المی
دیر ... نینک اکر بولماسا ایردی کرمی

دورنینک باردوقیدین نی شکایت قیلای
تینک دور دورجون منینک المدا وجود عدمی

چرخ نقش ... صراحینی منقش قیلسا
شیشه اغزی قیلدین کیلدی مناسب جلمی

تیغ نیز

ACKU

شیخ نیک ایلکه که عاشق قد یا تیغ اسیده داغ
بتوردک رقیبلار اسیده تیکلیش درمی

دل که بابیلمنی حرام ایچره قیلیب تور پامال
مرقیان بابه سینیک باشیم وآنیک قدمی

آسمان دولتباری تا چون عشق اوکیکا ما ل

بیر برای قدر بیر بنیان ایلی ی

مردم ای اهل زمان میل ستم قیلمانک کیم
هر نچه کیم ولیجه نس نیر کا زمان نیک پستمی

جنبش اوتلوق کفنیم زار و قوروق جسمم ایچره
حشر اراتا لیساری عشق اهلی بوزا ورسه علمی

گر نوایی نفس اورماس تو کایب ز خمید اقان
گویا اولدیکه چیقماس بنه اول خسته دمی

تم الغزلیات بعون الله

و حسن توفیقه

ACKU

اول بادره دین کیم لعبتین حور دیمیش لار اول منظره دین کیم آنی دور جنت اعلی

حسنونک ازیور حسن کوزونک ازیور اعلی

زبده ابجد آتا بادی زایی جو معانی کیم بولغای اول ا ب ج د بیر طرفه معنی

ایمدی قیلور آهنک منع کلبه بی ماوا

هر کوهری توزاغ اوزه بیر قطره سو یا کلنغ کرفیلاما اشفاق ایتسان حسرو غازی

توشکاج عدم اولغای بیاری یروا

حلقه زلفونکدا کونکلوم بولغالی غم محرمی اول قراقا تیغو سیلان سودا اوجون ازتار غمی

دیرسنکا دیوانه و شیدا الیمی دین سر دمی ای سیاهینک شیدا کونکول لار زینک سواد اعظمی

حلقه حلقه دود حنک سر سترلی دور سر حمی

ای گل سوری جمالینگ دفتریدین بیر ورق | سبزه و ریحان سینینگ خطینگ دین الکیتورلار سبق

چین زلفونگنی آچیبان الکینگا الساینک تاراق | سنبلونگنی باغدا گل اوزه تاپمگای دور عرق

کیم بولولموق کیچه ینگک البته بولماس شبنمی

رشک دین هر دم بتین دور باغ عیم اریب تا قعالی | یوزونگا مشاطه و کوزگوسی موندا ق یا قعاتیسالی

زلفونگا مشغول ایرور مشاطه زیور تا قعالی | مین بیر اقدین جان بیرور مین طاقتیم یوق تا قعالی

یوزنی تاپتی کوزگو کیم بولمیش جمالینگ همدمی

اغزی نینگ رمزینی مشکل دور قرادان ساغلاماق | کیم عدم بولسا بیلور اول راز پنهان ساغلاماق

یا یجا دلبرلار دین اولور جانی پنهان ساغلاماق | سین پری دین حوردین مشکل ایرور جان ساغلاماق

کیم ملک حیران دور اول صورتقه نیتسون آدمی

زلفی وصلی ایستاسام رخساره هر اوزدیدین | یتقا عجب جون سیل کیلیشی بیلکور ور لوزو زیدین

کوزلاریم اوی بوزولدی اشک سیل اندوزیدین | مین وکوز بیرله اوتلیغ خیالینگ یوزیدین

کیم کیلور هر لحظه د اول کوشه نینگ باردور نمی

اطلس گردونغه بیتی راستی عشاق اونی
کیم قبا بیجون توچار نازک تنین وصلت تونی

بو عجب سر رشته دور کیم کیل ارا بیر دامونی
اول جن خیک وولتی وین توغدی کونکلک تنبک تنی

حسن طالع کور کیم اول دور حالی ابجکی محرمی

ای لبینک عیسی دمی و یکی خسته جانغه چاره رس
ده نیچه عمرینک ندایی قیلین ایکای طلمتس

اول سبا رکه کونکلکا بولغای مبین بو هوس
لفظینی باشتین تاپا تیر کوز سالکای عیسی نفس

کیم تیب دور وداعی اولتورکالی هجران غمی

ایضا له

ای کیم بیرک محبت قیلدی جانیانن عاقبت
بولدوم اوشبو غصه دین رسوای دوران عاقبت

عالم ادی مخفی غمیم ایل ایچره پنهان عاقبت
پاشورون دردینی ظاهر قیلدی افغان عاقبت

اشک اغان سیرینی باتدی سیل مژکان عاقبت

کیم [illegible] سیغه اول مژکان [illegible]
الیادی پیکانلاری هرساری باغرینی خراش

بیر دو [illegible] سلامت یا پیان ای غزی تاش
پاشورونب ایردیم باغیر چاکینی دوکیم قیلدی فاش

هر طرف کوزدین ترشح ایلاکان قان عاقبت

| | |
|---|---|
| کوب بو کوردوم عشق یولیدا ابنی گمراه کیم | بیلکاسین حالیمنی لیکن بولمادی هیچ آگاه کیم |
| عشق ارا اولکوم دور ور بل امیدی ای دلخواه کیم | تیغ هجر بیلکیدین نهان کوکسوم شکافتی آه کیم |

ایلکا روشن ایلادی چاک گریبان عاقبت

| | |
|---|---|
| تیر باران غمینک با صد ور خالی کونکلوم مسکنیم | یوز تومان داغ نهانی یوقتمیش ایدی ول خفته دیم |
| ملوقانی فیهم اتماسون وب باز ایدی کونکلوم داوسیم | دای کیم کوکسوم شکافیدین ناولوق بولدی جهیم |

عشق اوتی باغرید اوتیغان داغ پنهان عاقبت

| | |
|---|---|
| ول پری کیم تیلبه لارکا عشقی دین ماتند ایدیم | زلفی زنجیریدا مجنون دیکیا سیر بند ایدیم |
| بوریقه دا تیغ رکبا و وصلیغه حاجتمند ایدیم | شوق دین دم اوردماین سیداو سینه خرسند ایدیم |

وه که بولدوم هجریدین رسوای دوران عاقبت

| | |
|---|---|
| ...اشی دا اکل بوینه جبه المه باز دور گریه | ...بیک جست دین نطق الیندا ایر یوریلیا... |
| ...دزی و زلفی غدار یاس نرگس و سنبل شبیه | گر بود ورکا ز کور توزتا یه زلفی ای ... |

بولغوسیدیک مین دیارامت و پریشان عاقبت

جانیم اول مجنون پری خساره یاد ایلادی | تن نی عریان عقل و دانش خیرباد ایلادی
کوتاهی کمهان عشق طلمی نی بنیاد ایلادی | عشق کوییدا جنون نی منی ناشاد ایلادی

بنجه باشیدین منقش جسم عریان عاقبت

یادیدا هیچ کیم و درایشی وا عهدی کورمادوک | نوبهار حسن ارا صاحب جمالی کورمادوک
کیم خزان عمردین اندازوالی کورمادوک | دهر بستانی ارا سرکش نهالی کورمادوک

سایه یا نخلیغ بولماغان سربسر له یکسان عاقبت

قیلیغ انکلاندین نی حاصل قیصر سیر نی بلماکالی | هیچ کیم ملک بقا سلطانی بولغانی معلوم ایکین
فانی محض اولمادین سلطان ابوالغازی ایکین | ای نهایی دولت باقی تیلار سین وصل ...

آنی کسب ایتماک فنا بولمای نی امکان عاقبت

ایضاً له

... اوتیدین جسم زار ناتوانیم اورتادینک | قایسی جسم زار کیم روح و روانیم اورتادینک

پرده عارضینک الیب جان وجهانیم اورتادینک — وه که اوتلوغ چهره آچیب جان وجهانیم اورتادینک

آتیشین لعلینکدین ایتیب نکته دانیم اورتادینک

سین چو تیغ کین چکیب صبریم سپاهی قوزغالیب — کونکلوم آلیب اغزیم ایت زار ودحزین جسمیم قالیب

ابدی کیم کونکلوم آلیب هجران اوتی ایچره سالیب — دیمانی قیلدیم نی قیلدیم ناتوان کونکلوم نکا آلیب

اورتادینک ای قاتل نامهربانیم اورتادینک

تورتتی ایچره یوق کیم جانیم کویدی یالغوز شوقیدین — کیم کویار مهجوردین کونکلوم کیچه کوندوز شوقیدین

نچه ای گردون دیدیم کیم رحم کورگوز شوقیدین — اوت داقیل دیک تولغانیب کونکلوم اول برقیدین

نچه کیم تاب ایمدی جسمیم ناتوانیم اورتادینک

اوت توتاشتی میش وسر الهبران امیاستور لاله زار — وه دایر ودستان ایچنده اسنبل ایریاش شکبار

ارا اوت دین اخگرلارا اولمیش آشکار — کوککه طاهر دور شفق دین شعله کوکب دین شرر

کیم ای آی شعله لیق آه وفغانیم اورتادینک

آتلانیب چیقتانداکیم چیداندا قیلغالی ارجب — عارضینک خورشیددین سالدینک نابی عالمغه تاب

تیغ ناز ایلیب چون کونکول صیدی ایتکالی قیلدینک شتاب
بسمل ایتکاچ صیدنی انداق که قیلغای ایلا خراب

زخم ایلیب کونکلومنی چون یکیم آقتی قانیم اورتادینک

اول قوباش یانکلیغ کورونکدی دیده کا نا یا نیما
قالمادی اوزلوک خیالی خاطریمده ایما

هر طرف دین توشتی آفت برقی خان و مانیما
اورغالی ای عشق ظالم برق آفت جانیما

سرنی اوزلوک دین که بار ایردی نکا نیم اورتادینک
بسم الله الرحمن الرحیم

تا بیلیبینگ ای کونکول عزم وصالی ایلادینک
تا کیما اغزی نکته سی ننگ قیل و قالی ایلادینک

عشق اهلیدا بیزنی بیر اخکر مثالی ایلادینک
ای نوایی تا بیل و آغزی خیالی ایلادینک

باره یوق یعنی که پیدا و نهانیم اورتادینک

## مسدس

صبحدم مخمور تحقیق دین تاپیبان درد سری
عزم دیر ایتیم که ایچکای ین صبوحی ساغری

چیقتی ساغر بولدو روشن کا خورشید نکاری
نقد دین آلیب ایچکا سالدی می وینا زری

وه که ذمیم کشوری تاراج قیلدی کافری
کفر ایلیکا حایی دین اهلیغه یغماگری

دیدا کیمم نیچون حیاتینکدین سنکا یوق حاصلی
عشق دین الیکیغه سر دم مشکل اورزه مشکلی

اندا شوخی کیم توتار هر دم تولا پیمانه
قایسی شوخی باده نوشی کوزلاری مستانه

چون سیلوریش نیچون ایلاب سینی اوزونکنی غافلی
بیله برلیغای کیمکا یاری بولسا سینیدیک قاتلی

جایکی رعنا قدی نوشین لبی خارا دلی
مهوشی نسرین عذاری گلرخی سیمین بری

دوستلار گر خلق ایراتور من کبی دیوانه
ایلاماغیل کوپ عیب کیم بایمادا دور میخانه

اندا شوخی کیم توتار هر دم تولا پیمانه
قایسی شوخی باده نوشی کوزلاری مستانه

جان سرور العالمین جیبی صفت جانانه
کونکول آلوردا یوزیدین یوسف آیین دلبری

دل قویاش عشقیده اگر کونکلومکا ایرماس حیرتی
کیم ایورمر کیمسا کیم نظاره قیلسا عاشقی

عارضی مهرینه قیلسام میل ایرماس حیرتی
کیم ایرور کیمسه کیم نظاره قیلغای ساعتی

زلفی کوزلارنی قراقیلماقده شام فرقتی
شام فرقت دفعی غه رخساری مهر انوری

میل قیلمان باغ اگر بولسا کل یا سنبلی
باکه کل دیک یوزدا سنبل دیک ساچی باغنینک کلی

اول که اندین هر دم ایلار مین جهان و غلغلی
کلعذاری دور ولی صوتی نچوک کیم بلبلی

هم گلستان بزمی ایچره سرو قامتلیق کلی
هم شبستان بزمی احیاسی دا شمع انوری

رحم قیلماس ناتوان کونکلوم آنینک زاری بولوب
چهره آچماس کوزلاریم نینک اشک گلناری بولوب

التفات ایرماس تنیم هجرایچره بیماری بولوب
وصلیدین مرهم تیلورماس باغریم افکاری بولوب

الله الله بیله آفت تنک گرفتاری بولوب
نیلاکای بیر من کبی زار ضعیفی استری

کوه دردینک ضعفلیقی تن بیرله جبیکیم مدتی
کیم وصالی امیدیدین کونکلومدا ایردی قوتی

ایمدی هم اینکیل کورولا منش عجایب حالتی | نی کونکولده حالتی قالمیش نی تن ده صحتی

نی قرار و صبر و نی تاب و توان و طاقتی
نی کونکولده نی جان و نی روح و روان نی پیکری

اول زمان کیم بولدوم اول آی مهرینه مایل بو نوع | بیلمادیم کیم بولغوسی دور جانیما قاتل بو نوع
کینکلوسی دور الیمه عشقیدا اوز مشکل بو نوع | ایلاکوم دور هجریدین میخانه نی منزل بو نوع
ساقیا دلداریم اول یانکلیغ مینی بیدل بو نوع | رحم ایت ایلاب منکا تو قیل الباسه ساغری

آشنالیق ترکی ایتب جون یار اغیار بیگانه لیق | مین قیلا المان سلامت کوییدا افسانه لیق
ایلابین دیر غنا اهلی بیله هم خانه لیق | کیم ملامت جامیدین حال ایتیای مستانه لیق
تا تولوب نچو نوایی دیک قیلای دیوانه لیق | کیم ترحم قیلماسا قیلغای تماشا اول پری

## ساقی نامه ترجیع بند

کیلتور ساقی اول می که صبح الست | اینک نشاسیدین کونکول ایروی مست

مینی کیم قیلور توبه لاره جام ارا | اوزنی مست و کیفیتی می پرست

ایشیت سرگذشتی که بو کون منکا | نچه می پرست اولدی بلا ره هم نشست

می الماقغه پیر مغان جذبه سی | مینی چکتی انداق که ماهینی شست

قیلیب خرقه می رهنی ظرفی نینک | ایاغ غزنی موم ایله شنک بست

که گاه اولوب توش تر شوم دین قاباب | منکا تابتی لار احتساب ایلی دست

تکلیفم مینک ابخار پاس ایدیب | که می ظرفی تابتی اراده شکست

کوتیلیب سبو جاره تا بما دیم | مینی مفلس عور گریان و مست

قال

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
می ایستار کا ایلکیمدا سنیقان سفال

ایضا

کیتور ساقیا مژده جام دین | که ترمرده بولمیش مینی ایام دین

بو گلشن گلی کا چو یوق تور وفا | لی پرهیز ایاقی جام گلفام تا

چو یوق شام هجران خماری غه صبح | ایچب انکلا مای صبح نی شام دین

خلاص ایلای اوزنی می ونقل تینک
سوو دانه سی بیرله بو دام دین

بولای دیر پیر مغیه اتداق مرید
که یاد ایتمایین شیخ الاسلام دین

کیرای دیر ارا ایله مجنون و مست
که کیتسون خمر و خاص ایله جام دین

سالای بیر علالا خرابات ارا
که چیقسون فغان اهل ایام دین

خراباتی اولماق خلیقیم زاهدا
سؤال ایتمایین نذر بد نام دین

گر ده قیلماغایی سیل می غمجون قالمادی
نی بیر شیخ دونی خرقه ناکام دین

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
نی ایستار کا ایلکیمدا ستیغان سفال

سفال ایجره پیر جرعه الهی منگا
ایرور جام گیتی نمایی منگا

گلستار باغکا خود چین لیغنسم رنجینی
قانی باده یا کلیغ دوایی منگا

همین دیر پیری وفا سیدا امیش
ملک دین نیشماس جفایی منگا

نهایت سلوکینی کب اتکا یلی
همول کون که بولدی هولسی منگا

بودور

بورون زهد و تقوی الیلاب شعار
دیدیم کیم بیتکای صفا بیر منکا

یارب خانقه ایچره قیلدیم مقام
بو معنی خود اولدی بلا بیر منکا

تاقیب خلوت و ذکر و سجاده نی
که تا حاصل اولغای فنا بیر منکا

بولارون اوزومنی خلاص ایلادیم
ظهور ایتی هر دم ریا بیر منکا

قانه

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
می ایستار کا ایلکیمدا استیغان سفال

ایضا

ییلار مین بو دیر ایچره کاشانه
که بولغای جوار ایدا حشم خانه

بو خمخانه صحنی داغی میفروش
نچا شیوه لیک پیر فرزانه

انینک قرة العینی کوب ایلدا
الیکیدا پیمانه جانانه

منین برلا ایچره پری چهره
پری چهره لار ایچره دیوانه

منکا کاهی دل بیر سامی بیر له جان
بو قیلیپ اکهی قیل مستانه

نچه مفلس ایستاسه دیدیم می اوچون
قیلالی ایچین ارادا کاشانه

ACKU

ایسیتیشیم که قیلمیش بابا بهروز | خرابات اهلیغه میخانه
بوکون آچیپ دل میکده ایشیکین | بهروز بهرکدا ایتیپ پیمانه

قوشما

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
می ایستارکا ایلکیمه انسینغان سفال

ایضا

بابا بولمیشام عاشق وزار هم | خراباتی و رند و خمار هم
مباهات ایتیب درد کش لار بیله | قیلیب تقوی و زهد دین عار هم
حسر جینی بت الامان اغزیدا | قیلیبدین ایشیب بیلکا زنار هم
بولوب می غه سجاده و خرقه رهن | ناریب نقل اوچون کفش و دستار هم
فنا دیری ایچره قلندر صفت | کیزیب بلکه دیوانه کردار هم
پری چهره اطفالی نینک تاشی دین | بولوپ سربسر جسمیم افکار هم
مینی عشق دین اوراتاکان منعجب | که دیوانه وش دور پری وار هم
چو بیلدیم که بو نوع بیر لیه ایردور | خرابات کویدا میخوار هم

ایروز جونکه یگرنک کیلک شرط عشق | بو نقریب بهر لیه مینی زار هم

خرابات ارا کیردیم آشفته حال

می سیار کا ایکیمدا سینغان سفال

قانی ساقی که کلغذاریم مینینک | که جان قصدی ایتمیش خماریم مینینک

فراق ایچره کوب محنت و درد و رنج | چیکیب تورتن خاکپاریم مینینک

خمار ایلکا کیدیکت دلی کور مایین | تن غمکش و جان زاریم مینینک

بو خیل بلا و ضرر غزا وسی اول | که میخانه بولغای حصاریم مینینک

کوپ و آزدین بو تنسا می سر دیر | فدای آینک بود وباریم مینینک

بیوروسا قدم با شیما مغبچه | ایمور ر جوهر جان نثاریم مینینک

کیچه خانقه ایچره سربست ایدیم | بو کون می سیز ایتی قراریم مینینک

خرابات ارا کیرکانیم ای فقیه | دین بول و می راز داریم مینینک

خمار ایلا باول نوع آشفته کیم | ایلکده بن یاریب اختیاریم مینینک

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
می ایستارکا ایلکیمده ایسینغان سفال

| | |
|---|---|
| مینگا می بس آشفته حال ایلادی | بو وادیدا مجنون مثال ایلادی |
| باشیمنی کوپ اطرافیدا مینغروش | اوزوم جسمی دیک پایمال ایلادی |
| جاغیر کثرتی می بطی دیک منگا | خرد بلبلین کنگک دلال ایلادی |
| سبوکش لیکیم عین ادبار دین | قدیمنی بوک استیده دال ایلادی |
| می لعل آلتون قدح شکلی دیک | یوزیم سایر غ اشکیمنی آل ایلادی |
| هدیهم دین فلک عافیت خرقه سین | حیک رهن جام زلال ایلادی |
| سپهر اطلسی دیرکوسی ارا | مینینک کسوتیم ایسکی شال ایلادی |
| می ایستار و ادباره آشفته لیق | منگا جام ایسینغان سفال ایلادی |
| خرابات پیری چو هر جام اوچون | مینی سونداق آشفته حال ایلادی |

خرابات ارا کیردیم آشفته حال

می ایستارکا ایلکیمده اسینغان سفال

| | |
|---|---|
| یانادور دشمن مین سباتا اوچون | بیر حبّه جان هوای خراباتا اوچون |
| کیتور ساقیا باده اغریمغه قوی | دیکیم اولوب مین بو مهر آستانا اوچون |
| کی هر آن بلکیم قوباشی که فیض | انکا عام ایردور باریچه ذرّات اوچون |
| منکا زاهد آیتی بسی سرزنش | می ایچماککا صرف اولغان اوقات اوچون |
| دیدیم بخشراق باده اول زهد دین | که قیلغای کیشی شهرت و آفات اوچون |
| منکا باده دین بولدی نفی وجود | سنکا زهدانی قیلغایی اثبات اوچون |
| ایرلوب سن مسجد ساری قیلدی عزم | منی قارغایین دیب مناجات اوچون |
| مناجات ایتیب کیردی خلوت ارا | یاسالغان ریایی کرامات اوچون |
| کرامات مین قیلدیم اول لحظه کیم | ریاییمدین رفع آفات اوچون |

فانی

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
می ایستارکا ایلکیمده اسینغان سفال

ایضًا

ا باشلامیش باده ایچماک حبیب — منکا ایچمای او لعایمو صبر و شکیب

ایچار مین علی قان بیرین کیم ایچادر — نصیبیم منینک بولساقان یا نصیب

تعمی رقیبی منینک ادمی بولوب — چیسیم بیله باده عسر ودم رقیب

[illegible] کلمی که گلشن داکل محرمی — بولوب بیداغ و محروم ایرور عندلیب

[illegible] باغلاماق کافر عشق ولوب — کیشی بیلکا زنار آسماق صلیب

[illegible] جاکلیب کوکسوه تاشی ودوب — سالیب رستخیز اهل اراسین غریب

[illegible] نقع چون قیلمادی کوکلوما — لبالب قدح بیرله بولدوم نشیب

[illegible] کیم بیدستی کو [illegible] — کبر اایردی سرمست مخمور حبیب

[illegible] ادیم که بیخود لو غوم دور علاج — خرابات بولیدا بولدوم نشیب

خرابات ارا کیردیم آشفته حال

می ایستار کا ایلکیدا استغان سفال

چو کلتمی بیله بولماسون الغنیتیم — که جان قصدی ایلار غم و محنتیم

ACKU

نظر ایله بو کارگه وضعیغه / که اوزنتار رخالقها پیدا حیرتیم
تو باش قفه که بیر ذره ماهیتین / تاپا الماادی سببی ایله فکرتیم
نی کیلماک عیان بولدی نی کیتماکیم / نی مبدا یقین بولدی نی رجعتیم
نی کسب علوم ایتی حل مشکلیم / نی توتی الیمنی تقوی و طاعتیم
تاپای دیب خبر اوشبو مقصود دین / تو تاشتی بسی قوم ایله صحبتیم
نی قیلدی بو دردیم علاجی حکیم / نی شیخ الیمادی دفع بو علتیم
نی قیلماقمه بیر امر دین خاص سلیم / نی کیچماکلکا بو شکر دین حسرتیم
منینک باشیما بس قاتیق توشتی ایش / چو طاق اولدی بو درد ایله طاقتیم

خرابات ارا کیردیم آشفته حال
لمی ستارکا الکیما سینغان سفال

تمم بعون الله و حسن
توفیقه

ACKU

ثنا حق قه کیم کاشف حال ایرور — خرد مشکلاتیغه حلال ایرور

عملیکه یوقتور بدایت انگا — عظیمی که یوقتور نهایت انگا

حضر ایچره بیچاره لار یاوری — سفر ایچره آواره لار رهبری

نی سالک کیم دشت ایتب جلوه گاه — توکلنی ایلاب انگا زاد راه

مسافرنی یولدین کیچه کم قیلیب — یا تیغه اینکب قمرنی قاقم قیلیب

انی کیم قیلیب عشق دین پاره لیق — نصیب ایلاکان انگا آواره لیق

بیراو کا نیچه عزت اظهار ایب — جو بیر بیر داکو ستور غوز وب خوار ایب

بیراونی کیم ایلاب سیر ایل ایچره خوار — انگا چاره ایلاب اول ادین فرار

سفرنی تاموغ دین نشان ایلابان — تاموغ زحمتیدین عیان ایلابان

کونکول دین سیزکا مشفق کیشی سیزکا یار
امیدی یوق ایل ایدین امیدوار

اینک حمد بیرین سونکرا ایزمینک درود
باری فرخ آیین همایون سرود

نبی روضه سیغه علیه السلام
هم آل و هم اصحابیغه ردوام

ادا بولدی چون حمد و نعت و ثنا
بو آوازه دین یوز تومان سینک دعا

انکا کیم ایردی فضل اوجیدا مهر
نی مهری که بیر ذره انکا اسم

صفا صبحی نینک مهر فرخنده سی
ضیا شامی نینک شمع رخشنده سی

کرم بارکاهیدا مسند نشین
سخا صحنی خرگاهیدا خلوت گزین

تکب حلقه لار ایکنی کا ... دراز
اتینکی [illegible] دیر طراز

توبی چرخ و انداوزی بیر جهان
جهانی قلیب بیر توقن ایچره نهان

اوتوک اولتانکی تخته نعلین انکا
رکوب بیر قدم اورنی کونین انکا

فلک دین سپاه فنا آشوروب
سپاهی لتیغ ایچره اوزینی آشوروب

جمال ایچره تانک باشی با هیدیک
کمال ایچره توشی فرقی خورشید دیک

وفا انکا پیشه سخا انکا فن — وفا و سخا کانی سید حسن
زهی روضه وین خلقونکا رتوق بیی — کیلیب باغ قدرینکدا طوبی تخی
جهانسین سین بولغون عالم اهلیدا فرد — که حالین دین الغای سینکا اهل درد
منکا کیم و دادینکغه خرسند مین — جفابینکدا اشاکرد و فرزند مین
غمی بیتی حسرت جفا پیشه دین — حمول الخسم خارج اندیشه دین
ده بولماق وطن ایچره دشوار ایدی — کونکولکا جلا دفعی آزار ایدی
سفر ترتیشی اللیمغه لی اختیار — قضا امریدا ایلکا یی نی اختیار
بیلور دمین سینی هم سفردین قضا — اگر قایتارور عنه قیلیب اقتضا
قیلیب عودمیل وطن ایلاسانک — ایچیب باده عزم چمن ایلاسانک
اوز ایلکینک کا جام می ناب نی — الیب ایستاسانک بیر بیر احباب نی
ال ارنی جومی بیرله شاد ایلاکونک — منی داغی البته یاد ایلاکینک
رغمسیم نی شاید که تفتیش ایتیب — فراقیم ضمیرینکغه تشویش ایتیب

بمی

مینی بوقلابان بارچه احباب ارا
تیلاب تابمایین خیل صحاب ارا

دیکای سین که اول زار آواره دوش
که هجران میی دین بولوب جرعه نوش

نی قیلدی ایکین چرخ نابختیار
که سرگشته لیک املادی اختیار

خیالیغه حادث نی بولدی ایکین
بو غمنیغه باعث نی بولدی ایکین

چو حالیمدین احباب آگاه ایماس
دیکایلار حدیثی که دلخواه ایماس

غمان بولغای ایلینکدا افسانه
تیتماک منکا فرض ایدی نا

منکا نیچه نوع اولدی بیچاره لیق
کیلیمغه بو تشتی بو آواره لیق

بیر اول کیم کوزوبن دوران شریف
بو حیوان غه سوز بو قوتر اول دور کثیف

کونکول درجی ایچره کهر سوز دُرر
بشر کلشیدا ایمش سوز دور رور

ایرور سوز فلک جسمی نینک جانی هم
بو ظلمات نینک آب حیوانی هم

اگر جان ایماس بس نیدور کیم مسیح
اولرک تیرکوزور دیب کلام فصیح

اگر آب حیوان ایماس بس نچوک
تاپار جان زلالیدین آنینک اولرک

ACKU

نی بولغای انینگ وصفیدا ایل سوزی / که هر نی که دیرلار ایرور چون اوزی

بو سوز کاوریش دین اشرف دورور / انینگ داغی موزونی الطف دورور

جواهر نچه خوب و دلکش دورور / ولی نظم بیلکی ارا خوش دورور

سوز ایچره که یالغان ایرور ناپسند / چو نظم ایتی لار قیلدی دانا پسند

مین اهل مین که تا ترک بیدادی دور / بو تیل بیرله یا نظم بنیادی دور

فلک کورماکای مین کیبی نادری / نظامی کیبی نظم ارا قادری

نی نظمی دیرایرسام مینی ورد ناک / که هر حرفی بولغای انینگ دُر پاک

بیتار تیتکری دین انچه قوت منکا / که بولماس بتیر یکا فرصت منکا

بو میداندا فردوسی اول گرد ایرور / که گر کیلسا رستم جوان پیرور

رقم قیلدی قنسر خنده شهنامه / که پسندی چو بیدا هر خامه

مسلّم دورور نظم ارا بو ایشی / که معرض غر کیلماید دورور هر کیشی

دیدی اوز تیلی بیرله اول کان گنج / که سی سال بردم بشهنامه رنج

ACKU

آنی دیر کار بولسا تا جان رغبتیم
ایرور انچه حق لطفی دین قوتیم

که هر نیچه نطق اولسا کاهل سرای
بیتکای مین اوتوز ییلین اوتوز آی

اگر خاصه معنی گرا ایهام ایرور
آنینک کوندا یوز پتی حلوام ایرور

ولی آیت دیب کیم منکا بو تی یوز
که مین یوزا و جون دما دیم ایکی یوز

نی یوزنی ایکی یوز که بو کلک تیز
عطارد سیلا قیلسا نظام ستیز

آنینک سیری پیر دور آخر بولا
فلک فی اللطایف دین ایکای تولا

پیر او بولسا آرایش دا بو نوع فرد
ولی گور ماسا بهره جز درد و رنج

بولوب تاق وجه معاش غه کان
مرکبی غه غم آشیان

اوبی ناتوان کونکلی کا بو ذوق
بو اوی انچه اندوه و غم بیر ازوق

می بزمی بارچه بورک قایدین
سرودی حزین کونکلی افغاندین

دلیسا کیم مایای ایلکی یول دین فراغ
تا بیلمای خرا عصا سیدا یانگی داغ

معیشت اوجون آرزو قیلسا نسیم
آنی تابقای اما ایسا ردا نسیم

ACKU

کیشی جنسی ملکیدا مردم کیا   درم ضعفی و ضیاعیدا کیمیا

کیشی بولسا انداق که اوتی محال   بو یانکلیغ کیشیکا بو نوع اولسا حال

نیچوک میل آواره لیق ایتماکای   باشین آلیبان هر طرف کیتماکای

یانا هر بو کیم لطافت اولمیش پدید   که جمعیش خراسان ایلی دین وفا

وفا عزم ایلار دا بولمیش مگر   سخاوت مروت انکا هم سفر

بو اوج فعل خیتاج ارا دین تمام   یانا بولمیش اول فعل قایم مقام

وفا سهیدا لطافت اولمیش نفاق   سخا اورنیدا بخل توتمیش وثاق

مروت قه بولمیش حسد جای گیر   زهی خوش ایل و مملکت دل پذیر

نی ملک دنی ایل امدی تحریر اتابای   الار حالین وصف هر بیر ایتای

دیماینک ملک کیم وحشت آباد زشت   تاموغ بیلکوروب غایبا ... بهشت

حصاری غنا و تعب مجلسی   سمیه چال دین نیزه روراق لبسی

عماراتیدا گنج دین یوق اثر   خزانه خرابه بولوب سربسر

مسابهر (۱)

مساجد دا طاعت بیله نور یوق
خوانق دا نان رسمی و دستور یوق

هم اوقاف نی صدر املاک ایب
ولی کوپراکین می ادجون تاک ایب

هم ایل تیرلسن شه کنگک و بک بوزدب
تا دوغ اوزبنه جعدا ولتور غوزوب

مدارس دا ظلم و صلاح و بیعتن
اننکوبک که دیرابجره اسلام دینا

کونکول جمعی اهل مناجات ارا
انیکدیک که تقوی خرابات ارا

ایلی دا کیشی لیک دین آثار یوق
سرکرت دین اوزکا پدیدار یوق

نی ایل نی کیشی تنک شیطان و دیو
کیلیب بارچه غه واب بیداد وریو

بلوب لامکان سطحی دین خوان لاری
عدم ملکی بوغدایی دین نان لاری

قرا بول ادجون ایلایان قتل خن
اولوک دین طمع ایلایب آنا کفن

نی دیراندا ایسکی طنبابی بولوب
بیلان ساغینیب کنج و عوی قیلیب

قیزیل آلتون ایساب قراناش دین
فلک کوبی پیرداخته خماش دین

توتولسه بیر اوغری دوردیب که جوش
توتربان ایلیک لیک کیسماک اوجیتها

اولوم کیم ابوزاد بیدل ساری / مددالماتان لیک قاتل ساری

سرات اهلین یالیب حوادث یلی / ایسیب دی یلی ویک سمرقند ایلی

بو ملک ابلی اول ایلکا زار و اسیر / بولوب نهب و یغما قلیل و کثیر

منکا و ایل ایچره نی بیر همدمی / که بیر دم ایکاولان تیشسانک غمی

نی شاهی که تابسه اشیم اختلال / مدد بیرغه کورکوز کا مینکا اشتغال

نی بیر اهل دولت دین ایچره امید / که اندین نوا تاپسا بیر ناامید

نی وجه معاشی متقرر انکا / که بولغای فراغی میسر منکا

نی بیر حجره کیم بیر کونکول / دمی اندا آرام تاپقای کونکول

نی بیر شوخ و صلیبغه اول مایه دست / که عزمیم اناغیغه بیرکای شکست

نی رنجیمنی یاری که قیلغای قبول / نی زاری که بحر بیدین اولغای ملول

تیشسام اولوم رنجی بیمارلیغ / سو بیرکو یخه قیلمای بیر اویارلیغ

سو بیرماسکی کیم ظاهر ایلاب علو / الورغه اگر تاپسا جانیمدا سو

بیکی

مین ایرونینگ که سرشته یا ریم ایدینینگ / نی غم کیم تیار غمکسا ریم اینینگ

سینی هم سپهر مخالف مذاق / اوکوشش ریوایلیه سالدی مین دین ییراق

بیراوکاکه یوز توتیا موشجه بلا / نی بولغای انینگ چاره سی جز رضا

ضرورت که یا یاب سنغر برکینی / توشوب بولغه قیلغای وطن بر کینی

اوچرخ اول که چون خالق ذو الجلال / که هم لم یزل کیلدی هم لایزال

چو لوح وجود اوزره یازتیب قلم / ایکی گون طرحینه اوردی قلم

بوبرون حکمتی موندای سپهر رفیع / یایا یایدی بو نوع ارض وسیع

نی کیم جلوه گر قیلدی افلاک ارا / نی قیلدی عیان عرصهٔ خاک ارا

دیبانیتی امام توزت امهات / که خلقت تونی کیدی جون کاینات

اماس ایردی مقصود جز آدمی / که حق سری نینگ بولغای اول محرمی

باریدین غرض گرچه انسان ایدی / انگا داغی مقصود عشرخان ایدی

بو سوز صدقیغه داغی دنی طعن دنشتر / دلالت قیلور آیت کنت کنز

جبالیدا انداق مصوّر بولور — که اول ایکی ایشتین متیسّر بولور

بیری بوکه بیر جذبه حق دین یتیب — کوزنکولنی یقین جامیدین مست ایتیب

حقیقت بیاری ترکستانه ایلاکای — جهان شغلی دین بی نیاز ایلاکای

انکا حالما غای هم اوزیدین خبر — اوزیدین بی کیم اوزلوکیدین اثر

بولوب رفع امکان موجودلوق — تاپیب حق وجودیدا نابودلوق

جو حق تا تقی تربیتی دین انینک — که مقصود ایدی خلقتی دین انینک

مشرف قیلیب آنی اوز رازیدین — یانا هم اوز انجام و آغازیدین

یوروردی که ایل بولغالی بهره ور — سلوک و مراتب غه قیلغای گذر

یانا بیر بودور کیم گدا اکر ملوک — طلب یولیدا قیلغای بسلوک

بورون مرشد کامل ایستاب یوروب — آنی تاپقاچ اوزین انکا تابشوروب

سلوک امریدا اول ماین بیش و کم — انینک امریدین ایردوم یا قدم

فنا دشتیدا سیری بولغاچ تمام — حق ایدین سونک ایتکای عطا اول مقام

کیم بعدین

ACKU

کی هر جذب ایله آشنا بولغای اول — مقیم حریم صفا بولغای اول

ملازکیم نشان مسالک دیبان — یوروتتی لی مجذوب سالک دیبا لیا

یو پیر نیکیم که سراسری مرغوب ایرور — آتین سالکی دیک که مجذوب ایرور

جوانلیغی ایش بولمادی دستگیر — ایلکینجی سعیدین خودایماس تور گزیر

مینی کیم بو سوزدا اقرار ایلادی — هوس ملکیدا اقرار ایلادی

نه امکان که تا یتقای قرار و سکون — هر اوکیم بو فن کرا ایتی آتی زبون

اگر بولسا بو یولدا عمر و تلف — چو بو یولدا دور اول هم ایرور بو شرف

وگر بولسا اوز کامیما بهره مند — زهی ملک جاوید و بخت بلند

خوشا اول که عالم ارا چیکتی رنج — بایا عالم ایسه بیعنه تا بتی گنج

خوش اولکیم اگر چیکسا مینگ خار درد — سونگی تورشسا ایلکی گا بیر تازه ورد

نی فرخ دور اول هجر آواره سی — که وصل ایکای انگا آنینگ چاره سی

ایماپس بولسا دوران مرادی بیله — فنا بولسا مطلوب یادی بیله

خیالینگ دین اول دور منگا ملتمس | کیم مین بی نوانی ساغینغای نفس

سوزوم آیت قانی لیغ آهی بیله | مدد ایله همت سپاهی بیله

توابردی سوزوم کیم دیدیم من غریب | یایا تینگری دیداری قیلغای نصیب

## مقطعات

حق وا نیغه بیراو کیم خسرو دبیر له فکر اثنای‌ها | آیتی ایلیکیم عاقل دنیا زمانه ایلابان

مقصد اربنی تینگری سوزی نینگ ایسا ر اکلاماق | لیکن حساب جامینی پیمانه ایلابان

### وله ایضا

محمد عسر بی ثانی آندین اعظم ایرور | کیم نقصی بولغای ایدی اس بولسا نقص فاضل

قویاش ایشیغه لمعه آندین ارزن ایرور | کیم ذره کیم ... ولغای ضیاسی عه حایل

### ایضا له

فانی مطلق اولمایین سالک / انکا یوقتور امید مقصد کل
ترا توز واقعه سینماکان قطره / اندین امکانی یوق اچیلماق کل

قوله ایضا

ساکن آزاده نی کورسانک غنی قیلغان دیبان / آلکا تینک منع سلوکی قیلماغیل انکار انکا
کیم تیری مال ارابولمیش مقید وماکیل / کورکه اتجه مال اولور موانع رفتار انکا

ایضا له

اکا کونکل تن تخته سین بو قعری یوق گردابدین / ایتسا سانکه ساحل عقد چیکانکه بیل که بو آسان ایماس ایما
پیرو استعداد دو ترقی اوملسا بولماس بو مشکل / کیم دور دورکیم باغری بو حسرت دین قانی قان ایماس ایما

قوله ایضا

وجه معاش اوجون کیشی کیم دیسا سنکرا باتی / قسمت رضاسی دین انکا بیکانه لیق کیرا که
کنج قناعت ارجه ایر در سلطنت دلیک / ایل دین طمع قناعت ازکالی مردانه لیق کیرا که
لذات نفس ترکی ثمر عاقبت بیر دور / لیک اول شجر اکالی فرزانه لیق کیرا که

ACKU

کیم عشق اسیری اولسه که ممکن ایماس وصال / درد و بلاغه همدم و محنتخانه لیق کیرک
تجرید نوریدین کیشی کوز بار و تابی و تاب / احباب بجز شمعیغه پروانه لیق کیرال
گر انجمنی دنیا مطیع و مرید ایسا ای / گر بحت تو فسانه و افسانه لیق کیرک
باطنده حضر ایمیدا تیلاسا مخزن حضور / خاطر اوییی اساسیغه ویرانه لیق کیرک
ظاهر یوزیدین ارتیلاسا تاج عز و جاه / درد و بلا محیطیغه دردانه لیق کیرک
دنیانکه خلاص اولای ماربسی دین نوایی کیم / بیخودلوغ دمی ایچاک و دیوانه لیق کیرک

قال ایضاً

قناعت طریقیغه کیر ای کونکول / که ختم اولغای آیین عزت سنکا
دنیانک شاه اولای سیر و کوک بس سدیور / بو بیر تخت و اول چتر رفعت سنکا
فنا شعله سیدا ایاشو بر جسم نی / کیراک بولسا زربفت خلعت سنکا
بنفشار لاله بونکان فنا قله سی / مراد اولسا کلگون حشمت سنکا
ایدور بس ایریغ تحته و قان یاشینک / در و لعل دین زیب و زینت سنکا

وصالینگه خلوتیم انجمن بولماسون — کیراک انجمن ایچره خلوت سنگا

وطن ایچره ساکن بولوب سایر اول — سفردین اگر بولسا محنت سنگا

نظرنی قدم دین ییراق سالماغیل — بو یول عزمی گر بولسا رغبت سنگا

دمینگدین ییراق توتماغیل هوشنی — که یوزلانماغای هر دم آفت سنگا

بو تورت ایش بیله تربع ایسکون ارا — چالیناق فی تامینگ کوس دولت سنگا

نی آهنگ ایله بولغاسین نقشبند — نوایی اگر تیسا نوبت سنگا

وله ایضاً

تو گلنی اول کیم قوریب خاطرینه — توسار شاه الیندا اوقوللوق هواسی

نصیبی انینگ بیر ایاق آش اردر — اگر گنج قارون ایرور مدعایی

بیر او کیم بولور بیر ایاق آش اوچون قول — یوزینگه کیر اگر قزان نینگ قرایی

ایضاً له

کیم که مخلوق خدمتیغه کمر — چیت ایار بخشیراق اوشالسا بیلی

قول عاموشتور غوجه برا ولی دور / که اینک چقسه اگنی سینه ایلی

جون خوشامدو یماکنی باشلاساکاشن / کیم توتولسا کمی کیسلیه تیلی

وله ایضاً

کمال ایتکب جون عالم اویدین / سنکا فرض اولماغای غمناک چقماق

جهاندین ما تمام ایتماک بعینه / ایرور حمام دین ناپاک چقماق

وله ایضاً

هراوکه جبه سیدا جین ایرور توتا الماس پس / مراد شاهی نینک ساعدینی کامی بیله

اگرچه غنی دا صاحب کمال ایرور صیاد / قاجان بالنی توتا الغای سوموجی دامی بیله

ایضاً له

تولاق دادر گرانمایه سوزنی دفکر ایت / که درسینز اولسانی بولغوسی دور صدف خالی

سوزنکنی داغی کونکول بحر اسراغیل کیم حیث / کم ایله درجی گوهردین ایکاتسین خالی

بو درج دا اگی صدف نی تولادور ایکا نکا / زهی علو گهر بلک گوهر عالی

ACKU

ولە ایضا

نی پردەدی کە تاج هدایت باشیدا دور
یوق باک انگا حوادث افلاک تاشیدین

پردە کە قویدیلار انی تاج باشیغە
توشکای مو ژالە یاغقان ایلە تاجی باشیدین

ایضا لە

کوبسانگ ای زاهد متاع سبزپوش قلندرشا
بولماکیم مشغول دنیا شغلیدین قیل اجتناب

دانە او دنیا بیجین ایثار ایتسانگ بخشی کیم
ابو روی تسبیح و یارماق سودین الکای حساب

ولە ایضا

یوزیگا اصلی یامان نیک کوب اجمە گلشن خلق
سیر کلیم کا البتە مهر ایلاماغی فاش

کویە تیماغوی گل ایسی بیرلە تازە روح جعل
قویاش چراغیغە پروانە بولمادی خفاش

ایضا لە

چو دشمن اولدی قدیمی زبانیدین حذر ایت
اگرچە نطقی روانبخش جانغە راحت ایدور

سو بیرلە اوت ارا ضدیت اولدی چون ازلی
اگر حیات سویی دور کە اوتغە آفت ایدور

بیک مقامی غه اولکیم تیلار رباط کیراک
که ایکری لیکنی قوییب توزلوک ایلاسا قانون
توزاولسا سایه سیدا ایل تینب منار کبی
سپهر اوسیدا اوترار قرن لار نچوک که ستون
که ایکری دوریا غیبیان اوق دوباغلانیب بوینی
بولور رقیبی نیعاجی ویک پیش او بجه کون دام نکون

وله ایضاً

وقار گوهری و حلم معدنی بولار ر
دبیانگ که قیلسا اطاعت سنگا لدا شیکه
بشیوه تاغ دا ططا سرو ورور که ده راندین
قاجان که تفرقه بیتی ابولوس قه بولدی پناه

ایضاً له

خرامان سودا سایر بولماق او جماق هوا اوزره
عجب اریماس تاجان کیم راست رو تیش قیلسا آزاده
شعار ایلایب بوایشنی کیمه تیزی گور که سوا اوزره
خراب ایلایب هواغه باد بابدین سالدی سجاده

وله ایضاً

پاک لار جانی بولوب آزرده تزویر اشکی دین
کوزگو رخساری نچوک کیم رنگ تو تقای نم بیله
راست لار کونکلنی ایلایه تیره نادان باده دین
شمع نی اول نوع کیم جاهل اوچورکای دم بیله

قاله ایضا

سخی اول دور که توقع بذل قیلغای — اگر خود سفره ایچره بولسا نانی
کیم اول چادر کماجی دیک تیشکای — گدا اوبکا کوزلار دین نهانی
فلک دیک یوق که اول جلوه بیرگای — قویاش نینک قرصی دیک عالمغه آنی

ایضا له

تونی زربفت ایلاکان خلعت دین ای جیقون سر طرب — یوق عجب گر بار ایسا دنیا متاعی کام الکا
اول حسن کیم کوزکا آلتون یا گلیم ایسار خلعتی — کورلاکی بیل کیم نجاست اوزره دور آرام الکا

قاله ایضا

نوایی تیلنک اسرا غیل زینهار — دلیسانک کیم همای دهر آشیدین فسوس
نظر قیل کیم اوق اغزی تیل سیزا اوجون — قیلور تاجورلار بیله دست بوس
نیچه تاجور دور گیسارلار باشین — جو هنگام سیز نغمه تارتار خروس

ایضا له

ایسغ نفس بیله هندوغه تربیت قیلسانک — خصالی سریان ایرور جهل کوتسینین سورماک

کومورنی اوتقه سالیب لعل ایتشن قیلسانک — نتیجه بولغای انکا قایداتوشسا کویدورماک

قال ایضاً

الکیم فریبنه اقبال تاجینی قویماق — بعینه که بولغوسی دور موجب غذای آنینک

نی توبوقچی باشیغه شونقار توماغه تانکیبوق — که بولغوسی سبب رنج و اضطرابی آنینک

ایضاً له

بینک متاع لئیم ایل الیکا نداتم بولماس — که بیتره قیلغای آنی جهل اهلی بیله

قمر چراغی اگر بولسا پارچه سر کیچه لیک — نی نوع اوجورکای آنی شرکت سفاتی بیله

قال ایضاً

دیبان بیرکان کیشی ایر دور دیسکن — دیمای بیرکا نکارایلیک دور مسلم

نی دیب بیرسا بیسل کیل آنی خاتون — دیبان بیرماسی خاتون دین اخی اکم

ایضاً له

ذی روزه بولغای انکا کیم اوچوق یولوب اغزی | دمی کیم املاغای اندین کلام و هرزه کلام
عوض بدراق توکرکیلغای بیانه سنت | که شربت الماکای آشامن طاهر اولماغای شام
نمازغه ایلماغای وقتیلا هم نماز ایچره | تخیل ایلایاکانی عنبر لون لون طعام
حیف نمازدین اولغای طعام ایله مطلو | بو شرط بیرله که بولغای طعامی بارچه حرام
دماغ نا بسار رطوبت بو نوع اطعمه دین | کوناس باش اوزغوغا او غانماغای کیشی کام
کوزینی جو ایتی یا یا روزه المکای سنت | اگرچه فاسد ایرور معده و ثقیل اندام
بو طرفه کیم تیلاکای بو قدر قباحت ایله | که روزه توتماغینی انکلاکای خواص و عوام
بو صوم ایله که ملک آنی یازماکای حسنت | زهی ملک وش صایم زهی خجسته صیام
نوایا ایرور ایرور تدق بیماک ایچکاک دین | سلان ایتی بیان زهر نایلاک آشام

قاله ایضا

ایا غرض حی و دوره لار خلق بو دورا ایچره کیم | شیخ نینک عین الحیاتیدین اثر مفهوم ایماس
اول صفت کیم بحر نینک لجه سی دیند ابعشی ایل | تاپیلور دیر لار حوجوک سوسم ولی معلوم ایماس

شحنهٔ مقرّب اولسا پر اوبار چه خیلی دین — ایل بارچه دشمن اولسه آنینگ بیرله وجهی بار

کیم خیل و شاه عاشق و معشوق ایرور یقین — کلبجه که عاشق انکا بولسا بی شمار

اطلها رجه سی دین اولسا بیرسیکا ملتفت — دشمن بولار دا اوزکالار بیگانی اختیار

ایضاً له

عمر ابله کیچور سب غفلت بیله — نکته او زینغا که تار تار خراس

بیر ایشنگ دورکه تغافل بوزیدینا — قیلغای اظهار بیابی عراس

وله ایضاً

نه خوبلاری نینگ وصال شهرتی نینا — نه آیا تیلابان کام کوب جو جوتمه دان

دوریاله سی ضمنی دا کامینگ اینکالی تلخ — سپهر توشقوسی دوریدین طغار زهر فراق

ایضاً له

شیرینگ اقبالی بیار خیل و سپاهی غرائز — جون بنی و بیدی که الناس علی دین ملوک

شهزنی لشکیر خیالسن آرتیقا — اولما جنبع دور دا جنبع اولکی بوجرک اولیسه بو جوجو

شها ایل جوهر جانین حقار دینک     جواهر حرصی دین پیداد ایتیب فاش

جو اولوک دوستی ایشیغ تورکماک آنی     هزار رنگ ار ورزه انداق کیم اوشاق تاماش

وله ایضا

قاری لار خاطری نازک دورای طفل     شکستی دین تقلب وهم اولمه گستاخ

او سونک کیم اطفال اوینا خان دا     سیغیار آز میل کورکانیدن تورادق شاخ

ایضا له

نی طالع دور کیم سر کیمنی دیب سام یار     منکا اول عاقبت بولور بد اندیش

سپراو دور گرانی و سیام کوزدوم سین     چیکار مژکان کیبی قصد ایتمیغه نوک نیش

وله ایضا

اول طرفه قوش هواسی دا کوز توکتی ور اشک     جان بادیی رشته سین انکا الماب هوای صید

لیکن کرا نچو ساجبا کیشی دانه اورنیغه     طاوسنی قاچان تیلور اورکانچی دامی صید

ایضا له

کیب سمور ایلکیش قیلمه اسرور غالیق | اياک لباسی بیله توتما غرور جامی تولا
تننینک نینک اوزتوکی اوق بولدی جانیغه آفت | ذنبیه نینک پریدین کیلدی اوز باشیغه بلا

قاله ایضاً

شاه سپهر قدر ابابکر اول شهی | کیم کوک رواقی درگهی قدرینه طاق ایرور
بو چرخ لاجورد اوزه خورشید گویا | کوک بوزنکا دریغه تذهب جناق ایرور
بیر پاره لاجورد ساری کویی الکلادی | کیم بو ضعیف خسته غه کوب اشتیاق ایرور
بیردین دیبسا قاریب صفار ایی بیر ایردی قاشتیا | گر کیم کابیندین ویسا که الای کوک سیراق ایرور

ایضاً لـه

نکته اهلی الیدا سا ودع صنعتی بیتی کیمیدا | صبح کاذب ویک محل بیز ایلاکان جود گرکوی
تیک موذن کوبیا سا ودع دوراشک توکاکه نقد | دوییلا غی قطره قطره خوز تا میرخان سوکیسی

قاله ایضاً

کیم که اوزلرک عمارتین بوزدی | بولدی نقد فنا اتینک هر دوی

اول عمارتنی بوزماین سالک / بولا الماس بو نعلا عنه مالک

ایضا له

قناعت کوشه‌سین توتغیل که چون عنقا بولاب ایتی / انکا وصل‌لار ایچنده اقربت واقع نشیمن دور

جو پرواری یوغ نینک اغزی تیماس طعمه دین کرچه / اولار آخر انکا اول کنکه زندانی مسکن دور

وله ایضا

بو یورشدا ایکی قولاغ ایشیم بار / لیک بار مین سپاهی لیق دا یاباق

ایکی شطرنج آتی دیک پرسی / کوتارالمای اوز یریدین ایاق

جانب شطرنج خانه‌سی خطی دین / سیکریماکلیک الارغه بچه شاق

بیری رنگی قرا دور و بیری بوز / قرا ایر دور داغی و بوز تو فراق

ایضا له

نماز ایش کوریکیم فلان سر وقت کیم قیلغای نماز / اندا ایرالیش خیر نامشروع ظاهر بولماغای

گر قیام و گر قرائت گر رکوع و گر سجود / هرنی قیلغای بیری اوز ییریدا صادر بولماغای

ACKU

بولماغای حاضر جماعت قمرولی الغوز دائی / قیلماغای تا بیر جماعت آندا حاضر بولماغای

بیلمادی کیم جماعت ایلا کاملار بار جانزل / تا امامت قیلماغای آسوده خاطر بولماغای

قال ایضا

اولیاء الله مزاری طوس ویرانی ارا / کو سبو رور روق پاک اگر طوفید اکور سا کیما سیج

موبجه کیم ویرانه کیز دیم گنج بیر هم توقادیری / بله ویران کیم کورو بتور اندافون موبخ گنج

ایضا له

فلان کاتب ار خطی موندا بازار / بو منصب دین آنی قوپارماق کیرک

یوزین نامه سی دیک قرا ایلابان / قلم دیک باشین داغی یارماق کیرک

قرادین قراغه بیسر بیان اولاغ / قلم رو دین آنی چیقارماق کیرک

قال ایضا

قبله الکتاب کیم دیرلار آنی سلطان علی / کیم قضا کلکی مثل لیک خامه سی یازماس غلط

قایسی قطعه نی که یازدی یازدی انیز شعر لیک / ایل سالورلار جزودانغه کیم اردور بیر قطعه خط

محمد علی

ایضاً له

همت اهلی که ایور توزلوک ارا ترک کیبی
دهر بستانیده ایرور سبز و هم درآزاده

اول کیم سو یانکلیغ ایرور پست نهاد و کج رو
چکب افغان انکا تیماس لیغ ایرور آماده

وله ایضاً

ای نوای کیشی کا پیر ما کونکول
اگر اول حدودور بوقسه پری

وصلی نفعی بوکه چکای سین جان
اولتورور لیک فراقی ضرری

ایضاً له

الهی اول رقمی کیم چکیب دور قلمیم
من الشرارة اذخیرها وزرت لدیک

اگر خود اولسا ملیح اجر رحمتینک دور انینک
دلو بکون منسحا فمنه تبت الیک

تم المقطعات بعون الله
وحسن توفیقه

ACKU

# رباعیات

سبحان الله خالق ذو المجد وعلا
کم عهد آنینک مثلی دیکایلار عقلا
کیم اندین ایرور تولا غلاپسر له ملا
مهر الیدا ذره یانکلیغ اولغای مثلا

## وله ایضا

۲
کوک پویه و سیر ایله طلبکار سینکا
ای داغ ایله قوللوق ایلاب اظهار سینکا
کون سار غایبان عشق و ایمار سینکا
تون انجمی نقدیدین خریدار سینکا

## ایضا له

یارب که عنایتینک نی یار ایلا منکا
هم کشف کفایتینک نی دار ایلا منکا
یو علو قصه بد اتینک نی یار ایلا منکا
هم دررعایتینک نثار ایلا منکا

شاهی که فلک سایه‌سی چون میل اولدی منگا
افلاک شهی تابع و خیل اولدی منگا
گوک ظرفی سا چار رخ نور کیل اولدی منگا
بلکیم سپهر و گوک خیلی طفیل اولدی منگا

ایضا له

جانیم داغی جسمیم اکی و النینک غمزه فدا
تونی داغی عنبرین بلا النینک غمزه فدا
اذین سوننگ الف تازه نهالینک غمزه فدا
قالغان ایکی نقطه ایکی خالینک غمزه فدا

وله ایضا

بو واقعه‌دا ایشیم آه و فغان ایلادی لا
بو رغصه تنیمنی ناتوان ایلادی لا
بو سبب خبر ایچیمنی قان ایلادی لا
بو قانلیق ایچیم هلاک جان ایلادی لا

ایضا له

اوبلا افسانه‌سی اوطاری بولوب نکبت انگا
مکاره که قلتبان سوزار شهوت انگا

وله ایضا

زشت ایرسا کرایل دین یا شور و زحمت انگا
خوب ایرسا کرا ایکا گور گوز و ر لعنت انگا

کیم بولسا بو ماتم کده دیک عالم ارا — سیر اولماغای غم سرشت ایلیک آدم ارا
گر آدم ارور بولسا کیراک کوز غم ارا — عالمدا ایسا بولسا کیراک ماتم ارا

ایضاً له

عشقینگدا ایچه زار بولای فرقت ارا — بیتسام خوش ارور بزمینگا پر عشرت انگا
گر زار ایکی یوزینگدین المالسام صحبت ارا — ایکی تا بانینگدین ایلیکیم خلوت ارا

وله ایضاً

نوش ایلار ایمیش قدح نی جانانه تولا — ساقی منگا ورت جام حریفانه تولا
قوی گر خود ایرور سپهر پیمانه تولا — هر چند که خالی ایتسام ایت یانه تولا

ایضاً له

نامینگ که بیتیرگلیکیمدین اولدور مطلوب — اچیب اوقوماغاچ بیر بیتیجه الفاظ مرغوب
گر چه تولغانیب اشکا پچه اوزوم دین باروم — اول نوع که سوا ایچکا تو ششکای مکتوب

وله ایضاً

نامدا

یا منگ که ایور باعث اقبال و طرب — ییتکور سا طرب مینی حزین غمنی عجب

یالغوز مین دین کیتار ماکای رنج و تعب — کیم بولدی بسی خلق حیاتیغه سبب

ولهُ ایضاً

پر عیب غه گرچه خلق قیلغای منسوب — فقر ایلیدین اضطراب ایماس تور محسوب

صدق ایرسا خود ایتماک کیراک اوز فعلینی خوب — کذب ایرسا ملامت داغی بار مطلوب

ایضاً له

سو کوزگو سینی باغ ارا ایلار داشتاب — سیماب قیلیب ایردی تحرک پیله تاب

نی قیلدی بو سیماب نی انداق کوزگو — کیم کوزگو اینینک قاشی دا بولغای سیماب

وَ لَهُ ایضاً

وصلینک بولوبان جانغه میسر یارب — چهرنک قیلیبان کوزنی منور یارب

ایضاً له

نطقونک سا چیبان بزم دا گوهر یارب

یارب که اجابت ایلاکیل هر یارب

ACKU

محبوب دور ور کل و وصالی مطلوب — کورماک آنی کلبن اوزره بلبل کیل محسوب

بزم ایچره اونوب کیتورکان ایرمان مرغوب — اول نوع که مجلس ایچره اولکان محبوب

قال ایضاً

ای اول که سوزونک حسب آلیدا چوپ — میندین یولغه باشینک توپ توفراغین ادب

احباب غه هم پیرین پیرین خدمت ایتب — عرض ایله نیاز ایله دعا کوبتین کوپ

ایضاً له

کردون اوزره بزم اوجون مقام ایلادی توت — اول بزم دا خورشیدنی جام ایلادی توت

اول جام ایله عشرت نی مدام ایلادی توت — آخر دمی سیرقوبی حرام ایلادی توت

قال ایضاً

کر عاشق ایسانک زینت و تکلف نی اونوت — یخشی و یامان ایش دا تخلف نی اونوت

اوتکان کار ایدو ریامان تاسف نی اونوت — کیلکان کار ایدو ریخشی تصرف نی اونوت

ایضاً له

ای عشق

ای عشق آتینک کویدا طوف حرم ایت — یعنی داغی اول طوف غه باشلا کرم ایت

پیردایره کویی بیکرا سیدا رقم ایت — کر حقیقه ایاغیم رقمینک دین قلم ایت

ایضاً له

چون خنجر هجرینک منکا قطع ایتی حیات — باری غم و دردینک اوقیغی تینمایین کیت

کیم اچه قاوو ارسون پر اولوب بولسا قنات — طایر بولوبان تینمایین آخر سنکا بات

وله ایضاً

بولدی منینک اولماقیمغا سودا باعث — سوداغه هوای جام صهبا باعث

صهباغه داغی دیر و چلیپا باعث — بو بارچه غه اول دلبر ترسا باعث

ایضاً له

کونکلومنی آلیب دوراول شه سبز دواج — کیم غمزه بیله آلور ممالک دین باج

باشی اوزه مملکت حشر ایجی بیر تاج — تاجی اوزه کومسر ممالک کا خراج

وله ایضاً

ACKU

کوندوز کورسانکا اوزونکنی محزون قدح ایچ
انداق که قویاش روشن و موزون قدح ایچ
اول دم که قویاش تابتی شفقکون قدح ایچ
جامینکنی قیلیب انچوک که گردون قدح ایچ

ایضا له

کل وقتی عبیر اولسا کلفام قدح
اندین سونک توتسا پسر کل اندام قدح
شمع ایلاسا بارچه اهل اسلام قدح
کافر مین اگر قیلماسام آشام قدح

قال له ایضا

روحوم غمکینی دیب آردی سحر لحظه فتوح
تا صبح یلی بیشی قیلدی آنی مجروح
مکانی هم صبح قیلاین جام و صبوح
اول وقت غنچه کا تازه بولغای منکا روح

ایضا له

قورقوتمه منی تا موغ دین ای زاهد تلخ
جنت منکا بولغوسی دیبان اورمه زنخ
کیم دوزخ آنینک یادی بیله جنت ایرور
جنت یاری سنسنینک بیله بار دوزخ

قال له ایضا

ACKU

رخساری اوزه خال لارینگ اول و لبند | آجتی جومنی کوردی بسی حاجتمند
عیشیم غه یامان کوز آتماکان امدی کی نند | خاصه که اول بولوبتور اوت اوزره سپند

ایضاً له

باشیمغه باغیرقانی جواردی مانند | کوز اسرادی یاش دیک بولوب اندین خرسند
تورمادی کوزومکا یکاج اول سرو بلند | بولماس کیشی فرزندی کیشیکا فرزند

وله ایضاً

و تکلوم صیدی اوزوب اولوسیتین پیوند | سرکشته صنعت لبنع بیله ایردی خرسند
قلاب محبتنک نیاسالدی کمند | صیدی که اوزوباید یحارسپن ایلادی بند

ایضاً له

ای شربت لعلینک آب حیواندین الذ | حیوان سو ینی قوتی که جوجوک جاندین الذ

قاله | نی جاندین الذی آب حیواندین الذ<br>کیم سرئی که یوق اندین الذ اندین الذ | ایضاً

ایضا له

بو دور ایچره کیم کدا دل که معبودونگ ایرور | تو تعالی سینی اول ایکان کونینگ معبودی ایرور
کونگل ینگا تینگری کورکای اولجه معبودونگ ایرور | ایلیکا کیتورکای اولجه معبودونگ ایرور

قال له ایضا

گل ذوکرین تا یشتورمین و یرق گل دین اثر | بو باغ ایشیکیدین ایستارام انچه کند
کیم تاپماسا گل جمالیدین جسمه نظر | تاری ایلیدین بیتسا دماغیم غنچه خیر

ایضا له

[illegible] سنا بیتی بدیم نی ناتوان ایسته خمار | کونگلوم منی قدح دیک ترلاقان ایتی خمار
هر عضو و مه یوز رنج عیان ایتی خمار | تو تعیل قدحی که قصد جان ایته خمار

قال له ایضا

[illegible] تعالی خسرو عالی مقدار | انصاف و عدالت و صلاح ایما شعار
فتح اولغای اننگ نهایتی آخر کار | المنة لله که [illegible] بار

محمد رضا

کوزدم اوجادور مگر که یاریم کیلادور ... ایش هردم آزار بکر نگاریم کیلادور

یا بادیه فراق سیر ایدا قیلیب ... یوزمرحله قطع شهسواریم کیلادور

قال ایضاً

آشوب که اول کوز طرفی ایلایادور ... باغلاب سین و جان یودر دین اوقر باغلادور

یا غایتا دهر وک لیکیدین بولغانادور ... اول مست کیپی که بولغاوز یاغلانادور

ایضاً له

اغیار ایله صحبت هر یه قزدیم بار ... کیم سرفتی ضعیفدا رخ زردیم بار

گردردیدین آه و غصه پروردیم بار ... منع ایلامای ای رفیق کیم دردیم بار

قال ایضاً

هر لحظه کونکول غمینکدا محزون بولادور ... مجنون لوغی لحظه لحظه افزون بولادور

ایضاً

سودا انکا یوزلانجه که مجنون بولادور

یوزمونچه دلیام هم نی عجب جون بولادور

ای باد صبا ایلاسانک اول ساری گذار　　جان بیرله کونکولنی تا بشورای العلاج بار

کونکلوم مکانی کا طغمه قیل غیبل زنهار　　جانیم داغی ابا غنیه ایله نشار

قال له ایضا

ای جسم انینک کویینی بیدا قیلا کور　　ای کونکول او شول کویینی ما وا قیلا کور

ای کوز سین انینک یوزین تماشا قیلا کور　　ای انینک کویی ساری آهنک قیلا کور

ایضا له

ایل وین قاچیب اول که توتسا باغ ایچره وار　　ساووغ دایری بو باغ نینک جو فیدا بار

ایستغ مکانی انداکیم یا تبیش خار　　عالم ایلی نینک بشه لیغی وین الکا عار

قال له ایضا

انین ییر یکیم قاشیمدا یا ریم یوقتور　　بجز انید اجیز ناله زاریم یوقتور

دشت او زره قرین کیبی قرار یم یوقتور　　سر کشته لیکیم دا اختیاریم یوقتور

ایضا له

هر کرم روی کم بولغای امل کاشف راز | معصوم حسینی ساری قیلغاچ پرواز

تا تنگ یوق فلک او زره ایلابان جلوه ناز | نعلینی ملک کا بولسا محراب نماز

وله ایضاً

عالم بارا یمیش نوائیا شور انگیز | عالم داغی بانشتین ایاغ رنگ آمیز

عشق ایستار ایمیش سینی عدم مصری ساری | بارغیل که اریوز ایل تیلاکان بیرداعزیز

ایضاً له

احباب دبیکیز که جان و مادین طمع اوز | نی جان و نی مان نکان و مکاندین طمع اوز

نی کون نی مکان جان و جهاندین طمع اوز | لیکن دیمانکیز موئی که اندین طمع اوز

وله ایضاً

جاندین سینی کوب سوار سین ای عمر عزیز | ساندین سینی کوب سوار مین ای عمر عزیز

ایضاً

هر نیچه که سیویماک اندین ارتوق بولماس

اندین سینی کوب سوار مین ای عمر عزیز

له

ACKU

لعلینکنی قلیب بخیه تبر ای قرا کوز ٤ عشق اهلی حیاتیغه بلا ای قرا کوز
چیکما یا نا سرمه کوزلار ای قرا کوز ایل قانیغه قیلما کوز قرا ای قرا کوز

وله ایضا

اول کوز که دمی بولمادی ساغ ای قرا کوز جانیم دین اچار مدام ایاغ ای قرا کوز
پیلمان که ایرور انکا فراغ ای قرا کوز یا مست ایدی قویدی تازه داغ ای قرا کوز

ایضا له

جانبخش لبینک چشمهٔ حیوان مرایاس هجریدین اینینک اچیم تولا قان مرایاس
هر قطرهٔ قان لعل بدخشان مرایاس هر پارهٔ لعل چو مرجان مرایاس

وله ایضا

گر عاشق ایسانک مهر و وفا قیلما هوس ٢ درد ایستا و دفع غم دوا قیلما هوس
هجران و وصالی مطلقا قیلما هوس دلدارینکیدین غیر رضا قیلما هوس

ایضا له

محبوب قه اعتماد قیلماق بولماس
اندین طلب مراد قیلماق بولماس
کوزینک قرایین مداد قیلماق بولماس
گر بولسا سینینک سواد قیلماق بولماس

وله ایضا

هم صومعه کنجی شیخ طرازغه بس
هم شیخ یوزی زاهد هشیارغه بس
هم دیر دامستلیغ مینی زارغه بس
هم مغبچه وصلی جان بیمارغه بس

ایضا له

تا صبح خروسی اولغای اوروی نفس
خفاش قنات احو بخه می قیلما هوس
جون ولوله جکتی کوسی راطبل عسس
می ایچ انکا نیکم کیم بیتار صوت جرس

وله ایضا

عزیب دا غریب شادمان بولماس ایمش
ایل انکا شفیق و مهربان بولماس ایمش
آلتون قفس ایچره گر قیزیل گل بولسا
بلبل غه یگانه آشیان بولماس ایمش

ایضا له

اولی ورتشین که یار ابیی کوزومه یاش | ایلاردا الجل انکا خنجار یسمینی فاش
عم تیرنا خیدن قلیب قرا غیمنی خراش | یا شورغای ایدیم آنی کوزوم ادیدا کاش

ق له ایضا

یوق باده وصل آب حیوان اول ایمش | احباب ملاقاتی دنیا جان اول ایمش
گردون غم ورنج صورتین نقش ایتیا | جان جمردسی اطرافینه سیجران اول ایمش

ایضا له

ییل لار تر توبان شیخ مقالاتینغه کوش | نی کونکلوم ذوق بیتا فی جانیغه جوشش
جانیمغا نور اسالدی و کونکلوم انکا خروش | بیر جرعه بیله معنجه باده فروشش

ق له ایضا

شربت منکا خوناب دغذا غم بولمیش | بستر تر فراغ و آه همدم بولمیش
عالمنی خلایق ایشی ماتم بولمیش | سین سیز اولارم صبح ایدی اول هم بولمیش

ایضا له

ACKU

تاقی سینی خار خاردین ایلا خلاص
گل گل بوزونگ سنگ آچ بهاردین ایلا خلاص
نی پروانتظاردین ایلا خلاص
یا اولنورسه مان خماردین ایلا خلاص

وله ایضا

پر جام وآل ای منیجه جانیم نی عوض
قوش نرتعقل وآل اکی جهانیم نی عوض
آنی سومور درد اقطره تا سا اگر
سین هم ترک اتینک اوریندا تاقیمنی عوض

ایضا له

گیلم ایستاسا سلطنت سخا دور انگا شرط
هر وعده که ایلاسا وفا دور انگا شرط
گیم فقر طلب قیلسا فنا دور انگا شرط
الیغه نکیم کیلسا رضا دور انگا شرط

وله ایضا

بو دور دا ایرور سین کیبی خوش خوان حافظ
حفاظ ارا سر حلقه دوران حافظ

ایضا

قرآن غه سین اولغان کبی یکسان حافظ
بولسون سنگا بارچا ایش دا قرآن حافظ

له

ACKU

| | |
|---|---|
| کیم ایلایسا سایه قد گل اندام طمع | ایلکیدین انینگ ساغر گلفام طمع |
| اندین سونگ اگر تقوی و اسلام طمع | ایلار ایسا اول مروک اریو رخام طمع |

ایضا

| | |
|---|---|
| اولدم که قویاش ایلادی مغربقه رجوع | گر صحبت اوشول قویاش بیله تابسا وقوع |
| خورشید دورگیلاک جام قویاشیغه شروع | اولدم قاچه کیم قیلور قویاش جامی طلوع |

و له ایضا

| | |
|---|---|
| شمع دیریدا دست بر سایر لحظه چراغ | کیم غنچه عشقی دین فیتیغ برلسا داغ |
| اول توتسا مغانه لحن ایلا سر دم ایاغ | باش السام ایاغیدین کیراک باشیم داغ |

ایضا

| | |
|---|---|
| هر گل غمی دین دیدی قویاش غریمه داغ | هر کا نبو دیبان عطری دماغیمغه فراغ |
| رکین جو تلوث ایلادی برم ایله راغ | امیدی آنی ایسلاماک کافور حیف داغ |

و له ایضا

ایلدا

…ونک منکا دارا اقامت ای صبح | توتونک قدح می ملامت ای صبح
وابستی خود ایلا دینک کرامت ای صبح | یا رب که همیشه بول سلامت ای صبح

وله ایضا

…نک تیبان تابی کونکول عز و شرف | هر لفظی بولوب مراد دری صدف
…لری الم چیرکی نینک دفعی اوچون | اقبال سپاهی دین چکیبان صف

ایضا له

ساقی بو نیمی ایتی عشقینی شکاف | تا نیم ابی آقی توبعدا اوز ذهنی معاف
بول قدح تا تجلی می صاف | تا بیت قیلای غم چیرکی هر لحظه معاف

وله ایضا

دوزمحنت و غم کونکلوما یتکوردی فراق | جانیغه بلا و درد و محن اوردی فراق

وله | جسیمنی فنا اوتیغه کویدوردی فراق<br>چون کویدی کولینی کوککا ساوردی فراق | ایضا

کونکلومنی غم و درد ایله قان ایلادی عشق
کوز یاشیمنی اول قانی روان ایلادی عشق

هر قطره‌نی یاسلاویم قایان ایلادی عشق
پیدا انکا هم پیله عیان ایلادی عشق

قله ایضا

اول دم که قویاش باتتی و سالدی غاره دی شفق
زنبینکنه شفقگون نی ایلیه بیسرو پا

فاحش ادلی وحدت نی مجازی قیلیل مطلق
کیم انکلا ارور تینکری کریم و مجید

ایضا له

الدا طبیب جار مسانیم هم یوق
یا نیدا ابرقین و لنوازیم هم یوق

تینکری الدا انیس جانکدا انم هم یوق
یا شیمدا اشه بنده نوازیم هم یوق

قله ایضا

کیم کوردی اکین جهانده آیا خوشلوق
تا بیر کیشی ایلاکای تمنا خوشلوق

یوز بیله اگر بیر او لسا پیدا خوشلوق
آماده دورور یانیدا یوزتا خوشلوق

ایضا له

| | |
|---|---|
| هجرینکدا اینینک صبریمه جز نقصان یوق | کونکلوم ارا غیر ناله و افغان یوق |
| بیلیمده حیات امیدی امکان خود یوق | یوق ایرسه ایلیقا صبر یوق کونکل یوق جان یوق |

و له ایضا

| | |
|---|---|
| یوق مهر وفا بیرلا بی سر و سامان مېنیدیک | اوز حالیده سرگشته و حیران مینیدیک |
| غم کوییدا خان و مانی ویران مینیدیک | یعنی که الاخان و الامان مینیدیک |

ایضا له

| | |
|---|---|
| بی رحم دور دور عالم و ظالم افلاک | بی مهر دور دور انجم و دوران بی باک |
| قامی سرو چمن که جلوه قیلدی چالاک | کیم بیرکا توکولمادی نچوک کیم خاشاک |

و له ایضا

| | |
|---|---|
| زاهد سین و حور منکا جانانه کیراک | جنت سنکا بولسون منکا میخانه کیراک |
| میخانه ارا ساقی و پیمانه کیراک | پیمانه نچه بولسا تولا یانه کیراک |

ایضا له

ای جان و کونکول پرچین سکیر کا قاریشینک — اول کوی ساری خرش تمنا یاریشینک
جانا دستیدا ایرکانم سوزینی او کاریشینک — حالیمنی سوراریکا کیلما سایا الیباریشینک

و له ایضا

اولسام پایسا ماتک سوندام از ایرینی منینک — ای گلاب انینک جسم نگاریمنی منینک
اوتروچقاریب اهل وفا یاریمنی منینک — کوسیدا قویوب تن نزاریمنی منینک

ایضا له

ای اول که زمانه اهلیدین ایریلدینک — عشق اهلی طریقی خوب بیکانی بیلدینک
خوش کیلدینک الار کلوبنی فرقا تیلدینک — رحمت سنکا بخشی ایلادینک خوش قیلدینک

و له ایضا

کوکسومنی جفا تیغی بیله پاره قیلینک — کونکلومنی چقارینک داغی یوزپاره قیلینک
دریا که کیمسینی سیر ساری آواره قیلینک — عشقیم اوتیغه بو نوع ایله چاره قیلینک

ایضا له

کردم

ACKU

گر دلبر اماس ملک وش و حور خصال — اندین سونک اولوس نیک کوزنی کوزدیلی لال

نی عشق روینه وئی عشقیم غه مقال — بایدمین و عاشقلیق اریور امر محال

ایضا له

بهاری سارنج پولادمین توقساق یول — نی تاغ و نی توز دیسانگ نی اباد و نی جول

سروین لبنگ دین چیقاریب بالانگ قول — اول قاحبا دمین قاوسام دیمین قاحبام و اول

و له ایضا

تورمای مینی زار نماتران بیرله کونگل — الفت توتمیع اول آستان بیرله کونگول

باری که منگا جان آدیمی هم عزم آتی — مین مونداغ خشنکدا جان بیرله کونکول

ایضا له

عمر دیگک کویا شیغه بریاسون جسم روان — چاهینک تیزینی قیلماسون دور زوال

و له ایضا

ترن کون بو لعل مه وش و مهر خصال
دهر ابلیغه نور بخش و فرخنده جمال

ای جانی حبیب و کونکلی احبابغه لال ‌‌— مین هم قیلدیم جان و کونکلنی ارسال

کونکلومکا هر احباب بیله جام وصال — جانیمنی حبیب آیاغی توفراغیغه پسال

قاله ایضاً

هر برگ بنفشه بوقتا نرکس یا گل — ایماک بولباس بولار هوای سنبل

تا بحریلی دین اولدی آشفته دماغ — یوز باخته کوز ایچره یوز پاره کونکول

ایضاً له

تاج ایچره عجب شاه دور ادل شیفته حال — کیم یابسا ولاغی سوبی انداق که زلال

باشیغا اوزه چتر سلطنت هر نکی بال — سوا نجکالی جام عیش هر ایلیکی سفال

قاله ایضاً

تا دهر دور و دهر اوزه سلطان بولغیل — تا عالم ار دور عالم اوزه جان بولغیل

دوران ایاغی نینک جمشید ایسم جاهی بولغیل — هم جانلاریغه مایه درمان بولغیل

ایضاً له

منگ دیری باری بو کون تمنا قیلدیم — اول منبع حسنی نی تماشا قیلدیم

دین نقدینی کعری بیله سودا قیلدیم — کیم قیلدی بو ایش کیم منی سوا قیلدیم

وله ایضا

یا شوغان ایمیش قرا اولوتعه تا هسیم — گردونی ساوور مانع یلغ ایروز اکوا ایسیم

کیر میش ترا توزا فقه قویاش دیک شاهسیم — یوجون قرا قیلماسون قویاشنی آهسیم

ایضا له

جاهل که حسد بولغای آننگ جبلتغه صمیم — یوز ایل کوزیدین انگلاسا اوز کوزیدا کم

کوزلارنی الیشاقعه چکیب تیغ ستم — ایل کوزنی هم اویغای و اوز کوزنی هم

وله ایضا

بحر وکیمه دین کونکولدا کو بتوز المسیم — کیم سیکزا ماین قدم بو کورمای قلمیم

مقصود دین انجه سالدی بیروم دالایاق — کیم بوزنی ایل انی طی قیلا الماس قدیمیم

ایضا له

نوبت قد توشوب ضعیف و بیمار اولدوم
درد و غم و محنت ایلکید ازار اولدوم
سر تا سر اجل آتشیدین افگار اولدوم
سین سیزنی بلالارغه گرفتار اولدوم

قال ایضاً

عشقینگ که منظور دین ایسالار کام
اول کام کبر آک که بیر نظر بولسا تمام
گر بولسا نظاره قصد اندیشه خام
کوزلارگا نظر دواغی حرام اولگدی حرام

ایضاً له

مسجد قه نچه اهل ریادین بیتاین
یارینگ کیبی غریبت دیر ایتاین
مقصود تاپیلسا یخشی بو قشبا نیتاین
باشیمنی الیب قابیساری ایلدی گیتاین

قال ایضاً

جانیم ارا دست لعل سخن دانینگ اوچون
یوزوم اوزه کوکب مه تابانینگ اوچون

ایضاً

کوکگوم دا الف سرو خرامانینگ اوچون
سوزلاب یوز آچیب کیمل بو طرف جانینگ اوچون

له

**وله ایضاً**

زلفونگ کوبی غنچه پای پست اولمیش مینگا     لعلینگ بیمی دین باده پرست اولمیش مینگا

اول هیچ بلی الحب بولونگدا پست اولمیش مینگا     هیچ هیچ نی دیدیم مگر که مست اولمیش مینگا

**ایضاً له**

زاغی که چوب اقیزدی قان کونگلوم دین     تیر باغ ایلیه اوزدی ناتوان کونگلوم دین

اعضا سیه اکور اثر دیم دو دیدن     منقار ایلیه خستکی دانشانی کونگلوم دین

**وله ایضاً**

خوش دور بولساق ایکاو ولا محرم سین و مینگا     هر بیر کاویباکنیب تشام هر غم سین و مینگا

بولساق بار ایبانگ حرغه محرم سین و مینگا     منع و پریکا ارابو لسا وطن هم سین و مینگا

**ایضاً له**

ای باد صبا اگر هوا ایلاکا سین     گلشن غنچه تیبارینی مدعا ایلاکا سین

سرو الیده ایر ادوب دعا ایلاکا سین     گل حاشیده اقرلای عزم ادا ایلاکا سین

### وله ایضا

مینی مین مو وصال امیدیدین شاد اولغان
سپهر غم ایدیدوده دین آزاد اولغان

آز آز غنچه بیرکان سایی گل عطریکا نسیم
بلبل دیک ایشیم ناله و فریاد اولغان

### ایضا له

عصیان توتونی بیرماتو جهبر بیکا امان
اول نوع قراقیلدی که مو ریدا سامان

آق ایلماغا کینی مین سیه روی یامان
الهای الهای عفو سوبی بیرله یکان

### وله ایضا

عصیان اراقالغان ابتلانی مودا این
ما مور ایکان نفس دعانی مودا این

یوق طاعت الیه کبر و ریانی مودا این
بخشی دیماک اوزنی بوبلانی مودا این

### ایضا له

درا بحره تیلاب جام هلالی پر نو
تجاده گرو بولسانی مانگ ای ره رو

چون میتیجه الیدا قیلور سجده بیرا و
یوق عیب مصلاسی آنینک می غه گرد

جانم

جانیمغا قیلیب جور و جفا یار اسرو     کیم یار ایچیدا جور و جفا کار اسرو

بولدوم چیکسان جور و جفا زار اسرو     مین جوریگه کش و یار جفا کار اسرو

وله ایضا

گر قیلسا کیشی قیلیب گناهی توبه     اول جرمغه بولسا عذر خواهی توبه

قیلماق نیچه گاه جرم و گاهی توبه     بر جرم ایلیه توبه دین ای آلهی توبه

وله ایضا

نی یوزینی غازه الیامیش فرسوده     نی کوزیگا سرمه تارتمیش بیهوده

نی قاشینی وسمه الیامیش آلوده     بو کوز و یوز و قاشین ایمان آسوده

وله ایضا

یا منینگ مینگا روح دین نشان بولدی ینه     آسایش جان ناتوان بولدی ینه

ایضا

سر حرفی انینگ تیبمدا جان بولسا ینه

سرنغلی حیات جاودان بولسا ینه

له

ACKU

چون لاله قیزاردی لاله گون جام انجمه / گل فصلی بو کامنی کی گلفام ایچمه

جوزا داچو توتتی مسر آکام ایچمه / کوپ بولمه ضرورت اولمایینچه شام ایچمه

وله ایضاً

منع دیر یدا اوپسا منکا پیر کاشانه / ملجا بیر دیر دیک فرزانه

حی مغبچه توتسا هر زمان مستانه / کافر بولا این بولسا مرادیم یانه

ایضاً له

هم جسمیمکا ضعف بولسا جانیم صدقه / هم جانیمکا جسم ناتوانیم صدقه

سرو نکفه شکست اولسا روانیم صدقه / یوق یوق که سنینکا جان و جهانیم صدقه

وله ایضاً

یا کاشکی اسیر جهان بولسا کیشی / حلال رسوز آسمان بولوب کیشی

یا عاشق زار ناتوان بولسا کیشی / دیوانه و رسوای جهان بولسا کیشی

ایضاً له

ای کلیم یار ایپسین کونکلونی قاتیار غیل اخی … بیدل الیق اوبیقیب مینی قو تغار قیل اخی

تیغ عشق توش توشی دین یار غیل اخی … مهر پاره سینی بیرکا بیر بار غیل اخی

ایضا له

سین بار غیل ایتمیش کونکول زارلیغی … آه او قلا یدین شهر پس انکار لیغی

ییلمان اونو تولغان سو اکان دوزخ … یا کو یرک ایدور یو قاتلا دشوار لیغی

ایضا له

جامیغا تیتب دور دور خمار ای ساقی … می تو تقیل و پیرا انتظار ای ساقی

اول او زونک ایله اختیار ای ساقی … تو تقیل منکا سونکرا نبهار ای ساقی

ایضا له

آخر دمی عمر ایتیا شتاب ای ساقی … تا انکلامای ایتسالار خراب ای ساقی

ییلم حشر دا مست او لای خراب ای ساقی … تو تقیل منکا انجه نی یا سبای ساقی

ایضا له

ودیدیم وقتینکیم تو ترتیب سحا غینکنی اوبای — کر تو عاشیمنکا سورتوبان قبا غینکنی اوبای

سکل دیک یوزینکا ایسلابان دوداغینکنی اوپای — یوق یوق اکر دیسانکه ایا غینکنی اوپای

## ایضا له

تیرکیت خمیمه قیلما وابسته مینی — هرکوز هوسیدین ایتماکیل خسته مینی

سرقاش طمع غه سالما وابسته مینی — یارب یار سیدین ایلا وارسته مینی

## وله ایضا

فرقت بحری غم غه بولوقتوردی مینی — هجران کونی یوز بلاغه تاپشوردی مینی

غم شامی اولوم حالیغه ییتکوردی مینی — تانک اتقوجه اویقوسیز الیق اولتوردی مینی

## ایضا له

موسنکلاغ یا ثیلیم سیتیداغی تاشیمنی موردی — تاش اوستیداکی غریب باشیمنی موردی

حسرت سوییدین کهنه دا ایاشیمنی موردی — اولماک تین صعب راق معاشیمنی موردی

## تمت له ایضا

...شت مخوف ایمش تنها صحرا ای — کیم انداکیرا ایرکا ییق ملا بابای
...ر چو یابیب کیلادی ناپیدا ای — کیمین کیشی ایلا کامی نشان الغای

ایضاً له

...ر ایلیق اشینک بخشی قیباغینک بخشی — یوز پرله سوزونک بخشی دیداغینک بخشی
...نک پرله سینک سقاغینک بخشی — پیر پیر دین باشتین ایاغینک بخشی

قطعه

...وشت بهار پرله رنگین برلغای — گلزار نگارخانه چین برلغای
...شت اوزره سنگا سلطنت آیین برلغای — گلزار ارا تخت اوستیدا ایکیلین برلغای

ایضاً له

...نک که منکا مژده جانی اردی — هجران غمی دین خط امانی ایردی
...ظلمت قه سوادی کرفشانی اردی — مضمون انکا آب زندگانی ایردی

تم الرباعیات بعون الله و حسن توفیقه

نی لولی دور که چون هنگامه توتسا
قدم باشینغ قیلیب تار بتار نواز بیر

باشینینگ کیبکا اندین اولور انکا تحریک
بیلین بایرغا اندین اوریار انکا تحریر

قواسوغه باشینی یوز غوطه بیر سا
تولار اغزی دوبلباس و کیر

کرام الکاتبین اندین قیلور ثبت
ایل انکا اندین میان بخششینی بیر بیر

وسیله عاشق بیله مجنون اشیکا
قضا ینکور مای اندین رنج و تشویر

بحمد الله که الینمغ ازل دین
جنون و عشق یازدی کلکک تقدیر

الحکایه

قاشی رعنا ایرکین ار کیبن اولکیم بیتیار اصت
زنان یاکلیق املاغ دین باشتیقیغ لیغ دین

شلماسی الملسی بر نجیم کیم سنکیس ادیور
تار و بودی کوزلاریکا ایچکاری کیم یا کن فنی

[illegible] دالّ بر کلاه که او پوسون لاله حسن — کونکلاکی نینک [illegible] ایچره کورینیش لاله آسا فی

[illegible] اول عیارلیق نینک شیوه سین — تانکلا [illegible] قویغالار آنی سوزنی

[illegible]

[illegible] عشق دور واندیشه انکا — پرنخل غنچه کیم [illegible] دور ریشه انکا

[illegible] ابلوب عیان ریشه انکا — کل اوچماق اوشول ریشه سی دین [illegible] انکا

[illegible] دور [illegible] اوچ [illegible] لیکن — اکر قونار هم آچوق دور [illegible] لاری [illegible]

[illegible] ساری دور اغزنی ولیک دایم آچوق — بو طرفه راغ که بولور [illegible] خید امسغا [illegible]

[illegible] کبی بو نکونکلوم [illegible] اوق — [illegible] عیسی [illegible] ایستاسانک نمودار [illegible]

[illegible]

[illegible] کونکلی ایچره سودا [illegible] — آنینک بو [illegible] اکی خطلار کیبی [illegible] دور

[illegible] دور ورتنی [illegible] آنینک لیکن — اون اکی اوزتنی ویک وجه [illegible] دور

[illegible] اون اکی [illegible] دوره [illegible] — که [illegible] سنکسی [illegible] لار [illegible] زبور دور

مگر که انگلاوی خمسین المبارک اسرار بنا ‖ کرسانی بوجه اولمیش نور بیشسن پیدا [illegible]

گدا اغه خمسی دینار سلطنت دوروزی عجب ‖ قاچانکه بیک آلیک آلنیک ربعی دینی [illegible]

## نیسوق معلم تقه

آدل حقته عاج کیم قیلور لار کلفام ‖ کیم خونی پیرو سکه دین توتدی تما[illegible]

کیم آنی اوسرو شتو ربا غیدین الیسار کام ‖ ناکام اوشاتغو سعید و آنی ناکا[illegible]

## آنار

نی مجمر دور آنلا اخگر بولی اول مجمر انداسی ‖ ایرور ضبع الیکی دین بکاسی مستدس کیم [illegible]

چنغار روز بیدین اخگر دودی بود و ر[illegible] کیم لنیک ‖ اوتیه [illegible] ودیو قشور مجمر بیضه بلکه [illegible]

اوسته و مجمر وینما بایش صدف کیم دُر لالرنی انینک ‖ انور دمی قاقه دوران مشعبد چرخ [illegible]

اگر مونداغ اما سوزنی ادعون با بیاغ اوجی [illegible] ‖ بوشار جسمی اکا رقانی بولور مجروح [illegible]

چه کیم طبع ناری دور و لیکن طبع ناریغه ‖ سرور [illegible] سوزونک نقیعن نایب [illegible]

## مقراض

نی ایکی قوش دور دوراو لکیم پیرار دور دور قناتی
قناتی نینک او جیدا سر بسر ینکا منقار

پیرار ایاغلاری هم یار و طرفه ساغ بو کیم
ایاغ او جیدا پیرار کوز هم آنی لار اظهار

قناجان ایاغ لارین الماس تو دور اول ساعت
قنات او رار رغا لولار لار طیور دیک طیار

قنات کرب اور ایاغ الیلار پیرچاری اوچار لاری یوق
اوچار رغه کرچه چاری دور الار رغه اه استغفار

[illegible]

نی نوع بیکر کانی دور اول اوزون تیل لیک
که اغزینه قاتیلور پیراوزون پنجاج محکم

موزکدیک اغزی محکم قیلب ایماس محکم
که اول اوزون تیلی دیلیب هیچ نوع قیلغای کم

تا ایجه که مغذور ار وریدلیک آول
بو تینکو پیرله قاتیغ بیرنی چاک ایتار مرد وم

بو نوع بیر یار الماس جیانداول کیشی کیم
یوق ایریسا بیلدا کوچ کرانی دکیل ربستم

ساقی

نی جابل دور که ایلار ناجخین تیز
اوزنی پیرله ار یورلیکن مصابیحی

که بهرام جوبین نسلیدین دور
که احوالیدا اظهار دور خلایقی

روان دور تیغی ایل باشیدا دایم — ولی اوز گوکسی دور آنینگ علاقی

چو چیقتی تیلدیم عنایت پاکی نشانیم — کیراک کیم تاپقای امیدی طبع صافی

قاتی توکار یوز دین دمادم اشک وه کیم هر زمانی — باغلاینب آچیمدین ایلار گوگیکا میل اهل قطرانی

[illegible]

مونگا ایکی یوز اگر گوز گوز ماکانی اول مه چین — ورد دوردوری اسیابان جان پر ماکانی اهل تیتین

یا قرباقی

جنت گل و سبزی غه بولسانک مشتاق — که بار یوزینگا که گف پایغه باتیق

تنها

وزارا اگر پندنی گوشش ایلاکیل — باده بشنک صاف ایدور ترشش ایلاکیل

نقی

مستقیم اردی کونکل عشقینکدا ای آرام جان — اورتانور اول مستقیم ایدی غمیدین پنهان

بهبو

چوز کونکول صیدین اجل دامیدین آزاد ایلادی — تا جمالینک بالجیق زلفینی برباد ایلادی

جنید

تیمدا داغ لارا وزره غمینک کیا وترمادی دینیک — قالماس اول یاد و مید اهم فریاد انکنک پیدا دینیک

جعفر

جانانین ابرو تابتی کونکول عیش دین ملال — اوزدین کیچیب تورامیدی وایلار دفع خیال

حسن

... شیننک کوشه سی چکالی غمزه پسین — یانکلی آی نینک دستیدا کورکوزدی ماه ...

حمزه

ماشوللی کل کیم اول کل نج جاسی — ایرور هم ساده هم تازه جان

حسام

| | |
|---|---|
| نقطهٔ مشکین کیم اول یوزدا اوزره بولمیش جلوه گر | تا حسابین انگلاسون اول یوزدا شورای سپهر |

حسن

| | |
|---|---|
| اول نهالی کیم قدینگا یوق شبیه اندا ق نهال | باشیدا گر گوز سالور خورشید اگور سیندین مثال |

داود

| | |
|---|---|
| اوت توشتی دیسم دودی ارا فرقتی دین | تا کوییدی واور یاندی کونگل حسرتی دین |

درویش

| | |
|---|---|
| حرفی تابسانگ دور ارا ساقی ایاغیغه سال آنی | یوز کورار دین اوتی ایش توتت امیدی حالا مال آنی |

ذالنون

| | |
|---|---|
| وصل تعیین ایمیش عشق ایچره اهلی گا صبرا | ذوق دین کور کیم کوزدم آلتون دیک دملیش عشق ارا |

رستم

| | |
|---|---|
| نیچه کیم پیستم ایکان ایلیا اوزدی وفا | یاد دین ایکا نجاتی ور دزبان بولدی منگا |

رجب

ایکی کونه یا بانی

ACKU

ای قوباش الیامیش یوزونک سیله دعوی   هر کاالاروین عجب کوروندی بو معنی

زینی وزید

کوزاوجی قاشی باغیسی دور ساحر   آنی یاد آل الاردین ای کی ساحر

زاهد

آی یوزیدا خالینی کوریج اول تاپتی جمال   آخر اول یوزدین که تاپتی وه که پنهان بولدی خال

سعد

بو گلشن ایچره که بو صورتی تقاکلی کاثبات   عجب سعادت ار یدرچیقسا بخشی الیتوسلبات

تکرار زاهد

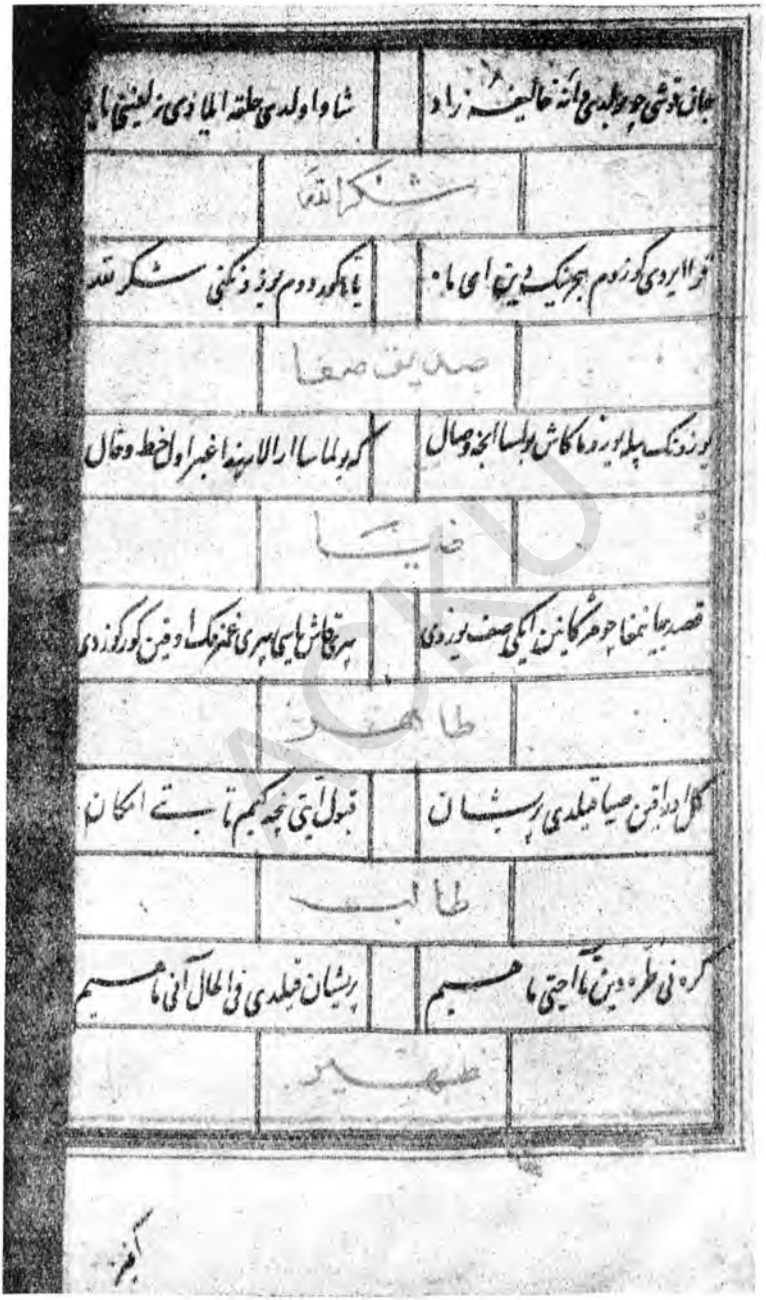
آی یوزیدا خالینی کوریج اول تاپتی جمال   آخر اول یوزدین که تاپتی وه که پنهان بولدی خال

سلیمان

قیلور ایلیکنک منکا سامان ایا رفیق هوس   انینک ایاغیغه بتیکور منینک باشیمنی و بس

شاه

ACKU



جان قوشی چو بولدی دانهٔ خال لیفه زاد
شاد اولدی حلقه ایلادی زلفینی دام

شکرالله

قوزالیردی کوزوم هجرنگ دین ای ماه
یا بکوردوم یوزونکنی شکر نقد

صدیق صفا

یوزونک پله یوزوما کاش بولسا انجه وصال
کم بولماسا ارا لا بهنه اغبر اول خط و خال

ضیا

قصد جان ایتما چو هرکاننه ایکی صف یوردی
هر قاش یاسی ایچره غمزه ملک اوقین کورکوزدی

طاهر

کل دواقین صبا قیلدی پریشان
قبول آیتی نجه کیم تابتی امکان

طالب

کره نی طره دین ناحق ما هسیم
پریشان قیلدی فی الحال آنی ما هسیم

طهیر

آخر

آغیز لبی دا چو قویدوم یانا طلب قیلاین — که غیر نقشی کم اولغای یانا طرب قیلغاین

عابد

خلق ایچره ظهور حسن اول سیمین بر — کور کوزوی دیا بولدی قیامت تکبیر

کر جلوه کرا یروی کرکیچک یاخود اولوغ — هر بیر حرکاتین ایلادی زیر و زبر

عادل

جمله اشیاغه بولدوم عاشق آشفته حال — عالم و آدم بوزین حیران قیلدی مرکت

غریب

هم عاشقی بیرله عارضی خوش ایردی — هم کوزی بیرله قدی دلکش ایردی

غیبی

چاک باغریم طرفین ایلادینک پرکند — بیرنی تاشلاپان بیرنیک ایتینک پیوند

فرهاد

سوزنکا ایوردی لبینک نی تنکلونک — یا برک کلنی ایکی آییردی تبسمونک

ACKU

هر کیچه کونکلوم غمینک تا غیدا زها وایلاکای فرخ ایلکیم فریاد فریادینی فسرها وایلاکای

قباد

کریوز ونکدین حسن ایلی بوزیدا هر خال ال دلستانکی اول اردهبی سرو پادره تیک کیزکای خوداش

قاسم

ساچینکه غباری کبی بوز یاپار کبی بوزاچار زلفنی که یاپار آتی جونکه مشک ساچار

کمال

رخساره سی اوزره ای کونکول خال لالا رنیک زلفی ایاغی استیدا پامال بیندور

کاکا

فانی آنی کورکان سینی کورسامنی هم کیم آیی دیناریو ایلکا احوال بیندور

لطیف

یوزین کیم قطره خوی سیراب قیلمیش کلی دور کیم سوالجکاندین آچیلمیش

محسن

جان

بلان قیلغای اکی یوزونک کل سارئ شتاب ‌ گر یوبلماسا ایکی سنبلونکیدین قلاب

بهزاد

لطف چکتی سر طرف کوزیدین کبریک و خیال ‌ ادل سنکلی کوروب خود و صبر دین کونکول

ثنائی

مجلس دا شیخ بو کیچه کریب شیشین باشلادی ‌ سیدنوردی شمع و نعلین حوض ایچره تاشلادی

ناصر

طغرنک بیلی چون ادیتی بومردود و غزه فی الحال ‌ ادبار نبات غم بیب کیلدی یوز الجبال

وصلی

ادونکعه تن وعدنکغا خوش قیلیش ایردی خاطرین ‌ کیستی چو بچانیک پرین کویدردی پچانینک پرین

فارقه

یوروب گوزکانا که اول آی ‌ کوزوم حیران قالور یوریکا ای وای

همام

ACKU

چون اول آتشین قول اولدی بو غمکش — قولی دین یوز یاشوردی اول مهوش

هزل

چو یار الیدا مهر نینک که مشکل اولدی غایت — وه که ئی یار ابدا انکا نی نهایت

یق شق

اول شوخ انچه جوردا کورگوزدی هم ستم — آکیم ات چیقاردی بلکه انکا اوشوا ید کام

یو نن

کونکلوم هلاک بولدی چو عشقینکنی انکلادی — آخر باشیدا سری که یار ایردی تاشلادی

یو نن

زلفینک چاکه یوزونک دور منکا شمع مجلس — محو قیل تون رقیبنی کون یوزیدین ای مونس

یا رب اول شهد و شکر یا لب دور دور — یا مگر شهد و شکر یا لب دور دور

سیما پیوسته ناوک اتعالی | غمزه او تیغ قاشیغه بالیب دوید

وله ایضا

بشینک دین پنجه سیر اوق کوز توتاتی | ات کوا و تروسی غه اینک کوز توتاتی
نچه کورگج اوز کا جهوشش لار قاشین | یالکیز آی کورکان کیشی دیک کوز توتاتی

ایضا له

سیوین جانیمنا اوستلار باتیسلور | قاشی قدیمنی جفا دین باتیسلور
یین وفای وعده سیدین شاد مین | اول وفا پیلان کم قیلماس باتیسلور

وله ایضا

وجود اول کوز ایرور گلگونه سیز | کیم کوره یوز البیدا گلگونه پرسیز
یوز قیزیل لیق بوقیوز دور ای اهل زهد | تا که منکر سیزی گلگونه پرسیز

ایضا له

جرخ تاریب خنجر هجران توتن | یوق خبر اول سرو گلرخ سیما یدینا

ACKU

هجر بیله باغ ایچره بیسرو ریا دیما    قامتی دین ... سرو گلرخسار ...

وله ایضاً

تیغ عشقی پاره دور یا بو تماکان    دردینی سر کیمکا ایتیب بو تماکان

هجر صحراسی دور آهسیم اویدین    انداکل با خود کیا بیب او تماکان

ایضاً له

دوستقا جان غم تیکر عشقینینک کاچدین    کوزوما هر لحظه اوت جه قیلغو ...

بس دور روزگارکا عشقینینک یا قاوت    کیم حرارت اول هم اوت جه قیلغو ...

وله ایضاً

طالع گوکا عشقیدا بو دیوانه نی    ایلدی آستارسین کیلیب ککلی ...

تیغ الیل ... ان الیاده ی    ای گونکول نگاریداب ... سر

ایل که حق یاد اینده مقصود ایسیاکای ذرات دنیا — مهر یارینده ایا یو خلایع کوز توتار ذرات دنیا

جمیع ایتاکوب اولسا ایل ایا یی لی — کوریماین حق خزینه سین خالی

بیشه شرعیغه تاپاق استقامت — ایرورسالکنکا مشکل ایک کرامت

تیبا چو زنبق اکر خزان دیرو کریاوتت — اورونکا یوککلا ما اندوه تاغین الیساب قوت

قورت بارچه بیرماک دور یماک یوق — قورت بارچه قیلماق دور دیماک یوق

لف ایرورتن غه فرسوده لنغ — انینک ترکی دورجانغه آسوده میل

هر دور مکری بولدی موجب قید — نچوک کیم ترکلکو لعبی باعث صید

قانع جسمی دا ابنرلار الماای نقد ایا یی اصل — که تاغنی پاره پاره قیلماین لعل اولماوی حاصل

لوتکا بحر دیک یایا طمع کام تاپاین — کیم قطره سو تاپمیس ابرلی اغزی چوروی تیناپ

تینده و روبابی و چهانی حاکم روشن ضمیر — یار و تورا ایلا دایلا ویرانه‌نی معمور [illegible]

کی صفالار قین اوزار منددوی آتش دانی — اوی یار و قاش کورسا اون قاتلا یار و تنکا [illegible]

بوستانیغ دری ربابی خلوتیدین بخشراق — یا شورون عصیانی طاهر طاعتیدین بخشراق

بیچ کیش بولکیم جبار تار جنده ویران ایچره ربج — اثر دهادین یمی یوق آما اریور ایتیدین گنج

ایل ایچره ای حسرو مسکینی قیلدی حق ذلیل — کیم حق ایلکا قیلدی سین و حق بالیغه بخیل

خلق برلعان نجی دین بولدی ایلکا بخشایش — هم احسانیدین آرایش هم اخلاقیدین آسایش

برکون نسیم فراقی مننک ساری ایستی — که جانی بیلکا پرتب وصل رشته‌سین اوزدی

چو سین یالغیز جهان یار و شمیم دور — مننک اوچون جهان تور غوچه سیز هم [illegible]

لبینکنی سوزکا اگر یا قیلیب سین — مسیحا معجزن احیا قیلیب سین

سنکا امیدی کوشه محراب ایله طاعت تیار — ای کوزا دل محراب قاشنی کور کیم آفت جهان

انداق کوروندی سبزه اراسیدا لاله لار — کیم سبز خطلار ایلکی داکلگون پیاله لار

نی خم قاشلار دور [illegible] کیم حسرتی کونکلومنی قیلمیش — [illegible] کیر بیلا یا او قی کیم [illegible] قرا [illegible]

یا رو جبل

روزیش تا پیتم و بحر آشکارا قیلمادی
عجب گر قیلمایین کل رنگ و بویین آرزو
تنکیدین سود و دور گونکلوم خیالی آه سوده
یهی دور و که سیندین همیشه یار جدا دور
آیکیب بیر یاش کوتا بسام ادل ستمکار آلکینی
یکالیکیش روح پرور باغ و روح افزا بهار
یانی آلدین بهار و باغ گیتم آشوب هجران دور
تسه یام شوخی چقیب گونکلوم اید ادیلماکای
دور لبعاری کونکل عاشق لبیغ و افتاده لبیغ
بهانه غنچه سم ار و راشک دیک بو تروم گلگون
یانعان دیماک داغ جرم آولغی صبحی سس
دل جوان وش لار آلکیدین آگر الیسار کونکول

ایدیکیم هجرانی اور تار جا جدا ایر وا قیلیادی
کیم ایرور اندین دماغیم ایچره ادت کیم بو دم آه
اید جلا سر دور کیم جلا سر دور جهانینک کوز کوردی
دمی بو دور رد و بلادین خلاص ایمان ئی بلا چه دور
اول کیشی آلکیدین او پای کیم بوتعناعی ادلماغ ایلکی ئی
یار جدیدین همکی سلمان خزان دور یا بها
کوزدین کا سرو اوق دور کونکلوم ایچره غنچه
حسرت و تشویش دعقل و ایمانی بر باد ایلاکای
نچه کون هم خوش دور دور فارغ لبیغ و آزاده لبیغ
بیکیم اوزدین یاشا غای ساغینغانینک آلتون
یالغان نفس جوادوری قرار دی هول نفس
ایلادور کیم آرزو قیلغای بو خوش ساخرد اکل

ACKU

[illegible] طمع بیلی کیل / دایما عسرو من قنع بیلیل حیل

کونکولکا غنی اولماین رازا حیلماس / صدف کرو تون اولسا گوهر ساحیلماس

غافل اولما نظر [illegible] عدو / شمع اوچور کاندا ییل کوره دور مو

یوخان یمان لیغ الکا کیم کیرار یمان ایل ار / کومور ایلیک ورغان قیلور ایلکینی [illegible]

ذارتیغ ایل دور ایدا ایلی قایدا دور / کیم که بو دور ایده دور دور مانده [illegible]

وینی وعقبی ایکیسی جمع ولماس ای رفیق / کیم ایکی کیمیا اوچنی توتسا بولور ای [illegible]

آلماتی بیل که عالم وین بقا قیلغای طمع / احمق اولکیم عالم ایلیدین وفا قیلغای [illegible]

الیساسانک کیم کورماکای سین جوفالیغ ای رفیق / قیلما عالم اهلی بیرله آشنالیغ ای [illegible]

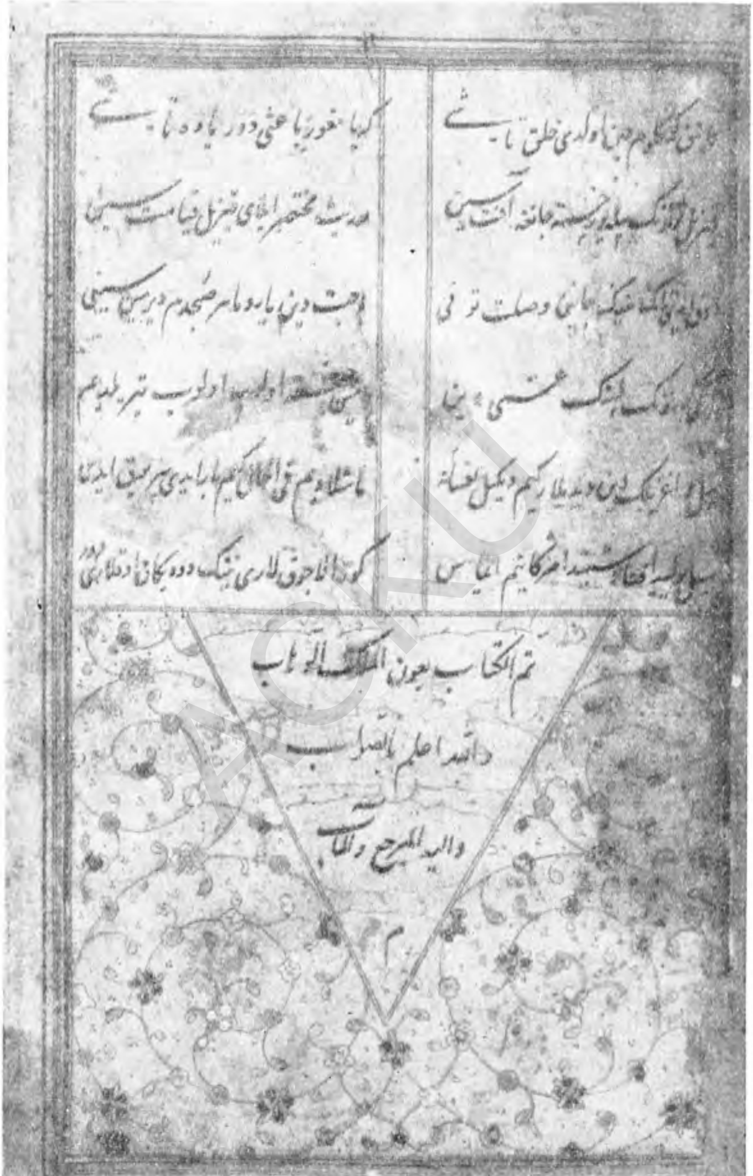
جهانی [illegible] کیم آسرو تا لیندینک / قاچان ایننک باشی وین کچتینک دل [illegible]

اول که سنکا ایلدین ایرور عیب کو / ایلکا داغی سیندین ایرور عیب

کیشی عیبینک دیسا دم اورماغیل کیم اول دور ور کوزکو / چو کوزکو تیره بولدی اوزنکا عیبنک ایلار

کیشی عیبی یوزیکا قیلما اظهار / تامل ایلا اوز عیبینکنی [illegible]

ذاتی



تم الکتاب بعون الملک الوهاب

والله اعلم بالصواب

والیه المرجع والمآب

ACKU

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

# ʻАЛӢШӢР НАВĀʼӢ

# ДӢВĀН

Издание текста, предисловие
и указатели
Л. В. Дмитриевой

ACKU
PROPERTY OF ACKU

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Москва 1964

ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
*А. Н. КОНОНОВ*

## СОДЕРЖАНИЕ

Л. В. Дмитриева. Предисловие . . . . . . . . . 3
Указатели . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 21
Указатель начальных и конечных стихов всех частей *Дӣвāна* . . . . . . . . . . . . . 21
Указатель рифм . . . . . . . . . . . . . . . 24
Текст . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 43

'Алишӣр Навā'ӣ
ДӢВĀН

*Утверждено к печати Институтом народов Азии Академии наук СССР*

Редактор *Н. Б. Кондырева*
Технический редактор *С. В. Цветкова.* Корректор *О. Л. Щигорева*

Сдано в набор 21/XI 1963 г. Подписано к печати 30/IV 1964 г. Формат 60 × 90¹/₁₆. Печ. л. 33,5. Усл. п. л. 33,5 Уч.-изд. л. 31,27. Тираж 7500 экз. Зак. № 479. Цена 1 р. 50 к.

Главная редакция восточной литературы издательства „Наука"
Москва, Центр, Армянский пер., 2

1-я типография издательства „Наука". Ленинград, В-34, 9 линия, 12

ACKU

# ПРЕДИСЛОВИЕ

Творчество классика узбекской литературы ʻАлӣшӣра Наваʼӣ (род. 17 рамаẓāна 844/10 февраля 1441 г., ум. 12 джумāдӣ II 906/3 января 1501 г.) изучается востоковедами разных стран более двухсот лет. Правда, непосредственно к самим произведениям поэта ученые обратились значительно позже — с середины XIX в., убедившись в невозможности ограничиться лишь сведениями, черпаемыми у авторов *тазкира*. К середине XX в., несмотря на то что жизнь и деятельность Наваʼӣ были изучены довольно обстоятельно, преимущественно русскими и советскими специалистами, лирика поэта все же была исследована далеко не достаточно. Правда, к этому времени появилось несколько восточных литографированных и печатных изданий дивана Наваʼӣ по некоторым, очень посредственным и случайно подобранным, рукописям. Были опубликованы единичные переводы частей дивана по таким изданиям и описания отдельных его списков в разных хранилищах мира.

Вопрос о более серьезном изучении дивана и его рукописей встал лишь в последние двадцать лет. Это ознаменовалось усилением внимания к выявлению всех списков дивана, а среди них — наиболее полным и старым спискам, близким по времени переписки к периоду жизни Наваʼӣ. Только позже стали понимать, что и в поздних рукописях могут быть обнаружены более близкие авторскому оригиналу тексты отдельных списков.

Диван ʻАлӣшӣра Наваʼӣ составлялся и редактировался самим автором в течение всей его жизни. При каждом редактировании Наваʼӣ пополнял диван новыми стихами, менял его строение и переделывал отдельные ранние стихи, зачастую вкладывая в них новый смысл и совершенствуя их поэтиче-

скую форму. К сожалению, автографы авторских редакций дивана до нас не дошли.

Лирические стихи Нава'й собирали в диваны и в какой-то мере редактировали и другие лица как при жизни поэта, так и после его смерти.

По объему диван Нава'й во всех его авторских и известных неавторских редакциях составляет третью часть литературного наследия поэта. Следуя традиции, бо́льшую часть входящих в диван стихов Нава'й посвящает религиозным и любовно-эротическим темам. Однако, в отличие от ряда других поэтов, Нава'й в этой традиционной форме изображает конкретные события современной ему действительности. С точки зрения поэтического мастерства диван Нава'й представляет собой богатейшую сокровищницу, в нем умело использованы и доведены до редкого совершенства все достижения персидской и староузбекской поэзии. Перечисленные достоинства лирики Нава'й определили ее большое влияние на развитие поэзии народов Средней Азии, Среднего и Ближнего Востока. Рукописи дивана поэта переписывались в течение XV—XIX вв. в Герате, Бухаре, Самарканде, Коканде, Хиве, Ташкенте, а также в Азербайджане, Афганистане, Иране, Турции, Индии, Синьцзяне, более поздние рукописи еще и в Бахчисарае, Ереване, Казани и т. д. Кроме того, все дошедшие до нас словари староузбекского („чагатайского") языка создавались как специальные словари к произведениям Нава'й. В этих словарях приводится много стихов из его дивана.

В связи с существованием разных авторских и неавторских редакций дивана и тем, что не сохранился автограф какой-либо авторской редакции, наблюдается значительная деформация текста дивана почти во всех дошедших до нас рукописях его: путаница в последовательности стихов и полустиший, числе стихов и т. п. Поэтому встал вопрос о классификации редакций дивана: сколько редакций составил сам Нава'й, чем они различались, какие разделы и стихи содержали, какова история создания авторских редакций дивана. Неменьший интерес представляет и история неавторских редакций, так как только с учетом их можно было в какой-то мере воссоздать картину сложения текста дивана, а затем, путем строгого отбора руко-

писей, воспроизвести и самый текст в его авторских и известных неавторских редакциях.

Вопрос о редакциях дивана впервые в 1941 г. поднял С. Л. Волин[1]. Прежде всего он обратил внимание на свидетельства самого Нава̄'й о составлении и редактировании им дивана. Так, известно, что различным редакциям дивана поэт предпослал два разных предисловия, условно названных впоследствии по времени написания „старым" и „новым".

„Старое" предисловие, встречающееся в рукописях дивана значительно чаще, чем „новое", было составлено в период с 873/1468-69 по 887/1482-83 гг. В нем Нава̄'й сообщает, что начал собирать свои стихи в диван только со времени вступления на престол Султ̣ан-Х̣усайна (873/1468-69) и по его совету. Первый диван содержал следующие разделы: *г̣азалиййа̄т, мух̣аммаса̄т, мусаддаса̄т, руба̄'иййа̄т, мустаза̄д, муфрида̄т, му'аммиййа̄т, луг̣з, тарджӣ'банд, тӯйӯг̣и. Маснавӣ* и *қасӣды* не входили в него, так как автор надеялся создать из них „отдельный том". В этом первом диване он сознательно оставил некоторые слабые, по его мнению, стихи, так как они вошли в сборники его стихов, составленные другими.

„Новое" предисловие написано не ранее 896/1490-91 г., потому что в нем Нава̄'й упоминает три свои сочинения, первое из которых — *Х̣амса* — было составлено им в 889-90/1484-85 г., а последнее — *Маджалис ан-нафа̄'ис* — в 896/1490-91 г. В „новом" предисловии упомянуты два первых дивана: *Бада̄'и' ал-бида̄йа* и *Нава̄дир ан-ниха̄йа*. Присоединив к этим двум диванам большое количество новых стихов и разделив после этого весь материал на четыре хронологических дивана (соответственно четырем периодам жизни человека), Нава̄'й создал новую редакцию. В „новом" предисловии поэт упоминает оглавление (*фихрист*) к *Бада̄'и' ал-бида̄йа* и предисловие (*дӣба̄ча*) к *Нава̄дир ан-ниха̄йа*. Потом на материале четырех хронологических диванов Нава̄'й создал сборный диван *Х̣аза̄'ин ал-ма'а̄нӣ*.

---

[1] С. Л. Волин, *Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях*, — сб. „Алишер Навои", М.—Л., 1946, стр. 216—217 (далее — Волин, *Описание*).

В одном из писем сборника *Муншаʼāт* („Письма"), составленном после 897/1491-92 г., Навāʼӣ приводит те же сведения о диване, что и в „новом" предисловии. В *Ḫамсат ал-мутаḫаййирӣн*, написанном в период от 898/1492-93 по 901/1495-96 гг., он указывает, что деление на четыре дивана было начато им по совету Джāмӣ, и перечисляет названия этих диванов: *Ġараʼиб аṣ-ṣиғар* („Чудеса детства"), *Навāдир аш-шабāб* („Редкости юности"), *Бадāʼиʻ ал-васат* („Диковинки середины"), *Фавāʼид ал-кибар* („Польза старости"). В *Лисāн аṭ-ṭайр*, относящемся к 904/1498-99 г., Навāʼӣ также упоминает эти четыре дивана. Такова история создания и авторского редактирования дивана Навāʼӣ по сведениям, приводимым самим поэтом.

Основываясь на этих сведениях и на содержании тех наиболее старых и полных рукописей дивана, которые были описаны в печатных каталогах и сообщениях к 1941 г. (тогда известно было, что старейшие, современные Навāʼӣ или составленные вскоре после его смерти, рукописи дивана находятся в Ленинграде, Ташкенте, Лондоне, Оксфорде, Париже, Мюнхене, Риме, Нью-Йорке, Филадельфии, Каире[2]), С. Л. Волин установил следующие редакции дивана[3]: 1) неавторская, содержала только *ġазали* и *рубāʻиййи*, представлена единственной рукописью 870/1465-66 г. (находится в Государственной Публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде[4], шифр — Вост.564); 2) авторская — *Бадāʼиʻ ал-бидāйа*, не содержала *ḳаṣӣд* и *маṣнавӣ*, имела „старое" предисловие, создана в период с 873/1468-69 по 887/1482-83 гг.; 3) авторская — *Навāдир ан-нихāйа*, являлась, по-видимому, добавлением к предыдущей редакции и имела свое, не дошедшее до нас предисловие; 4) авторская — состояла из четырех хронологических диванов, имела „новое" предисловие; 5) авторская — *Ḫазāʼин ал-маʻāнӣ*, представляла собой „сборный" диван из четырех диванов предыдущей редакции. Четвертая и пятая редакции относятся к периоду с 897/1491-92

---

[2] Список каталогов и описаний рукописей всех перечисленных городов дан в статье С. Л. Волина (*Описание*, стр. 217).

[3] Волин, *Описание*, стр. 216—217.

[4] Далее — ГПБ.

по 904/1498-99 гг., они содержали в незначительном количестве *маснавӣ* и *қаҫӣды*.

Знакомство с рукописями дивана, многие из которых изучались и С. Л. Волиным, дало мне возможность в 1958 г. в статье, посвященной публикуемой ниже рукописи дивана Нава'й, несколько уточнить высказывание С. Л. Волина о редакциях дивана[5]. Из известных по своим печатным описаниям рукописей дивана я выделила тогда следующие, позволяющие в большей степени, чем другие рукописи, подтвердить и дополнить сведения Нава'й о своем диване:

1) Рукописи, содержащие: а) только *ғазалиййāт* и *руба'иййāт* (№ 790 ГПБ УзССР — 898/1492-93 г.[6], № 2112-24 ша'бāна 915/7 декабря 1509 г., № 2113 — не позже 919/1513 г.[7], две последние рукописи Бодлеянской библиотеки), б) *ғазалиййāт*, *мустазāд*, *мухаммасāт*, *руба'иййāт* (Вост.564 ГПБ — 870/1465-66 г.[8], Or. 1375 Британского музея — XVI в.)[9].

Состав и дата переписки рукописи Вост.564 (870/1465-66 г.) дают возможность отнести эту и подобные ей рукописи к тем сборникам стихов Нава'й, о которых он пишет, как о составленных другими. Как показывают даты переписки, эти сборники были популярны в то время, когда уже существовали списки авторских редакций дивана. Выполнялись рукописи подобных сборников часто лучшими каллиграфами (Султāн-'Алӣ Машхадӣ переписал из указанных выше рукописи Вост. 564, № 790, № 2113), оформителями (превосходная художественная отделка в духе гератской школы), видимо, для высокопоставленных заказчиков. Вряд ли можно считать случайностью сов-

---

5 Волин, *Описание*, стр. 221; Л. В. Дмитриева, *Старейшая рукопись дивана Навои в собрании рукописей Института востоковедения АН СССР*, — „Ученые записки ИВ АН СССР", XVI, М., 1958, стр. 376—392.

6 А. А. Семенов, *Описание рукописей произведений Навои, хранящихся в ГПБ УзССР*, Ташкент, 1940, стр. 26, № 40 (далее — Семенов, *Описание*); „Собрание восточных рукописей АН УзССР", под ред. и при участии чл.-корр. АН УзССР А. А. Семенова, II, Ташкент, 1954, стр. 219, № 1282.

7 H. Ethé, *Catalogue of the persian, turkish, hindûstânî and pushtû manuscripts in the Bodleian Library*, II, Oxford, 1930, pp. 1195—1196.

8 Волин, *Описание*, стр. 217—218, № 1.

9 Ch. Rieu, *Catalogue of the turkish manuscripts in the British Museum*, London, 1888, p. 295 (далее — Rieu, Catalogue).

падение начала многих из этих рукописей (например, № 790, № 2112, № 2113) с началом рукописей авторских редакций дивана (اشرقت من عکس شمس الکاس الخ).

2) Рукописи, содержащие четыре хронологических дивана с обозначениями названий и указанием состава каждого из них: *Гарā'иб ас-ṣиġар* — *ġазалиййāт*, *мустаҙāд*, *муҳаммасāт*, *мусаддасāт*, *тарджӣ'банд*, *маснавиййāт*, *муḳаṭṭа'āт*, *руба'иййāт*; *Навāдир аш-шабāб* — *ġазалиййāт*, *мустаҙāд*, *муҳаммасāт*, *мусаддасāт*, *тарджӣ'банд*, *ḳаṣидāт*, *муḳаṭṭа'āт*, *му'аммиййāт*; *Бадā'и' ал-васаṭ* — *ġазалиййāт*, *мустаҙāд*, *муҳаммасāт*, *мусаддасāт*, *тарджӣ'банд*, *ḳаṣидат*, *муḳаṭṭа'āт*, *луġз*, *тӱйӱġи*; *Фавā'ид ал-кибар* — *ġазалиййāт*, *мустаҙāд*, *муҳаммасāт*, *мусаддасāт*, *муṣаммāн*, *тарджӣ'банд*, *маснавиййāт*, *муḳаṭṭа'āт*, *муфридāт*. Старейшей и, видимо, полной рукописью собрания четырех диванов является рукопись Ханыков 55 (ГПБ — 904/1498-99 г.)[10], на основании которой и был указан приведенный выше состав четырех диванов. Рукописи собрания четырех диванов встречаются в довольно большом количестве, некоторые из них имеют неавторское, данное, вероятно, переписчиками название *Чахāр дӣван*, например рукопись № 67 ГПБ УзССР (первая половина XVI в.)[11]. Часто рукописи собрания четырех диванов имеют отличный от авторского порядок следования их (например, Тур. н. с. 8 ГПБ XIX в.)[12]. Встречаются рукописи, содержащие два или три дивана вместо четырех (например, Тур. н. с. 12 той же библиотеки — XIX в.)[13]. Много рукописей только первого или только второго диванов, особенно первого, без обозначения названий. Рукописи собрания четырех диванов содержат как „старое", так и „новое" предисловие, а иногда и оба вместе (например, Тур. н. с. 7 той же библиотеки — 1241/1825-26 г.)[14]. Следовательно, предисловие здесь не может являться характеризующим моментом.

3) Рукописи, охватывающие представленные во всех четырех диванах стихотворные формы, а именно: *ġазалиййāт*, *му-*

---

[10] Волин, *Описание*, стр. 218—219, № 2.

[11] Семенов, *Описание*, стр. 12—13, № 10.

[12] Волин, *Описание*, стр. 225, № 33.

[13] Там же, стр. 224, № 32.

[14] Там же, стр. 223, № 25.

ACKU

*стазад*, *мухаммасат*, *мусаддасат*, *мусамман*, *тарджи'банд*, *маснавиййат*, *марсиййат*, *касидат*, *мукатта'ат*, *му'аммиййат*, *лугз*, *туйуги*, *муфридат*. При каждом стихотворении дается название того из четырех диванов, к которому оно относится.

Старейшей и, вероятно, полной рукописью этого дивана является рукопись Вост. 558 ГПБ[15]. На основании этой рукописи был указан состав этого дивана, условно называемого в каталогах и описаниях „сборным" диваном. В некоторых рукописях „сборный" диван дается в несколько сокращенной редакции (например, № 646 ГПБ УзССР)[16], не являющейся авторской. Рукописи „сборного" дивана встречаются как с „новым", так и со „старым" предисловием. Поэтому и для этого дивана предисловие не играет определяющей роли.

4) Рукописи, состав которых близок к *Бада'и' ал-бидайа*: а) близкие по составу, но не имеющие *маснави*: Тур. н. с. 57 ГПБ — 10 сафара 935/24 октября 1528 г.[17], — *газалиййат*, *мустазад*, *мусаддасат*, *мухаммасат*, *тарджи'банд*, *мукатта'ат*, *руба'иййат*, *лугз*, *му'аммиййат*, *туйуги*, *муфридат*; Тур. н. с. 56 той же библиотеки — 934/1527-28 г.[18], — *газалиййат*, *мусаддасат*, *мухаммасат*, *тарджи'банд*, *мукатта'ат*, *руба'иййат*, *лугз*, *му'аммиййат*, *туйуги*, *муфридат*; Or. 401 Британского Музея — раби' I 887/апрель—май 1482 г.[19], — *газалиййат*, *мустазад*, *мухаммасат*, *таркиббанд*, *мукатта'ат*, *руба'иййат*, *фардиййат*; б) близкие по составу, но имеющие *маснави*: Тур. н. с. 58 ГПБ — XVI в.[20], — *газалиййат*, *мухаммасат*, *мусаддасат*, *тарджи'банд*, *маснавиййат*, *руба'иййат*, *лугз*, *му'аммиййат*, *таджнисат*, *муфридат*; В 2471 Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР — XVI в., — *газалиййат*, *мустазад*, *мухаммасат*, *мусаддасат*, *тарджи'банд*, *маснавиййат*, *мукатта'ат*, *руба'иййат*, *лугз*, *му'аммиййат*, *туйуги*, *муфридат*.

---

[15] Там же, стр. 221, № 11 (датирована рукопись 1001/1592-93—1004/1595-96 гг.).

[16] Семенов, *Описание*, стр. 17, № 19.

[17] Волин, *Описание*, стр. 219, № 4.

[18] Там же, стр. 219, № 3.

[19] Rieu, *Catalogue*, p. 294.

[20] Волин, *Описание*, стр. 220, № 8.

Выделяя из рассмотренных выше рукописи, близкие по составу к *Бадā'иʿ ал-бидāйа*, но включающие *маснавū*, я характеризую их предположительно как рукописи, составленные на материале *Бадā'иʿ ал-бидāйа* в основном, но воспроизводящие не авторскую редакцию, а еще несколько видов неавторских сборников, ибо о такой своей редакции Навā'й нигде не пишет. Эти сборники представлены высокохудожественными по своей отделке и каллиграфическому мастерству рукописями.

Из приведенных выше сведений самого Навā'й и данных рукописей мною был сделан вывод, что Навā'й составил три редакции своего дивана:

1) два первых дивана: *Бадā'иʿ ал-бидāйа* и *Навāдир ан-нихāйа*. Оба дивана были созданы в период с 873/1468-69 по 897/1491-92 гг. или по 896/1490-91 г.;

2) четыре хронологических дивана: *Гарā'иб ас-сиғар*, *Навāдир аш-шабāб*, *Бадā'иʿ ал-васат*, *Фавā'ид ал-кибар*, созданные на материале двух указанных диванов первой редакции с добавлением новых стихов. Все четыре дивана составлены в период с 897/1491-92 по 904/1498-99 гг.;

3) „Сборный" диван *Хазā'ин ал-маʿāнū*, построенный на материале четырех диванов второй редакции. Создавалась эта редакция примерно в тот же период, что и предыдущая.

Кроме авторских редакций дивана Навā'й, существуют, как указывалось выше, неавторские сборники стихов поэта: а) сборники, построенные на материале ранних стихов; б) сборники, построенные на материале первого дивана поэта. Эти неавторские сборники, или редакции, составлялись как до того, как Навā'й стал собирать свои стихи в диван и редактировать его, так и после смерти Навā'й, вплоть до XIX в., т. е. по время переписки самых поздних рукописей дивана.

В своих сочинениях Навā'й называет только два предисловия к дивану: предисловие к *Навāдир ан-нихāйа* („старое") и то, в котором поэт пишет о создании им первого предисловия, т. е. так называемое „новое" предисловие. Никакого третьего предисловия к дивану Навā'й не называет. Однако С. Л. Волин считает предисловие к *Навāдир ан-нихāйа* „не дошедшим до нас предисловием", а оглавление к *Бадā'иʿ ал-бидāйа* отождествляет со „старым" предисловием. В таком случае непонятно, зачем понадобилось Навā'й называть предисловие к пер-

вому дивану *фихристом*, в то время как предисловие ко второму дивану он здесь же (в „новом“ предисловии) называет *дӣбāча*. Учитывая это и, кроме того, факты довольно свободного отнесения авторских предисловий к разным редакциям дивана в имеющихся рукописях, можно с достаточной уверенностью предполагать, что, кроме „старого“ и „нового“ предисловий, других предисловий Навā'ӣ к своему дивану не составлял.

Узбекский ученый Х. С. Сулейманов проделал большую работу по выявлению всех рукописей дивана Навā'ӣ и осуществил в 1959—1960 гг. первое критическое издание текста дивана в последней авторской редакции — диван *Ҳазā'ин ал-ма'āни*[21]. Ему удалось выявить в Советском Союзе (в городах Ташкенте, Ленинграде, Бухаре, Хиве, Фергане, Самарканде, Душанбе, Баку, Тбилиси, Ереване, Казани, Алма-Ата, Фрунзе и др.) до 274 списков дивана и за границей, по печатным каталогам (библиотеки Англии, Франции, Германии, Италии, США, Турции, Ирана, Афганистана, арабских стран, Индии, Китая и др.), — до 78 списков.

Изучение многих из этих рукописей и работа над текстом дивана позволили Х. С. Сулейманову уточнить схему редакций дивана[22]. Он устанавливает следующие его редакции: 1) неавторские сборные диваны, составленные на материале „ранних произведений поэта“ (одна рукопись); 2) авторская — первый диван, называемый *Бадā'и' ал-бидāйа* (четыре рукописи); 3) авторская — второй диван, называемый *Навāдир ан-нихāйа* (одна рукопись); 4) „лирический свод“, озаглавленный *Ҳазā'ин ал-ма'āни*, состоящий из четырех хронологических диванов (43 рукописи); 5) неавторские „сборные диваны“, составленные на материале *Ҳазā'ин ал-ма'āни* (304 рукописи).

---

21 Алишер Навоий, *Хазойинул-маони*. I, II, III, IV. Илмий-танқидий текст асосида нашрга тайёрловчи Ҳамид Сулаймон, Тошкент, 1959—1960.

22 Х. Сулейман, *Опыт изучения и составления критического текста рукописных диванов Алишера Навои* (XXV Международный конгресс востоковедов. Доклады делегации СССР), М., 1960; *Текстологическое исследование лирики Алишера Навои*. Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук, Ташкент, 1961.

Схема Х. С. Сулейманова, основанная прежде всего на глубоком изучении всех рукописей четвертой (по его схеме) редакции, и издание им критического текста этой редакции дивана заслуживают самого серьезного внимания. Однако до сих пор еще нет тщательных текстологических исследований более ранних авторских редакций дивана и старейших, ценных по содержанию рукописей его неавторских сборников (или редакций). Следовательно, необходимо осуществить ряд критических изданий, воспроизводящих наиболее точно и полно авторский оригинал дивана Навā'и в процессе его создания — от первых неавторских сборников лирики поэта, легших в основу его первого дивана, до последней авторской редакции дивана и неавторских сборников, составленных на материале этой редакции. Только после этого возможно будет заняться изучением содержания дивана, анализом его поэтических форм. Это даст возможность выполнить другую исключительно важную для исследования творчества Навā'и работу: проследить эволюцию его мировоззрения и поэтического мастерства, влияние его творческого наследия на литературы других народов Востока.

В собрании рукописей Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР выявлено 29 списков дивана Навā'и. Они датируются в большинстве своем точно или приблизительно (по внешним данным) XVII, XVIII, XIX вв., причем подавляющая часть списков относится к XIX в. Лишь единичные из них имеют авторские названия. По составу стихов большинство списков воспроизводит, очевидно, неавторские редакции, построенные на материале четырех хронологических диванов. Есть два списка „сборного" дивана и три — первого и второго хронологических диванов. Самой старой, редкой по своему составу и художественному оформлению рукописью дивана в собрании ЛО ИНА АН СССР является рукопись В 2471. Настоящее издание представляет собой факсимильное воспроизведение указанной рукописи.

Рукопись приобретена Е. Э. Бертельсом в 1930 г. в Бухаре, куда он был тогда командирован Академией наук СССР для пополнения рукописных фондов. Инвентарный номер рукописи: инв. 1933 г., № 33. Размер листа 21,5×13,7; размер текста 14,7×9. Строк на странице — 12. Количество листов — 244.

Внизу на обратной стороне каждого листа имеются кустоды (на многих листах они стерлись). Бумага восточная, хорошего качества: не очень плотная, с гладкой поверхностью, кремового цвета. От времени она несколько потемнела и утратила блеск. Текст писан черной тушью, общее пояснение к рукописи (вместо названия) и названия частей дивана — белилами на золотом фоне, разделители между стихами — золотом и голубой краской. Рукопись переписана каллиграфическим *наста'лӣком*, заглавия — почерком *сулс*.

Текст расположен в два столбца, заключен в рамку из золотых, синих и зеленых линий. Тексту рукописи предшествуют два художественно оформленных титульных листа. Первый — односторонний, в виде изящно орнаментированного круга с четырьмя отходящими от него виньетками. Внутри виньеток на золотом фоне белилами обозначены названия частей дивана, как и внутри вписанных в круг одного большого и восьми маленьких кругов. Между вписанными в круг большим и маленьким кругами на голубом фоне искусно вырисован золотом и бледно-красной краской тончайший стилизованно-растительный орнамент. Второй, двусторонний, титульный лист воспроизводит такой же орнамент на голубом фоне листа, где в двух больших виньетках белилами по золотому фону вписано общее пояснение к рукописи.

Каждая часть дивана имеет также изящно орнаментированный золотом, голубой и бледно-красной краской *'унвāн*, в котором белилами по золотому фону обозначено название соответствующей части дивана (лл. 2а, 15б, 194б, 195а, 198а, 199б, 204б, 210б, 234б, 236б, 240б, 242а). Две начальные страницы авторского предисловия к дивану (лл. 2б—3а) и *ғазалиййāта* (лл. 15б—16а) между строк заполнены тем же орнаментом на золотом и голубом фоне. В рукописи много маленьких цветных виньеток и заставок.

Текст рукописи снабжен художественно выполненными цветными миниатюрами, воспроизводящими сцены из жизни представителей высшего общества (лл. 56б, 87а, 117а, 174б), содержание которых, однако, непосредственно с текстом дивана не связано. Они представляют большой интерес не только в художественном отношении, но и в историческом — как дополнительный материал для изучения некоторых реалий того

времени (одежда, предметы домашнего обихода, вооружение и др.). „Тонкость кисти“ и „эффект чрезвычайной живости“[23] миниатюр поразительны, хотя они несколько поблекли от времени[24]. Подобные миниатюры (в количестве пяти-шести) встречаются и в других дорогих, художественно украшенных рукописях дивана, переписанных в XVI в. (например, рукописи ГПБ: Тур. н. с. 57, 58). Видимо, оформление ими таких рукописей было традицией того времени. Интересно, что по составу все эти рукописи являются, вероятно, списками неавторских редакций дивана.

Рукопись заключена в очень скромный среднеазиатский картонный переплет, покрытый темной краской и лаком; корешок и края переплета из красной кожи, на внешних сторонах крышек небольшое тиснение без позолоты.

Дефекты рукописи: после л. 95б — лакуна приблизительно в 7—8 листов (*ġазали* с рифмами на ش، ص، ض، ط، ظ); л. 143б — сорвана миниатюра, от времени значительно стерся текст титульного листа с *фихристом*, некоторые листы потрескались, кое-где потускнел текст. Сохранились следы ее старой восточной реставрации: подклейка полей более плотной, темной и грубой восточной бумагой. Так как корешковое поле всех без исключения листов аккуратно наклеено на эту бумагу, вшитую непосредственно к корешку, то возможно, что рукопись после реставрации была переплетена вновь.

На л. 33а, сбоку на поле, — овальная печать среднего размера с полустершейся легендой с именем эмира Мухаммада Ķунгрāта, сподвижника шейбанида ʿУбайдаллāха (ум. в 946/1539 г.). Бесспорно, что Мухаммад Ķунгрāт был одним из владельцев рукописи, поэтому он поставил на ней свою печать.

Исправлений текста почти нет: лишь изредка на полях встречаются аккуратные приписки рукой переписчика (лл. 196б, 239а) и приписки другим почерком, сделанные, видимо, значительно позже (лл. 21б, 73а, 86б). Колофон рукописи и имеющиеся при некоторых ее частях колофоны (лл. 194б — *ġазалиййāт*, 204б — *тарджиʿбанд*, 218а — *муķаṭṭаʿāт*, 234а —

[23] A. Sakisian, *Esthétique et terminologie persans*, — „Journal asiatique“, 1935, t. CCXVI, p. 144.

[24] В связи с этим на фото (см. соответствующие листы приводимого ниже фототекста всей рукописи) они получились очень нечеткими.

*рубā'иййāт*) не имеют ни даты переписки рукописи или частей ее, ни имени переписчика.

С. Л. Волин, видимо по внешним данным, относит переписку рукописи к XVI в. Характер оформления (мельчайший, искусно выписанный орнамент, преобладание бледных голубоватых красок) позволяет предположить более точную датировку — первая половина XVI в. Вместо названия на втором, развернутом титульном листе рукописи обозначено:

الديوان البديع البليغ الفصيح المليح من كلام افصح الفصحا و املح الشعرا امير عليشير المتخلص بنوائى عليه الرحمة لصاحبه السعادة و السلامه و طول العمر ما ناحت همامه و عزّ لا يدانيه هوان و اقبال الى يوم القيامة

„Диван превосходный, красноречивый, ясный по изложению, блистательный, [состоящий] из слов красноречивейшего из красноречивых и блистательнейшего из поэтов — эмира 'Алӣшӣра по прозванию Навā'ӣ, да будет над ним милость [божья]! Владельцу его (дивана) — счастье и мир, и долгая жизнь, пусть не оплакивают воинов его, и да будет он могуществен! Да не приблизится к нему бесчестие, и да будет [ему] успех до дня воскресения [из мертвых]!“

Из этого обозначения очевидно, что рукопись делалась по специальному заказу, видимо, какого-то высокопоставленного лица (правителя?) или в дар ему. Печать Мухаммада Кунгрāта позволяет предположить, что рукопись была сделана по его заказу. Следовательно, она была переписана во второй четверти XVI в.

Рукопись дивана Навā'ӣ с шифром Тур. н. с. 58, также не имеющая даты переписки и только по внешним данным датируемая XVI в., имеет вместо названия пояснение примерно такого же характера, но без посвящения будущему владельцу ее:

ديوان افصح المتكلمين و املح الشاعرين امير نوائى عليه الرحمة و المغفرة و الرضوان

„Диван красноречивейшего из говорящих и блистательнейшего из поэтов — эмира Навā'ӣ, — да будет над ним милость, прощение и благоволение!“

Пояснение, построенное из нескольких почти синонимичных арабских прилагательных в сравнительной и превосходной степени, высоко восхваляющих диван, его творца и будущего вла-

ACKU

дельца, являлось, вероятно, своеобразным стандартом для такого типа рукописей дивана Навā'ӣ.

Построение рукописи В 2471: л. 1б — титульный лист с *фихристом*, в центральном круге титула читается دیباچهٔ دیوان علیشیر نوائی („Предисловие к дивану Алӣшӣра Навā'ӣ"), в остальных двенадцати кругах, отходящих от центрального круга, помещены указания перечисляемых ниже частей дивана; 1б—2а — титульный лист с приведенным выше общим обозначением и славословием; 2б—15а — „старое" предисловие; 15б—194а — *ғазалиййāт* (с рифмами в алфавитном порядке от ا по ی, без нарушения порядка следования рифмующих букв, но с пропуском *ғазалей* с рифмами на ش، ص، ض، ط، ظ из-за лакуны после л. 95б); 194б—195а — *мустазāд*; 195а—198а — *мухаммасāт*; 198а—199б — *мусаддасāт*; 199б—204а — *тарджӣ'банд*; 204б—210б — *маснавиййāт*; 210б—218а — *муқаттa'āт*; 218б—234а — *рубā'иййāт*; 234б—236б — *луғз*; 236б—240б — *му'аммиййāт*; 240б—241б — *тӯйӯғи*; 242а—244а — *муфридāт*.

В количественном отношении рукопись содержит всего 1918,5 бейтов или 3837 *мисра'*. Они распределяются следующим образом: *ғазалиййāт* — 518 *ғазалей* (1036 бейтов), *мустазāд* — 1 (7 бейтов), *мухаммасāт* — 23 (57,5 бейтов), *мусаддасāт* — 8 (28 бейтов), *тарджӣ'банд* — 10 (97 бейтов), *маснавиййāт* — 1 (144 бейтов), *муқаттa'āт* — 47 (137 бейтов), *рубā'иййāт* — 127 (254 бейта), *луғз* — 9 (39 бейтов), *му'аммиййāт* — 50 (52 бейта), *тӯйӯғи* — 8 (16 бейтов), *муфридāт* — 51 (51 бейт).

Данная рукопись содержит полностью все „старое" предисловие к дивану с традиционным началом и концом его. Начало предисловия (л. 2б):

فصاحت دیوانی‌نینک غزل سرای‌لاری طبع مخزنی‌دین شوریده. . .

Конец предисловия (л. 15а):

لطف ایلا بقای جاودانی یارب *
اول دم سین بیل قیلسانک آنی یارب

Начало первой традиционной *ғазали* большинства рукописей дивана, относимой С. Л. Волиным к началам дивана *Бадā'и' ал-бидāйа* и первого из четырех хронологических диванов, повторяется и в рукописи В 2471 (л. 15б):

اشرقت من عکس شمس الکاس انوار الهدی *
یار عکسین می‌دا کور دیب جام‌دین چیقتی صدا



ACKU

Конец рукописи (л. 244б):

سیل یولی‌دا فنا دشتی‌دا مژگانیم ایماس *
کوز الاجوق‌لاری‌نینک دود یکان اوقلاری دور

Наиболее близкими рукописи В 2471 по строению, времени переписки и примерно по количеству стихов являются рукописи ГПБ Тур. н. с. 57 и Тур. н. с. 58. Первая из них датирована 985/1577 г., вторая, как уже отмечалось, условно, по внешним данным, относится к XVI в. При сравнении всех трех рукописей (В 2471, Тур. н. с. 57, Тур. н. с. 58) выявляется: совпадение во всех трех рукописях начальных стихов дивана (اشرقت من عکس الخ); конечные стихи дивана совпадают в рукописях В 2471 и Тур. н. с. 58. Конец рукописи Тур. н. с. 57

تیل و اغزینک‌دین دیدیلار کیم دیکیل آفسانه *
باشلادیم فی الحال کیم بار ایدی بیر یوق ایدی

представляет собой не что иное, как предпоследний стих рукописи Тур. н. с. 57, т. е. в рукописи Тур. н. с. 57 нет в конце еще одного стиха, которым кончаются рукописи В 2471 и Тур. н. с. 58. При сравнении частей дивана по всем этим трем рукописям обнаруживаются как совпадения, так и значительные различия в порядке следования *ғазалей*, стихов и полустиший *ғазалийāта* и других частей дивана.

Привожу сравнительную таблицу по количественному составу всех трех рукописей.

| | В 2471 | Тур. н. с. 58 | Тур. н. с. 57 |
|---|---|---|---|
| I. *Газалийāт* | | | |
| на *алиф* | 52 *газали* | 39 | 28 |
| на ب | 33 | 28 | 32 |
| на پ | нет | 1 | нет |
| на ت | 23 | 20 | 15 |
| на ث | 4 | 3 | 4 |
| на ج | 6 | 9 | 6 |
| на ح | 3 | 6 | 3 |
| на خ | 6 | 7 | 6 |
| на د | 22 | 14 | 22 |
| на ذ | 2 | 3 | 2 |
| на ر | 55 | 67 | 89 |
| на ز | 15 | 23 | 16 |
| на ژ | 1 | 1 | 1 |
| на س | 12 | 18 | 13 |

ACKU

| | | | |
|---|---|---|---|
| на ش | нет | 28 | 20 |
| на ص | нет | 5 | 3 |
| на ض | нет | 4 | 4 |
| на ط | нет | 4 | 1 |
| на ظ | нет | 4 | 3 |
| на ع | 4 | 7 | 8 |
| на غ | 7 | 8 | 8 |
| на ف | 7 | 4 | 5 |
| на ق | 15 | 11 | 10 |
| на ک | 56 | 38 | 42 |
| на ل | 38 | 36 | 38 |
| на م | 37 | 47 | 49 |
| на ن | 33 | 64 | 80 |
| на و | 14 | 6 | 11 |
| на ه | 37 | 16 | 32 |
| на لا | 2 | нет | 2 |
| на ی | 34 | 55 | 37 |
| II. *Мустазāд* | 1 | 1 | 1 |
| III. *Мухаммасāт* | 23 | 14 | 14 |
| IV. *Мусаддасāт* | 8 | 4 | 3 |
| V. *Тарджӣ'банд* | 10 | 9 | 10 |
| VI. *Маснавиййāт* | 1 | 1 | нет |
| VII. *Мукатта'ат* | 47 | 42 | 38 |
| VIII. *Руба'иййāт* | 127 | 126 | 126 |
| IX. *Лугз* | 9 | 9 | 9 |
| X. *Му'аммиййāт* | 50 | 49 | 49 |
| XI. *Тӯйуги* | 8 | 7 | 7 |
| XII. *Муфридāт* | 51 | 50 | 50 |

Существование различий в указанных выше трех рукописях естественно, так как все они воспроизводят, видимо, варианты неавторских сборников (или редакций) дивана Навā'ӣ, построенные на материале одной авторской редакции дивана. Для вос-

ACKU

становления этой редакции необходимо самое тщательное исследование текста данных рукописей в сравнении с другими списками, принадлежность которых к той или иной авторской редакции была бы уже определена. Публикация, а затем исследование текста тех вариантов неавторских редакций дивана, которые представлены наиболее старыми, близкими ко времени жизни Нава̄'й, ценными по составу рукописями, какой является, в частности, рукопись В 2471, дает значительный материал для установления текста всех редакций дивана и изучения истории создания и изменения его авторского текста. Поэтому в данном издании и приводится факсимильное воспроизведение всего текста рукописи В 2471. Для удобства и наглядности сравнения текста рукописи с другими списками дивана Нава̄'й издание сопровождается указателем начальных и конечных стихов всех входящих в рукопись В 2471 частей дивана.

*Л. Дмитриева*

ACKU

ACKU

## УКАЗАТЕЛЬ НАЧАЛЬНЫХ И КОНЕЧНЫХ СТИХОВ ВСЕХ ЧАСТЕЙ *ДИВАНА*

I. *Газалиййат.*

Начало (л. 15б):

اشرقت من عکس شمس الکاس انوار الهدی *
یار عکسیین می‌دا کور دیب جام‌دین چیقتی صدا

Конец (л. 194а):

کر نوائی نفس اورماس توکانیب زخمیدا قان *
کویبا اولدی که جیقماس ینه اول خسته دمی

II. *Мустазāд.*

Начало (л. 194б):

ای حسنونکا ذارت جهان ایچره تجلی *
سیین لطف ایله کون و مکان ایچیدا مولی

Конец (л. 195а):

توشکاج عدم اولغای *
نظمی ساری پروا

III. *Мухаммасāт.*

Начало (л. 195а):

حلقه زلفونکدا کونکلوم بولغالی غم محرمی *
اول قرا قاید و بیلان سودا اوجون ارتار غمی

Конец (л. 198а):

یار و یوق یعنی که پیدا و نهانیم اورتادینک

IV. *Мусаддасāт.*

Начало (л. 198а):

صبحدم مخمورلوق‌دین تارتیبان درد سری *
عزم دیر ایتم که ایچکای مین صبوحی ساغری

Конец (л. 199б):

تا بولوب بیخود نوائی‌دیک قیلای دیوانه‌لیق *
کیم ترحم قیلماسا قیلغای تماشا اول پری

V. *Тарджӣ'банд.*

Начало (л. 199б):

کیتور ساقی اول می که صبح الست *
انینک نشاسیدین کونکول ایردی مست

Конец (л. 204а):

خرابات ارا کیردیم آشفته حال *
ی ایستارکا ایلکیمدا سینغان سفال *

*VI. Маснавиййат.*
Начало (л. 204б):

ثنا حق‌قه کیم کاشف حال ایرور *
خرد مشکلاتیغه حلّال ایرور

Конец (л. 210б):

بو ایردی سوزوم کیم دیدیم مین غریب *
یانا تینکری دیداری قیلغای نصیب

*VII. Мукат̣т̣а‘ат.*
Начало (л. 210б):

حق ذاتیغه بیراو که خرد بیرله فکر ایتّای *
آتین ایل ایجره عاقل و فرزانه ایلابان

Конец (л. 218а):

اکر خود اولسا ملیح اجر رحمتینک دور آنینک *
ولو یکون قبیحاً فمنه تبت الیک

*VIII. Руба‘иййат.*
Начало (л. 218б):

سبحان الله خالق ذو المجد و علا *
کیم اندین ایرور تولا خلا بیرله ملا

Конец (л. 234а):

ظلمت‌قه سوادی کر نشانی ایردی *
مضمون انکا آب زندکانی ایردی

*IX. Луғз.*
Начало (л. 234б):

نی لولی دور که جون هنکامه تونسا *
قدم باشتین قیلیب تارتار نوازیر

Конец (л. 236б):

چو مین قیلدیم عیان پاکی نشانین *
کیراک کیم تاپقای ایمدی طبع صافی

*X. Му‘аммиййат.*
Начало (л. 236б):

قان توکار یوزدین دمادم اشک‌ده کیم هر زمان *
باغلانیب آهیمدین ایلار کوککا میل اول قطره قان

Конец (л. 240б):

زلف آجما که یوزونک دور منکا شمع مجلس *
محو قیل تون رقمین کون یوزیدین ای مونس

*XI. Тӯйӯғи.*
Начало (л. 240б):

یارب اول شهد و شکر یالب دورور *
یا مکر شهد و شکر یالب دورور

ACKU

Конец (л. 241б):

بیر قدح اول کلنی خندان ایلادی *
ای کونکول نظاره ایت کلخن‌دا کور

*XII. Муфридāт.*

Начало (л. 242а):

اول که حق باریندا مقصود ایستاکای ذرات‌دین *
مهر باریندا یاروغلوغ کوز توتار ذرات‌دین

Конец (л. 244а):

سیل یولیدا فنا دشتیدا مرکانیم ایماس *
کوز الاجوق لاری نینک دود یکان اوقلاری دور

## УКАЗАТЕЛЬ РИФМ *

### I. Ғазалиййāт


ا

ربا 18б$_{1-6}$
قبا 17б$_{1-5}$
اندین جدا 19б$_{7-11}$, 20а$_{1-4}$
صدا 15б$_{1-8}$, 16а$_{1}$
جـــهـــان قیلسانـک فدا 21б$_{3-9}$
جانیم فدا 31б$_{9-11}$, 32а$_{1-5}$
آرام کونکولدا 30а$_{6-11}$, 30б$_{1}$
وفا اندا 30б$_{9-10}$, 31а$_{1-5}$
منار اندا 21б$_{10}$, 22а$_{1-8}$
ثمر اندا 22а$_{9-11}$, 22б$_{1-6}$
آلودا 25б$_{10}$, 26а$_{1-5}$
اثر بیدا 20б$_{10}$, 21а$_{1-6}$
الم بیدا 20а$_{5-11}$, 20б$_{1-2}$
نشان بیدا 20б$_{3-9}$
شیدا 16а$_{2-8}$
بار الیدا 29б$_{9-10}$, 30а$_{1-5}$
صد ارا 16б$_{6-11}$, 17а$_{1}$
خار ارا 24б$_{8-10}$, 25а$_{1-6}$
شکر ارا 26б$_{2-8}$
باش ارا 24а$_{5-11}$
کلهام ارا 25а$_{7-11}$, 25б$_{1-2}$
جانیم ارا 25б$_{3-9}$
جان ارا 26а$_{6-11}$, 26б$_{12}$
ویران ارا 24б$_{1-7}$
انسان ارا 23б$_{8-10}$, 24а$_{1-4}$
قرا 18б$_{7-11}$, 19а$_{1-2}$
انور قرا 21а$_{7-11}$, 21б$_{1-2}$
ارا بولماسا 23а$_{3-11}$
هم بولماسا 31а$_{6-11}$, 31б$_{1}$
کلکون بولماسا 22б$_{7-11}$, 23а$_{1-2}$
فرسا 17а$_{2-8}$
جفا 17б$_{6-11}$, 18а$_{1}$
اندین وفا 33а$_{6-11}$, 33б$_{1}$
صنم بیتوکا 32б$_{9-10}$, 33а$_{1-5}$
نال انکا 26б$_{9-10}$, 27а$_{1-5}$
حیران انکا 27а$_{6-11}$, 27б$_{1}$
زنجیر سنکا 27б$_{2-8}$
بهانه سنکا 27б$_{9-10}$, 28а$_{1-5}$
اضطراب منکا 28б$_{9-10}$, 29а$_{1-5}$
راویات منکا 28б$_{2-8}$


* Указатель сохраняет деление *Дӣвāна* на части (*ғазалиййāт*, *мустазāд* и т. д.). Внутри каждой части рифмы располагаются в алфавитном порядке (от последней рифмующейся буквы к первой). Если за рифмой следует редиф (в одно и более слов), то рифма выписывается вместе с редифом, что представит интерес для исследователей стихов Навā'ӣ. В этих случаях при алфавитном расположении учитывается уже редиф.



ACKU

کار منکا $28а_{6-11}$, $28б_{1}$
امکان منکا $29б_{2-8}$
الیق‌تیین منکا $29а_{6-11}$, $29б_{1}$
رعنا $19_{3-9}$
ایدا $18а_{2-9}$
مانغه اوردی صلا $23б_{1-7}$
مصلا $19а_{10}$, $19б_{1-6}$
معلا $16а_{9-10}$, $16б_{1-8}$
خوناب تولا $30б_{2-8}$
حیوان دور دوا $32б_{2-8}$
دیوانه‌نی رسوا $31б_{2-8}$
یارمو ایکیین ایا $32а_{6-11}$, $32б_{1}$


## ب


آفتاب $37а_{10}$, $37б_{1-6}$
حجاب $37б_{7-11}$, $38а_{1-2}$
سحاب $37а_{3-9}$
کلاب ایلاب $41а_{1-11}$, $41б_{1}$
مکتب $36б_{1-7}$
عجب $36б_{8-11}$, $37а_{1-2}$
مضطرب $35б_{1-7}$
تعب $33б_{2-8}$
کوکب $34а_{6-11}$, $34б_{1-5}$; $35а_{2-10}$; $35б_{8-10}$, $36б_{1-3}$
لب $33б_{9-10}$, $34а_{1-5}$
طلب $36а_{1-10}$
خوب $39а_{3-10}$
امو کوروب $42б_{3-10}$, $43а_{1-5}$
مزاریمنی کوروب $40б_{1-7}$
توزوب $39б_{8-11}$, $40а_{1-3}$
مطلوب $38а_{10}$, $38б_{1-6}$
کومر تابیب $43б_{2-8}$
حبیب $40а_{1-10}$
ای خوب حبیب $40б_{8-11}$, $41а_{1-3}$
ام ایتیب $42б_{2-8}$





قراریب $43б_{9-10}$, $44а_{1-7}$
سارغاریب $38а_{3-9}$
غریب $34б_{6-11}$, $35а_{1}$
کونکلومدا یاقیب $44б_{4-10}$
جان جیکیب $44а_{8-11}$, $44б_{1-3}$
آه جیکیب $41б_{9-10}$, $42а_{1-5}$
بیلیب $39б_{1-7}$
کند قیلیب $42а_{6-11}$, $42б_{1}$
نظاره قیلیب $43а_{6-11}$, $43б_{1}$
اختاردینک کیلیب $41б_{2-8}$
غیب $38б_{7-11}$, $39а_{1-2}$


## ت


نبات $46а_{1-7}$
اونبات $45б_{1-10}$
اویات $46а_{8-11}$, $46б_{1-3}$
صُحبت $45а_{1-7}$
بم اتینک عاقبت $49б_{3-9}$
غلطان عاقبت $49а_{8-11}$, $49б_{1-2}$
سعادت $45а_{8-11}$, $45б_{1-3}$
بست $47а_{7-11}$, $47б_{1}$
ملتفت $46б_{10}$, $47а_{1-6}$
قیامت اول قامت $50б_{1}$, $51а_{1-6}$
قیامت $47б_{9-10}$, $48а_{1-5}$
جانیم ایجره اوت $51б_{9-10}$, $52а_{1-5}$
آسمانغه توشتی اوت $51б_{2-8}$
خساری اوت $51а_{7-12}$, $51б_{1}$
عنکبوت $52а_{6-11}$, $52б_{1}$
جام توت $49а_{1-7}$
میسر بولدی توت $48б_{2-10}$

یاقوت 47б$_{2-8}$
آووت 46б$_{4-9}$
بحران یوت 49б$_{10}$, 50a$_{1-6}$
سر ایت 48a$_{6-11}$, 48б$_{1}$
کل اندامیمغه ایت 50б$_{3-9}$
جانیمغه بیت 50a$_{7-11}$, 50б$_{1-2}$

ث

بانا احداث 52б$_{9-10}$, 53a$_{1-5}$
سکر ایرور باعث 53a$_{6-11}$, 53б$_{1-4}$
ماکث 52б$_{2-8}$
جیبن حدیث 53б$_{5-11}$

ج

المعراج 54a$_{1-7}$
کنقند ایله علاج 55a$_{1-7}$
قولاج 55a$_{8-10}$, 55б$_{1-4}$
احتیاج 54a$_{8-10}$, 54б$_{1-4}$
خرج 54б$_{5-11}$
تبسم قیلمادینک میج 55б$_{5-11}$

ح

صلاح 56a$_{1-7}$
صهبا فرح 56a$_{8-10}$, 56б$_{1-4}$, 57a$_{1-2}$
اسر ملیح 57a$_{3-8}$, 57б$_{1}$

خ

مکررشاخ 59a$_{5-11}$
بر جرخ 58б$_{2-7}$
دوزخ 57б$_{9-10}$, 58a$_{1-5}$
زنخ 58a$_{6-11}$, 58б$_{1}$
منسوخ 57б$_{2-8}$

افسانه ایلادی اول شوخ 58б$_{8-9}$, 59a$_{1-4}$

د

آزاد 62a$_{8-11}$, 62б$_{1-3}$
شاد 60б$_{10}$, 61a$_{1-7}$
یاد 64б$_{3-9}$
کونکلوم یاد 64a$_{8-11}$, 64б$_{1-2}$
فریاد 62б$_{4-10}$
رد 61б$_{9-10}$, 62a$_{1-7}$
مغفون خرد 66б$_{2-8}$
کرد 61a$_{6-11}$, 61б$_{1}$
جیبقتی کرد 63a$_{8-11}$, 63б$_{1-3}$
جورد 61б$_{2-8}$
امد 60б$_{3-9}$
بند 65a$_{7-11}$, 65б$_{1-2}$
فرزند 64a$_{1-7}$
کند 60a$_{7-11}$, 60б$_{1-2}$
مانند 63б$_{4-10}$
پیوند 59б$_{8-10}$, 60a$_{1-6}$
دود 63a$_{1-7}$, 64б$_{10}$, 65a$_{1-6}$
جان‌نی سود 66a$_{7-11}$, 66б$_{1}$
تجرید 59б$_{1-7}$
امید 65б$_{3-9}$
نا امید 65б$_{1}$, 66a$_{1-6}$

ذ

ذاب ایله ملتذ 67a$_{6-11}$, 67б$_{1}$
جانغه دور نافذ 66б$_{9-10}$, 67a$_{1-5}$

ر

الم کیم میندا بار دور کیمدا بار 72a$_{9-10}$, 72б$_{1-5}$
ابیندا بار 75a$_{9-10}$, 75б$_{1-5}$
بیماریمدا بار 75б$_{6-11}$, 76a$_{1}$
ملالتی بار 75a$_{2-8}$

عاری بار 72б$_{6-11}$, 73а$_{1}$
تفسیری بار 74а$_{9-10}$, 74б$_{1-5}$
اندامی بار 73б$_{6-11}$, 74а$_{1}$
شامی بار 74б$_{6-11}$, 75а$_{1}$
باکی بار 73а$_{9-10}$, 73б$_{1-5}$
اوزره خالی بار 73а$_{2-8}$
چراغ ایتار 82а$_{2-8}$
مال ایتار 83а$_{2-7}$
جانیمدین کیتار 81б$_{6-11}$, 82а$_{1}$
قان دور کیمه ایجار 81а$_{2-8}$
خاکسار 68а$_{9-11}$, 68б$_{1-4}$
جان کیسار 85б$_{4-10}$
ذاغو قیلور ایتلار 78б$_{6-11}$, 79а$_{1}$
اخکرلار 78а$_{9-10}$, 78б$_{1-5}$
مبتلالیغلار 78а$_{2-8}$
ارلیغلار 77б$_{6-11}$, 78а$_{1}$
آهلار 76б$_{6-11}$, 77а$_{1}$
بو کیجه‌لار 77а$_{2-8}$
پاره‌لار 76а$_{1-2}$, 76б$_{1-5}$
خاره‌لار 77а$_{9-10}$, 77б$_{1-5}$
شمن قیلدیلار 76а$_{2-8}$
اختیار 70а$_{10}$, 70б$_{1-5}$
سو بیله اونیار 81а$_{9-10}$, 81б$_{1-5}$
کلفام یتیار 80б$_{6-11}$, 81а$_{1}$
مناسب دور 83а$_{8-10}$, 83б$_{1-4}$
جوم‌دار دور 79а$_{10}$, 79б$_{1-6}$
قویاشیم دور 79а$_{2-9}$
مشتری مو دور 79б$_{7-12}$, 80а$_{1}$
باشی مو دور 84а$_{8-11}$, 84б$_{1-2}$
فیتله دور 80а$_{2-8}$
مجرانی دور 80а$_{9-10}$, 80б$_{1-5}$
خاکسار بارور 82б$_{6-11}$, 83а$_{1}$
قابارور 70б$_{6-11}$, 71а$_{1}$
کویدورور 72а$_{2-8}$
اخـــتـــرنـی کویدورور 83б$_{5-11}$
آد ایبرور 82а$_{9-10}$, 82б$_{1-5}$
افشان ایبرور 84б$_{3-10}$
کونکلوم الور 69а$_{3-9}$
ساچیلور 68б$_{5-11}$, 69а$_{1-2}$
یار کیلور 85а$_{8-11}$, 85б$_{1-3}$
ارایم کیلور 85а$_{1-7}$
هم اورتانور 84а$_{1-7}$
تولغانور 69а$_{10}$, 69б$_{1-6}$; 69б$_{7-11}$, 70а$_{1-2}$ 70а$_{3-9}$
مشهور 71а$_{9-10}$, 71б$_{1-5}$
ظهور 67б$_{2-9}$
بخیر 71б$_{6-11}$, 72а$_{1}$
تغنیر 71а$_{2-8}$
تصویر 67б$_{10}$, 68а$_{1-8}$


## ز


نیاز 86а$_{8-10}$, 86б$_{1-4}$
مطرز 86а$_{1-7}$
آزاد ایتمادی هرکز 89а$_{8-11}$, 89б$_{1-3}$
اواز توز 90а$_{8-11}$, 90б$_{1-3}$
شیرین سوز 89б$_{1-10}$
اویقودین کوز 91а$_{8-11}$, 91б$_{1-4}$
اویقو هنوز 90а$_{1-7}$
غطان بیوله یوز 90б$_{4-10}$
تیز 86б$_{5-11}$
خیز 87а$_{1-3}$, 87б$_{1-4}$
خالسیز 88а$_{1-7}$
آن سیز 88а$_{8-10}$, 88б$_{1-3}$
انکیز 87б$_{5-11}$
یــر کـــنـــد ایتسانکیز 89а$_{1-7}$
پیوند ایلانکیز 91а$_{1-7}$
تکلم ایلانکیز 88б$_{4-10}$

## ژ

شیدانی کوز 91б$_{5-11}$

## س

آشکارا ایلاماس 95б$_{3-11}$
اجیلماس 93a$_{8-10}$, 93б$_{1-4}$
هم اولغی لارغه اوخشاماس 94б$_{1-10}$
دود ایماس 95a$_{1-7}$
آسمان ایماس 95a$_{8-11}$, 95б$_{1-2}$
بس 92a$_{8-10}$, 92б$_{1-4}$; 93б$_{5-11}$; 94a$_{1-7}$
اغیار بس 94a$_{8-11}$, 94б$_{1-3}$
کس 93a$_{1-7}$
جودوس 92a$_{1-7}$
هوس 92б$_{5-11}$

## ع*

پریشانینکنی جمع 97a$_{3-9}$
تاب شمع 96a$_{1-7}$
یانه شمع 96a$_{8-10}$, 96б$_{1-6}$
کومر طمع 96б$_{7-11}$, 97a$_{1-2}$

## غ

داغ 97б$_{7-11}$, 98a$_{1-2}$; 98a$_{3-9}$
فراغ 98a$_{10}$, 98б$_{1-6}$
مازاغ 97a$_{10}$, 97б$_{1-6}$
اسیغ 98б$_{7-11}$, 99a$_{1-2}$
جان ینکلیغ 99a$_{10}$, 99б$_{1-8}$
پری ینکلیغ 99a$_{3-9}$


* В рукописи лакуна, поэтому нет газалей с рифмами на ش ص، ض، ط، ظ.


## ف

قاف 99б$_{9-11}$, 99 bis a$_{1-4}$
غلاف 99 bis a$_{5-11}$
طرف 99 bis б$_{1-7}$
مجنون هر طرف 100б$_{8-10}$, 101a$_{1-4}$
کف 100б$_{1-7}$
الف 100a$_{5-11}$
ضریف 99 bis б$_{8-10}$, 100a$_{1-4}$

## ق

قرا قیلدی فراق 103a$_{1-10}$
یراق 102б$_{10}$, 103a$_{1-3}$
داندین یخشیراق 103б$_{8-11}$, 104a$_{1-3}$
طلاق 101a$_{5-11}$
تنوکانماس ذیعلاماق 104б$_{1-7}$
ذیهان بولماق 104б$_{8-11}$, 105a$_{1-3}$
دمادم اشتیاق 103б$_{1-7}$
خوار عاشق 102a$_{5-11}$
تومان عاشق 101б$_{8-10}$, 102a$_{1-4}$
باد عشق 102б$_{1-9}$
شفق 101б$_{1-7}$
فرانغولوق 105a$_{1-10}$
تومان اوق 105б$_{1-7}$
بیزکا یوق 104a$_{4-10}$

## ک

باک 106a$_{6-11}$, 106б$_{1}$
ایناک 106б$_{9-10}$, 107a$_{1-5}$; 107б$_{9-10}$, 108a$_{1-5}$
افروزی کیسراک 109б$_{4-10}$
خیال اولماق کیراک 110a$_{1-7}$
کل اندام کیراک 124б$_{3-9}$




ACKU

| | |
|---|---|
| یانه کیراک | 124б$_{10}$, 125а$_{1-6}$ |
| کونکلاک | 108б$_{9-10}$, 109а$_{1-7}$ |
| هلاک | 108а$_{6-11}$, 108б$_{1}$ |
| کون ایلاماک | 110а$_{8-11}$, 110б$_{1-3}$ |
| فناک | 105б$_{8-11}$, 106а$_{1-5}$ |
| ابیاک | 108б$_{2-8}$ |
| بولسانی تانک | 121а$_{1-7}$ |
| وفا قیلسانک | 122б$_{10}$, 123а$_{1-6}$ |
| دشوار ایلامانک | 119а$_{8-11}$, 119б$_{1-3}$ |
| خورشید رنک | 111а$_{1-9}$ |
| شنک | 110б$_{6-11}$, 111а$_{1}$ |
| ننک | 110а$_{10}$, 110б$_{1-5}$ |
| اوردونک | 120б$_{4-10}$ |
| یاشوردونک | 113б$_{8-11}$, 114а$_{1-5}$ |
| ایبین کوزونک | 123а$_{7-11}$, 123б$_{1-2}$ |
| کور کوزونک | 112а$_{2-8}$ |
| سونک | 111а$_{9-10}$, 112б$_{1-5}$ |
| معبزکا کلونک | 121б$_{1-10}$ |
| جانیم اورتادینک | 120а$_{8-11}$, 120б$_{1-3}$; 123б$_{10}$, 124а$_{1-6}$ |
| خوب ایلادینک | 115б$_{9-10}$, 116а$_{1-3}$ |
| آزاد ایلادیند | 114б$_{9-10}$, 115а$_{1-5}$ |
| پامال ایلادینک | 119б$_{1-10}$ |
| افشان ایلادینک | 115б$_{2-8}$ |
| کلشن ایلادینک | 116а$_{6-11}$ |
| اویقو ایلادینک | 115а$_{6-11}$, 115б$_{1}$ |
| یاروتمادینک | 120а$_{1-7}$ |
| یاغدورمادینک | 114б$_{2-8}$ |
| قرامو قیلمادینک | 122б$_{3-9}$ |
| فکر ایرکانی بیلماس مو ایدینک | 122а$_{1-7}$ |
| ابارسیدینک | 124а$_{7-11}$, 124б$_{1-2}$ |
| خرید ارینک | 113а$_{9-10}$, 113б$_{1-7}$ |
| اختارینک | 114а$_{6-11}$, 114б$_{1}$ |
| اوتاغه یاقینک | 123б$_{3-9}$ |
| کینک | 112б$_{6-11}$, 113а$_{1}$ |
| صندل قیلینک | 122а$_{8-11}$, 122б$_{1-2}$ |
| ویران قیلینک | 121а$_{8-11}$, 121б$_{1-3}$ |
| مینک | 113а$_{2-8}$ |
| یوق اتینک | 118а$_{9-10}$, 118б$_{1-3}$ |
| دردی اتینک | 118б$_{4-10}$ |
| یادینک سینینک | 119а$_{1-7}$ |
| زاریم مینینک | 118а$_{2-8}$ |
| جانیمدین مینینک | 117б$_{6-11}$, 118а$_{1}$ |
| جانیم مینینک | 116б$_{1-12}$, 117а$_{1}$ |
| ماهیم مینینک | 117а$_{2-3}$, 117б$_{1-5}$ |
| اندین جوجوک | 110б$_{4-10}$ |
| کسوک | 109а$_{8-11}$, 109б$_{1-3}$ |
| کجیک | 106б$_{2-8}$ |
| ایپک | 107б$_{2-8}$ |

## ل

| | |
|---|---|
| مثال | 129а$_{8-11}$, 129б$_{1-3}$ |
| قال | 129б$_{4-10}$ |
| هلال | 126б$_{5-11}$ |
| اجل | 130а$_{1-7}$ |
| محل | 127а$_{1-7}$ |
| بدل | 131а$_{1-7}$ |
| ازل | 125а$_{7-11}$, 125б$_{1-4}$ |
| منزل | 128а$_{8-10}$, 128б$_{1-4}$; 129а$_{1-7}$ |
| تسلسل | 130б$_{4-10}$ |
| کل | 125б$_{5-11}$; 126а$_{8-10}$, 126$_{1-4}$; 127б$_{5-11}$ |
| پریشان بولدی کل | 135а$_{8-11}$, 135б$_{1-3}$ |
| دار بول | 132б$_{4-10}$ |
| غول | 128б$_{5-10}$ |
| معقول | 130а$_{8-11}$, 130б$_{1-3}$ |

اضطراب کونکول 137б$_{5-11}$
درد کونکول 136б$_{4-10}$
افغانلیغ کونکول 136а$_{8-11}$, 136б$_{1-3}$
سوزان کونکول 137а$_{1-6}$
ای کونکول 137а$_{7-11}$, 137б$_{1-4}$
سحاب ابرور حایل 134б$_{5-10}$
روان مایل 134а$_{7-11}$, 134б$_{1-4}$
آواره ایل 135б$_{4-10}$
بیل 127а$_{8-10}$, 127б$_{1-4}$
بیوند بیل 133а$_{1-6}$
کاغام قیزیل 135а$_{1-7}$
یان قیزیل 133б$_{10}$, 134а$_{1-6}$
ساریغ یاشیل
اسوادیک یاشیل 133б$_{1-9}$
طفیل 126а$_{1-7}$
خورسند قیل 131б$_{4-10}$
پاره قیل 132а$_{8-11}$, 132б$_{1-3}$
دشمن ایلاکیل 131а$_{8-11}$, 131б$_{1-3}$
اه کیل 133а$_{7-11}$, 133б$_{1-2}$
قرانغو ساری میل 136а$_{1-7}$

م

میمان ایلاسام 142б$_{2-8}$
انی کورماسام 149а$_{6-11}$, 149б$_{1}$
فدا قیلسام 148б$_{9-10}$, 149а$_{1-5}$
حیوان قالمیشام 147б$_{2-8}$
آدم 138а$_{1-9}$
قدم 140а$_{6-11}$, 140б$_{1}$
کرم 138б$_{9-11}$, 139а$_{1-3}$
بیکرغه رحسم 144б$_{2-8}$
کم 150б$_{2-8}$
الم 139а$_{1-10}$; 139б$_{1-9}$
ادودوم 141а$_{6-11}$, 141б$_{1}$
زار کوزوم 146а$_{6-11}$, 146б$_{1}$
طوفان کوزوم 145б$_{9-10}$, 146а$_{1-5}$
هم 139б$_{10-11}$, 140а$_{1-5}$
انغه هم 151а$_{6-11}$, 151б$_{1}$
بسیار ایستادیم 146б$_{2-8}$
نهان ایستادیم 147а$_{6-11}$, 147б$_{1}$
نشاتی اسرادیم 147б$_{9-10}$, 148а$_{1-5}$
دشمن ایرمیش ایلادیم 143а$_{6-11}$, 143б$_{1}$
قاره ایلامادیم 148а$_{6-11}$, 148б$_{1}$
تابی تاپمادیم 144а$_{6-11}$, 144б$_{1}$
بلاسین کورمادیم 146б$_{9-10}$, 147а$_{1-5}$
قانیم بیلمادیم 145а$_{6-11}$, 145б$_{1}$
کتاهیم بیسمادیم 149б$_{9-10}$, 150а$_{1-5}$
مجران ایکاننی بیلمادیم 149б$_{2-8}$
خال ایمیش بیندیم 148б$_{2-8}$
کاله قیلدیم 150а$_{6-11}$, 150б$_{1}$
سوز دیدیم 150б$_{9-10}$, 151а$_{1-5}$
رسوالیغیم 143б$_{1-2}$, 144а$_{1-5}$
سال کیم 144б$_{9-10}$, 145а$_{1-5}$
میم 138а$_{10}$, 138б$_{1-8}$
اندا میم 142а$_{10-11}$, 142б$_{1-7}$
بحرانیم 142а$_{1-9}$
نیهانیم 141б$_{2-10}$
دوداهیم 140б$_{9-10}$, 141а$_{1-5}$
صرصراهیم 142б$_{8-11}$, 143а$_{1-5}$
متولکاهیم 140б$_{2-8}$

ن

شاه جان 160а$_{1-10}$
قران 155а$_{6-11}$, 155б$_{1}$
سالغان 157б$_{2-10}$
كماكان 155б$_{2-8}$
ياد ايلان 161а$_{4-10}$
زمان 153б$_{1-2}$, 154а$_{1-5}$
سمان 154а$_{6-11}$, 154б$_{1}$
همان 154б$_{2-8}$
ارغوان 155б$_{9-10}$, 156а$_{1-5}$
نهان 154б$_{9-10}$, 155а$_{1-5}$
دوتين 156б$_{9-10}$, 157а$_{1-5}$
وطن 151б$_{2-11}$, 152а$_{1}$; 157а$_{6-11}$, 157б$_{1}$
جبيندن 156а$_{6-11}$, 156б$_{1}$
تون 152б$_{6-11}$, 153а$_{1}$
بيرون 153а$_{2-8}$
اندين بورون 162б$_{1-7}$
اوزون 152а$_{9-10}$, 152б$_{1-5}$
كام اولماسون 160б$_{8-11}$, 161а$_{1-3}$
اوچقون 153а$_{9-10}$, 153б$_{1-9}$
اثر بوقتور بو كون 161б$_{1-7}$
جنون 152а$_{2-8}$
بيين 156б$_{2-8}$
محراب دين 162а$_{4-10}$
ياد ايتكاسين 160б$_{1-7}$
غيغين 158а$_{8-11}$, 158б$_{1-3}$
بيكين 159б$_{6-11}$, 160а$_{1-3}$
كايين 159а$_{1-7}$
سنمين 159а$_{8-11}$, 159б$_{1-5}$
قمين 158а$_{1-7}$
شكنين 158б$_{4-10}$
تدبير ايتاييين 162б$_{8-11}$, 163а$_{1-3}$
جان مو ديين 161б$_{8-11}$, 162а$_{1-3}$

و

يالاو 164а$_{9-10}$, 164б$_{1-5}$
كيم ايروو اوشبو 165б$_{6-11}$, 166а$_{1}$
ارا هنرو 166б$_{6-11}$, 167а$_{1}$
طناب اسرو 167а$_{2-8}$
محال آرزو 167а$_{9-10}$, 167б$_{1-5}$
سو 164а$_{2-8}$; 164б$_{6-11}$, 165а$_{1}$; 165а$_{2-8}$
طارمنى سو 165а$_{9-10}$, 165б$_{1-5}$
قايغو 163а$_{1-11}$, 163б$_{1-3}$
اويقو 163б$_{4-11}$, 164а$_{1}$
حرام اويقو 166а$_{9-10}$, 166б$_{1-5}$
مصور كوزكو 166а$_{2-8}$
انكيين مو 167б$_{6-11}$, 168а$_{1}$

ه

آه 169а$_{-11}$, 169б$_{1-3}$
اختيار اى مغبجه 180б$_{8-11}$, 181а$_{1-7}$
قان غنجة 180а$_{4-10}$
انتظارى يسو كيجه 179б$_{8-11}$, 180а$_{1-3}$
عيان باده 181а$_{8-11}$, 181б$_{1-4}$
صفاسينده 174а$_{2-9}$
باشينده 176б$_{3-9}$
بلاغينده 176б$_{10}$, 177а$_{1-6}$
اوتروسيده 178б$_{1-7}$
اشيده 177б$_{3-9}$
يافراغيده 175б$_{1-7}$
جوكانيده 174а$_{10}$, 174б$_{1-2}$, 175а$_{1-5}$
پاره 170а$_{1-7}$
هزاره 171а$_{1-7}$
كوه 170б$_{5-11}$
كوزكو اوزه 177а$_{7-11}$, 177б$_{1-2}$
ياد ايلاسه 172а$_{11}$, 172б$_{1-6}$
ديوارغه 175б$_{8-11}$, 176а$_{1-6}$
باشيغه 171б$_{5-11}$
ايلار باشيمغه 179а$_{4-10}$
ديوانه ناكه 173а$_{10}$, 173б$_{1-6}$
لاله 169б$_{1-10}$

ACKU

حواله 168б$_{10-11}$, 169а$_{1-7}$
بسیار کله 178б$_{8-11}$, 179а$_{1-5}$
الله 168б$_{1-9}$
کفتار ایله 179б$_{1-7}$
اینتاکلار ایله 173а$_{3-9}$
بیله 172а$_{1-10}$
بحرانی بیله 177б$_{10}$, 178а$_{1-4}$
پریشان ایلامه 172б$_{7-11}$, 173а$_{1-2}$
یادیمه 178а$_{5-11}$
ایرور دیمه 176а$_{7-11}$, 176б$_{1-2}$
دانه 170а$_{8-11}$, 170б$_{1-4}$
روانه 171а$_{8-10}$, 171б$_{1-4}$
یزینه 180б$_{1-7}$
جابک کینه 173б$_{7-11}$, 174а$_{1}$
تشبیه 168а$_{2-9}$

لا

روان قیلدی لا 182а$_{1-7}$
مجنون قیلدی لا 181б$_{5-11}$

ی

کیلتور ای 183б$_{8-10}$, 184а$_{1-4}$
جمال تمای 182а$_{8-10}$, 182б$_{1-4}$
قیلمای 184б$_{1-7}$
وای 189а$_{1-7}$
هیاتی 188а$_{1-7}$
قوقتی 188а$_{8-11}$, 188б$_{1-3}$
غادی 191а$_{6-11}$, 191б$_{1}$
بوتورمادی 185б$_{10-11}$, 186а$_{1-5}$
ساوردی 187а$_{8-11}$, 187б$_{1-3}$
ساری 184б$_{8-11}$, 185а$_{1-3}$
رحساری 183а$_{3-11}$
پری 192а$_{5-11}$
مشتوی 191б$_{2-8}$
دری 187б$_{4-10}$
کری 185б$_{1-9}$
انوری 191б$_{9-10}$, 192а$_{1-4}$
یافراغی 185а$_{4-10}$, 189б$_{8-11}$, 190а$_{1-5}$
سالماغی 190а$_{6-11}$, 190б$_{1}$
ساحلی 186а$_{1-7}$
اوتتورغالی 192б$_{1-7}$
شامی 183б$_{1-7}$
کامی 184а$_{5-10}$
کومی 193б$_{8-10}$, 194б$_{1-6}$
غمی 182б$_{5-11}$, 183а$_{1-2}$
انی 187а$_{1-7}$; 189а$_{8-11}$, 189б$_{1-7}$; 193а$_{5-11}$
ریحانی 193б$_{1-7}$
نشانی 192б$_{8-10}$, 193а$_{1-4}$
فکرنی 188б$_{4-10}$
اونی 190б$_{9-10}$, 191а$_{1-5}$
تونی 190б$_{2-8}$
آیی 186а$_{6-11}$, 186б$_{1-5}$

## II. Мустазад

ا

شیدا 194б$_{4}$
تماشا 194б$_{6}$
بیضا 194б$_{8}$
ماوا 195а$_{4}$
پروا 195а$_{6}$

ی

غازی 195а$_{5}$
اعلی 195а$_{1-2}$
مولی 194б$_{1-3}$
اعمی 194б$_{7}$
معنی 195а$_{3}$
یعنی 194б$_{5}$

## III. Мухаммас

ت

عاقبت 196а$_{7-11}$, 196б$_{1-12}$, 197а$_{1-10}$

ك

اورتادینك 197а$_{11}$, 197б$_{1-2}$, 198а$_{1-8}$

ی

غمی 195а$_{7-9}$, 195б$_{1-12}$, 196а$_{1-6}$

## IV. Мусаддас

ب

بولوب 199а$_{8-11}$

ع

بوذوع 199б$_{1-5}$

ق

افزانه‌لیق 199б$_{7-9}$

ه

میخانه 198б$_{8-11}$

ی

ساعتی 198б$_{12}$, 199а$_{1-3}$

قوتی 199а$_{12}$, 199б$_{1-3}$

ساغری 198а$_{9-10}$, 198б$_{1-2}$, 199б$_{6}$

کلی 199а$_{4-7}$

مشکلی 198б$_{3-7}$

## V. Сāки-нāма (с редифом خرابات ارا)

ا

منکا 200б$_{9-12}$, 201а$_{1-6}$

ب

شکیب 203б$_{1-11}$

ت

مست 199б$_{1}$, 200а$_{1-9}$

ك

مینینك 202а$_{1-12}$, 202б$_{1-2}$

م

هم 201б$_{5-12}$, 202а$_{1-3}$

مختیم 203б$_{12}$, 204а$_{1-10}$

ن

اوجون 203а$_{2-12}$

ایام‌دین 200а$_{9-11}$, 200б$_{1-8}$

ه

خانه 201а$_{7-12}$, 201б$_{1-4}$

ی

ایلادی 202б$_{3-12}$, 203а$_{1}$

## VI. Маснавӣ

ا

ارا 206а$_{1}$, 208а$_{5}$, 209а$_{8}$

اقتضا 205б$_{8}$

رضا 209а$_{3}$

دعا 205а$_{4}$

وفا 207б$_{4}$

اذکا 204б$_{2}$, 205а$_{10}$

منکا 206б$_{8}$, 208б$_{7}$

ACKU

تولا 207а$_{6}$
كيميا 207б$_{1}$

ب

تابشوروب 205а$_{11}$, 209а$_{10}$
غوزوب 208а$_{3}$
ايتيب 204б$_{7}$, 205б$_{12}$, 208а$_{2}$, 209а$_{2}$
نصيب 210б$_{3}$
قيليب 204б$_{5}$, 208а$_{10}$

ت

كانيات 209а$_{9}$
شكست 208б$_{9}$
بهشت 207б$_{10}$

ج

رنج 206б$_{12}$, 207а$_{7}$
كنج 210а$_{9}$

ح

فصيح 206а$_{11}$

د

درد 205б$_{3}$
ورد 210а$_{10}$
سند 206б$_{1}$
بند 210а$_{8}$
سرود 205а$_{2}$
اميد 208б$_{6}$

ر

وار 205а$_{1}$
قرار 204б$_{8}$
اختيار 205б$_{7}$, 206а$_{3}$
اثر 209а$_{4}$
كذر 209а$_{8}$

بسر 207б$_{12}$
سفر 207б$_{5}$
دور 206б$_{5}$
پرور 206б$_{9}$
دورور 206б$_{2-3}$
سوز دورور 206а$_{9}$
ايرور 204б$_{1}$, 207а$_{3}$, 210а$_{2}$
بولور 209а$_{1}$
سهر 205а$_{5}$
كشير 208б$_{3}$
پذير 207б$_{8}$
كزير 210а$_{4}$

ز

طراز 205а$_{8}$
كنز 209а$_{12}$
يوز 207а$_{4}$
سيز 207а$_{5}$

س

ايماس 206а$_{5}$
نفس 210б$_{1}$

ش

نوش 206а$_{2}$

ع

سيع 209а$_{7}$

غ

داغ 207а$_{11}$
اويارليغ 208б$_{11}$

ف

شرف 210а$_{7}$
كثيف 206а$_{8}$

ق

ثاق 207б$_{7}$
يراق 209а$_{2}$

ازوق 207a$_{9}$
جه‌دلوق 209a$_{5}$
سلدق 209a$_{9}$
یدق 208a$_{1}$, 208a$_{6}$
آواره‌لیق 206a$_{7}$

ک

پاک 206б$_{7}$
ایلاسانک 205б$_{9}$
ایلاکینک 205б$_{11}$
آنینک 209a$_{1}$, 209a$_{6}$
اولوک 206a$_{12}$
خورشیددیک 205a$_{12}$

ل

حال 207б$_{2}$
لایزال 209a$_{5}$
اشتغال 208б$_{5}$
اول 210a$_{1}$
کونکول 208б$_{8}$
ملول 208б$_{10}$

م

مقام 207б$_{6}$, 209a$_{12}$
دوام 205a$_{3}$
یاقدم 209a$_{11}$
قلم 209a$_{6}$
هم 206a$_{10}$
قوتیم 207a$_{1}$
سیم 207a$_{12}$

ن

ایلادان 204б$_{9}$
دیبان 210a$_{2}$
نهان 205a$_{9}$
آشیان 207a$_{8}$
حسن 205б$_{1}$
کفن 208a$_{9}$
زبون 210a$_{6}$
اوجون 208a$_{12}$
خشخاش‌دین 208a$_{11}$
اسلام‌دین 208a$_{4}$
اندیشه‌دین 205б$_{5}$
آغازیدین 209a$_{7}$
افغانیدین 207a$_{10}$
تزین 205a$_{7}$
ایکین 206a$_{4}$
مین 205б$_{4}$

و

سو 208б$_{12}$
دیو 208a$_{7}$

ه

زارراه 204б$_{4}$
خامه 206б$_{10}$
نامه 206a$_{6}$
بیله 210a$_{12}$, 210б$_{2}$

ی

آی 207a$_{2}$
ایتای 207б$_{9}$
ایلاکای 209a$_{3}$
کیتماکای 207б$_{3}$
ایلادی 210a$_{5}$
ایدی 205б$_{6}$, 209a$_{11}$
ساری 208б$_{1}$
ذان‌لاری 208a$_{8}$
هبری 204б$_{3}$
قادری 206б$_{6}$
اوزی 206б$_{1}$
بسی 207б$_{11}$
خسی 205б$_{2}$
خشنده‌سی 205a$_{6}$
چاره‌سی 210a$_{11}$

ACKU

کیشی 206б$_{11}$
ایلی 208б$_{2}$
محرمی 209a$_{10}$
غمی 208б$_{1}$
احبابنی 205б$_{10}$
کینی 209a$_{1}$


## VII. Муқаттаʻāт


ا

انکا 211a$_{3-4}$, 214a$_{4-5}$
سنکا 211б$_{7-11}$, 212a$_{1-6}$
تولا 216б$_{1-2}$

ب

اجتناب 213a$_{3-4}$

ج

زنج 217б$_{3-4}$

خ

کستاخ 216a$_{3-4}$

د

قید 216a$_{7-8}$

ر

بار 215б$_{1-3}$
دور 217a$_{2-3}$
ایرور 213a$_{7-8}$, 216б$_{3-6}$

س

خراس 215б$_{1-5}$
ایماس 211a$_{5-6}$, 215a$_{1-2}$
فسوس 214a$_{6-8}$

ش

فاش 213a$_{5-6}$, 216a$_{1-2}$
اندیش 216a$_{5-6}$

ط

غلط 217б$_{8-9}$

ق

مذاق 215б$_{6-7}$
جیقماق 212б$_{3-4}$
یایاق 217a$_{4-5}$

ک

کیواک 211a$_{7-9}$, 211б$_{1-2}$,
217б$_{5-7}$
سورماک 214б$_{5-6}$
مالک 217a$_{1}$
انینک 214б$_{3-4}$
ملوک 215б$_{8-9}$
لدیک 218a$_{5-7}$

ل

کل 211a$_{1-2}$
قایل 210a$_{6-7}$

م

کلام 215a$_{1-2}$
مسلم 214б$_{7-8}$

ن

ایلابان 210a$_{4-5}$
قانون 213б$_{1-3}$
تاشیدین 213a$_{1-2}$

ه

شاه 213б$_{1-5}$
آزاده 213б$_{6-7}$, 218a$_{1-2}$
بیله 212б$_{5-6}$, 213б$_{8-9}$,
214б$_{5-6}$

ی

بولماغای 217a$_{8-9}$, 217б$_{1-2}$
مزدی 216б$_{9}$
پری 218a$_{3-4}$
هواسی 212a$_{7-9}$
کولکوسی 216б$_{7-8}$
خالی 212б$_{7-9}$
نانی 214a$_{1-3}$
بیلی 212a$_{10}$, 212б$_{1-2}$

## VIII. Рубā'ийяāт

ا

فدا 219a$_{3-4}$
ارا 219б$_{1-2}$, 219б$_{3-4}$
انکا 219a$_{7-9}$
سنکا 218б$_{3-4}$
منکا 218б$_{5-6}$, 219a$_{1-2}$
لا 219a$_{5-6}$
صلا 218б$_{1-2}$
تولا 219б$_{5-6}$

ب

تاب 220a$_{5-6}$
عجب 220a$_{1-2}$
یارب 220a$_{7-9}$
اوب 220б$_{3-4}$
محسوب 220a$_{3-4}$, 220б$_{1-2}$
مرغوب 219б$_{7-8}$

ت

آت 221a$_{3-4}$
توت 220б$_{5-6}$, 220б$_{7-8}$
ایت 221a$_{1-2}$

ث

عث 221a$_{5-6}$

ج

باج 221a$_{7-8}$
ایج 221б$_{7-8}$

ح

قدح 221б$_{3-4}$
مجروح 221б$_{5-6}$

خ

زنخ 221б$_{7-8}$

د

خرسند 222a$_{3-4}$, 222a$_{5-6}$
جتمند 222a$_{1-2}$

ذ

الذ 222a$_{7-9}$

ر

بار 223a$_{5-6}$, 223б$_{1-2}$
ابار 223б$_{5-6}$
شعار 222a$_{7-8}$
خمار 222б$_{5-6}$
کزر 222б$_{3-4}$
یوقتور 223б$_{7-8}$
دور 223a$_{3-4}$
بولادور 223a$_{7-9}$
کیلادور 223a$_{1-2}$
ایرور 222б$_{1-2}$
کور 223б$_{3-4}$

ز

پرواز 224a$_{1-2}$
کوز 224б$_{1-2}$, 224б$_{3-4}$
اوز 224a$_{5-6}$
عزیز 224a$_{7-9}$
آمیز 224a$_{3-4}$

س

بولماس 225a$_{1-2}$
ایماس 224б$_{5-6}$

بس 225a$_{3-4}$
موس 224б$_{7-8}$
هوس 225a$_{5-6}$

ش

فاش 225б$_{1-2}$
جوش 225б$_{5-6}$
بولمیش 225б$_{7-8}$
ایمیش 225a$_{7-8}$, 225б$_{3-4}$

ص

خلاص 226a$_{1-2}$

ض

عوض 226a$_{3-4}$

ط

شرط 226a$_{5-6}$

ظ

حافظ 226a$_{7-9}$

ع

طمع 226б$_{1-2}$
وقوع 226б$_{3-4}$

غ

فراغ 226б$_{7-8}$
دماغ 226б$_{5-6}$
مغ 227a$_{1-2}$

ف

معاف 227a$_{5-6}$
صدف 227a$_{3-4}$

ق

فراق 227a$_{7-9}$
عشق 227б$_{1-2}$
رونق 227б$_{3-4}$
خوشلوق 227б$_{7-8}$
یوق 227б$_{5-6}$, 228a$_{1-2}$

ک

باک 228a$_{5-6}$
کیواک 228a$_{7-8}$
بیلدینک 228б$_{5-6}$
یاریشینک 228б$_{1-2}$
قیلینک 228б$_{7-8}$
مینینک 228б$_{3-4}$
میندیک 228a$_{3-4}$

ل

ارسال 229б$_{1-2}$
لال 229a$_{1-2}$
زلال 229б$_{5-6}$
هلال 229б$_{7-9}$
مل 229a$_{3-4}$
جول 229a$_{3-4}$
کونکول 229б$_{3-4}$
بولغیل 229б$_{7-8}$

م

تمام 230б$_{3-4}$
کم 230a$_{5-6}$
اولدوم 230б$_{1-2}$
قیلدیم 230a$_{1-2}$
قیلمیم 230a$_{7-8}$
دلخواهیم 230a$_{3-4}$

ن

اولغان 231б$_{1-2}$
اسامان 231б$_{3-4}$
اوجون 230б$_{7-9}$
مودادین 231б$_{5-6}$
ایلاکادین 231a$_{7-8}$
اولمیش مین 231a$_{1-2}$
سمین و مین 231a$_{5-6}$
کونکلوم دین 231a$_{3-4}$
اتاییین 230б$_{5-6}$

### و

- اسرو 232а$_{1-2}$
- رهرو 231б$_{7-8}$

### ه

- تهبه 232а$_{3-4}$
- پیهوده 232а$_{5-6}$
- صدقه 232б$_{5-6}$
- ایجمه 232б$_{1-2}$
- فرزانه 232б$_{3-4}$
- ینه 232а$_{7-9}$

### ی

- اوپای 233б$_{1-2}$
- بولغای 234а$_{5-6}$
- اخی 233а$_{1-2}$
- ایردی 234а$_{7-8}$
- مودی 233б$_{7-8}$
- باراسی 234а$_{1-2}$
- یخشی 234а$_{3-4}$
- کیشی 232б$_{7-8}$
- افکارلیغی 233а$_{3-4}$
- ساقی 233а$_{5-6}$, 233а$_{7-8}$
- مینی 233б$_{3-4}$, 233б$_{5-6}$

## IX. Луғз

### ا

- انکا 235а$_{3-7}$

### ر

- منقار 236а$_{1-4}$
- محوردور 235а$_{8-10}$, 235б$_{1-2}$
- نوازیر 234б$_{1-6}$

### م

- تمام 235б$_{3-4}$
- محکم 236а$_{5-8}$

### ی

- مصافی 236а$_{9-10}$, 236б$_{1-2}$
- همی 235б$_{5-9}$
- تنی 234б$_{7-8}$, 235а$_{1-2}$

## X. Му'аммā

### ا

- ارا 237б$_{5}$
- منکه 237б$_{6}$

### ب

- قلاب 240а$_{1}$

### ت

- آت 238а$_{1}$
- مرآت 239а$_{3}$
- نهایت 240б$_{2}$

### د

- یاد 238б$_{1}$
- پیوند 239а$_{5}$

### ر

- ساچار 239б$_{3}$
- سیمبر 237б$_{1}$
- یندور 239б$_{4-5}$
- ایرور 239а$_{4}$
- کمسیر 239а$_{2}$

### س

- مونس 240б$_{5}$
- ویس 238а$_{6}$

### ش

- قوریاش 239б$_{2}$
- محوش 240б$_{1}$
- اجیلمیش 239б$_{6}$



ACKU

ق

باق 236б$_5$

ک

تبسّمونک 239а$_6$

ل

اقبال 240а$_4$
مثال 237б$_2$
خال 238а$_3$, 238а$_5$, 238б$_3$
خیال 237а$_4$
کونکول 240а$_2$
ایلاکیل 236б$_6$

م

سام 238а$_2$
کام 240б$_3$
ماهیم 238б$_6$

ن

قان 236б$_3$
امکان 238б$_5$

زمان 237а$_1$
قیلغاین 239а$_1$
حرقتی دین 237б$_3$
بیدا دیدین 237а$_3$
بیرین 240а$_5$
یاسین 237а$_5$
یقین 236б$_4$

ه

شکر لله 238б$_2$

ی

ای 240а$_6$
ایلاکای 239б$_1$
تاشلادی 240а$_3$, 240б$_4$
ایلادی 237б$_2$
کورکوزدی 238б$_4$
حالی 237а$_6$
آنی 237б$_4$
معنی 238а$_1$


## XI. Тӯйӯғ


ر

یالب دورور 240б$_1$, 241а$_1$
کلحن دا کور 241б$_{6-7}$
یاقیلور 241а$_{4-5}$

ز

کلکونه سیز 241а$_{6-7}$

ن

بوتماکان 241б$_{2-3}$
ساریدین 241а$_8$, 241б$_1$

ی

کوز توتای 241а$_{2-3}$
اوت جــــه قیلغوسی 241б$_{4-5}$


## XII. Муфридāт


ا

قرا 243б$_4$

ت

کرامت 242а$_3$
قوت 242а$_4$

ج

کنج 242б$_1$

ر

پیاله‌لار 242б$_{11}$
بیدار 243а$_6$

زنهار 243б$_{12}$
تییار 242б$_{10}$
مهور 242б$_{1}$
تور 242б$_{8}$
دور 243a$_{4}$, 243a$_{7}$, 243б$_{5}$, 244a$_{5}$

س

ساجیلماس 243б$_{2}$
نفس 243a$_{11}$

ش

آسایش 242б$_{6}$
قیلمیش 242б$_{12}$

ع

طمع 243б$_{7}$

غ

آزاده‌لیغ 243a$_{9}$
آسوده‌لیغ 242a$_{6}$

ق

بخشیراق 242б$_{3}$
یوق 242a$_{5}$
غیریق 243б$_{6}$
رفیق 243б$_{8}$

ک

زمان‌نینک 243б$_{9}$

ل

داکل 243a$_{12}$
بخیل 242б$_{5}$
بیل‌کیل 243б$_{1}$

م

یلدیم 244a$_{4}$

ن

آلتون 243a$_{10}$
ذرات‌دین 242a$_{1}$
کوزکودین 243a$_{3}$
قیلیب سین 242б$_{9}$
قیامت سین 244a$_{2}$

و

جو 243б$_{10}$
سو 243a$_{2}$
ایلمار مو 243б$_{11}$
کورونور مو 243б$_{3}$

ی

ایلاکای 243a$_{8}$
قیلمادی 243a$_{1}$
اوردی 242б$_{7}$
ایدی 244a$_{5}$
تاشی 244a$_{1}$
خالی 242a$_{2}$
آنی 242б$_{2}$
سینی 244a$_{3}$
ایلکی‌نی 243a$_{5}$

# ТЕКСТ

ACKU

ʻАЛӢШӢР НАВАʼӢ

# ДӢВАН